大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千二百七十號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一〇四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七大張 零售式元五毫
香港有利印務有限公司承印

蘇州—東方威尼斯，素有江南水鄉的美譽。城內水巷逶迤，古建臨流，清幽雅致的園林景色，令人有如置身寧靜浪漫的詩意境界，體驗恬靜閒適的情趣。

竹輝飯店座落於蘇州市古城區竹輝路，整座飯店的設計揉合了蘇州傳統園林建築的特色及現代舒適豪華酒店的意念。飯店服務設施完備，擁有雙人房、豪華套房及總統套房共384間：客房設有獨立控制的空氣調節、國際直撥電話、彩色電視、收音機及小型酒吧。**竹趣軒**及**四宜廳**分別供應地道的蘇州及粵式佳餚，**嘉會閣**及**琴韻吧**則提供各種西餐美飲。超過300座席的多功能廳專爲大型宴會、表演及會議而設，商務中心設備先進。的士高、健康中心、網球場及美容院，一應俱備，商場常備各種蘇繡特產供旅客選購，自置車隊更可供住客外出使用。

竹輝飯店—度假旅居的世外桃源。

RYODEN (HOLDINGS) LTD.
菱電(集團)有限公司

中國海外建築工程有限公司
CHINA OVERSEAS BUILDING DEVELOPMENT CO., LTD.

各地股市

二一四•八二。

▲澳洲股市周三微跌，報業股份債務問題而慘遭拋售。全普通股指數跌三•六〇，收市報一三四五•二〇。

▲泰國股市周三下跌，投資者在高息和政府失和的情況下獲利回吐。SET指數跌七•二四，收市報六五二•一三。

▲馬來西亞股市周三好淡爭持，交投疏落，趁低吸納與獲利回吐輪流出現。股市綜合指數微升〇•六五，收市報四七二•八五。

油價中期可回至適當水平

中東危機解決後料處廿至廿二美元

機處於膠着狀態、爆發戰爭還是和平解決。他說，「不管那個模式，一旦海灣危機得以解決，我們預期油價將回落至每桶二十至二十二美元之間。」

沙特油田不易全毀

加明說，他懷疑如果伊拉克軍隊與多國部隊交戰的話，伊拉克能否嚴重破壞沙特阿拉伯的石油設施。他說，伊拉克的進攻可能及時被制止，而且沙特的石油設施布局廣泛

定——一是世界石油需求量不斷增加，其二是海灣石油生產國將是石油需求上升的主要供應者。」

加明預測，九十年代世界石油需求量每天將增加八百萬桶。他說，其中七百萬桶的供應來自石油輸出國組織，僅僅海灣產油國便佔了其中的六百萬桶。

，沙特的石油產量每天已比自己配額多出三百萬桶。但是，他續稱，「目前，沙特毋須將產量提高至一千萬桶的水平，因為伊拉克與科威特所喪失的產量已被沙特與其他產油國所填補。」

加明說，目前沙特阿拉伯的設備使用率已從海灣危機前的百分之八十至八十五提高至百分之九十至百分之一百。十一月份，沙特每天的產量從八月二日伊拉克入侵科威特之前的五百四十萬桶增加至八百二十萬桶。

汕華譯自路透社經濟稿件

昨在京會見阿根廷總統
江澤民談中共執政 努力健全民主法制
中阿共同願望是和平與發展經濟

【新華社北京十五日電】中共中央總書記江澤民今天上午在中南海親切會見了阿根廷總統梅內姆。

江澤民對梅內姆來訪表示熱烈歡迎。

江澤民說，「中國有句古話：『有朋自遠方來，不亦樂乎。』你是我到中央工作以來結識的第一位來自拉美的國家元首，我感到特別高興。」

梅內姆說，他為有機會訪問中國感到很高興。他希望了解中國，對中國懷有敬慕之心。

他說，阿中兩國之間一直保持着良好的關係。阿根廷正義黨同中國共產黨之間的關係也在不斷加深、不斷加強。

他說，他完全贊同中國的大陸和台灣實現統一。

江澤民說，中阿建交十八年來，兩國關係在各個領域都發展得很好。中阿兩國有着許多共同點。不管國際上發生什麼事情，中阿兩國人民的友情始終存在。

他說，明年中國共產黨將迎來建黨七十周年。在這期間，中國共產黨一直在為實現民主、自由而奮鬥。新中國成立後，我們為不斷健全民主和法制作出了巨大努力。

他說，中阿兩國有兩個共同願望：一是和平，一是發展本國經濟。中國大陸有十一點三億多人口，要使這麼多人吃飽穿暖很不容易。而要做到這一點，國內必須有一個安定團結的穩定局面，否則經濟很難搞上去。

江澤民說，鄧小平確定的改革開放方針對中國的經濟發展起了很大作用。

他說，中國主張在和平共處五項原則的基礎上發展國與國之間的關係。五項原則中最根本的一條是互不干涉內政。我們主張求同存異。

梅內姆總統邀請江澤民總書記在方便的時候訪問阿根廷。江澤民對此表示感謝。

會見後，江澤民設午宴款待梅內姆。

【據新華社北京十五日電】國家主席楊尚昆今天上午在人民大會堂同阿根廷總統卡洛斯·薩烏爾·梅內姆舉行了會談。

中國外交部的一位官員在會談後對記者說，雙方就共同關心的重大國際問題和雙邊關係問題交換了意見。

在談到國際問題時，楊尚昆說，中國希望看到國際局勢不斷走向緩和。他指出，東西方關係雖然逐漸由對抗轉為對話，但天下並不太平。

他重申了中國政府對海灣危機的原則立場。他強調，中國政府希望海灣危機能通過和平方式得到政治解決，不希望在海灣發生戰爭。因為一旦爆發戰爭，後果將會十分嚴重。

他說，最近中國政府派遣外交部長錢其琛出訪了海灣的有關國家，正是為了推動海灣危機的和平解決。

他說，中國政府希望在和平解決海灣危機中盡自己的一份力量。梅內姆讚揚中國尊重國際關係的基本原則，尋求公正。他說，這有利於世界和平。

他說，他完全贊同中國政府在海灣問題上所持的立場。

石破天驚 方圓十里聞巨響
東莞煙花廠大爆炸 十餘廠房夷為平地
死五人 傷五十人 正調查起因

【本報特派記者黃少立、鄭鋼英東莞十五日專電】東莞市煙花炮竹二廠今日發生地動山搖般的猛烈大爆炸，三次巨大爆炸及多次輕微爆炸，使佔地千多平方米的十多間廠房及火藥倉庫全部被夷為平地，共釀成五死五十多人受傷慘劇，死傷者中包括工廠工人、搶救的工作人員及圍觀者，並無港人，爆炸引起的大火焚燒半天，至今日傍晚才被救熄，東莞市領導對今次事故已展開善後及調查出事原因。

今日凌晨，現場一間貨倉死灰復燃，幸裡面貯存的只是紙張，消防員已展開灌救。

爆炸的炮竹廠位於東莞市郊，對市中心並無影響，但爆炸發生時方圓十公里都感到震動及聽聞巨響，所以東莞市一些樓宇的窗門玻璃亦被震碎，而鄰近炮竹廠的一些居民則損毀較嚴重。

東莞市長鄭錦滔今晚在東莞電視台發表電視演說，呼籲市民安心，雖大爆炸將炮竹廠夷為平地，但情況已受控制，不會發生大爆炸，亦不會影響其他地方。

今次大爆炸釀成數十人死傷，原因是當頭兩次爆炸之後，不少人趕來搶救，亦吸引了不少圍觀者，此時發生最猛烈的爆炸，估計是波及了火藥庫，不少傷者是火藥場外面的人。

發生爆炸的國營東莞市煙花炮竹二廠位於東莞市東面三公里的黃旗山沙梨園，接近黃旗林場，工廠佔地一千多平方米，共有六個車間廠房及四間貯存火藥的倉庫，只有一百二十多名工人，工廠除自己生產之外，亦外發給附近的「山寨廠」製造煙花炮竹，所以廠內存放了大量火藥。

事發於今日上午九時五十分左右，當時工廠共有百多人開工，據說首先發生爆炸的是該廠的禮花彈車間，巨響引起大火，迅速向鄰近車間蔓延，接着又發生第二次強烈爆炸，有多名工人受傷，火警亦越燒越猛，並且不斷發生輕微爆炸，黑煙及火球直沖雲霄。

東莞煙花廠大爆炸現場

火藥庫亦被波及 濃煙烈火沖雲霄
為炮竹廠七十年代以來第二次大災難

爆炸之後現場一片混亂，沒有受傷的工人搶救傷者離開，附近的居民聞爆炸亦趕來協助搶救，東莞市的消防車及消防員亦隨後趕至，而大爆炸亦吸引了不少圍觀者。

在距離第一次爆炸的半小時後，相信是最大的火藥庫被波及發生最巨大的爆炸，聲響石破天驚十分猛烈，除噴出火焰之外，亦產生巨大熱浪，協助搶救及在火場外的圍觀者有多人被波及，其中大部分是被射出的雜物擊中或被碎片割傷。

該市政府辦公大院值班人員通過長途電話對本報記者說，爆炸後直沖向天空的一股股濃煙，遠遠都能看到，「像看電影似的」。

現場目擊者稱，爆炸後不到一小時，該受災六個車間和四個倉庫已夷為了平地，但至夜晚現場仍見到零星火光，並聽見廢墟中的炮竹響聲。

這是東莞市自七十年代以來第二次發生的炮竹廠爆炸事件，十多年前的那次爆炸，也令數人喪生。

這次事故成因尚正在進一步的查證，但是該市負責生產安全的一位政府工作人員認為，初步懷疑此事故與一輛前來裝引線的外來貨車在車間內噴出廢氣引起火花有關，事故也有可能是工人操作不慎所致。

記者證實，此工廠非外資企業，港澳等外商人員被排除在事故傷亡人員之外。

沙漠之戰 代價幾何？

縱橫談

權威機關列出代價

在越來越多的美國人憂慮海灣危機走向爆發大戰的可能日增聲中，以軍事分析而知名的華盛頓「國防情報中心」，最近發表該所對海灣爆發戰爭後果的展望報告，受到廣泛的注意。

該所的報告認為，海灣地區美軍如與伊拉克軍開戰，美軍的死傷約為一萬五千人，被俘或失蹤的約三萬人。戰爭所付出的經濟代價為五百億美元以上。

報告還說，美軍如果與超過四十萬在科威特的伊拉克軍開戰，至少須激戰兩星期，其結果是科威特、伊拉克被徹底破壞；雖然以美軍勝利結束這場戰爭，但是中東波斯灣將再出現兩個反美伊斯蘭大國，一是伊朗，一是叙利亞，其政治影響難以預測。

這份報告是以集中了美國第一流的軍事和中東問題專家共同研究得出的展望，雖然是「紙上談兵」，卻不可低估其現實價值。原先五角大樓的軍事參謀和沙特美軍司令認為，一旦開戰只消四天便可解決，現在看來絕非那麼簡單。伊拉克不是巴拿馬，更不是格林納達，也不同於越南叢林。

每年三月沙漠風季

布什的苦惱是以經濟封鎖迫伊拉克退兵，迄今已逾百日，伊拉克雖然困難加深，但至少到目前為止還未現崩潰跡象。布什以開戰壓降，卻又引起美國國會和國民更大的不安，惟恐再次使美國陷入越戰式的沙漠泥坑。

最近的民意測驗顯示，布什的支持率已降至百分之五十一。如果拖延時日，布什依然表現舉棋不定，他的聲望將再下降，國會和國內反戰力量將更抬頭。現在美國面臨抉擇的是，明年二月至三月，將是中東沙漠風暴季節，此時開戰，不利於高科技的機械化陸空軍事行動。之後從四月底起到六月，又是一年一度世界各地穆斯林及信徒湧向沙特阿拉伯朝聖季節。大量的外地穆斯林看到數十萬美軍駐在沙特，必然不滿聖地為非回教徒的外國軍隊所污，因此，美國可以拖延的時日已經有限。

軍事經濟 最後施壓

聖誕期近，在伊拉克的西方人質生活備受影響，美國的人質家屬必會申訴，因此聖誕節前也是引人注意的緊張時期。美國副總統丹·奎爾十四日與日相海部會談四十分鐘，強調「美國仍不排除對伊拉克使用軍事手段，目前正加緊對伊拉克施加壓力，目的是實現和平。」

另一方面布什主持了中期選舉後的第一次內閣會議後再會晤國會領袖，強調增派美軍的重要性，即最大限度的施加經濟和軍事雙管壓力。另一方面國務卿貝克亦報告了他訪問中東歐洲各國的結果，指出各國都支持對伊拉克施加壓力，強調不排除選擇軍事行動。

薩達姆表示願參加摩洛哥倡議召開的阿拉伯高峰會，但提出先決條件，已為埃及等阿拉伯國拒絕，看來摩洛哥的倡議難以實現。

現在最難捉摸的就是薩達姆的底牌，他究竟是否自科威特撤軍？還是依然以拖延為目的，繼續分化西方國家？老實說，時間和條件越來越苛酷，美國固然產生新的開戰阻力，但薩達姆再玩弄「戰爭邊緣」遊戲，太危險了。

施君玉

上海電視節閉幕
譚詠麟童安格出席表演

【本報上海十五日專電】第三屆上海電視節白玉蘭大獎頒獎儀式暨閉幕式今晚在上海商城劇院隆重舉行。香港著名歌星譚詠麟在閉幕式上演唱。

白玉蘭大獎的頒獎儀式是在文藝節目中穿插進行，獲得白玉蘭最佳故事片大獎是法國電視二台提供的《多葉之秋》；最佳紀錄片大獎由美國匹茲堡公共電視公司提供的《巴卡，叢林中的人們》奪得；上海電影製片廠與中央電視台攝製推出的《結婚一年間》女主角王頻獲最佳女主角；最佳男主角由美國華納兄弟製片公司的《我的名字叫比爾》男主角詹姆斯·伍茲奪得。

閉幕式上，中外著名演員和歌星：美國的斯蒂芬妮，台灣歌星潘美辰、童安格，法國歌星艾曼紐等，和上海民歌手曹燕珍、鄔眉、楊學進、陳海燕、王文紅等受到了觀眾的歡迎。

中共中央宣傳部部長王忍之、上海市委副書記陳至立、上海市副市長劉振元等出席了頒獎儀式。

楊尚昆昨分別會見 泰國總理蒙古總統

【據新華社北京十五日電】國家主席楊尚昆今天上午在人民大會堂會見正在北京進行工作訪問的泰國總理差猜·春哈旺一行。

據參加會見的外交部官員介紹，楊尚昆說，我們兩國領導人之間互訪頻繁，充分體現了中泰兩國的睦鄰友好關係和傳統友誼。中國有句俗話：「親戚愈走愈親。」這些互訪對增進了解、增進共識、發展合作起了十分重要的作用。他說：「我們希望這種互訪的傳統能夠一直保持下去。」

在談到柬埔寨問題時，賓主雙方都希望早日選舉西哈努克親王為最高委員會主席，雙方都表示中泰兩國將為此共同努力，使整個印度支那和平能夠早日實現。

楊尚昆請差猜轉達他對泰國國王普密蓬·阿杜德的親切問候和良好祝願。

差猜於今天下午離京回國。

【據新華社北京十五日電】國家主席楊尚昆今天下午在人民大會堂親切會見了蒙古總統彭·奧其爾巴特。

據外交部官員介紹，楊尚昆對奧其爾巴特當選蒙古總統表示祝賀。

奧其爾巴特請楊尚昆轉達他對江澤民、李鵬的問候。他再次邀請楊尚昆訪問蒙古。楊尚昆愉快地表示他一定要去。

奧其爾巴特在從日本回國途中於今天下午到達北京，將於今晚離京回國。

中國貧困人口比例 料十年後減至百分三
世銀估計中國經濟增長將高於平均

【據新華社北京十五日電】世界銀行在此間公布的一份報告中對中國政府在解決貧困問題上取得的成就給予了肯定，並預測「九十年代中國的經濟情況是好的」。

世界銀行和中國財政部今天聯合召開了《一九九〇年世界發展報告》研討會。報告的作者之一羅伯特·阿里斯在會上說，中國政府多年來認真對待脫貧工作，做了很多努力，所取得的效果比其它許多發展中國家更大。

世界銀行每年發表一份評述重大發展問題的報告。今年的世界發展報告主題為解決貧困問題。

在展望九十年代世界經濟形勢時，這份報告預測，如果中國在價格、勞動力市場和投資管理等方面繼續進行改革，將對生產力的持續發展起到促進作用，未來十年的實際國內生產總值增長率將達到每年百分之六點八，而同期主要工業國的平均年增長率為百分之三，發展中國家的平均年增長率為百分之五點[illegible]。

基於對經濟發展和其它因素的預測，世界銀行的報告認為，到二〇〇〇年，中國的貧困人口佔總人口的比重將從一九八五年的百分之二十下降到百分之二點九，貧困者人數將從一九八五年的兩億一千萬下降到三千五百萬。世界銀行報告中劃分貧困線的標準為年收入二百七十美元。

西哈努克晤差猜

【新華社北京十五日電】柬埔寨主席西哈努克親王和泰國總理差猜·春哈旺今天上午在釣魚台國賓館舉行了會晤。

病毒專家顧方舟 昨應邀抵台演講

【本報訊】據「中央社」台北消息：大陸病毒學家顧方舟與李以莞夫婦十五日抵台訪問兩周，他們表示，將實地了解台灣醫學發展現況，尋找兩岸同胞共同關心的醫學問題合作研究。

顧方舟目前是北京協和醫科大學校長及中國醫學科學院院長，他與專精肝炎病毒的妻子李以莞，應台灣醫學會邀請，來台學術演講及座談，並將參觀台灣地區數個醫療機構。

李鵬與蘇哈托會談
兩國願為政治解決柬埔寨問題續作努力
印尼願與中國在發射火箭方面合作
就雙邊關係及地區和國際問題

【據新華社北京十五日電】國務院總理李鵬同印度尼西亞總統蘇哈托今天上午在北京舉行了將近三個小時的單獨會談。

據中國外交部一位官員介紹，會談在「十分親切友好的氣氛」中進行，雙方討論了兩國雙邊關係和共同關心的地區和國際問題。

李鵬指出，中國和印尼是兩個發展中國家，和平共處五項原則和萬隆會議十項原則是兩國發展關係的指導原則。中國和印尼關係的發展不僅符合兩國人民的根本利益，也有利於亞洲地區的和平與穩定。

他們表示，兩國重視發展經貿和科技合作關係，願意加深和擴大這些關係。

李鵬總理讚賞蘇哈托總統為恢復和發展兩國關係所作出的積極貢獻，並表示相信，蘇哈托總統這次來訪必將進一步加深兩國之間的相互了解和友好合作關係。

在會談中，雙方就柬埔寨問題交換了意見。雙方認為，當務之急是成立以西哈努克親王為主席的柬埔寨全國最高委員會，隨後再由以西哈努克親王為首的這個委員會討論和決定設副主席、設幾個副主席，增加委員會成員名額之類的問題。

他們都表示，兩國願意為政治解決柬埔寨問題繼續作出努力，李鵬總理對印尼在這方面所作出的努力表示高度讚賞。

李鵬指出，中國同印尼復交和同新加坡建交，標誌着中國與東盟關係進入了一個全面發展的新階段。這對解決本地區衝突，特別對政治解決柬埔寨問題，將產生非常積極的影響。

兩國領導人還討論了海灣問題，對日益緊張的海灣局勢表示關切。他們表示反對伊拉克侵略科威特，支持聯合國安理會的有關決議，要求伊拉克從科威特撤軍，希望海灣危機能夠得到和平解決。

在會談中，李鵬向蘇哈托介紹了中國改革開放十年來所取得的成就，當前所面臨的問題，以及今後十年發展的構想。李鵬強調，中國將繼續執行鄧小平所制定的改革開放政策。

今天上午，中國外交部長錢其琛同印尼外交部長阿拉塔斯和國務部長穆迪約諾舉行了政治會談。

在此之前，中國經貿部長鄭拓彬同印尼經濟、財政、工業及監督建設統籌部長普拉維羅，還就擴大兩國經貿關係舉行了會談。

【據新華社北京十五日電】國務院總理李鵬今天晚上在釣魚台國賓館舉行宴會，歡迎印度尼西亞總統蘇哈托和夫人及主要隨同人員訪華。今天下午，蘇哈托總統和夫人前往天安門廣場向人民英雄紀念碑獻了花圈。隨後他們遊覽了故宮。蘇哈托總統還訪問了中國運載火箭技術研究院，對中國在發射運載火箭方面所取得的成就表示祝賀，並希望兩國在這方面開展合作。

江澤民支持朝鮮和談
昨在京會見平壤客人
朝鮮總理延亨默本月下旬訪華

【據新華社北京十五日電】中共中央總書記江澤民今天上午在中南海會見朝鮮勞動黨中央書記黃長燁一行，賓主進行了親切友好的談話。

江澤民說，中國共產黨和中國人民一貫支持朝鮮黨和政府關於自主和平統一祖國的一系列合理主張和建議。最近朝鮮北南總理舉行了兩次會談，十二月將舉行第三次會談。這是值得高興的事，這將有利於朝鮮半島形勢的緩和和朝鮮人民自主和平統一事業的發展。

江澤民還介紹了中國當前的情況。

黃長燁讚揚中國共產黨領導人民在社會主義現代化建設事業中取得的巨大成就。他表示，朝鮮黨和人民將繼續為發展朝中友誼竭盡一切努力。他轉達了朝鮮領導人金日成、金正日對江澤民和中國其他領導人的問候。江澤民也請黃長燁轉達中國領導人對金日成、金正日的問候。

【新華社北京十五日電】外交部發言人今天宣布，應李鵬總理的邀請，朝鮮民主主義人民共和國政務院總理延亨默將於十一月二十七日至十二月二日對中國進行正式友好訪問。

李鵬與阿總統會談
中阿昨簽兩國領事條約等三文件

【據新華社北京十五日電】國務院總理李鵬今天下午在人民大會堂同阿根廷總統卡洛斯·薩烏爾·梅內姆舉行了會談。

中國外交部一位參加會談的官員說，會談是在親切友好的氣氛中進行的。雙方就當前重大的國際問題廣泛地交換了意見。

在談到海灣危機問題時，李鵬重申了中國政府的原則立場，並強調說，中國主張只要還有一線希望，就應力爭和平解決海灣危機。

在柬埔寨問題上，李鵬說，當務之急是按照聯合國安理會五個常任理事國通過的文件和雅加達聯合聲明的精神推選西哈努克親王為柬埔寨全國最高委員會主席，使該委員會能盡快開始工作。中國政府希望有關各方為此作出努力。

梅內姆總統邀請李鵬總理在方便的時候訪問阿根廷。李鵬愉快地接受了邀請。

【新華社北京十五日電】中國政府和阿根廷政府今天晚上在人民大會堂簽署了領事條約等三個文件。楊尚昆和卡洛斯·薩烏爾·梅內姆出席了簽字儀式。

宴請外賓現場 將不接受採訪

【中新社北京十五日電】中國外交部新聞發言人李金華在今天下午舉行的新聞發佈會上說，今後中國領導人會見外國領導人的宴會，都不接受中外記者的採訪。

李金華在回答路透社記者提問時解釋說，這是接待外賓工作的改革。不但外國記者不能參加，中國記者也不能參加。

李金華談中國立場
推動和平解決海灣危機 並將繼續為此作出努力

【本報北京十五日專電】外交部發言人李金華今天在被問及中國對在海灣使用武力問題的態度時說，中國的立場是，只要有一線和平的希望，我們就要盡全力爭取和平解決海灣問題。為了推動和平解決海灣問題，中國已作出了自己的努力，並將繼續作出努力。

【路透社北京十五日電】中國外交部發言人星期四說，有關說中國外長錢其琛稱北京不會否決聯合國要在海灣使用武力的任何決議之報道是不確的，她說錢其琛本星期與伊拉克總統薩達姆會談時未有作出過此種聲明。

廣州政協會議 定本月底召開

【本報記者揚雄廣州十五日專電】歷時一天半的廣州市政協七屆十四次常委會議今（十五）日結束，這次會議決定二十八、二十九日舉行市政協第七屆委員會第四次會議。

市政協主席張漢青、副主席麥揚分別主持了常委會議。中共廣州市委副書記鄔夢兆在會上作了有關人事安排問題的說明，並經常委們協商後提交市政協七屆四次全體委員會議進一步協商討論，預計屆時市政協將有重要人事變動。

廣州市代市長黎子流、廣東省政協副主席祁烽應邀先後在會上作了《關於廣州市當前經濟形勢及廣州市「八五」計劃、十年規劃指導思想的通報》和《國際形勢報告》。這次常委會議通過了增補陳霞標為市政協七屆委員。

田曾佩訪英事 中英現正磋商
李金華稱鄧小平健康不錯

【本報記者[illegible]北京十五日專電】外交部發言人李金華在今天舉行的新聞發布會上說，鄧小平的身體不錯。她說，萬里委員長身體有些不適，醫生勸他休息一段時間。

關於田曾佩副外長訪問英國的問題，她說，中英雙方正在商談中。

閩台商定四條路線 為兩岸直航作準備
三線海上一線空航從廈門至台四地

【本報訊】廈門消息：中國福建省與台灣方面已商定開通四條廈門與台灣之間的直接通航線路。

台灣海運、航空考察團日前到廈門進行實地踏勘之後認為，一俟兩岸開始通航，便可將雙方商定的四條線路預案付諸實施。

這四條線路是：金門至廈門氣墊船（水翼船）海運航線，每小時一個航次；台灣嘉義市布袋港至廈門大型氣墊船海運航線，每天一個航班；台中港至廈門客輪海運航線；澎湖機場至廈門機場小型飛機客運航線，每周若干班次。

目前，廈門市有關部門正在為兩岸直航的開通做具體準備工作。

會見北歐四國使節 江村羅布談西藏人權
舊西藏踐踏人權 和平解放始翻身

【新華社拉薩十五日電】西藏自治區人民政府主席江村羅布在此間接見北歐四國駐華使節時說：「和平解放近四十年來，西藏人民不僅在經濟上獲得翻身，而且在政治上成為國家的主人，享有真正的人身權利。」

由丹麥駐華大使阿納·貝林先生為首的北歐四國駐華使節參觀團是於本月十日前來西藏自治區進行為期一周的友好參觀、訪問的。

十四日晚上，應客人的要求西藏自治區人民政府主席江村羅布會見了四位駐華使節。當客人談到西藏的「人權」問題時，江村羅布說：「我也是藏族人，我和許多西藏人民一樣經歷過新舊兩個社會。五九年前的西藏社會是一個什麼樣子，大家都很清楚。」他說，那時西藏的絕大部分土地和牲畜是三大領主的，連廣大農奴和奴隸也當作他們會說話的工具，隨意擺弄，任意挖眼睛、割舌頭，真是慘無人道。

江村羅布說，西藏和平解放以後，由於中央政府的大力支持和兄弟省、市的無私援助，西藏才有了現代化工業、現代化教育和現代化科學文化。過去衣不遮體、食不飽腹的廣大農牧民，如今年人均收入達到三百九十多元，住房條件有了明顯改善。這一切與四十年前形成了鮮明的對照。

他說，近幾年少數曾經逃亡國外的人叫喊「西藏沒有人權」，這是一個很有自我諷刺意味的話，因為這些人正是舊西藏踐踏人權的人，只是今天他們不敢面對現實而已。他說，今天我們剝奪的是少數破壞社會安寧、損害國家和人民生命、財產，顛覆社會主義制度等違法犯罪分子的自由，這是為了大多數人民過上自由、安寧、幸福的生活。

當談到去年拉薩發生的騷亂事件時，江村羅布說，近幾年拉薩發生的騷亂事件是由流亡國外的達賴集團在國際反華勢力的支持下一手操縱的，今後他們也不會甘心失敗，隨時找機會製造事端。但少數分裂主義分子想搞「西藏獨立」，這是絕對辦不到的。

田紀雲稱把握時機 改革糧食流通體制

【據新華社北京十五日電】國務院副總理田紀雲在今天結束的全國糧食會議上說，要抓住當前市場糧源充足的有利時機，深化糧食流通體制的改革。

他說，改革必須有助於促進糧食穩定增產，堅持計劃經濟與市場調節相結合的原則。

他說，儘管今年農業獲得了大豐收，但糧食總需求大於總供給的矛盾仍未解決。目前有些地方出現農民賣糧難，糧食部門儲糧難的主要原因是糧食流通體制與財政、價格等方面的關係沒有理順，國家糧食部門缺乏宏觀調控能力。

他說，國家收購糧食和銷售糧食的價格相差越來越大，國家用於糧油方面的補貼越來越多，這些不僅使國家財政難以承受，也給糧食部門帶來困難。

目前，治理整頓工作取得了成效，物價指數低於控制指標，再加上這兩年糧食豐收，市場糧源充足，國家糧食庫存增加。田紀雲說，要抓住這個有利時機把改革引向深入。

另外，中國從今年開始建立了糧食專項儲備制度，這是國家根據國情、糧食及整個經濟發展狀況所做出的一項重大決策。

北約華約完成談判
全歐裁減非核軍備
草約送廿二國審批
倘無反對意見下周一在歐安會簽署

【美聯社維也納十五日電】高級外交官說，北約和華約談判代表星期四就削減全歐非核軍備問題達成臨時協議。

匈牙利首席談判代表西亞爾馬蒂大使說，在屬於這兩個軍事集團的二十二國談判代表的全體會議上，最後的小分歧已獲解決。

他說，在維也納的各談判代表團，已將該協議草案副本送回他們的首都，但高級官員們須在下午七時前提出反對意見。

在此時間之後，該協議將被認為是最後的。

【法新社維也納十五日電】法國代表團團長普萊桑星期四在此間說，歷史上首個徹底裁減歐洲常規軍備的條約已準備就緒，並在英國轉送到北約十六國政府以及華約六個成員國。

如果到星期四晚，北約或華約沒有一個成員國表示保留意見，那就會把條約譯為其它各國文字，並將於下星期一由有關國家及政府的二十二名首腦在巴黎簽字。

協議營用英文寫成，連同各議定書總共一百七十頁。這份花了二十個月時間談判擬就的文件，規定北約及華約將來只允許擁有五種類武器的數量。這意味着要廢棄目前主要由蘇聯擁有的數以萬計的武器。

西方一名高官說，規定的上限比北約原來要求的要高，但將強迫莫斯科廢棄約一萬九千部坦克。華約還致力使這當中包括有飛機及直升機。

每個盟國將允許保留二萬部作戰坦克，二萬門大砲、三萬架作戰裝甲車、六千八百架作戰飛機以及二千架攻擊直升機。

條約涉及的武器的分布，從西部的大西洋到東部的烏拉爾山。

這個範圍分為四個地區，每個地區訂明上限，並訂明抵消士耳其關注莫斯科在烏克蘭的基輔軍事區高度集中的軍械庫的規定。

根據蘇聯上月底與其前衛星國分別達成的幾個協議，莫斯科將不許擁有二萬架坦克中的一萬三千一百五十架，以及二萬門大砲中逾一萬三千二百門。自東歐動亂以來，華約已明顯地瓦解了。

條約還通過指定地區的情報交流及現場檢查提供核實。消息靈通人士星期四說，已談判地面檢查系統，其後可能談判空中檢查系統。

包括除阿爾巴尼亞外所有歐洲國家以及美、加在內的這些會談，預料將為討論自去年柏林圍牆倒塌，繼而這個前東方集團民主化以來，歐洲將來的輪廓問題提供首個主要論壇。

華約軍事聯盟功能
匈官員稱明秋告終

【美聯社布達佩斯十五日電】匈牙利外交部官員星期四說，華沙條約將由明年七月開始終止其軍事聯盟的功能。

該官員說：「現在已有一致意見，在七月一日結束這六國組織的軍事功能。」

敘埃與科威特
拒絕峯會倡議
强調障礙在於巴格達拒撤兵

【美聯社大馬士革十五日電】敘利亞總統阿薩德和埃及總統穆巴拉克，星期四拒絕了召開海灣危機問題緊急阿拉伯國家首腦會議的建議。此舉實際上將拖延使阿拉伯國家領導人聚集在一起尋求避免戰爭辦法的努力。

這兩位領導人說，巴格達對佔領科威特的堅持，妨礙着摩洛哥國王哈桑提議的首腦會議的舉行。

阿薩德的發言人發表的一項聲明說，「阿薩德總統和穆巴拉克總統，對伊拉克使所有政治解決努力流產表示遺憾。」

和沙特阿拉伯星期三的聲明加在一起，阿薩德和穆巴拉克的立場，將使舉行首腦會議的機會成為泡影。

【路透社尼科西亞十五日電】科威特通訊社說，科威特流亡政府星期四拒絕摩洛哥有關舉行阿拉伯首腦會避免海灣爆發戰爭的建議，因為伊拉克仍拒絕執行所有要它自科威特撤軍的決議。

貝克昨再度出訪
為動武爭取支持

【美聯社華盛頓十五日電】美國國務卿貝克星期四出發進行另一輪游說活動，對象包括埃塞俄比亞、象牙海岸、扎伊爾、羅馬尼亞和芬蘭，他們都是聯合國安理會的成員。

貝克星期三在白宮對記者說，他的目的是要為可能對伊拉克使用武力建立起「適當的政治的軍事基礎」。

貝克星期五會到布魯塞爾出席歐洲共同體會議，星期六到日內瓦會見上述三個非洲國家的外長，然後飛到巴黎會晤羅馬尼亞的芬蘭的外長，星期日會晤蘇聯外長及英國外相韓達德。

下星期一至星期四，他將與總統布什同出席巴黎的歐洲安全合作會議首腦會，隨後兩人同往訪沙特阿拉伯及埃及，之後貝克將在下周末前往哥倫比亞會晤總統加維里亞，哥倫比亞亦是本月安理會成員。

在科威特附近訓練登陸戰
美國與沙特海空軍
昨開始大規模演習
「中途島號」航空母艦與逾千戰機參加

【法新社沙特阿拉伯．宰赫蘭十五日電】美國海軍官員在這裏宣佈，美國和沙特阿拉伯的軍隊、戰機和艦隻，星期四開始進行他們歷來最大規模的聯合軍事演習，參與的軍機達一千一百架，並在科威特南面的沙特海灘進行兩棲登陸。

他們說，代號為「迅雷演習」的六天訓練演習，有十六艘美國和沙特艦隻參加，其中包括美國航空母艦「中途島號」，還有約一千名美國海軍陸戰隊員，以及共一千架美國和沙特直升機和戰機。

美國海軍發言人西克爾海軍中校說，此次演習無意對八月二日以來佔領着科威特的伊拉克軍隊進行挑釁，而是正在進行的訓練的一部分。

他說，兩棲登陸將在沙特阿拉伯東部省進行，該省與科威特接壤，但他拒說明將在離科威特多遠的地方進行。

據美國報紙說，搶灘演習可能在離沙特與科威特邊界近至十英里（十六公里）處進行。

更正：本版昨日「巴黎通訊」《法國中學生學潮背後》第五段，「極左派『國民陣線』」，「左」字應為「右」字，特此訂正。

科威特組軍復國
大批民眾正在沙漠受訓

【路透社阿布扎比十五日電】科威特官員星期四說，科威特的流亡領導人將創建一支新的四萬人的國民軍，爭取把伊拉克逐出他們的國家。

他們說，數以千計的年輕科威特男子，正在海灣盟國的沙漠腹地接受訓練，此外，政府將以逃過伊拉克入侵的戰機為核心，組建一支强大得多的空軍部隊。

蘇副外長昨抵開羅
繼續斡旋海灣危機

【法新社開羅十五日電】埃及官方消息人士報道，蘇聯副外長別洛諾戈夫星期四從也門抵達此間，並將與埃及高層官員討論海灣局勢。

在離開沙那之前，別洛諾戈夫强調，蘇聯繼續堅持這樣的觀點，即「阿拉伯行動能促成海灣問題的和平解決，並保障地區性穩定。」

別洛諾戈夫在此間訪問二十四小時之後，將前往沙特阿拉伯及阿聯酋。

【法新社拉巴特十五日電】蘇聯星期四警告伊拉克，指出伊拉克已沒有任何選擇，除非撤出科威特。蘇聯還表示支持摩洛哥關於召開阿拉伯首腦會議討論海灣危機問題的呼籲。

蘇聯副外長彼德羅夫斯基在星期三會晤國王哈桑之後，在此間態度强硬地警告說，海灣危機「和平解決的剩下的時間已越來越少了」，雖然他堅持「現在仍不會太遲。」

HARMAN

多田牌

'90 HARMAN GAS APPLIANCES SHOW H.K.

新產品展覽會

請柬

謹訂於一九九〇年十一月十六日（星期五）假座灣仔港灣道，華潤大廈香港展覽中心五樓舉行日本多田牌'90新產品展覽會，恭候

光臨

日本HARMAN株式會社
聯邦爐具貿易有限公司　聯合敬約

展覽會時間：下午三時起至下午八時止

HIGH SAFETY & COMPLETE SAFETY
安全性更高及更嚴密要求之實現
HI-CONVENIENCE—AUTOMATIC
全自動化——更方便更快適
HI POWER—HI TOUCH
高能力化——從心所欲
HI SILENCE—HI SENSE
高靜音化——生活安寧
HI SLIM—HI TASTE
超薄型化——高尚風格
HIGH HARMAN TECHNOLOGY, HIGH HUMAN LIFE
多田之先進技術，為您提高生活安全質素。

本報特譯

各國經濟掙脫對美依賴

《亞洲華爾街日報》

幾十年來，有說道美國的經濟傷風，歐洲就要患上肺炎。在八十年代初，美國經濟陷進衰退，即使日本迅速增長的經濟，也很快就垮下來。

美國經濟現在不過被看作是眾多的經濟發電機中的一座，不再被視為全球經濟發展的關鍵，不再是個每一運轉都使其他經濟實體無奈地跟着一起走的巨大火車頭。

反過來扶持美國

在西歐，很多行政人員認為他們的經濟可以在美國衰退期間繼續成長，甚至幫助縮短美國的衰退。

法國玻璃及建造材料公司「聖戈拜」的經濟主任蘇．麥林說：「美國經濟對歐洲仍有直接影響，不過已比十年前少得多了。現在一個重大的新因素是：德國。雖然事實證明吸收（東德）東部較困難，那裏的內部需求和訂單非常非常强烈，這表示增長會持續很多個月。」

在日本，企業家都在小心的注視着美國的衰退，但預料對日本的影響較十年前小。

這個世界第二最大的經濟實體對出口的依賴已較小。去年，日本的商品出口佔三萬億美元國民生產總值的百分之十，低於一九八〇年的約百分之十二。東京銀行研究員本田說：「因此，即使美國進入衰退，日本也不會受到那麼壞的影響。」

在三成出口輸往美國的南韓，經濟學家擔心美國的衰退，但政府和工商界人員卻出奇的幾乎毫不關注。「一個理由是，南韓因為美國需求呆滯而苦惱已有兩年長。在一九八六年，對美出口佔了南韓輸出的四成」

開拓新市場

南韓已在歐洲和經濟蓬勃的東南亞建立新市場，甚至以下價消費品如肥皂和廉價的電子產品打進東歐。

倫敦美國運通銀行首席經濟專家理．奧布賴恩說：「由於其他地方有這麼多活力，人們這次知道，美國並非世界唯一的動力來源。美國和日本都有很多的財政脆弱性，這通過國際資本市場顯示出來了。但即使世界更加互相依存了，我們也不會發生同等的衰退。各國的經濟處於不同的階段。」

海灣戰爭與東歐因素

目前，西歐最擔心的是海灣戰爭及東歐比想像中惡劣的困難可能帶來的混亂。不過，對於歐洲共同體一九九二年一體化的信心，正使商業投資增加。

經濟合作與發展組織秘書長讓．佩耶說，除非海灣戰爭爆發，使油價長期高踞於每桶六十美元的水平，我們只會見到經濟增長稍微下降，通貨膨脹稍微上升，但這將是可以應付的，因為（歐洲和日本的）經濟狀態現在都比七十年代各次石油震盪時好。」

然而在東歐，前景就不那麼肯定了。匈牙利中央銀行行長弗．巴塔說：「如果出現世界性衰退，這次的最大輸家是東歐。」

即使在法國，羅尼—普朗克公司的首席財務讓．蒂耶弗萊特也承認有點擔心美國的經濟氣候。但他說：「我們並不是最受影響的人。我們並不感到歐洲會被美國的衰退淹沒。」

日本面臨考驗

隨着美國經濟霸權萎縮，其他經濟實體的全球重要性已擴大。經濟學家說，如果日本的經濟繼續逐步發展，其經濟火車頭的作用會擴大，並會幫助美國走出衰退。東京銀行的本田預期日本的進口繼續增加之下說：「這將是日本受考驗的時候了——它究竟已變為成年人，還是仍然靠美國度日的學生？」

（胡化譯自十日《亞洲華爾街日報》）

國際最新滙市股市金市行情

1990年11月15日

滙市

	香港	紐約※
港元	7.7945	7.7930
西德馬克	1.4741	1.4765
日圓	129.37	129.35
英鎊	1.9602	1.9595
瑞士法郎	1.2485	1.2515
澳洲元	0.7723	0.7715
加拿大元	1.1623	1.1620

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	3514	3555
倫敦	上午定價 378.60 下午定價 378.00	384.25
蘇黎世	378.35	384.35
紐約	※379.85	377.10

股市

	收市	升降
東京日經平均指數	23487.48	−449.96
新加坡海峽時報指數	1116.41	+1.59
悉尼全普通指數	1345.30	+0.10
倫敦金融時報指數	1599.60	+16.40
法蘭克福商報指數	1747.80	+17.70
紐約道瓊斯指數	※2552.23	−7.42

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐	4.625	4.65
怡和	31.25	31.25
國泰	7.05	7.05
和黃	11.30	11.20
置地	7.65	7.65
太古	14.90	14.85
九[illegible]	15.70	15.55
港燈	9.85	9.85
長實	12.40	12.25
九倉	7.90	7.90

※今晨截稿時指數及價位　　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

陣勢拉開 幕後交易頻密
赫塞爾廷稱撤人頭稅 積極拉票挑戰鐵娘子
一項議員調查顯示英相或會險勝

【法新社倫敦十五日電】英國保守黨爭奪黨魁之戰已經排好陣勢。為了向國會議員們拉票，支持前國防大臣赫塞爾廷的一方與支持首相戴卓爾夫人的一方都已經投入了為期五天的緊張幕後交易。

這次領導地位的爭奪戰於星期四拉開序幕，這次爭奪使戴卓爾夫人在黨內的權威地位面臨自一九七五年被選為黨魁以來最嚴峻的挑戰。赫塞爾廷則一再強調說，他將檢討政府那個不得人心的人頭稅制度。

赫塞爾廷在接受英國廣播公司電台的一次訪問時說，他將設法使人頭稅更得人心，以及縮減人頭稅議案的規模——這些承諾在針對英國選民的同時，也顧及了保守黨國會議員在改選時所面臨的各選區對人頭稅制度的敵視態度。

他說，他將「設法使人頭稅議案更能反映人民的納稅能力」，並說可以通過把提供教育經費的責任從地方政府轉嫁給中央政府，來達到削減稅收。

赫塞爾廷作出這番議論之後不久，就被前體育大臣尼爾·麥克法蘭提名挑戰戴卓爾夫人在保守黨（也可以說是英國）的領袖地位。麥克法蘭是赫塞爾廷最親密的盟友。

英國國內的報紙聯合社最新一項調查顯示，在星期四的三百七十二名國會議員的投票中，戴卓爾夫人將會以獲得百分之五三·三的票數險勝赫塞爾廷。

撇開星期四的投票結果不談，分析家們都一致認為戴卓爾夫人在最近這些日子上遭受了政治上的巨大損失。很多分析家還斷言說，即使戴卓爾夫人擊敗赫塞爾廷，她也將有可能在下次大選之前倒台。下次大選必須在一九九二年六月之前舉行。

蘇聯代表的危機感

蘇聯最高蘇維埃的代表休假回到莫斯科後，一致反對戈爾巴喬夫提出的議程，而要辯論蘇聯當前的危機，法新社記者稱道為「對戈爾巴喬夫反叛」，英國廣播公司說這是「議會中的造反」，可見代表們確是激動。

莫斯科的物資供應、社會秩序已不妙，代表們回到各自的家鄉一看，情形更糟糕，危機感都出來了。

最大問題的是，中央以下層層都說要主權，自己說了算，政令到處碰壁，連戈爾巴喬夫的緊急權力「總統法令」也難貫徹。軍令也不行了，烏克蘭政府就不讓中央把當地的應徵士兵調到其他地方服役，除非本人自願。無政府主義狀態在迅速蔓延。

經濟方面，頭九個月的國民生產總值下降了百分之一點五，通脹卻達百分之二十。戈爾巴喬夫和盧基揚諾夫分到德國和日本求助都碰了一鼻子灰。蘇聯如何度過這嚴冬？ ·邊聞·

新聞內窺鏡

薩達姆晤伊朗外長 伊拉克總統薩達姆（右）星期三晚在巴格達和伊朗外長韋拉亞提會談。韋拉亞提向薩達姆轉達了伊朗總統拉夫桑賈尼的口信。他們在會談中討論了兩國關係正常化的步驟。（美聯社）

澳洲檢討移民政策
專家開會研討 政府調查國情
總理支持高移民率 反對團體陳述弊端

【路透社堪培拉十五日電】澳大利亞已開始就該國的經濟及脆弱環境能否使之繼續大量接受移民問題進行調查。

總理霍克星期三傍晚在政府於墨爾本召開的科學家、經濟學家及學者辯論移民問題的三天會議上致開幕詞時說，「我們必須在此問題上尋找正確的平衡。」

霍克說：「很明顯，環境威脅可能由人們造成。」他下令政府的國家人口委員會於明年九月前，呈交有關人口增長率對經濟和環境影響的報告。

工黨政府根據公眾輿論，已開始將移民配額，從一九九〇年六月結束的財政年度的十四萬名，縮減至一九九〇—九一財政年度的十二萬六千名。

預測澳大利亞一九九〇—九一年度的移民淨額將為十萬名左右，因為有些人決定不在此居留。

澳大利亞統計局上周預言，根據目前的移民率，到二〇三一年時，該國人口總數將達二千六百萬。

一個反移民遊說團體的負責人沃森對路透社記者說，「這是太多了，我們全都真正生活在周圍邊緣相當狹窄的新月形地區。以為我們的人口可以不斷地增長，那是傻瓜的想法。」

然而經濟分析家魯思文預測，到二〇〇八年時，澳大利亞的人口負荷可達一億五千萬。

澳大利亞擁有全球面積的百分之五，要增加其目前一千七百萬人口的數量，顯然有大量餘地。現人口中的大多數，擁擠在該大陸東部可耕的沿海區域。

反移民遊說團體爭辯說，新移民正對多數人居住的城市構成巨大壓力，並使社會福利服務緊縮至最低限度。

霍克在墨爾本會議上說，他本人贊成高移民率，並且相信，移民將有利於經濟，因為他們會把技術帶進來。

印度宗教衝突 星期四在新德里薩達爾市場印度教徒、穆斯林及印度警察爆發的宗教暴力事件中，一名淌着血的受傷男子試圖逃上其它人推動的人力車。（美聯社）

竟稱自民黨大多政治家不信有此事
石原慎太郎再放厥詞 否認日軍南京大屠殺

【新華社北京十五日電】據共同社十一月十日報道，日本眾議員石原慎太郎十日對記者發表談話說，「我不認為發生過所謂的（南京）大屠殺，把沒有的說成有，這不是謊言嗎？」他還說：「請去問問自民黨的政治家看，幾乎所有的人都不相信有過『南京大屠殺』這回事。」

在此以前，石原曾在美國雜誌《花花公子》十月號上發表談話說，日本軍隊在侵華戰爭中屠殺了三十多萬中國人的「南京事件」（一九三七年）是「中國人捏造的謊言」。

石原十日向共同社記者發表談話中還表示，關於否認南京大屠殺的言論已經詳細地寫在他前不久拋出的《日本可以說「不」》一書中。在那本書中，石原還明目張膽地鼓吹什麼日本人應該「肅清戰後意識」，修改憲法。

在石原否認「南京大屠殺」的同時，日本《正論》十月號發表幾個曾在中國東北工作過的人的座談紀要和所謂日中近代史研究人員的文章，否認侵華日軍曾在中國東北製造「萬人坑」。日本侵略軍在南京進行的血腥大屠殺，已經在遠東國際軍事法庭的調查報告中被確認，這一事件的指揮者也已被國際軍事法庭處以死刑。

蘇新聯邦條約草案 規定全民選舉總統
廿四項條文保證加盟國在其領土有主權

【法新社莫斯科十五日電】據法新社獲得的一份蘇聯新聯邦條約草案文本，蘇聯將變為「主權共和國聯邦」，由全民選舉的總統和副總統領導。

此一包括二十四項條款的協議，保證了各加盟國在各自領土內的主權，而各主權國之間及主權國與中央政府之間的糾紛將由一「憲法法庭」來仲裁。

條款規定若有加盟國，有組織地違反條約的規定，就需退出聯邦或被逐出聯邦。

立陶宛已表明不會簽署此草議案。

這草議案集中在闡釋聯邦政府的權力和責任，而官方語言仍是俄語。預料草議案將呈交下星期召開的聯邦最高蘇維埃會議。

草議案說，聯邦政府將負責任何聯邦憲法的修訂，並通過與各加盟國之間的相互協議，保證人民的權利和自由。

但「邊疆的防衛、國家安全，及牽涉到使用武裝部隊、邊防部隊或特別內政部隊的國家防衛工作」將由聯邦政府獨力負責。這與部分激進民族主義組織的要求相左，他們要求各加盟國有權組織自己的軍隊。

日本國會提前重開 商探海灣

【法新社東京十五日電】日本政府官員星期四說，日本國會將比慣常提前兩周於十二月十日復會，以討論關於援助海灣多國部隊的承諾。

官員說，政府及執政自民黨已同意開會的新日期。而開會日期要在星期二內閣會議之後才正式宣佈。

日蘇領土糾紛僵持 和約會談仍無結果
東京考慮撥款援助核災受害者

【法新、路透社東京十五日電】日本外務省官員說，日本與蘇聯的雙邊和約第六輪會談星期四已結束，有關北方四島糾紛仍然有分歧，但雙方同意明年四月在莫斯科繼續談判。

蘇聯談判代表團團長、副外長羅高喬夫說，東京對四島所宣稱的主權並沒有法律或歷史證據能予支持。

與此同時，一名日本官員說日本正考慮撥款一千五百五十萬美元援助一九八六年切爾諾貝爾核災難的受害者，這是日本首次對蘇聯考慮作緊急援助範圍以外的經濟援助，但東京說是純粹出於人道主義，並不反映日本要先解決領土糾紛爭端才援蘇聯的原則有變。

土耳其總統談開戰 一月前爆發機會微

【法新社東京十五日電】土耳其總統厄扎爾星期四在此間對日本「家通訊社」說，如果伊拉克不從科威特撤軍，戰爭就有可能在海灣爆發。不過他說，戰爭在一月份之前爆發的可能性不大。

他不作詳細說明。厄扎爾告訴時事社，遵守聯合國對伊拉克的制裁是能夠和平解決海灣危機的唯一方式，但是此種方式還不曾使巴格達的態度有所軟化。

時事社引述厄扎爾的話說，土耳其還沒有決定，倘若受美國支配的多國部隊與伊拉克軍隊開戰，土耳其將會作出什麼反應。

富有·衝動·演講家
——赫塞爾廷二三事

本報駐英記者 黃念斯

自從昨日英國保守黨拉開了黨魁之戰的帷幕，英國人都明白，這一役對戴卓爾夫人來說非同小可，因為她的對手赫塞爾廷，是位公認的野心人物，自小熱衷政治，窺候首相的位置多年，虎視眈眈，終於認準目前是競爭良機，決揭竿而起。

充滿「戴卓爾主義細胞」

英國人對赫塞爾廷一點也不陌生，他既是百萬富翁，又曾經在政府內閣從政多年。今日，當人們將注意力加倍投注在這位五十七歲政客身上時，竟然發現，他這個人充滿了「戴卓爾主義細胞」——自信心強、掙扎奮鬥、投身競爭、努力致富，徹底地反對社會主義。

赫塞爾廷出生在一個工程師家庭，中、小學均就讀私立學校，隨後進入牛津，攻讀哲學、政治、經濟，此期間積極參與社會活動，當選為牛津學區的保守黨協會主席，使他後來成為牛津的保守黨聯會主席，為邁入政界打下基礎。

赫塞爾廷的第一份工作只是普通職員，每周收入七英鎊。他的祖父留給他一千英鎊遺產，赫塞爾廷向銀行貸款，迅速將祖父遺產及銀行貸款投資地產，在倫敦市區西部買下一幢三千七百五十英鎊房子，一年之後，該房子以五千七百五十英鎊賣出，赫塞爾廷又買下倫敦一家酒店，投資一萬一千英鎊，從此成為地產商。

為致富而奮鬥

除了地產外，赫塞爾廷如今也是英國著名的出版業巨子，僅在幾本暢銷的雜誌中，例如《汽車》《今日管理》等，他持有五千萬英鎊股份。在他擁有百萬家財時，只有三十六歲，現在，他的地產及出版資本已是過億英鎊。

赫塞爾廷的發達道路並非一帆風順，六十年代，他的出版業曾一度瀕臨破產，當銀行要他清償債務時，他拒絕了結出版業，靠着另外六千英鎊貸款，他熬了過來。

「我將錢看得很重要，它是獲得獨立的條件，使我有能力投身政治生涯。」赫塞爾廷坦言，社會應該提倡為致富而奮鬥。

一九六六年，赫塞爾廷當選議員，躋身國會，當時的首相希思委任他為交通部次官，首項工作是建築倫敦外圍高速公路，他卻熱衷於修建倫敦至牛津之間的氣墊火車工程。但是，當國會交通事務委員會檢討該工程，發現耗資過於龐大，決定取消該計劃時，赫塞爾廷卻向委員會報告稱氣墊火車計劃完全可行，此事被責為誤導委員會工作，赫塞爾廷要作公開道歉。

一九七六年，在一次下議院辯論相當激烈的場合，工黨議員們引吭高歌「紅旗」一曲，以壯士氣，赫塞爾廷忍受不了工黨人的趾高氣揚，竟奪過放在議長前面的權杖，揮向工黨議員。

以上兩件事，赫塞爾廷給人留下了「衝動形」印象，然而，正是由於他的這種衝勁，很快便在政界嶄露鋒芒，在保守黨年會上，他以《反對社會主義》為題發表演講，獲得好評，從此在黨內建立起「高級演講家」形象。

一九七九年，戴卓爾夫人執政以後，赫塞爾廷被委任為環境大臣，然後在國會成功地通過了他所提出的兩項提案，包括改革地方政府制度，出售政府公共樓宇。工黨人指責他為「瘋狂的砍伐者」。而今看來，赫塞爾廷當年的這兩項法案，為戴卓爾夫人第三任期內的內政改革作了準備。

與首相意見相左辭職

赫塞爾廷後來擔任國防大臣一職，但一九八五年的韋斯特蘭事件使他政治生涯遭受挫折。當時的韋斯特蘭直升機公司被美國收購，赫塞爾廷認為政府應維護歐洲利益，避免該公司落入美國人手中，戴卓爾夫人則反對干預企業自由競爭，赫塞爾廷於是憤然辭職。

韋斯特蘭事件造成了赫塞爾廷與英國首相之間的不和，也是兩人對歐態度分歧的反映。退居後座議員的赫塞爾廷，五年來圍繞着歐洲問題發表見解，著書立說，每逢保守黨年會，他都要作演講，在黨內，他以批評家的身份發言，內容往往針對着保守黨政府的政策。

赫塞爾廷的表現，使他早已成為保守黨內不同政見者的核心人物，也讓人們清楚地知道，他對自己的政治前景仍然雄心勃勃，絕無氣餒。去年，當六十九歲的國會議員安東尼·邁耶挑戰戴卓爾夫人的時候，人們更多的注意力，都投向赫塞爾廷是否加入角逐。

賀維辭職，使戴卓爾夫人的聲望跌到了新低點，人們的眼光，又再次投到了赫塞爾廷身上。審時度勢，終於，他相機而動了。【本報倫敦十五日專電】

低飛出事墜落蘇黎世村莊
意客機爆炸大火 四十六乘客喪生
屍體無法辨認 料難有生還者

【路透社蘇黎世十五日電】機場當局的一位發言人說，可能因機師失誤造成了意大利一架客機在蘇黎世附近墜毀。在這次墜機事件中有四十六名乘客在爆炸的大火中喪生。該發言人說：「客機飛行的高度太低，只有三百米（九百英尺），此外目擊者聽見引擎在加速，這些事實表明機師有可能突然發現飛機飛得太低了，於是他試圖升高。」

蘇黎世以外警方說，當這客機星期三晚上飛臨蘇黎世克洛藤國際機場時，機場飛行控制中心測出該客機飛得太低，高度只有三百米。

阿利塔利亞航空公司所屬的這架道格拉斯DC—九—三二班機撞向施塔德爾堡山旁的茂林裏，現場靠近一個名叫韋亞齊的小村莊，距機場約八公里（五英里）。

官員們仍然在調查墜毀的原因，並說預料在星期五之前不會有任何結論性的消息。

但是在韋亞齊的目擊者說，飛機撞到地面之前，引擎曾猛響了一陣。

拯救人員星期三晚正在蘇黎世附近墜機現場搜索（美聯社）

救護人員說，大多數屍體都由於燒焦而無法辨認。

一位機場發言人說：「現在談論屍體還為時太早。飛機撞地的力量是很厲害的，大火過後要我們找到所有屍體是不可能的，我們能找到的大概會是屍體的一些殘骸。」

夏夜星光之下的「春色」
土耳其鄉間夫婦多喜在屋頂歡好
醫生警告切勿樂極生悲

【路透社伊斯坦布爾十五日電】一名土耳其醫生向喜歡在住房屋頂上造愛的人們提出健康警告——慎防從屋頂跌下來。

腦外科醫生卡拉達伊說：「土耳其鄉村許多夫婦在炎熱的夏季晚間睡在屋頂上。」

他星期四對《自由報》記者說：「有的人在熟睡時或造愛時摔下來。」

醫生們說，每年夏季都有十多人在午夜屋頂墜落時摔死或摔傷。

新西蘭屠殺案 共十三人罹難
被焚屋內發現兩童屍

【美聯社新西蘭·達尼丁十五日電】新西蘭最嚴重屠殺事件中的死亡人數已上升至十三人，警方星期四在被那名屠夫焚毀的一座房屋廢墟中，發現了兩具屍體。

據悉這是兩名十一歲女童的屍體，她們在事件後被列為失蹤者。

新西蘭南島一間被「屠夫」縱火焚燒的屋內，找到失蹤女童屍體。圖為鄰居正安慰死者傷心的母親。（美聯社）

新西蘭「屠夫」蝸居揭秘

獨居家中多槍械

【路透社新西蘭·阿拉莫納十五日電】在戴維·格雷位於新西蘭一個小村莊內的住所中，堆滿了有關各種各樣謀殺事件的戰爭雜誌和書籍，這名失業的獨身漢在其家中藏有多支步槍和許多彈藥，並用這些武器對其鄰居進行了恣意屠殺。

在阿拉莫拉村內星期三結束的歷時二十三個鐘頭的瘋狂屠殺行動中，格雷開槍打死或活活燒死了十三名男子、婦女和兒童，並在反恐怖主義警察向他發動最後攻擊前尖聲喊道，「殺死我吧，你們這些壞蛋，殺死我吧！」

殺了四分一村民

格雷是大家都認識的人，但沒有人清楚了解他。他屠殺了阿拉莫拉村人口中的四分之一。倖存者已疏散出去。

警方說，格雷在反恐怖主義警察星期三將他擊倒後數分鐘死去，他藏有至少七支殺傷力強的步槍和數百發子彈。其中有一支是中國製造的蘇式AK—四七半自動步槍，多數被屠殺者是被這支槍擊斃的。

探員吉本斯沙展說，在三十三歲格雷單獨居住的那間小木屋內，藏有許多書籍，使他滋長了殺人慾。吉本斯說，「這些是戰爭書籍和士兵雜誌——全是有關殺人事件的書。」

瘋狂原因無法得知

助理警方督察威爾斯馬說，關於格雷星期二晚狂性大發的原因，仍有許多疑問。他說，「我們也許永不會知道此次悲劇的根源，其中一個理由是，能協助對導致此事件根源理出某些頭緒的人都死了。」

一名驚得目瞪口呆的商店東主星期四問道，「那個地方會出現多少個戴維·格雷呢？」

北蘇門答臘地震 強度達六點九級
幸震央在海中 天然氣廠未受影響
岷市五級地震建築物搖晃引起恐慌

【路透社雅加達十五日電】印尼氣象官員星期四說，蘇門答臘北部發生地震，震中在海上，地震沒有造成損失。

一名氣象官員說，測得地震強度為里克特制六點二級，震中在蘇門答臘主要城市棉蘭以西八十英里的印度洋上。

地震上午九時三十分發生，整個北蘇門答臘都有震感，當地盛產棕櫚油、橡膠及椰子，並有幾個油氣田。

蘇門答臘汽車公司一名職員說，公司在阿倫的大型液化天然氣廠沒有受損失。

印尼國營石油公司一名發言人說，沒有報道石油設備發生任何損毀。

棉蘭的調查及拯救人員說，建築物猛烈震盪，但在該市及靠近震中的城鎮均沒有關於損壞及傷亡的報道。

在金科維拉多的美國地理監測站較早時曾報道，地震強度為里克特制六點九級。

【法新社馬尼拉十五日電】政府火山學家說，菲律賓首都星期四發生里克特制五點二級地震，造成廣泛恐慌，建築物亦搖晃。

尚未有關於地震損壞情況的報道，在首都及其近郊均有震感。

澳洲年花十億元 治療運動受傷者

【據新華社北京十五日電】據外電報道，十四日在悉尼發表的一個報告透露，澳大利亞從學校兒童到職業運動員每年約有一百萬人因運動而受傷，為此國家每年花去十億澳元的費用。

巴航客機九霄驚魂
一機輪脫落幸安全着陸

【路透社卡拉奇十五日電】巴基斯坦國際航空公司一架波音七〇七客機，在一個機輪掉落後，星期四在卡拉奇安全着陸。

巴航發言人說，該機着陸時，卡拉奇機場採取全面戒備措施，但機上一百名乘客中無人受傷。這是一架自白沙瓦起飛的國內班機。

這架飛機在巴基斯坦北部白沙瓦起飛後不久，那個機輪即告脫落，掉到跑道上。

梵高素描畫《花園》 賣價再創世界紀錄
以八百三十六萬美元成交 另一靜物畫競投冷淡收回

【路透社紐約十五日電】在佳士得拍賣行星期三晚於紐約進行的拍賣中，梵高的一幅紅色和藍色花朵靜物畫未能售出，但這位藝術大師的一幅素描畫則以創世界紀錄的價格成交。

此次拍賣結果，使交易商及拍賣行高級職員，對這種顛倒的市場現象感到莫名其妙。梵高的《瓶中罌粟花和矢車菊花》，估計可賣到一千二百萬至一千六百萬美元之間，但在星期三早段時間的冷淡競投中，叫價最高僅達九百五十萬美元。

但是，這位藝術家用褐色和黑色墨水繪畫的作品《花園》，以八百三十六萬美元之高價售給了一名匿名買家，創下了素描畫最高價的世界紀錄。

德國交易商拉特克說，「這是一幅了不起的素描畫，是梵高生平創作的最驚人素描之一。你完全可以用一千萬美元以上購買它。」

美電台怪招吸引聽眾 舉辦「鬥快懷孕」比賽
得勝夫婦獲千元存摺免費獲供紙尿片

【美聯社衣阿華州·得梅因十五日電】急於做父母的夫婦通常會紅着臉並一本正經地說：「我們正在努力。」現在卻有三對夫婦在一家電台就此事進行比賽，看誰先懷孕。

羅杰·福奇說：「這跟其他人所做的事沒什麼真正的差別，我們無非是想告訴這個世界，我們正為擁有自己的孩子而努力。」

福奇是參加這次比賽的三個丈夫中的一個，這次比賽由KRNQ電台贊助，最先懷孕的一對夫婦將獲得獎金。佛羅里達州彭薩科拉一家電台也在舉行一個類似的競賽。

每個星期五，愛荷華州這幾對夫婦都要到電台播音室大談他的經驗，女人們就在電台進行驗孕。

倘若醫生證實某個女人懷孕了，獲勝者將獲得一本內中有一千塊美元的銀行存摺、半年之內免費使用嬰兒尿布以及一張兒童床。這次名叫「繁殖杯」的比賽從十一月二日開始。「繁殖杯」這個名稱也廣泛地用於賽馬。

都門通訊

據《改革時報》報道，進入九十年代，北京人的生活水平不斷提高，在追求現代化生活方面，有了明顯的變化。

美容講護膚

常言道：「七分衣裝三分人相」，而今這句話成了「六分衣裝四分化妝」。時下北京人，尤其是年青姑娘更講究美容。……

食求多營養

……逐年下降。要求食品營養化，這是北京人現代飲食的目的。高蛋白食品，高效滋補品已成為暢銷品，四季水果已被列為飯後必備。一批賴氨酸麵包，維生素E餅乾等兒童食品也暢銷。

……那些營養價值較高的粗糧，開始被人重視，麩皮麵包、麥片、玉米麵早餐粉等倍受歡迎。

新型豪華旅遊車

……汽車採用大功率增壓柴油發動機……密閉式行李倉及微倒車儀……相當於國外同類客車的一半。

動向

遼寧旅遊業有新招 開闢跨國遊覽線路

遼寧省旅遊業近幾年發展相當快，其中一項中朝跨國遊更有特色。

遼寧是中國旅遊業較發達的省份之一，從一九五四年起，一些主要旅遊城市就建立了接待外國客人的機構，近十餘年，該省的旅遊業更是有了長足進展。

一九八八年，遼寧共接待海外遊客十點四萬人，居全國第十四位；創匯五千五百四十二萬美元，居……

遼寧省歷史悠久，眾多的名勝古跡為該省發展旅遊提供了優越的條件。目前全省共有旅遊飯店八十九座、客房一萬二千多間，從業人員達二萬多人。

遼寧省現有文物景點一萬一千多個，名山、秀水、奇石、異洞遍佈遼東半島和遼西走廊。綏中縣境內的九巖口長城壯觀獨特；遼寧各地每年還舉行一些具有濃郁地方特色和民族特色的民間節日。

正是由於這些豐富多彩的活動，旅遊的海外客人越來越多，為了給海外客人在吃、住、行上提供更多的方便，遼寧省現已建起了瀋陽、大連、丹東、朝陽、長海五個航空港，並已開通了大連—日本東京、大連—蘇聯哈巴羅夫斯克、大連—香港的航班，以及瀋陽至香港的定期往返包機。

針對客人們的要求，遼寧省還……

商品介紹 分類廣告
……品介紹廣告，高2¼×2"
……天特價$90元。
……類廣告，大字4個，
……字36個，每天$15元。
……電話：8873550 5726980
……：8876647 8381171

……豪華型
……射·2400cc
……軚·中央鎖
……璃·七座。
……7609247

吉林用先進技術加工人參

吉林省渾江市中藥材加工廠運用先進技術，使人參的色、形、質達到一流水平。目前他們能夠製作二十多個品種的人參藥品，適應了不同用戶的需求。（中新社）

都門通訊

京人對生活的講究

方衣

據《改革時報》報道，進入九十年代，北京人的生活水平不斷提高，在追求現代化生活方面，有了明顯的變化。

美容講護膚

常言道：「七分衣裝三分人相」，而今這句話成了「六分衣裝四分化妝」。時下北京人，尤其是年青姑娘更講究美容。護膚頗講究，美容花樣多。人們對皮膚的保養日益講究，化妝已從開初的濃妝艷抹趨向技巧美容，既突出臉上自然美部分，又減弱和掩飾面容上的不足。

髮型年年新，北京的青年對時髦髮型是很敏感的，每出現一種新髮型，總會吸引不少仿效者。

家居尚裝璜

目前，北京的新居民樓越來越多，居民們不惜精力和財力去裝璜新住宅。過去刷牆，用塗料、油漆已屬考究，現在則大多採用牆布，而且講究牆布的立體感和圖紋色彩，也有人裝貼護壁板。塑料地板已被富麗堂皇的化纖地毯和純毛地毯所淘汰。

北京人說：「回到家裡，有一種藝術享受，使一天的疲勞為之一掃」。

北京人在吃的消費中，食糧所佔比例逐年下降。要求食品營養化，這是北京人現代飲食的目的。高蛋白食品，高效滋補品已成為暢銷品，四季水果已被列為飯後必備。一批賴氨酸麵包，維生素E餅乾等兒童食品也暢銷。

食求多營養

那些營養價值較高的粗糧，開始被人重視，魁皮麵包、麥片、玉米麵早餐粉等倍受歡迎。

北京市場上出現了以瓜子、蜜餞為主的「電視食品」（看電視時間吃）。營養豐富的「鍋巴」、「炸薯片」、「蝦條」、「雞條」則成了「消閒食品」或「旅遊食品」。

養花又植木

隨着北京居民住房條件的改善，養花熱潮不斷升溫。街市上花木商店花卉生意頗為興隆。

北京有個習慣，每逢過節就在大街、廣場上擺滿了各種各樣的鮮花，整個北京市無處不飛花。幾十萬盆花往往在大街上放上一個月左右，但絕少丟失。

現在，鮮花不僅作為欣賞之物，也成為北京人饋贈的禮品，走訪親友，探望病人，捧上一束鮮花，這已相當流行。☆

華夏新事

黑龍江水域的新景觀

消沉廿多年的中蘇邊貿重新活躍

林建文

如果你最近去過黑龍江你就會覺得這條著名的河流更加生氣蓬勃了。江上船隻往來穿梭，滿載木材化肥的蘇聯貨船經黑龍江轉入松花江；而中國貨船順着流水駛入蘇聯境內，給對方帶去輕工產品和日用品。

架起通貿的橋樑

消沉了二十多年的中蘇兩國邊境貿易又恢復起來了。一九八六年，黑龍江同江口岸為對岸的蘇聯下列寧斯科耶運去了一船土豆，為了回報和交換，蘇方運回了一船木材，從此架起了通貿的橋樑。之後雙方貿易越來越繁忙，蘇方居民愛吃中國馬鈴薯，兩年多來黑龍江共運去兩萬多噸，但是對方還說不夠。隨着邊貿的興旺，同江港也建起了新碼頭，它有四個泊位，可以停泊千噸級輪船，每年都有上萬噸的輕工日用品和農產品，在這裡裝船運往蘇聯去，又從對方運來大批化肥、鋼材、木材、水泥和大型農業機械。縱使在隆冬季節江面冰封百里，可每天都有許多大卡車駛過結冰的江面，來往運貨。如今，同江口岸年吞吐量已達二十萬噸。

通貿帶來新變化

自同江港通貿後，黑龍江邊的黑河市和對岸蘇聯的布拉戈維申斯克接着通航。綏芬河也和蘇聯的格羅捷闊沃口岸通商。接着松花江上的富錦、佳木斯和哈爾濱等市都對蘇聯開放，而蘇方沿黑龍江邊的各城市也配合着對我方開放，航線已長達三四千公里，在短短的三年之間，彼此往來的貨船已達上千艘次，貨物累計運量超過七十萬噸。

開拓新的合作領域

由於交往的發展，雙方合作已擴展到新的領域。一艘五百噸的海洋拖網漁輪駛入了哈爾濱船廠，船廠的職工齊心合作，精心修理，兩個月後一艘全新的漁輪交給了蘇方，船長上船細心檢查後，連聲稱讚說：「很好！很好！」

又一艘叫「波拉夫」號的客輪駛進了哈爾濱船舶修造廠，蘇方要求把這艘客輪改裝成一艘現代化的客輪。十個月後，一艘外形新穎，內部裝修現代化，有空調、酒吧、舞廳、影廊等設備的豪華客輪出現在蘇方驗收人員面前，他們高興地說：「這是黑龍江上最漂亮的客船了。」出色的工作帶來了信譽，蘇方進一步邀請哈爾濱船廠在蘇方境內建立修船基地，這個邀請已獲得中方接受。☆

貿易發展，各港口的建設也隨之擴大。近兩年來黑龍江航運局投資一千二百多萬元，擴建各口岸碼頭，增添新設備和培訓人員，使口岸在各個方面都起了變化。

貿易往來加深了彼此的了解和信任。不久前黑龍江省佳木斯市和蘇聯哈巴羅夫斯克之間的水上旅遊航線已經試航成功，不久將開展旅遊業務。此外雙方還簽定協議，要開通一條由哈爾濱市到蘇聯尼古拉耶斯克（廟街）的水上航線，一俟準備工作就緒，東北地區生產的產品，便可以通過這條航線南出到日本，轉到遠東各地。

新型豪華旅遊車

國家"七五"重點科技攻關項目TJ6120新型豪華旅遊客車最近在大連通過國家級鑒定。這種汽車採用大功率增壓柴油發動機，時速可達一百零八公里。車內空調系統、密閉式行李倉及微機倒車儀等。汽車的國產化程度為百分之百，而價格僅相當於國外同類客車的一半。（新華社）

河南永城西漢墓塚 掘出二百萬枚錢幣

三十平方米壁畫藝術風格全國罕見

屬首次在豫東區發現車馬器陶俑群

中國考古工作者最近在一座漢墓中發掘出了二百二十五萬枚西漢（公元前二百零六—公元二十五年）錢幣、一批車馬器及陶俑群等珍貴文物。

這座漢墓位於河南省永城縣芒碭山南麓，在西漢梁孝王墓東側約一百五十米處。

據有關專家初步分析認為，此漢墓可能是漢景帝胞弟梁孝王之子梁共王或其孫梁平王的墓塚。

考古工作者在清理墓道時，在墓口發現了二個錢窖。錢窖中的錢幣總計二百二十五萬枚，重達六千七百五十公斤。錢幣的一面均鑄有隸書或篆書體的「半兩」字樣，全部是漢半兩錢，其中大部分為青銅幣，還有一些鐵幣，保存尚好。

墓口西邊，已初步查明埋有車馬器。車馬器為木質，外部漆着紅漆，主要部位鑲嵌鎏金銅飾。車馬器以西約八米處，在寬五點五米的範圍內還發現埋葬有陶俑群，其中有裸體女俑一件，男士俑八件，外部都塗着紅彩。這些在豫東地區均屬首次發現。

對上述發現，考古專家給予很高的評價。他們認為在國內考古中，一次發掘出這麼多的古幣及車馬器、陶俑還不多見，這對於研究中國漢代的政治、經濟、文化、科技等，具有十分重要的意義。同時，對史學界長期爭論不休的漢代陵寢制度，提供了實物資料。

對此漢墓的考古發掘工作已進行了三年時間，除上述重要發現以外，漢墓中保留的近三十平方米的巨型壁畫，也引起了專家的高度重視。他們認為壁畫內容氣勢磅礡，栩栩如生，藝術風格之高在全國罕見。☆新華

動向

遼寧旅遊業有新招 開闢跨國遊覽線路

遼寧省旅遊業近幾年發展相當快，其中一項中朝跨國遊更有特色。

遼寧是中國旅遊業較發達的省份之一，從一九五四年起，一些主要旅遊城市就建立了接待外國客人的機構，近十餘年，該省的旅遊業更是有了長足進展。

一九八八年，遼寧共接待海外遊客十點四萬人，居全國第十四位；創匯五千五百四十二萬美元，居全國第九位。雖然一九八九年受「六四風波」影響，入境遊客比一九八八年減少了三萬多人次，但由於遼寧從事商務旅遊的人數比重較大，因此當年的旅遊外匯收入仍保持了一九八八年的水平。

今年一至七月，遼寧的旅遊業逐步得到恢復，共接待海外遊客五萬八千多人次，創匯二千多萬美元，比旅遊業最好的一九八八年同期增長百分之七。

遼寧省歷史悠久，眾多的名勝古跡為該省發展旅遊提供了優越的條件。目前全省共有旅遊飯店八十九座，客房一萬二千多間，從業人員達二萬多人。

遼寧省現有文物景點一萬一千多個，名山、秀水、奇石、異洞遍布遼東半島和遼西走廊。綏中縣境內的九門口長城壯觀獨特；大連、丹東、營口、錦州、錦西和興城等海濱城市秀美多姿；千山、醫巫閭山、鳳凰山、金石灘、鴨綠江風光名勝遠近馳名。

到遼寧還可參加豐富多彩的特殊旅遊活動，如「末代皇帝」旅遊路線、蒸汽機車旅遊、摩托車旅遊、修學旅遊、民俗旅遊、冰雪旅遊，中蘇跨國遊等幾十項活動。此外，遼寧各地每年還舉行一些具有濃郁地方特色和民族特色的民間節日。

正是由於這些豐富多彩的活動，到遼寧旅遊的海外客人越來越多，為了給遊人在吃、住、行上提供更多的方便，遼寧省現已建起了瀋陽、大連、丹東、朝陽、長海五個航空港，並已開通了大連—日本東京、大連—蘇聯哈巴羅夫斯克、大連—香港的航班，以及瀋陽至香港的定期往返包機。

針對客人們的要求，遼寧省還把眼光放到國外，與朝鮮合作開闢了跨國旅遊線。

中朝跨國旅遊線開闢於一九八七年，由中國國際旅行社丹東支社具體辦理有關事宜。迄今為止，他們共組織了三十多個港澳旅遊團（每團二十或三十人）赴朝鮮觀光。

目前，中方組織的中朝跨國遊為八至十天，香港遊客通常花上五千港幣就可參加跨國遊。（新華）

大江南北

人物篇

「抒情王子」蔡國慶

王燕萍

去年，北京電視台春節聯歡晚會上，有一首京味十足的通俗歌曲《北京的橋》吸引了觀眾。這首情感真摯、韻味濃厚的歌曲很快在京城流行開來。隨之，演唱者蔡國慶的名字也在京城傳開。人們讚譽他是歌壇「抒情王子」。

蔡國慶是中國兒童藝術劇院的話劇演員，然而他更擅長於演唱。七歲就拿起了麥克風，十一歲錄製了第一張唱片；七十年代，他經常在中央電台、中央電視台少兒節目中擔任獨唱領唱的任務；在歡迎西哈努克親王夫人和尼克松總統夫人的演出中，他是唯一的童聲獨唱。

當蔡國慶成為小歌星時，他考上了中央戲劇學院表演系少兒班。但話劇舞台不是他的天地。他又唱着台灣校園歌曲《青青校園》來到了通俗歌壇，並獲得了成功。

男兒生來愛唱歌

蔡國慶，時下正在走紅。大陸歌壇，通俗歌曲象一股股浪潮，一波衝擊另一波。在「搖滾樂」激蕩之後，「西北風」刮過之後，蔡國慶演唱的抒情歌曲贏得了觀眾。

青春男子純情歌

在一九八九年，全國青年歌手電視大賽上，他以一曲《北京的橋》榮獲二等獎。在中央電視台《五一晚會》、《金色的田野》、《難忘的旋律》等綜合文藝節目中，他的表演吸引了眾多青年男女。在亞運會期間，他與著名台灣歌星趙傳、千百惠等一起參加亞運會義演，並參加了亞運會閉幕式的演出。

近幾年，中國通俗歌壇明星疊出。崔健、孫國慶、劉歡等男歌星或為搖滾歌王，或因「西北風」的蒼勁，「雪城」的沉深擁有歌迷。蔡國慶的風格與之大相徑庭。他從不在舞台上裝腔作勢，故弄玄虛，歌聲自然、舒緩，溫情脈脈，加上他那脫俗的氣質與白馬王子的形象，更使無數年輕女歌迷為之傾倒。有人評論蔡國慶「帶給通俗歌壇一股清泉」。

喜愛蔡國慶演唱的觀眾說，蔡國慶的表演和歌聲讓人感到舒服，他的每一首歌都是一種情感的渲泄。只要靜靜地聽，細細地品，你會發覺蔡國慶不是在唱歌，他是在撩撥你的情緒，同你作感情的交流。

引起芬蘭觀眾的共鳴

蔡國慶的真誠和熱情不僅打動了中國觀眾的心，也引起芬蘭觀眾的共鳴。去年八月，蔡國慶應芬蘭MTV國家電視台的邀請，赴芬蘭拍攝獨唱音樂電視片《希望》，他的演唱轟動了芬蘭，當地報刊、雜誌競相載文介紹這位「來自東方的抒情王子」。之後，芬蘭最大的唱片公司「芬來沃」錄製了他個人專輯唱片，芬蘭的奧蘭達拉流行音樂學校還向他發出了入學邀請書，並為他提供一萬二千美元的獎學金。

蔡國慶說：「我特別想上學，這是一次很好的機會。可我捨不得養育我的這片土地，更捨不得喜歡我的觀眾，以後我會更好地去唱每一首歌。我會努力。」☆

李秀明個人獨唱音樂會

北京電影製片廠著名演員李秀明日前在北京首都劇場舉辦個人獨唱音樂會。這是她在演唱《長江之歌》。（新華社）

廣州大型秋菊展覽開幕

一株菊花開花千八百朵

廣州一年一度大型傳統秋菊展覽十五日在文化公園開幕。一株名為「金勁霜」的菊花，花開一千八百朵。

廣州今年的秋菊展分別在文化公園和越秀公園展出，越秀公園菊展將於本月十八日開幕。兩公園的菊展展期均為一個月。

正在舉行的文化公園菊展共有一萬三千盆菊花，它們是從廣東一百五十多個單位推薦送展的菊花中精選出的。在這裡，許多菊花被紮作出各種造型，「獅子戲球」菊花造型，群獅起舞，或叩首或搖頭或擺尾，姿態各異，栩栩如生；「九龍壁」是最大的造型紮作，在四十平方米的菊壁上，九條不同姿態、不同色彩的遊龍聚首，氣勢恢宏；還有「濟公乘龍」、「龍鳳呈祥」、「東方巨龍」、「哪吒鬧海」等百多件由菊花紮成的作品。☆中新

——依照人家，節省多少塊磚頭！

（原載《諷刺與幽默》）

蓉發現明蜀王陵

已出土明代遺物數百件

考古人員最近在正在施工的成渝高等級公路工地上，發現了一座明代蜀王的陵園。

位於成都市龍泉驛區的這個考古遺跡，東西寬約一百三十米，南北長約二百七十米。

據民間流傳該地名為「石甕」（「十陵」的諧音），意即那里埋葬了十位明代蜀王或地位相當的人。陵園的牆基、神道、大門、祭殿尚可辨認。陵園北部的「蜀惠王墓」已被確定。

「蜀惠王墓」由墓道、八字牆、墓門、墓室等部分組成。

從八字牆到墓室後壁長約二十五米，墓葬寬九點一五米，墓坑寬約十九米。墓葬地宮為石室，沒有發現損毀的迹象。

在數百件已出土的明代遺物中，主要為各種陵園建築構件和生活器皿，有筒瓦、吻獸、各種瓦當、瓷碗、瓷罐等，其中的一批黃釉龍紋瓦當，顯示了陵墓主人特有的皇族身份。

挖掘中的蜀王陵園對研究明代宮廷生活及明代歷史具有參考價值。☆新華

民族風情

拉薩婦女愛紅妝

丁得啟

現在，拉薩街頭到處可見濃妝淡抹的姑娘和少婦；商店的化妝、護膚用品櫃台前，顧客絡繹不斷，秀麗的人們把高原古城裝點得更加妖嬈。

舊西藏，普通人家別說買不起化妝、護膚品，許多人就連見都沒有見過。只有那些貴族、農奴主的太太、小姐才能用上各種進口的化妝、護膚品，並以此顯示她的華貴。

今天的拉薩街頭，眉描得整齊漂亮、臉頰擦得光潔嬌嫩、嘴唇抹得圓潤鮮紅的各族姑娘、少婦到處可見。

據不完全統計，現在拉薩專營和兼營化妝、護膚用品的集體、個體小店有五十來家，共中一半以上是藏族居民開的。此外，市區近十家比較大的國營商店，也有專櫃出售高、中、低檔的各類化妝、護膚品。每天的買賣都很興隆。在拉薩旅遊購物中心，化妝、護膚品的櫃台前聚集了不少顧客。站在櫃台裡的年輕女售貨員穿着時髦、化妝得體，她不停地把各種化妝品遞給顧客，並講解着各自不同的用法。她告訴記者，現在的拉薩姑娘很喜歡化妝。有的還挺捨得花錢，不惜花費幾十元、甚至近百元來買一些高級化妝、護膚品。這個店化妝、護膚品的日銷售額都在五六百元左右。

在藏族姑娘次央開的小店裡，記者看到了各類的化妝、護膚品，有近二十種。次央說，來她店買化妝、護膚品的顧客多是姑娘，但也不乏青年小伙、少婦和中年婦女。

一個中年藏族婦女告訴記者：「以前我用過酥油，倒是挺潤滑護膚的，不過，還是珍珠霜方便、好用，有香味，而且還能增白。」

拉薩人的生活在變，拉薩人的審美情趣也在變。他們在努力創造物質生活的基礎上，開始了對自身形象美的追求。（摘自《經濟參考》）

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
世界傳真機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅130珠寶設計 萬雅140珠寶設計 戒指設計3000款
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖譜 瑞士鐘錶首飾圖譜 世界金飾圖譜91版 世界名表圖譜91版
全美國進出口商名錄1989 詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進出口商名錄：公司地址、電報電傳，經理，銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990 詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：7355993

Honeywell China Inc.
各種機電開關、傳感器、光電元件、繼電器、電磁閥、燃燒裝置、控制器和記錄儀等
電話：8325630 傳真：5723132
霍尼韋爾中國公司自控產品部香港灣仔駱克道32號10樓

大陸留學英澳 代辦擔保
特廉英澳留學半年學費食宿費僅3300美元起並代辦經濟擔保45天辦妥入學專人指導申請簽證率達90%維利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8033403廣州諮詢處五羊邨明月二路68號省政協大廈八樓九三學社821室
電話772890 郵編510600

國內電單車總滙
■GS125鈴木代步車王 ■GN125鈴木太子車 ■RG125水冷跑車王
■本田CG125, CB×125
■CS90鈴木綿羊
勝利車行
旺角洗衣街175地下（近太子道）
電話 3969971, 3966876

商業

羽球招生
18次閩港冠軍 4次亞運選手 中國和世界冠軍 老將奪單雙兩小時收53元 8元包羽球 7219375黃

招生

帳稅保險
理帳報稅 成立有限公司 公司秘書 服務私人 勞工保險 商業保險 現洽電5726130羅

報稅

專營汽車配件
本公司專營各款日本純正部品汽車另配件，發動機總成。西德桑塔納汽車純正部品配件，特以優惠價格供應中國市場，可在香港付款國內提貨外滙及人民幣均可歡迎來函或致電查詢唐小姐洽。
源博有限公司 電話：481-1392(5線) 傳真：(852)481-1623
Telex: 43928 HUGRO HX

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木業廠、傢俱廠用，詳情請電8911772協昌洽

商品介紹 分類廣告
·商品介紹廣告，高2½"×2" 每天特價$90元。
·分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

惠刊廣告
請撥電話
五七二六九八〇

日本、美國
自動門、旋轉門
（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 7988869
地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓○座

★華粵汽車公司★
左軚全線系列
陳列室：譚公道115號地下☎7135191

美容美體
電腦減肥除脂系列 有電子腰帶 美人輪 詳情面洽 3913079

★華粵汽車公司★
F型 左軚小霸皇，91年新款．全自動超級豪華型
自動波．16氣閥．電子點火．燃油噴射．2400cc
原廠雙冷氣．原廠6聲道音響．電子鍾．風油軚．中央鎖
電動鏡．可調較軚盤．碟型製動系統．顏色玻璃．七座。
詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

……動，當選為牛津學區的保守黨協會主席，他後來成為牛津的保守黨聯會主席，為邁入政界打下基礎。

赫塞爾廷的第一份工作只是普通職員，每周收入七英鎊。他的祖父留給他一千英鎊遺產，赫塞爾廷向銀行貸款，迅速將祖父遺產及銀行貸款投資地產，在倫敦市區西部買下一幢三千七百五十英鎊房子，一年之後，該房子以五千七百五十英鎊賣出，赫塞爾廷又買下倫敦一家酒店，投資一萬一千英鎊，……

……十年代，他的出版業曾一度瀕臨破產，當銀行要他清償債務時，他拒絕了結出版業，靠着另外六千英鎊貸款，他熬了過來。「我將錢看得很重要，它是獲得獨立的條件，使我有能力投身政治生涯。」赫塞爾廷坦言，社會應該提倡為致富而奮鬥。

一九六六年，赫塞爾廷當選議員，躋身國會，當時的首相希思委任他為交通部次官，首項工作是建築倫敦外圍高速公路，他卻熱衷於修建倫敦至牛津之間的氣墊火車工程……

……賀維辭職，使戴卓爾夫人的聲望跌到了新低點，人們的眼光，又再次投到了赫塞爾廷身上。審時度勢，終於，他相機而動了。【本報倫敦十五日專電】

……的人們提出健康警告——慎防從屋頂跌下來。腦外科醫生卡拉達伊說：「土耳其鄉村許多夫婦在炎熱的夏季晚間睡在屋頂上。」他星期四對《自由報》記者說：「有的人在熱睡時或造愛時摔下來。」醫生們說，每年夏季都有十多人在午夜屋頂墜落時摔死或摔傷。

新西蘭屠夫蝸居揭秘

……居進行了慘無人道的屠殺。在阿拉莫納村內星期三結束的歷時二十三個鐘頭的瘋狂屠殺行動中，格雷開槍打死或活活燒死了十三名男子、婦女和兒童，並在反恐怖主義警察向他發動最後攻擊前尖聲喊道，「殺死我吧，你們這些壞蛋，殺死我吧！」

他藏有至少七支殺傷力強的步槍和數百發子彈。其中有一支是中國製造的蘇式AK—四七半自動步槍，多數被屠殺者是被這支槍擊斃的。探員吉本斯沙展說，在三十三歲格雷單獨居住的那間小木屋內，……

……一個理由是，能協助對導致此事件的根源理出某些頭緒的人都死了。」一名鄰村目瞪口呆的商店東主星期四問道，「那個地方會出現多少個戴維‧格雷呢？」

……他們也許永遠不會知道此次悲劇的根源，其中……

十天鬧出兩新聞
入境處怎麼了？

章一新

「入境事務處」最近連續做了兩件令本港居民震驚的事情。一是「寬大處理」前去自首的偷渡客，不是「即捕即解」，而是「開恩」准其在港逗留三個月；二是發生在本月十二日的逮捕已獲人身保護令的越南船民。兩件事相隔僅十日，全都發生在入境處身上。

對於入境處放寬非法入境者的這一舉動，是造成自首及偷渡者急增的主要原因。無論是從偷渡者的角度，還是從香港居民的角度，都很容易聯想：如果不「特赦」，為什麼不立刻遣返？既是即捕即解，為什麼又准許停留三個月？港府如此言行不一，隨心所欲，不正是在自尋麻煩嗎？

至於入境處把一百一十一名越南船民又捉又放，而保安司和按察司又在各說各的話，各唱各的調。表面看來，保安司引經據典，似乎說得頭頭是道，但迫人要問的是：

（一）保安司在已被按察司知會這些船民已獲保護令的情況下，為何還要予以拘捕？倘若事先沒有按察司的知會，此舉可能會被大衆原諒。（二）對於司法已經決定了的事情，行政是否有權超逾法律？不知入境處為何要開這個先例？（三）除入境處強調的那點有權逮捕的理由外，是否還有更深層次的原因？

入境處這兩次表現，已大大地損壞了自身的形象。入境處是香港的「守門衛士」，她的一舉一動都關係着香港的對外形象，記得前不久一批台灣客在機場被阻入境，最後鬧得滿城風雨，結果還不是港府妥協才收場。

入境處近日的兩次做法，很顯然是在自找麻煩，倘若當初真的一切依法辦事，最終絕不會有這麼多枝節產生。出點麻煩尚屬小事，若惡化下去帶來混亂，恐怕就不是那麼容易解決的了。

第三，入境處開了唯我獨尊壞風氣的先河。這無論對本港居民還是其他欲來港的人士，都會產生一種想法，就是本港的入境操作程序是否出現了混亂？

香港現已進入了「九七」前的「後過渡期」，九七只是主權的移交，並不改變本港的各項操作規程。因此，就本港而言，保持原有的運作不僅是過渡期必須的，而且也是中英聯合聲明所要求的，望入境處三思。

井水集

稅網難逃

關昭

近日，不少已婚職業婦女均被稅務問題所困擾。本來，首次接到夫婦分開的獨立稅單，應該是已婚職業婦女家庭地位的一種確認，但不少女士接到稅單後無不嚇了一跳，因為所交稅額十分驚人。如果要用大筆金錢方可換來此一「地位」，則真是唔爭取也罷了。

在婦女界一片嘩然聲中，稅務局長才施施然出來解釋，原來，此是新舊稅制交替出現的過度現象。過去夫婦合併報稅時有「預繳稅」一項，而現在實行分開納稅，妻子本人便要從頭繳納這筆「預繳稅」，因此數額看來便增大了。稅局強調這是首次納稅才會出現的問題，明年便不會有此麻煩；且今年初夫婦合併報稅時已預繳的稅項，妻子部分會自丈夫名下扣除，丈夫今年可以少交一筆。

至於夫婦合併報稅或分開報稅在稅款上的差別，稅局亦作出解釋。據稱大部分夫婦分別納稅將會受益，稅款總額會少於合併繳納；但也有少部分夫婦可能反而會交多了，如夫妻入息相當懸殊的一類。但此類夫婦也會受到照顧，屆時他們可以選擇合併繳交稅額，即數字較少的一項。稅局強調，任何納稅人都不會在此新制度下吃虧。稅局此言，應該可信不假；但對納稅人來說，此一階段處理稅務確實相當頭痛，稅局解釋這是電腦處理程序所致，信件發出必須按此先後次序，而一對夫婦最後到底實際要繳納多少稅款，要到最後一步才能知道。

而在不少夫婦或已婚職業婦女為今年的繳稅問題傷腦筋之際，社會上還有不少有關稅務的問題引起注視。如一些專業團體提出開徵個人入息最低薪俸稅以及貨物銷售稅，將稅網擴大至每一個人，以增加港府稅收來應付龐大的基建計劃及維持社會各項所需；勞工團體對此即提出強烈反對，認為這是「劫貧濟富」，不利民生的做法。而與此同時，勞工團體還要求提高個人入息免稅額由現行的三萬九千元至五萬八千元，以減輕勞工家庭的負擔。

看來，對目前本港的稅制，勞工階層以及中等入息階層都嘖有煩言，後者更以「夾心人」自嘲，義務盡到，享受社會福利卻無緣。這也是此一社會制度的現實寫照吧。

司法行政有了矛盾
誰干預誰？如何解決？

樹華

按察司施偉文頒給越南船民人身保護令一事，引起了很多人談論，我對此有一些疑問及看法：

（甲）司法權是有局限性抑或無限大？

（一）按察司聲言，該等船民在法庭外被扣留便屬「蔑視法庭」，若果這項聲言指的是包括了行政當局不可以用其他新的罪名及理由去拘留該等船民的話，這種「超前」裁決是否屬於司法干預行政？

（二）按察司認為政府的做法是無恥，亦認為一些作供的官員毫無歉意亦屬無恥。我不知按察司除了依法判案外，是否有權對一些團體及個人作出人身攻擊？若果政府對此不作反應，那我們以後便得納稅去供養「無恥」的政府及官員了。

（乙）社會效果及反應：

（一）最近內地謠傳香港有特赦，立即有大批偷渡客湧至；現今這真實的判例，會否吸引大批船民援例而來？據聞李柱銘先生則擔心政府再次扣留船民的做法延伸至「九七」後會被繼續應用。兩種擔心，本末如何？

（二）船民問題困擾香港多年，立法局曾作多次討論；但現今按察司可依法判處船民能自由自在地在香港停留下來，是否堵塞船民的法例有了漏洞？立法局認為這是小事抑或大事？若果認為是大事而不緊急作出修改法例，將如何向市民交代？但若在此案尚在上訴期間便修改法例，算不算是立法干預司法？但若因拖延而導致大量船民援例湧入，又如何向市民交代？三權之中那一權要向市民負責？

（丙）三權應否絕對分立？

（一）有些西方國家把三權分立應用到國際關係上，往往效果奇佳。以美國為例，它的法院可以通緝一些並非在美國犯罪的人（如巴拿馬諾列加），亦可以缺席審判並非在美國犯事的外國元首（如奧地利總統），於是，行政可以根據司法判決，進軍巴拿馬，拒奧地利總統入境。又例如列根與戈爾巴喬夫的限武談判，有「著數」時列根便可以用行政單方面處理，沒有「著數」時，即便簽署了亦可利用「三權分立」來做擋箭牌，說是要交由國會審核云云。

（二）我認為三權可以分立，但不能絕對分立，必須互有「默契」，在實際出現困難的時刻，更應有一些「共識」。像現今的情況，若果任何一「權」都就此「鬧彆扭」，引來一百幾十萬船民在香港街頭大擺大擺，受害最大的就只是香港市民而已，對英籍高官，對隨時可以走人的唱高調者，損害不大。若果要解開此結，那行政、立法、司法，究竟應是誰領風騷？

「《大公論壇》每周由星期一至星期六刊出，園地公開，歡迎各界人士、團體及讀者惠稿，凡本港政治、經濟、教育、文化、科技、居住、交通、醫療、社會福利等問題均在討論之列；香港與內地和海外交流中所涉及的事情，歡迎從港人關心的角度發表看法。來稿請用真實姓名，附地址、電話，以便聯絡；如用筆名發表亦請附真名。來稿信封請註明《大公論壇》版，一經刊出，略致薄酬。」

大公論壇

此時此地

謠言所害

牛哥

議事論事

豈能自由越境

李直

一百一十一名越南人獲得保釋，從白石船民羈留中心，轉移入住啟德難民營，暫時可以自由出入，這是最近一宗司法判決的結果。這批人數目不多，但影響很大，很可能會引發其他類似的問題，而使現今已覺百孔千瘡的越南船民政策根基動搖。

這批越南人的身份為何？是今次法律訴訟的焦點。這批越南人是去年乘同一艘船闖入本港海域的，被發現之時，報稱目的地是日本，要求港府補給和修船。但這批人既不擁有日本接納其為難民的證明文件，也沒有辦好經港府同意其過境的手續。因而，對港府而言，他們只是一批沒有證明文件的非法入境者，來自越南，和差不多先後湧到的大批船民，性質並無不同。至於其報稱目的地為何，只是一面之辭，並無特殊之處，有權用行政手段處置之。

如果任何一名非法入境者，都可以藉口擬終的目的地是他國，而要求香港協助，這種慷慨，非但香港難做，相信任何國家都辦不到。因為任何國家和政府都不會容許無證人士在轄區內自由過境，除非日本答允接受他們為難民定居日本，並請求香港准予過境。否則，總無理由任他們「自由」地橫越港境揚長而去。

我們只要求多些訊息

高朋

港督發表施政報告，其中提及「加強中港訊息交流」。究竟「加強」到什麼程度？例如關係重大的「玫瑰園」，所需費用，較之英法兩國合資的海峽隧道還要多百分之五十，如按照計劃在一九九七年之前完成，則每個香港市民將攤派負擔四萬餘元，為世間罕見。

誠然，高官的意見一致，原因是他們獲得的「訊息」多些。所以決策階層毫無保留地支持，僉稱此為「繁榮穩定」的最佳保證。總之，這個可能耗盡歷年財政盈餘的玫瑰園，建成後將歸特區所有，而一切開支，「絕不需由中國政府負擔」。能提供更多訊息以釋疑團就好了。

吾儕升斗市民大多逆來順受，對足以加重我們負擔的公共事務，除了發點牢騷，還能怎樣？像如此重大的決策，並且跨越九七為特區造福的驚人建設，我們應該額手稱慶，感激涕零，夫復何求？財務方面說是已有安排，既毋需中國政府「負擔」，也不會降低市民生活水平。至於躍躍欲試的最低薪俸稅、銷售稅等稅網，會否令一百五十萬藍領打工仔受損、使家庭主婦的菜籃子輕了些？答案是肯定的。因為政府庫房將額外增加七億八千萬元，正是「羊毛出在羊身上」，乃必然之理。

如果：（一）不耗盡七百億元財政儲備；（二）毋須向外舉債；（三）少點向低層撒稅網；（四）對現時捉襟見肘的福利資源仍可維持；（五）將來特區的財政赤字沒有出現天文數字，而玫瑰園能及時在六年多時間內建成，豈只是港人之福，更應為舉世讚嘆，當作人間奇蹟！

但這恐怕是一廂情願。其實亦難怪，想起來，大概與「訊息」不強有關吧？當日五位司級高官在立法局力薦新機場計劃時，指議員及市民善忘：曾經在前年批評當局拖遲興建計劃，如今卻說沒有諮詢民意。「但諮詢公衆要付出代價，將會拖延工程，這樣不符合香港坐言起行的形象。」因為「時不我與」，諮詢何為？

姑且相信此事急迫，非在九七前「衝線」抵到目的地——玫瑰園不可，而謀事者俱高瞻遠矚，為本港的繁榮穩定而努力。我們只要求多些訊息，而「加強中港訊息交流」也很重要。

港工業何去何從？

朱柏賢

在西方一片不景氣的背景下，最近港大工業工程協會舉辦了一個名為「香港工業焦點」的研討會，邀請了兩局議員鄭漢鈞先生主禮，並有多位專家、學者主講有關香港工業前途的問題。

目前香港的生產成本不斷高漲，西方的保護主義日益高漲，香港工業何去何從？其他三小龍：南韓、台灣、新加坡都由政府帶動下，使工業生產自動化、科技化；但香港政府一向的態度是「積極不干預」，由工業界決定他們應走的路向。

一般認為，因為中國開放政策以來，不少廠家都把生產單位搬移到華南一帶，香港的工業必然萎縮，但是情況相反，香港的工業人口仍然維持在總就業人口的三分一左右。可以想像，一般的廠家搬廠入內地，是在增加生產的基礎上出現的。當然亦有一部份是因為成本增加而成為夕陽工業，但這些工業不是沒有市場，只是成本高昂，不夠競爭力而已，正因為轉移了生產基地，這些工業也活起來了。

香港的資源有限，以經濟學家的看法，是以市場規律辦事，由市場帶動各項投資和充份發揮資源的成效，但也有一些經濟學門派認為政府應該作一個領導作用，帶動一些方向性的發展，以目前香港面對的困境，要走高檔路線，生產高質素的產品，走向高科技的路向，還是繼續把所有的工業生產放在華南，而香港只作為一個支援生產的服務中心，何去何從，不知如何是好？

同學們都關心他們的出路，不知畢業後投身工業界的前景如何？出席研討會的講者都一致認為在工業界長遠來說是大有可為，但短期則必須經過一段適應階段。正如一位講者說一個比喻，有兩位推銷員到非洲賣鞋，一位回來報告說那裡並沒有市場，因為當地人都不穿鞋的，但另外一位則報告說大有可為，因為市場將有很久還未飽和。

香港和華南在工業協作的前景是美好的，但也要視乎人為的努力呢！

港是港非

兩個"強迫"的選舉

王一士

最近向當局出謀獻策的情況甚多。例如要搵錢，前則有人建議徵收「最低薪俸稅」，接着又有人說支票加匯印稅和銀行存款的利息及提存也可以徵稅。不知道稍後「軍師」們還有些什麼錦囊妙計會出籠？等着瞧就是。又例如為了「迎接」明年的三層架構直選，即使大吹大擂，登記為選民的還只是強差人意，據說還有百多萬人沒有動靜，很不熱鬧，而期限一展再展之後已無可再延，怎麼辦？於是有人放出聲氣，說不妨強迫選民登記和到時強迫投票，並認為技術與人力上都可行，只是要考慮這樣做好不好，云云。

這是欲擒故縱的故技。如果建議者會覺得不妥當，提出來做什麼？他們當然希望人們的反應紛然讚好，於是便可以推行。到明年，或者太急，那麼到下一次選舉也好，宣佈百分之一百選民登記，又百分之一百選民前往投票，最好還派人監視投票者非剔選不可，那就是全無廢票，百分之一百是有效選票，開世界選舉的先河，誠盛事也。列入堅尼斯世界紀錄大全，相信是絕無疑問的。

不過，要確認強迫選民登記和強迫投票為好事，實在也難。這裡不是以「自由」為號召的麼？別的自由有多少且不說，只是在選舉活動中連是否登記與投票都沒有自由，便大有「破招牌」的意味。不是大力鼓吹選舉的「民主」意義的麼？什麼叫做民主，至少在是否參與選舉上要着重市民本身的意願。兩個「強迫」，就把印着「民主」字樣的包裝紙也撕破、丟掉了。而這樣又將使一天到晚喊叫着要爭取、維護「人權」的朋友啞口無言：不准許放棄選舉的權利，「人權」云乎哉？

按常理，即使有這樣的建議出，大概只是得哄笑，未至於真的有人拿去實行那樣荒謬。但這種荒謬的想法卻實在是存在着的。或曰，荒謬的東西說來說去，也許就變成合理的了。是則亦不可不妨着也。

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司
自購批文，可在深圳提貨
備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件
為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。
貫通中國及日產　NISSAN　合誠全力作橋樑
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車
香港銅鑼道9-11號合誠汽車大廈 ☎803 5333　九龍何文田道118-120號 ☎368 8235(10線)　新界荃灣業安街2-8號 ☎493 4151(6線)　新界元朗大馬路240-242號福德樓 ☎475 9241(7線)
中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：834 5415
深圳市汽車陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下 ☎253620
日產雙排座「皮卡」農夫車
日產雙排座「卡星」農夫車

商品介紹　分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

實運貿易有限公司
香港九龍佐敦道渡船角文昌樓40號二樓
電話：3323351　傳真：7800647
西德平治　全新翻新　230E　300SE　380SEL　500SE　560SEL
日產全線車系　三菱七座吉普
全新左軚　轉口國內
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511　傳真：4887387
三菱七座吉普　空調收錄機電窗
日產佳奔12／15座　前後空調收錄機
日產藍鳥90新款　電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0　豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座　前後空調收錄機
日產的士頭農夫車　原廠空調收錄機
日產26座中巴　空調音響自動門
西德平治轎車　230E，300SE，500SEL

華多利汽車有限公司
直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站・裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳真：7717189
廣州市汽車陳列展銷部：廣州——華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號，南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
電話：677392（及圖文傳真）663188轉220
聯繫人：羅錦釗、潘珊珊
90年新款12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機
深圳市汽車展銷部　深圳進出口集團益華有限公司
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：257297．256561
聯繫人：陳興連　劉志强　李偉東

順成汽車貿易公司
葵涌和宜合道151至157號勝利工業大廈地下
電話：4249329、4283408　傳真：4899896
現貨、期貨、全新左軚全線車系、轉口國內。歡迎選購
■豐田：皇冠2.8自動波、棍波、的士頭、農夫車、YN85,YY52,YY61十二座麵包車。
■日產：3.0公爵棍波、自動波、巴寧豪華八座、新款2.0、藍鳥棍波、三菱吉甫車。
■日本翻新豐田右軚麵包車、1.5噸農夫車、2.8皇冠、姬仙達、藍鳥左右軚。
■本田雅閣86至87年、日產先達86.87.88年左軚。

八年來一直

公衆學

敬告者：

明愛樂仁學校為一所服務嚴重弱智人士之特殊學校，該校於一九八二年成立，至今擴展至二十二班，為現時各嚴重弱智學校中服務學生人數最多的一間。樂仁學校另一特點，是所有就讀的學生皆為健康及體質較差的一群，全部都需要於明愛醫院接受住院服務。學校成立初時，為求盡快為所需

你知道嗎？

很多人都知道港府不少部門均設有投訴與詢問的熱線電話，但由於往往未能找上正確的部門，所以市民經常感到政府部門有意互相推搪，敷衍了事，令市民無所適從。

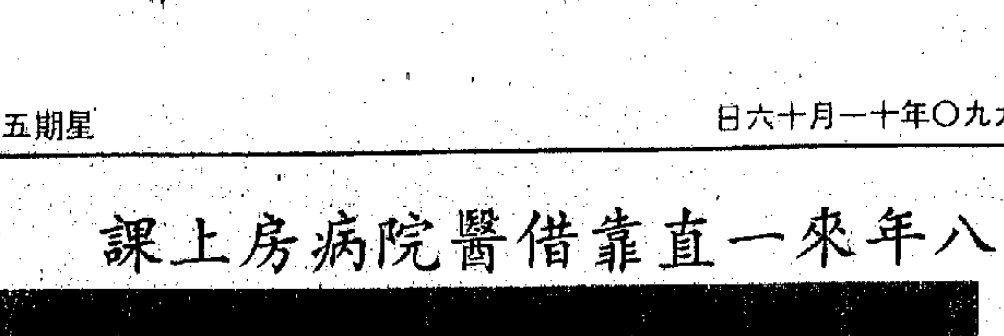
其實，每個部門都有其所接受投訴的範疇，例如：路政署主要接受行車道、行人路、交通標誌、路旁護欄、防撞欄、沙井蓋及渠柵等道路設施的損爛投訴。市民如欲投訴及詢問，有關上述的問題港島區的可於辦公時間內致電八九五八四五六或八九五八四七三，九龍區的可電七六〇五三〇八或七六〇五三〇九，新

龍及新界區可電三九六〇二〇〇，粉嶺、大埔、元朗則二十四小時為市民提供服務，電話依次可電六七〇〇三三二二、六五六二三六八及四七六二六二六。關於水費的徵收帳目問題，在辦公時間各地區可電八九〇〇二二二查詢。

屋宇地政署負責非法建築物、危險招牌及危樓等方面的投訴和諮詢。有關興建中的樓宇及危險建築工程（包括危險招牌在內）的投訴，在辦公時間內可電港島區八四八二二〇八，九龍區八四八二二九六，新界及離島區八四八二八六四。而在非辦公時間內，則可向所在的警署投訴。

商品介紹分類廣告
商品介紹廣告，高2¼×2"　每天特價$90元。
分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171
列室　國內海關及港口
豐田1.5噸農夫車　原廠空調收錄機
60-68號　602室　真：524 0886
頭或文錦渡
士頭農夫車，皇冠高級爵、藍鳥轎車，巴寧豪車、貨車、油缸車。全新

八年來一直靠借醫院病房上課



敬啓者：

明愛樂仁學校為一所服務嚴重弱智人士之特殊學校，該校於一九八二年成立，至今擴展至二十二班，為現時各嚴重弱智學校中服務學生人數最多的一間。樂仁學校另一特點，是所有就讀的學生皆為健康及體質較差的一群，全部都需要於明愛醫院接受住院服務。

學校成立初時，為求盡快為所需的弱智人士提供教育服務，故此借用明愛醫院部分病房作為臨時校舍，並在教育署的協助下，計劃於醫院旁建築正式校舍。可惜經過多年籌備，最近聞說得不到政府的撥款，以後建校計劃受到延遲，結果受害的除了是我們的子女外，教職員亦受到很大的影響，有關當局又怎能無動於衷呢？

茲將學校現時的實況及面對的困難分析，以供政府當局作為決策的參考，並希望市民大衆了解。

㈠地方狹窄——教署所定的課室標準為三百五十平方呎以上，而現時該校的課室只得百餘方呎，加上學生大部分有肢體傷殘，所用的輪椅和特別凳都需要較多空間，而當他們要在地墊上做肌能訓練時，更需要較闊的地方。

由於地方不足，我們眼見教職員於進行教學活動時，便得左閃右避，以免碰撞到學生，因此影響教學的進行。工作環境過於擠迫，對教師來說也是不公道。

㈡缺乏活動室及特殊訓練室——現時職業治療、物理治療、言語治療等訓練，都沒有固定的訓練室，很多時還要共用一間課室，以後我們子女的學習進度受到不必要的阻礙。

㈢佔用醫院病房——其實醫院本身地方已經缺乏，再加上學校上課的需要，令到病房地方更不敷應用。況且，醫院並不是理想的校舍，而擠迫的課室又容易將病菌擴散，使我們的子女容易生病。

收容弱智學生人數最多
何故建校計劃落實無期
學生家長盼子女早日有正式校舍上課

㈣拖延施工，浪費公帑——今年建校計劃得不到政府撥款，將來建築費一定愈來愈高漲，倘若建校計劃能及早完成，則可減省一筆大開支。如今當局是否因為「玫瑰園」大興土木而犧牲這些社會服務呢？

㈤厚此薄彼——其實教署於年前因應嚴重弱智學位之需求，曾經迅速批准慈恩學校改裝，使符合弱智學校的需要。去年恩光學校因建築結構有問題，亦瞬即提供及裝修臨時校舍。由此，可見當局並非沒有能力提供經費。這是否表示當局認為樂仁學校不值得有自己的校舍呢？但按照現時的服務情況，明愛樂仁學校應是各校中服務人數最多，而學生又是最需要康復的一群，真不明白當局為何會有如此決策？

㈥歧視弱智學生家長——對於正常學校的家長，教署似乎有所顧忌。對他們提出的要求，馬上答應，例如前些時元朗朗屏邨事件，希望對待弱智人士家長的要求，也用公平的態度來處理。

以上幾點，希望有關當局能誠意考慮，盡快給樂仁學校撥款，使我們的子女能享有自己的校舍，擺脫多年來擠迫的學習環境。

明愛樂仁學校家長會　敬啟

按：本版已將有關意見向教育署反映。

葵盛東邨一段鐵欄多處毀爛應速修葺

讀者李太日前來電稱，她較早前曾來電本版，投訴葵盛東邨十四座旁的一段鐵欄殘破多時，對途人及行經的車輛構成威脅，亦有損市容。她又說，後經見報，有關當局確實很快便派員前往修補。可惜，她最近又發覺該段鐵欄有些地方又再毀爛。

李太表示，自鐵欄修補後，的確令人行走該處時安心多了，但最近該段鐵欄又有些地方損毀，甚至有部分鐵絲網鬆塊甩脫，鐵枝橫生，又對途人安全構成威脅。她盼有關當局能將整段鐵欄重新修葺，以免一而再，再而三地損爛，浪費人力物力。

按，記者曾到現場察看，發覺李太所述的鐵欄的確又再破爛，而且有部分鐵絲網揭開，露出的缺口頗有「殺傷力」。

記者已將有關情況向運輸科道路投訴組反映。·謬·

生活圈　總機電話：五一七五七一八一

灣仔一遊樂場籃框失蹤
市署稱是遭人惡意破壞
已報警處理並安排承建商維修

大公報編輯先生：

本署就貴報於一九九〇年十月二十六日，投訴灣仔軒尼詩道遊樂場之籃球架籃框失去一事，謹覆如下：

查本署人員已於十月十五日發現該籃球框被惡意破壞，已向警務處報案，並安排承造商進行維修工作，而該工作將於短期內完成。

有關市民在該籃球場內玩足球，影響籃球場活動一事，本署已加強巡察，以避免同類情形發生。

若投訴人對該遊樂場之設施和管理有任何意見，歡迎致電八三二二六一三三與灣仔區康樂市容主任吳潘港英女士聯絡。

市政總署署長蘇耔祖
（灣仔區市容康樂主任吳潘港英代行）
一九九〇年十一月

投訴徑途分門別類

很多人都知道港府不少部門均設有投訴與詢問的熱線電話，但由於往往未能找上正確的部門投訴或詢問，所以市民經常感到政府部門有意互相推搪，敷衍了事，令市民無所適從。

其實，每個部門都有其所接受投訴的範疇，例如：路政署主要接受行車道、行人路、交通標誌、路旁護欄、防撞欄、沙井蓋及渠柵等道路設施的損壞投訴。市民如欲投訴及詢問，有關上述的問題港島區的可於辦公時間內致電八九五八四五六或八九五八四七三，九龍區的可電七六〇五三〇八或七六〇五三〇九；新界及離島的則可電七六〇五二五九。至於非辦公時間內，所有地區均可電八四八一一一一投訴或詢問。

如遇污水渠、雨水渠、沙井滿溢或水浸等問題的投訴及詢問，可致電渠務署，港島區電話號碼為八九五六三四四或八九五六四三四；九龍區七一一〇九二〇，新界及離島區為七一五六八九二。如晚上十時後有投訴或詢問，一律可電八四八一一一一。

水務方面的，如發現消防龍頭漏水，水管爆裂或水管漏水等，均可致電水務署，港島區電話八九〇〇三三三，九龍及新界區電話三九五三三一一。對於出現故障有投訴時，香港島及離島區，可電五七五七七八九，午夜十二時至翌晨八時可電八三三三六〇〇，九龍及新界區可電三九六〇二一〇，粉嶺、大埔、元朗則二十四小時為市民提供服務，電話依次可電六七〇〇三二二，六五六二三六八及四七六二六六。關於水費的徵收帳目問題，在辦公時間各地區可電八九〇〇二二二查詢。

屋宇地政署負責非法建築物、危險招牌及危樓等方面的投訴和諮詢。有關興建中的樓宇及危險建築工程（包括危險招牌在內）的投訴，在辦公時間內可電港島區八四八二二〇八，九龍區八四八二二九六，新界及離島區八四八二八六四。而在非辦公時間內，則可向所在的警署投訴。

另外，有關非法建築工程的投訴，在辦公時間內可電港島區八四八二二四〇，九龍區是八四八二九九七。

此外，市民欲投訴有關環境污染事宜，可電環境保護署熱線八三八三一一一，而一般查詢可電八三五一〇一八。

有關土地事宜可電地政處熱線五二五六六九四。

有關斜坡問題可向土力工程處投訴或查詢，辦公時間可電七六二四七〇〇，非辦公時間可電八四八一一一一。

至於規劃環境地政科及工務科的投訴熱線電話號碼是五二四四七四四。·謬·

獨居老人患病無人理
當局應安排住老人院

編輯先生：

閱報得悉蘇屋邨茶花樓有一獨居老翁自焚而死，據說妻子與兒女均已移民美國多年，留下獨居老翁還要往茶樓洗碗碟等工作，一旦患病被稱為「孤獨怪人」，自斃更可惜。

本人是以敬老養老為宗旨，甚關懷獨居老人，因生活乏照顧，患病欠護理，危險又失救，任你有百子千孫，所謂到老一子全無，怎可說養兒可防老呢？難怪獨居者，生活孑然無依，晚年更苦。

今日有老人院的設立，當局應先收容通切獨居老病者。敬祝

編安

李武凡敬上

魏賜安尋姐魏玉英 姐夫張凱帆

印尼魏玉英，係五華橫陂紅光人，張愷帆原籍大埔西河溪南浦，見報後請與你親人聯繫，通訊處：廣東大埔縣僑聯會轉。

魏賜安（二一七四七）

張啟派尋兄張啟謀

印尼張啟謀，係大埔西河、溪南埠人，早年在印尼椰城小南門經商，見報後祈與你親人聯繫，他的通訊處：湖南資興礦務局。

張啟派（二一七四八）

吳高雄尋父吳應城 弟吳高晏

印尼吳應城等，係廣東大埔湖寮古城人，吳高雄的通訊處：廣東大埔縣商業局。

吳高雄（二一七四九）

謝諷初尋姐謝亞菊 謝亞吉

印尼謝亞菊、謝亞吉，係廣東大埔莫雅鄉下村庵道人，見報後希與你弟弟聯繫，通訊處：廣東大埔縣僑聯會轉。

謝諷初（二一七五〇）

通告板

壓花工藝變化多 花畫飾物可製作
婦女活動在利東 生活充實人輕鬆

▲壓花工藝課程：灣仔循道衛理中心延伸教育及成人服務部主辦，十一月十七日開課，教授學員將鮮花壓乾，不但保留原有鮮艷奪目的顏色，更可運用心思，配成各款美麗花朵及圖案，製作出精美的花畫及花咭，亦可製作各款飾物、玻璃瓶、匙扣及書籤等。報名或查詢，可電五二七二二四九，或到灣仔皇后大道東十二號地庫。

▲「封鎖線」活動：浸會愛群青少年中心主辦，提供一個分享戀愛感受的活動，內容有「浪漫之路」、「感情的盲目」、「戀愛快拍」及「苦中作樂」等，由十月廿四日逢星期六下午活動，歡迎中三至中六學生參加，費用十五元。查詢可到灣仔愛群道卅六號三樓，或電五七二二四三六五。

▲農耕樂：循道衛理中心職青部主辦，十一月二十四、二十五及十二月二十三日舉行，透過講解及實習，使參加者能認識香港的農業特色，及親身體驗農耕生活。課程完成後的收成物，將由參加者收取。歡迎十八歲以上青年參加，報名可到灣仔皇后大道東二十二號地庫，或電五二七二二四九查詢。

▲東平洲露營：香港青年協會蘇屋青年中心攀峰野外活動組主辦，十一月二十四至二十五日舉行，內容包括露營、野外煮食、集體遊戲及漫遊東平洲，觀賞當地的奇巖異石，歡迎年齡十六至三十歲的青年男女參加，費用八十五元。報名及查詢可到蘇屋邨百合樓禮堂蘇屋青年中心，電話七二〇四三二八。

▲婦女活動在利東：香港仔明愛社區中心主辦，十一月至十二月期間舉行，連串活動包括「利東婦女百寶袋」、「下午媽咪功輔班」、「醒目媽咪訓練」、「婦女美容護膚班」及「指壓課程」等。以上各項活動均在利東邨社區會堂舉行，歡迎有興趣的婦女參加。查詢及報名可電五五二四二二一，地址香港仔出灣街二十號地下。

一切開支「絕不需由中國政府負擔」。能提供更多訊息以釋疑團就好了。

吾儕升斗市民大多逆來順受，對足以加重我們負擔的公共事務，除了發點牢騷，還能怎樣？像如此重大的決策，並且跨越九七為特區造福的驚人建設，我們應該額手稱慶，感激涕零，夫復何求？財務方面說是已有安排，既毋需中國政府「負擔」，也不會降低市民生活水平。至於躍躍欲試的最低薪俸稅、銷售稅等稅網，會否令一百五十萬藍領打工仔受損、使家庭……「訊息」不強有關吧？當日五位司級高官在立法局力薦新機場計劃時，指議員及市民善忘：曾經在前年批評當局拖遲興建計劃，如今卻說沒有諮詢民意。「但諮詢公衆要付出代價，將會拖延工程，這樣不符合香港坐言起行的形象。」因為「時不我與」，諮詢何為？

姑且相信此事急迫，非在九七前「衝線」抵到目的地——玫瑰園不可，而謀事者俱高瞻遠矚，為本港的繁榮穩定而努力。我們只要求獲多些訊息，而「加強中港訊息交流」也很重要。

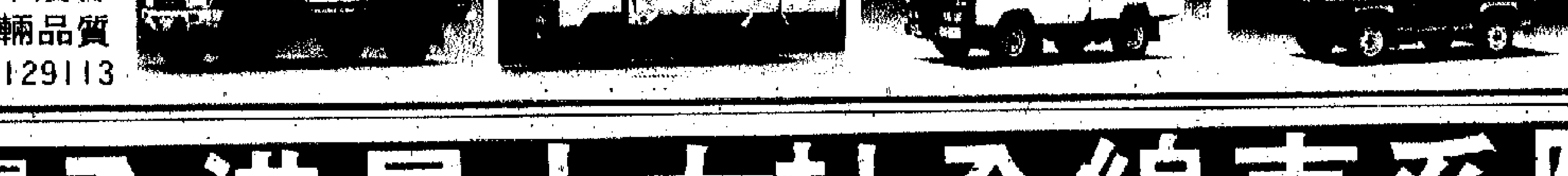
……來，大概與……為，因為中國開放政策以來，不少廠家都把生產單位搬移到華南一帶，香港的工業必然萎縮，但是情況相反，香港的工業人口仍然維持在總就業人口的三分一左右。可以想像，一般的廠家搬廠入內地，是在增加生產的基礎上出現的。當然亦有一部份是因為成本增加而成為夕陽工業，但這些工業不是沒有市場，只是成本高昂，不夠競爭力而已，正因為轉移了生產基地，這些工業也活起來了。

前景如何？出席研討會的講者都一致認為在工業界長遠來說是大有可為，但短期則必須經過一段適應階段。正如一位講者說一個比喻，有兩位推銷員到非洲賣鞋，一位回來報告說那裡並沒有市場，因為當地人都不穿鞋的，但另外一位則報告說大有可為，因為市場將有很久還未飽和。

香港和華南在工業協作的前景是美好的，但也要視乎人為的努力呢！

龍華汽車有限公司
地址：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：7129111-5　傳眞：852-7610084
汽車
直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢。
上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統、梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房
駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大厦16樓1623室　電話：251333、238607
駐厦門辦事處：厦門市海濱大厦11樓C座P室　電話：28051
傳眞：33431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

龍華汽車有限公司
• 深圳可先送車後付款 •
引進西德上海技術出產"桑塔納"LX型轎車，車泊香港現貨，標準中國規格轉口東南亞或越南，保證車輛品質，現貨供應歡迎來電查詢，即日送交各口岸電話：7129113

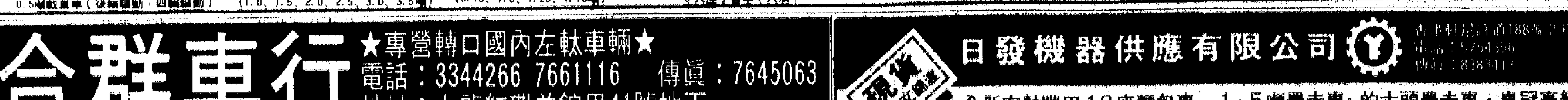


商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739（充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口）

三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭農夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸農夫車 原廠空調收錄機

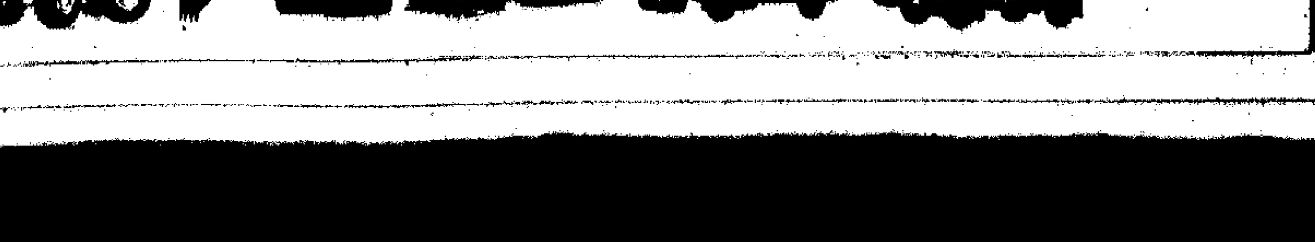
皇冠服務有限公司
地址：香港德輔道中60-68號 萬宜大厦6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886
直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡



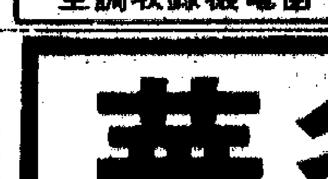
3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動、四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油、柴油）9人座小客車（汽油）
17人、22人、26人、30人座客車（汽油、柴油）＊圖片中，空氣過清器道廠管萬選購件。
6人座工具車（汽油）12、15人座小客車（汽油、柴油）
5人座轎車、旅行車（2,200cc、2,800cc汽油、2,400cc柴油）

合群車行
★專營轉口國內左軚車輛★
電話：3344266 7661116　傳眞：7645063
地址：九龍紅磡差館里41號地下
全新豐田、日產、三菱12-15座麵包車，1噸-1.75噸農夫車，0.5-0.75噸的士頭農夫車，豪華8座麵包車，豪華級小轎車，吉普車。
大量現貨・隨時供應

日發機器供應有限公司
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1・5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士，三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。



日產中國經銷
備有現貨左
為確保車輛質素，
保持新車出廠前的
貫通中國
NISSAN NIS
合誠全力
實運貿
香港九龍佐敦
電話：332335



三菱七座吉普
空調收錄機電窗
華
廣州市汽車陳列展銷
廣州——華多利汽
地址：廣州市東風西路
南油大厦首層
電話：677392
聯繫人：羅錦釗、潘
順成汽
■豐田：皇冠2
■日產：3.0公

東方昨晚敲響勝鼓 聯賽兩球挫敗星島

祖軒遜開紀錄 侯耀彬「擺烏龍」送禮

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽東方對星島，昨晚在深水埗球場上演，結果東方以二比〇力擒星島，打開勝利之門，奪取聯賽寶貴的三分。頭場預備組聯賽，東方同樣以二比〇擊敗星島。入場人數九百六十三人，收入一萬七千三百七十元。

星島昨晚遇上東方，上半場上半部雖有不少攻勢，但沒法打開紀錄。東方至開賽十多分鐘後，愈戰愈好，取得不少攻勢。二十二分鐘，祖軒遜左路接應瑟頓交來的皮球，推往小禁區頂，可惜起腳稍遲，被星島後防球員剷去腳下球。二十四分鐘，羅繼華右輔位傳中，祖軒遜第一時間抽射，星島門將陳雲岳手快沒收。三十四分鐘，羅繼華再次組織攻勢，直線送上，譚兆偉單刀推球至禁區十二碼點，由於過於定當，遲遲不起腳，被從後趕上的陳瓊川推倒偷去皮球，球證不吹罰，東方又失一良機。上半場兩隊互交白卷。

下半場開賽，一分鐘，東方瑟頓在禁區頂傳球予小禁區右角頂的譚兆偉，在無人看管下，譚兆偉近柱射出界。十二分鐘，瑟頓從中場左路推球，盤過數人至禁區十二碼點起腳施射，可惜中門柱出。

二十分鐘，星島霍澤恒換替劉志遠。

雖然星島偶有零星的攻勢，但卻是徒勞無功，而中場更被東方控制，不能組織具威脅性的攻門。戰至三十五分鐘，瑟頓在左輔位閘球斬中，祖軒遜從右路衝前頭頂入網，一比〇，東方終於首開紀錄。至四十四分鐘，溫政右邊擲界外球，祖軒遜「剷」後，侯耀彬欲勾出皮球解圍，誰知「擺烏龍」，皮球飛入網，二比〇，終場，東方殺敗星島。

東方：陳德銘、黎永昌、洪偉平、譚兆偉、瑟頓、潘嘉明、溫政、祖軒遜、黃耀民、羅繼華、鍾浩賢

星島：陳雲岳、余光祥、陳漢輝、奧特利、侯耀彬、劉志遠、廖華智、鄒錦添、許孫榮、陳瓊川、劉寶華

港隊副領隊余錦偉表示 將開會研究訓練員工作

梁帥榮昨希望有具體的工作分配

【本報訊】甲組會前夜一致同意邀請三名已退出港隊的陳發枝、梁帥榮、余國森擔任港隊訓練員，協助教練黃文偉的訓練工作。據三人之一的梁帥榮昨日表示，能夠幫助港隊固然好事，但首先要求要有具體的工作分配，以及真正對港隊球員起實際作用，如是「一執波仔」之類的工作，則不做也罷。

港隊副領隊余錦偉表示：他與領隊林建岳取得共識，由資深港隊老將擔任訓練員職責，是具有實際作用，因為他們可憑多年的經驗，為港隊新秀或舊將提供意見，交流經驗。

他透露：為了確定港隊三名訓練員所起的作用，已打算在下次領隊會議上，由領隊、教練及訓練員一度研究細節。

他認為三名訓練員的確實職銜並不重要，主要的是訂出一套完善計劃，發揮各方面的能力，令港隊的訓練更有效率，故此初步認為三名訓練員的加入會有貢獻。

梁帥榮昨午在余錦偉提出正式邀請後，才得知獲邀為訓練員。然而，他強調訓練員應該處於有實際工作分配的崗位，所以，他個人希望能與教練黃文偉座談，以確定工作的類別。

港女乒隊昨天赴東京 參加日本乒球公開賽

教練鄭仲賢說有機會打入前三名

【本報訊】香港女子乒乓球隊球員齊實華、陳丹蕾，昨天由教練鄭仲賢率領，乘搭國泰五〇四班機飛往東京，參加今天舉行的日本乒乓球公開賽。

鄭仲賢昨傳回電訊說，日本乒乓球公開賽女子組比賽今天下午二時起進行，港女隊被編在下半區與南韓同線。據悉：南韓隊的玄靜和、洪次玉均沒有參加，台北隊則有一名前中國國家隊隊員許競。

女子組賽事共有十一隊參加，上半區有中國、印度、菲律賓、法國、日本A，下半區有香港、尼泊爾、蘇聯、台北、日本B、南韓。

鄭仲賢出發前昨在機場對記者說，這次比賽，分男女子團體、男女子單打、男女子雙打六項。其中只有男、女子單打設有獎金。男子單打冠軍一萬二千美元，亞軍五千美元，季軍兩名各得二千美元，第五名至第八名各得一千美元，第九名至第十六名各得七百五十美元。至於女子單打得一萬美元，亞軍三千美元，季軍兩名各得一千五百美元，第五名至第八名各得一千美元。

鄭仲賢表示，港女子隊參加團體、單打及雙打賽，很有機會進入前三名，但能否奪取冠軍，要看抽籤形勢而定。

港女子乒球隊教練鄭仲賢（中）與球員齊實華（右）、陳丹蕾昨天出發前攝於機場

香港康體局代表團 今日前往澳門訪問

【本報訊】香港康體發展局代表團今日前往澳門作首次親善訪問，與澳門體育總署分享彼此經驗並交流專業意見，以促進兩地的體育活動的發展。

這次訪問，康體發展局的代表成員將包括總幹事衛爾思、發展總監麥國楨、政務總監黃偉健、康體發展經理朱福榮、康體發展主任鄧敏華及公眾關係經理李珊珊。

今日下午，康體發展局代表將參觀澳門體育總署並進行會議，而星期六早上則會參觀澳門各體育設施。

工商杯男籃賽 晉江隊傳捷報

【本報訊】市政局、區域市政局、籃球聯會合辦的第十二屆工商杯男子高級組籃球賽，昨晚有兩場在九龍伊館場上演，比賽結果：C組晉江C勝星島八七比五一（上半場三八比二九），A組晉江A勝發景B一〇七比九三（上半場五七比四一）。

晉江A對發景B，雙方為了爭取勝利，賽前招兵買馬。發景B雖有菲律賓好手助陣，但彼此之間合作未如理想，苦戰之下，以七球之差負於晉江A。

香港體育

黎永昌重返麗新 曾偉忠轉投東方

何佳古廉權任邀請隊教練

【本報訊】本屆遭麗新棄用而轉投東方的港隊左翼黎永昌，將會重返麗新懷抱。與此同時，過去兩屆效力麗新的曾偉忠及張金華，則會「過戶」東方。上述三人將於今天前往足總辦理轉會及註冊手續。

身兼東方永遠會長及麗新會長的林建名昨日表示：由於兩會本身的需要不同，上述的「交易」乃針對本身的需要而作出應變。

另：本月底舉行的區局節四角足球賽，足總邀請隊的教練人選，已於昨日決定，將由花花的何佳，及東方的古廉權一人擔任。

康體發展局委員周厚澄（左二）昨出席社區青少年體育發展計劃記者會

幼青社區體育計劃 推展至觀塘鴨脷洲

【本報訊】蜆殼幼青會的社區青少年體育發展計劃，已由葵青區擴展至觀塘及鴨脷洲兩區，為該區的青少年提供有系統的體育訓練；並得康體發展局及香港蜆殼有限公司分別捐款五十萬和二十萬元資助發展此計劃。

該會於去年在葵青區成立，發展培育青少年的體育活動已有一定成效。其宗旨是利用社區會堂現有的設施，由合格及有經驗的導師系統地教授體育訓練的課程，將之引進青少年居住的地區內。現時該會的會員有六百多名。

幼青會負責人梅美雅昨日在記者招待會上稱，幼青會希望這個計劃能夠成為一條途徑，令更多青少年可以接受正統訓練，並且從這群受訓的學員中，挑選具有實力和潛質的一撥，接受深造訓練課程。該會將提供的訓練包括有柔道、跆拳道、芭蕾舞、足球、體操、乒乓球、小型網球等。

康體發展局委員暨該局屬下社區體育會委員會主席周厚澄表示，幼青會目標是發掘有體育天份的青少年，而日前本港並未有一個系統性的制度去發掘運動天才。他說，幼青會的這項發展計劃是一項新穎的嘗試，並希望這計劃能推廣至全港十九區。

幼青會的訓練課程是為會員而設，年齡六至十八歲的青少年皆可入會，年費只數十元。該會查詢電話八六六二五二八一九。

體育專欄

東西德足總合二為一 球隊實力堪稱班霸

本月廿一日之後，歐洲足球壇方面就只得一支德國球隊了，東西德足總繼東、西德十月三日統一之後相繼合併，以後就只有德國足球隊，再沒有以前東德、西德之分，參加各項國際比賽。

因此我們亦有理由相信德國將會是世界上最強大的足球強國。西德根本已經是應屆的世界杯盟主，稍後時間才加入實力並不弱於西德球員的東德國家隊成員，德國甚至有壟斷歐洲足壇國際比賽的可能。

將來東、西德足球隊二合為一的時候，執掌帥印的仍然是現任西德領隊福士，到了那個時候，福士會發覺他的手上有更多的優秀球員可供選擇。

當然福士會另外發覺他實在亦難以下手抉擇，因為九零年西德世界杯大軍是盡善盡美的配搭，多了十幾個質素並不差的球員，福士真的不知道要騰出那幾個位置來容納來自東德的球員。估計整支未來德國隊的成員，大部份仍會是現役西德國家隊成員為主，東德球員為副，東德球員或者會為德國足球隊提供更強大的後備兵源。

鑑於德國隊有這樣雄厚的實力，我預測九二年歐洲國家杯的熱門冠軍得主是他們。

東西德足總原定在合併之前安排一場東、西德足球隊的對壘，來紀念這件歷史性的事件。可惜因為近期東德球迷學了英國球迷的野蠻作風，頻頻生事，所以東、西德足總為了「斬腳趾避沙蟲」，索性將比賽取消了。

愉園新援迪信跟操 周日披甲戰馬天尼

【本報訊】愉園昨午冒雨在跑馬地球場操練，前日抵港效力的年輕英援迪信，首次隨隊練習，而該會亦已為迪信在足總辦妥註冊手續，後日聯賽對馬天尼之戰，將可披甲上陣。

昨午的一課操練，愉園是集中在左右兩路邊線的側擊，頻頻傳球入中路，顯見是有意試驗迪信的功夫，而足主余錦偉亦親臨球場督操，對迪信的表現尚感滿意。余錦偉稱：迪信雖然初次亮相，未能對他的造詣下判語，但他的年紀、活力及身型卻是令人滿意，從初步觀察，他的腳法不俗，頭槌功夫還可，惟較剛離隊的外援摩根稍為遜色；不過，縱使他的頂上功夫不及摩根，但可憑活力補救，也可增強前鋒實力，填補因摩根離隊後欠缺高大中鋒的漏洞。

至於另一外援英格利殊，已因傷休息了一段頗長時間，余錦偉稱：英格利殊昨午替隊友迪信往足總辦理註冊手續後，即轉赴浸會醫院辦入院手續，準備今晨十時半接受內窺鏡手術，以檢驗膝傷，倘有需要，便立即動手術徹底治療，盼在兩三周後可復出。

談及本屆駱駝漆銀旗決賽，贊助商會贊助聘請外國球星助陣的費用，余錦偉稱，他很有信心能爭入決賽，並肯定會在獲決賽權後，物色最好的外援球星來港助陣，令球隊更添爭杯實力。

依波路出戰南華 擬改在埔頭舉行

【本報訊】本月廿日甲組聯賽依波路對南華的一場榜首賽事，由於大球場當日由葛培理佈道會之組織團體預租，因此足總最初安排這仗在港會場進行，惟據知葛培理佈道會於本月十八日完成，足總計劃將是場比賽改於大球場上演。

足總助理秘書容洪友表示，葛培理佈道會的組織團體原預租大球場使用至本月廿一日，但實際上佈道會於十八日完成，所以足總與大球場洽商將廿日南華對依波路一仗改在該場地進行。大球場表示如佈道會的組織團體同意將無問題，據悉該團體原則上亦同意足總之要求，但尚待正式確定才知會足總。

南華與依波路兩隊分列甲組聯賽第一、二位，這場賽事安排在港會場進行，由於港會場最多只可容納二千五百名觀眾，警方對此表示憂慮，預算這場賽事觀眾人數將會超過此數，因此已勸告足總，希足總將這一場賽事改在大球場進行。

雖然尚未正式確定這場比賽能否改在政府大球場上演，但足總已做好準備，徵詢兩會對場進行之意見，昨日聯絡到依波路代表關浩明，關氏表示贊成，至於南華會則未能聯絡到，但於本月廿日是星期二，相信該會亦會贊成。

世界室內單車賽 香港奪一面銅牌

【本報訊】一九九〇年世界室內單車錦標賽於十一月九日在奧地利舉行，香港單車代表隊鄭富慈、林偉強合拍參加C組單車球賽，奪得銅牌，同組的冠軍是德國選手，亞軍是約旦選手，第四名是意大利選手，香港隊已取得預期成績。

男子單人花式今年提升了少年隊員曾柏成，雖然首次參賽，藉以吸取經驗，獲得第二十六名，這是意料中事。

這次比賽場地是位於瑞士與西德邊境的碧根市歌劇院，這裏是人口僅三萬餘的旅遊勝地，三千套票，每票價值五百奧幣，折合港幣三百六十五元，早已沽清，使近百車手無位可坐，氣氛十分熱烈，可見室內單車在當地很受歡迎。

女子足總籌辦聯賽 明年六至八隊參加

【本報訊】香港女子足總會長陳瑶琴昨日表示，女子足總正計劃舉辦第二屆全港女子足球聯賽，預算在明年一月底或二月初展開，大致上有六至八隊參賽。

陳瑶琴表示該會目前正待足總本年度青少年足球推廣計劃第五階段比賽完成後，從中挑選出女子組的學員與現時香港女子隊球員一起，分配予女子足總各屬會，由各會組隊參加女子聯賽。現時各會已表示支持並組隊參加這項賽事，隊數將視乎在推廣計劃畢業而獲挑選之女子學員人數而定。

巴西足球技術班 接受港學員參加

【本報訊】足總昨日收到巴西足總的來函，表示當地於明年一月廿日至二月十五日舉辦一項高級足球技術及戰術訓練課程，供外地的教練及訓練員參加，名額廿四個，現已接受報名。每名學員學費二千五百美元。

賽車手昨會記者

【本報訊】為衛冕東亞洋房車賽冠軍夏菲及新任全英房車巡迴賽總冠軍嘉域治，已於日前到港，並將聯同另一英國隊友庇利於下週前往澳門。第三十七屆澳門格蘭披治大賽車將於下週舉行。昨天，屈臣氏賽車隊及重返澳門賽車壇的果汁先生賽車隊，率先舉行記者招待會。

給你十足十信心！

金虎牌萬能膠

適合裝修．傢俬．鞋業製造．四季啱用

享譽三十年．信心的標誌

香港華松化學工業有限公司出品　電話：745 0660(6線)

疑難痛症 皮膚專科

ASIAMED 亞洲醫藥中心

發展中醫科學　推廣中醫中藥　中國醫藥中心

《中醫經絡特色門診》

輔助診斷——鑑別診斷——

早期診斷——超前診斷

中醫學認為高明的醫師應在最初階段就發現並治療疾病。中醫經絡診斷儀是根據針灸經絡原理與科學理療相結合，使失衡的經絡趨向平衡，從而達到治愈各種病症的目的。對許多常見病，多發病，如頭痛、神經衰弱、胃痛、頸痛、面部神經、經痛、凍瘡、腰痛、及各種軟組織失常等病症，均有顯著療效。

門診設有脈象老化測報儀，可以：

1. 測報脈象圖的生理學年齡。
2. 測報血脈運行或老化程度。
3. 分析脈圖不正常超齡的可能原因。
4. 觀察醫藥的療效和作用機制。

地址：沙田白鶴汀街10-18號新城市商業大廈710-711室
銅鑼灣希慎道1號7樓

預約查詢電話：601 5387

經絡診斷——2分鐘檢測健康

由著名中醫師使用電腦"中醫經絡診斷儀"查測身體健康狀況。為你詳細解答及分析現時健康狀況及提供用藥及治療方法參考。

該項服務現已在北角華豐國貨公司地下大堂內舉行，歡迎查詢、測驗。

亞洲醫藥雜誌——

本發行全世界華人地區醫藥書及雜誌，現已出版，各大書報社均有。

（珠江船務有限公司全資附屬機構）

WAI BERT STEAMSHIP CO., LTD.

CKS 惠博輪船有限公司

香港干諾道西28號威勝商業大廈十樓

香港：5-8591443　5-8591434（出口）

5-8591432　5-8591499（入口）

香港⇋曼谷 船名	貨櫃／散貨班輪 截貨	離港
惠華輪 MV.HUI HUA V.63S	20/11	24/11
興勝輪 MV.HING SON V.70S	1/12	4/12
惠華輪 MV.HUI HUA V.64S	10/12	14/12

＊辦理經香港中轉中國各口岸及中轉曼谷貨物運輸服務

香港⇋營口 船名	貨櫃／散貨班輪 截貨	離港
華意輪 MV.WAH YEE 39N	6/12	9/12
華意輪 MV.WAH YEE 40N	26/12	29/12
華意輪 MV.WAH YEE 41N	16/1	19/1

＊辦理營口經香港中轉世界各口岸，並可簽發全程提單

＊辦理世界各地經香港中轉營口至黑龍江、遼寧、吉林三省內陸等地

華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座

電：8949705

香港銅鑼灣蘭芳道9號

SO 星海（葵港）船務公司

STAR OCEAN SHIPPING CO.

(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

全貨櫃定期班輪及散貨班輪

香港⇄汕頭專線（天天收貨）

兼收：廈門、澄海、三百門、揭陽貨物

代理船名：海興、粵平402、粵平403、澄海1、恒昌、恒盛、廈水運14、廈水運25、廈水運20、興化101、興化102。

香港⇄湛江 每十天一航次（定期航班）

兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務

•簽發全程提單　•豁免香港中轉簽證

•中國對外全程運費報價

陸路運輸

＊專線往來汕頭冷凍拖車（備有發電機拖架）

＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。

電話：7362121　傳真：7362268

九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室　Telex: 45392 STKKS HX

[illegible]

總代理：ZS 鍾山運輸有限公司

ZHONG SHAN TRANSPORTATION CO., LTD.

[illegible]

香港←→江蘇省長江各港口

港口	船名	航次	截貨期 CFS CY	到／離港
張家港	易勃 TRADE VIGOUR	V.72/73	20-20/11	21-22/11
	蘇龍 SU LONG	V.137	—	15-19/11
	太武山 TAI WU SHAN	V.9015	24/11	25-27/11
南京	蘇昌 SU CHANG	V.38/39	—	13-16/11
南通	易勃 TRADE VIGOUR	V.72/73	20-20/11	21-22/11
鎮江	先江 XIAN JIANG	V.9013	24-24/11	25-27/11

收貨站：CY：現代貨箱碼頭有限公司　CFS：宏光貨箱碼頭有限公司　電話：4338622

TRS：高華運輸有限公司　電話：3880860

[illegible]

楊陽輕取芬蘭對手決爭三連冠
世界杯羽球賽開幕 中國單打選手過關
男雙混雙各一對選手首戰失利

【新華社北京十五日電】據外電報道，第十屆世界杯羽毛球賽十四日在印度尼西亞萬隆揭幕。中國除男雙和混雙各一對選手首戰失利以外，其餘選手均順利過關。

在男單A組比賽中，決心奪「三連冠」的楊陽以十五比五和十五比十三擊敗芬蘭的揚特蒂，同組的印尼選手羅天寧以十八比十四和十七比十四險勝瑞典的奧爾松。

中國選手吳文凱在B組的比賽中，以十五比八和十五比十一直落兩局打敗馬來西亞名將傅國強。同組的印尼選手魏仁芳也以二比〇戰勝英格蘭的安·尼爾森。

另一名中國男子單打選手趙劍華在C組的比賽中，以十五比六和十五比五輕鬆戰勝丹麥選手尼爾斯·斯凱比。

此外，馬來西亞的拉希德·西德克、泰國的古甲盛吉和印尼的阿迪均戰勝各自對手。

在女單比賽中，A組的中國選手黃華苦戰三局，以十一比七、十一比十二和十一比六戰勝英格蘭選手特羅克。另一名中國選手唐九紅在C組的比賽中，以十一比七和十一比二輕取荷蘭的庫訥。另外，印尼選手王蓮香、南朝鮮選手李英淑分別戰勝泰國的加倫西里和日本的宮村。

昨天還進行了男、女雙打和混合雙打的比賽。中國的李永波／田秉毅以二比一戰勝馬來西亞的謝順吉／蘇明強；另一對中國選手陳康／陳紅以一比二負於印尼選手洪忠中／郭宏源。馬來西亞的拉·西德克／賈·西德克以二比〇輕取丹麥的斯瓦勒／保爾森。南朝鮮名將朴柱奉／金文秀未參加本次比賽。

在女雙比賽中，我國唯一一對選手姚芬／賴彩勤以十五比三和十五比二輕取特羅克（英格蘭）／本特松（瑞典）。在混雙賽中，印尼選手鍾偉實／埃爾瑪以二比〇戰勝中國的陳康／周雷。

ATP世界網球錦標賽，艾堡以二比一擊敗阿加斯獲晉級準決賽（美聯社）

世界體壇

歐洲國家杯外圍賽
英格蘭戰平愛爾蘭
捷克反攻擒西班牙
南斯拉夫擊敗丹麥

▲昨日九場的歐洲國家杯外圍賽，並未有冷門戰果出現。各場戰果是第一組捷克勝西班牙三比二、第二組保加利亞和蘇格蘭、瑞士勝聖馬力諾四比〇、第三組挪威勝塞浦路斯三比〇、第四組南斯拉夫勝丹麥二比〇、奧地利和北愛爾蘭〇比〇、第五組威爾士勝盧森堡一比〇、英國和愛爾蘭一比一、第七組波蘭勝土耳其二比〇。

從上述各場賽事看來，其中三場戰果至為特別，計捷克兩度落後，以三比二後來居上擊敗西班牙，戰程十分激烈。第四組南斯拉夫二比〇輕取丹麥，第七組英國再度嬸和愛爾蘭，以致影響該組出線形勢。

捷克勝西班牙戰況激烈，全場共入五球。主隊捷克先開紀錄，接戰僅十七分鐘，翼鋒莫拉錫左翼位傳中，西班牙後防未能及時解圍，達尼克勁射破網，一比〇首拔頭籌。三十分鐘，羅拔圖射門擊中捷克衛將卡特力反彈入網，一比一扳平。下半場十分鐘，裔基右翼傳中，卡路士在無人看管中頭槌入網，二比一。

捷克反攻，達尼克突破越位陷阱，單刀赴會，射成二比二。八分鐘後，哈錫右路傳中，史高拉菲頂橫，科西恩右路勁射中柱彈出，莫拉錫衝前抽射破網，三比二。

南斯拉夫二比〇勝丹麥後，第四組以三戰三勝高距榜首。南斯拉夫為了保持其領前的優勢，拚命搶攻，無奈在射手彭錫夫傷出後，未能攻破對方的防衛網。半場時，雙方交白卷。苦戰至下半場二十五分鐘，蘇錫妙傳給巴斯達里域勁射中鵠。丹麥失守後，全面反攻，無功而返。七分鐘後再失一球，胡祖城傳中，費尼頭槌建功。二比〇完場。

英國在優勢下被愛爾蘭迫成平手，各得一分。是役是在大風劣勢下進行，球場凹凸不平。戰情較之在世界杯時有很大的改進，半場時，可惜未能多入球。雙方前鋒仍未打開紀錄，直至下半場二十二分鐘時，英國先開紀錄。麥馬漢妙傳右路的迪臣斬中，連尼加故意漏空，柏列遺柱掃入，一比〇。愛爾蘭失守後拚命反撲，十二分鐘後，史當頓左路吊入禁區，卡斯卡連奴壓倒兩名衛將頂球入網，一比一握手言和。

除上述三仗外，另一場值得一提的是受傷兵困擾的蘇格蘭以一比一慘被保加利亞迫和搶走寶貴的一分。

·鷹揚·

中國女排獲兩亞軍
胡進稱隊員已盡力
連番征戰主力傷病體能亦不足

【中新社東京十五日電】中國女排連日來轉戰香港、東京、大阪，在香港「超霸杯」和日本「四強賽」上取得兩項亞軍。主教練胡進在登機歸國前對記者說，隊員們都已盡了力。

胡進分析當前世界女排諸強實力為：世界幾個強隊水平並無明顯差距。但他同時也承認，相對說，蘇聯、古巴兩隊略強一些，尤其是蘇聯隊，技術狀況穩定，陣容也比較齊整。

談到香港、日本兩次國際比賽的情況，胡進認為，這應該說是世界最高水準的比賽，參賽隊除日本隊之外，均係世界前四名。但由於各隊陣容不整，加之世界大賽後的疲勞，其實際的激烈程度不及世界錦標賽。比如蘇聯隊的兩名主力直至最後的決賽才匆匆趕到，而中國隊的蘇惠娟、李月明、李國君等主力隊員，亦有傷病在身，較少出戰。尤其是中國女排在世界錦標賽、亞運會、全國聯賽等第一系列大賽後，未經調整和訓練，因而顯得體能較差，動作質量、反應速度等都不如人意。在此狀態下，能獲兩項亞軍，並曾在港、日兩度戰勝過蘇聯隊，應該說隊員們是盡了最大的努力。

談到中國女排的下一個目標，胡進說，當然是明年十一月在日本舉行的世界杯賽。但各強隊真正瞄準的，還是一九九二年七月的巴塞羅那奧運會。中國女排當然也不會例外，因為奧運會的戰果將標誌世界女排格局的一個新階段。

塞萊絲打入維珍尼亞網球賽八強（美聯社）

莎芭天妮苦戰晉級
維珍尼亞女網總決賽八強產生
塞萊絲山齊絲瑪莉伊娃亦出線

【美聯社紐約十五日電】美國公開賽冠軍莎芭天妮於周三晚在維珍尼亞女子網球總決賽的最後一場首圈賽事中，需打足三盤才能戲劇性地淘汰諾華特娜。

莎芭天妮在這項三百萬美元獎金的季末壓軸錦標賽中，原可輕易獲得半準決賽，不過卻需打足兩個半小時才能以六比一、五比七、七比六險勝。

較早時，第二號種子塞萊絲以六比二、六比二淘汰奧地利寶路絲，第四號種子費蘭迪絲以六比一、七比六淘汰法國圖絲雅特。

十六名參賽選手中只有一名種子選手，第七號的嘉妮森未能在首圈賽事勝出。

半準決賽的對陣形勢如下：首號種子嘉芙對第六號K．瑪莉伊娃，莎芭天妮對瑪天妮絲，費蘭迪絲對第八號M．瑪莉伊娃，塞萊絲對山齊絲。

第三號種子莎芭

美國職業籃球賽，密爾沃基球員格雷爾試圖在對手攔截下鈎手投籃，是役新澤西以一一二比九五擊敗密爾沃基（美聯社）

喀麥隆隊長達圖試腳英國布列頓
奧馬拜耶追討球會欠款

【法新社布賴頓十五日電】喀麥隆的世界杯隊長達圖將參加英國乙組球會布列頓試腳，這名二十七歲的右後衛曾隨昆士柏流浪操練，現時布列頓正等候國際足聯的許可而派他在預備組上陣。

【法新社拉瓦勒十五日電】曾於世界杯決賽周射入擊敗阿根廷一球的喀麥隆前鋒奧馬拜耶，正控告他前效力的球會拉瓦勒要求討回十六萬美元。

他表示，這是他今年五月以八十萬美元轉會中組球會雷恩時拉瓦勒欠他的金錢，不過拉瓦勒聲稱雷恩已同意支付他從轉會費中應獲的利益。

全國飛機跳傘賽明舉行
十三支代表隊廣州角逐

【本報廣州十五日專電】一九九〇年全國飛機跳傘錦標賽及青年冠軍賽將於明日至二十七日在廣州黃村機場舉行，國內有十三支代表隊一百三十名運動員參加角逐。

今次比賽分特技跳傘、定點跳傘和造型跳傘三大類。據賽事組委會透露，在特技跳傘方面，北京、四川、廣東有較強的實力，這三支隊伍中有不少人保持六點五秒完成全套動作的水平，均有機會奪魁。定點跳傘方面，四川、湖北、廣東、江西、北京、雲南都有較強的實力。

中華健兒紀功柱
京密鑼緊鼓籌建

【香港中國通訊社北京十五日電】為了發揚中國體育健兒的拚搏精神、弘揚中華民族自強不息、艱苦奮鬥的光榮傳統，國家體委和北京市有關部門決定在國家奧林匹克體育中心樹立「中華體育健兒紀功柱」。

紀功柱主體是一根高二十米的漢白玉石柱，四周圍有幾根高低不等的小石柱。柱上將刻鄧小平題寫的碑石和體育健兒競技爭雄的造型浮雕，支柱上擬刻建國以來獲得世界冠軍的中國運動員的姓名。

樹立紀功柱活動是一九八八年底由民間幾位熱心人發起的。並得到了包括鄧小平在內的中共老一輩領導人的支持，北京運生企業集團、中央電視台、中國國際廣播電台等單位參與籌建。目前，樹立紀功柱籌備工作正加緊進行。

亞運之光攝影作品展 昨在京開幕好評如潮
亞運組委會與本報等舉辦
二百幅獲獎照片將送本港展出

【本報北京十五日專電】由第十一屆亞運會組委會、中央電視台、香港大公報、中國攝影家協會等單位聯合舉辦的「亞運之光——國際攝影金杯賽獲獎作品展」今天在歷史博物館開幕，入選的二百多幅作品受到觀眾的稱讚。

亞運之光國際攝影賽是今年八月開始的，至亞運閉幕共有採訪亞運會的十幾個國家和地區的攝影記者及攝影愛好者一千二百多幅作品參加比賽。這些作品形象地紀錄了本屆亞運會從籌備到閉幕這一過程中生動感人的舜間和奮發向上的壯麗場面。

展覽在京結束後，參展的作品將赴香港展出。

【新華社北京十五日電】「亞運之光」國際攝影金杯賽獲獎作品今天開始在北京中國歷史博物館展出。我國攝影家徐肖冰、呂厚民等認為這些作品具國際水平，也是他們見過的最好的體育攝影展覽。

寬闊的展覽大廳展出獲獎照片一九四幅。其中，金、銀、銅杯獎照片各十一幅，其餘為亞運會獎作品。作品題材廣泛，內容豐富，既有較強的新聞性，又有美好的藝術表現力，生動地再現了第十一屆亞運會盛況。據介紹，這些獲獎作品的作者分別來自日本、中國台北、巴基斯坦、印度、印度尼西亞、英國、香港、南朝鮮、蒙古和中國等國家和地區。

劉澤濤、焦若愚、劉述卿、伍紹祖、何振梁等出席了今天上午舉行的展覽開幕儀式。

世界杯拳賽八強戰
古印保選手晉級

【新華社新德里十四日電】在印度孟買舉行的第六屆世界杯拳擊賽昨天進行了四十八公斤級、五十四公斤級、七十一公斤級和九十一公斤以上級的各兩場四分之一決賽。

在四十八公斤級的比賽中，古巴二號選手阿森西奧以點數二十五比十二擊敗奧運會銅牌獲得者甸牙利的伊沙斯宰吉，進入半決賽。印度選手亞達沃也以點數戰勝德國選手蓋斯特，進入半決賽。

在五十四公斤級比賽中，保加利亞運動員托多羅夫和愛爾蘭運動員麥卡洛分別戰勝各自的對手，進入半決賽。

肯尼亞的翁揚戈、加拿大的唐尼在七十一公斤級比賽中分別戰勝各自對手，進入半決賽。

九十一公斤以上級四分之一決賽，印度選手辛赫和保加利亞選手勒斯西諾夫取得勝利，進入半決賽。

中日健兒組聯隊
攀登南迦巴瓦峯

【新華社北京十五日電】中國、日本聯合攀登南迦巴瓦峰的偵察活動將於本月二十日開始。一支由十四人組成的偵察隊已於十三日離開拉薩前往南迦巴瓦峰。

根據雙方初步議定，中日兩國登山運動員將於明年秋季正式攀登這座山峰。

南迦巴瓦峰海拔七七八二米，地處我國西藏自治區米林縣和墨脫縣境內，是世界上最高的未被征服的處女峰。

南迦巴瓦峰是喜馬拉雅山脈東端的最高山峰，東臨南北走向的橫斷山脈，奔騰的雅魯藏布江在這裡大拐彎後向南而去。由於其特殊的地理位置和險峻的山體，形成了神秘的自然景觀，是中外登山界、地理學界、生物學界極為注目的地方。

中日聯合攀登南迦巴瓦峰活動的日方發起單位是日中友好協會（全國本部），中方主辦單位是中國登山協會。日方的合作單位有山岳會和《讀賣新聞》社，後者是本次活動的贊助者。

傳真
俞斌自編電腦程序
張文東揚威足籃球
——圍棋國手的業餘愛好之四

本報特約記者 沈果孫

在青年高手中，多才多藝的是俞斌八段和張文東七段。他們兩人一文一武。俞斌是文的，張文東是武的。

俞斌愛好樂器，吉他彈得不錯。他彈吉他似乎有點天份，沒有怎麼學，隨便彈彈，就彈得不差。

俞斌還喜歡玩電腦，他玩電腦並不是大孩子們愛玩的電子遊戲，其實就年齡而言，俞斌還只是一個大孩子，但他卻是自編計算機的程序。他沒有學過計算機專業，也沒有怎麼去向內行請教，那時金茜倩管圍棋資料儲存，他和金茜倩都是浙江天台人，他去這位師姐的房間玩，看着給電腦指令很有趣，就玩起來了，接着就自己編程序。他自編的圍棋方便的程序很好用。中日友好圍棋會館的電腦比圍棋隊的電腦高級一些，雖有專人負責，但遇到一些疑難，要請俞斌去解決。

俞斌和馬曉春一樣有才氣，馬曉春的才氣在棋上非常明顯，在日常事情上也讓人一望而知，俞斌的才氣比較隱蔽，粗粗看去是個很平常的小伙子，但學起東西來卻很靈。

馬曉春喜歡獨自一人玩，俞斌喜歡和大家在一起玩。

張文東身高一米八一，而且極魁偉。有一次輸了棋剃了一個光頭，很像花和尚魯智深。

有一次，圍棋隊和舉重隊在一起吃飯，飯後一人一瓶酸奶，張文東剛伸手去拿，服務員說：「對不起，舉重隊的在那邊桌上」。

我將這個笑話講給記者們聽，記者中有一位從國家舉重隊退下來的，他用行家的眼光說：「張文東長胳膊長腿，不宜舉重，摔跤合適」。

張文東以他強健的身魄和靈活性，足球和籃球都很好。圍棋隊外出比賽時，常和當地的大學隊進行足球和籃球比賽，張文東是主力隊員之一。圍棋隊人數不多，但和大學的校隊比賽足球或籃球還時常能贏。張文東游泳也游得相當好。

張文東從小愛玩，玩的事情就玩個痛快，但一坐到棋盤前，就能集中精神，一動不動地靜心構思，看來張文東很有自我控制能力。

張文東體力極好，有一次從北京騎自行車直奔秦皇島，可以算是一個壯舉。

俞斌和張文東的棋藝正處於上升階段，因而主要的精力和時間要放在棋上，對其他的愛好必須有所克制，不能像聶衛平那樣盡興地玩。將來是否會有改變，那是將來的事情。

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱齊備
專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027、7801275

好景 80元起
超靚景實涼台鋼灣大 接送海
親移民簽證機票特廉 切辦留學探親
8951822 或 8950680

東亞 港澳碼頭對面 潔寬大彩視冷氣方便 洗衣機煮食歡迎公司 旅遊會親 5136372 9日5租

佳利地產特平深圳
旺角彌敦道582號 信和中心13樓 1306B室
7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家搶購
A 現樓：①友誼 ②德興 ③國商 ④翠竹 ⑤地鋪 ⑥海濤 ⑦東方皇宮 ⑧東樂 ⑨怡景 ⑩海豐
B 樓花：①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租：①湖心$2600 ②東樂$2200 ③和平$2900 ④龍城$1500 ⑤友誼$2800 ⑥舖位$3000
（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）
首期十萬

租售

商品介紹分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2" 每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

新張豪華套房
中港城酒店 比華利酒店
月租6000日租280元起
3665922 5752028
尖東近香格里拉酒店 灣仔近會議展覽中心

宏發旅店 銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 120長住特價只限旅客商務公幹 8951015

鋪平過樓 六百呎士丹利街28號 73萬 另舖12租 主租單 王號六千 業滅 西 9083748

上環賓館 全新 近海味街 地鐵中環 供煮食 合同胞 30元50元 流酒店 8158737 5445383

皇都酒店 北角炮台山地鐵 套房日租三百餘起 租四千餘起 英皇道 285號 現代化 5664401

海華賓館
高雅幽靜、大小套房，設備齊全，合訪港，在港經商學習人士租用另特設可炊。銅鑼灣鬧市食街附近。
5779545洽或 1163119Call 8737洽。

集團經營 大量套房 金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，專營大陸台灣華僑
單人房160元 雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169 圖文傳真FAX：7802221

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親台胞華僑住宿
電話3322581 傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

左軚全新車 左軚翻新車 左軚平治舊配件
1991年全新豐田子彈車TCR10
1991年全新HD24噸貨車泥車
1986年三菱左軚大巴士MK115J
1986年三菱FE444、FE211長陣車
TEL：4731288 大興汽車零件貿易公司
左軚日本歐洲車BMW320I單門 520I四門
平治190E126系280SE手波 116系280SE手波
日本車豐田、本田、日產大量現貨小橋車左軚
大量平治左軚車舊配件、車頭、波箱、鈑板、軚、前後橋
TEL：4732866 大量摩托電單車本田50CC

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍掛 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界 備胞選購 價廉物美 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品
上海福祿壽 九龍砵蘭街六十一號 油麻地碧街地鐵站側 電話：3841915 3850962

供應電化鋁 錦琪貿易公司 電話：5213677

商業

活年旅館 全新酒店式設備 洗廁彩電電話 獨立冷氣 卅元起 旺角新興大廈 251室 7711037

尋妻雲美英
自你離家數年全無音訊希你見報急與夫聯絡，電話：6757832
夫黃珉

訪尋

投資買賣 外匯 黃金
48年老號根基厚資深賺錢經紀投資收高息投機賺價位回報率高半年期雙完成閣下心願歡迎有興趣者垂詢曾受創者檢討業績收復失地晚九至凌四電5444866梁太

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田、日產巴車、美國道奇
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產高財生12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型 ● 巴士：豐田牌26-30座（現貨）
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3-15噸 ★歡迎來電查詢。

91年新款豐田豪華八座

91年新款美國道奇牌八座
SH 適行汽車服務公司 香港加路連山道9號 FAX：5768600 ☎：5767755 5768687

惠刊廣告 請撥電話 五七二六九八〇

遺失
敝公司遺失招商局船務企業有限公司簽發的永泰輪大副收據HK—ST3. 特此聲明作廢
中宇實業有限公司

黑社會覬覦將軍澳 西貢歹徒潛入搵食

美孚渣打被劫 防盜粉末退賊

總值十三億二千萬元 房會昨批約十份 建單位六千多個

包括筲箕灣耀東邨首期四幢大厦

【本報訊】房屋委員會屬下的建築小組委員會昨日通過十份合約，總值十三億二千萬元，以興建新的公共屋邨和居者有其屋屋苑，及重建較舊型的公共屋邨。其中四份合約是計劃以外牆鋼模大模板建築方法，興建六千四百五十個現代化單位，總值逾十二億。

房屋署副署長孟志淩昨日在會後會見記者時作上述表示。他說，該四份合約所興建的大廈共十二幢，其中最大的一份合約是價值四億四千八百八十萬元的筲箕灣耀東邨第一期，將興建四幢三十九層高和諧一型大廈，提供二千七百二十個單位，兩間幼稚園，一間托兒所和一間兒童及青少年中心，另外三份合約則分別是價值三億二千三百萬元的馬鞍山第一零八區第三期，興建兩幢三十七層高的和諧二型大厦，價值二億六千七百四十萬元的屯門第十四區第二期的一個居屋工程，興建四幢三十五層高的新十字型居屋大厦，及秀茂坪邨第一期重建計劃興建兩幢二十七層高的和諧三型大厦。價值一億五千五百七十萬元。

他說，另有兩份合約共值四千六百七十萬元，分別是為耀東邨第一期提供及安裝二十四部升降機，及葵涌第九H區第一期提供及安裝十九部升降機。而其餘四份合約，總值逾七千八百萬元，為新的公屋大厦安裝電力裝置、及拆卸舊型公屋大厦。

同時，他還透露，在昨日的會議上，小組並通過一份高超道邨（上）第一期重建計劃的發展藍圖。該重建工程將興建五幢和諧一型大厦，提供一千六百一十六個居屋單位，一間幼稚園及一幢五層高停車場。

英華人訪問團抵港 本報昨晚設宴款待

文祖述稱中國發展蓬勃改革成績大

【本報訊】「英國華人社團聯合會」訪問團一行二十五人，日前結束北京、上海及廣東省等地的九天訪問抵達本港，本報昨晚在銅鑼灣世界貿易中心會設宴款待訪問團全體成員。英國華人社團聯合會的多位負責人在晚宴上發表了對此行的感受，並為看到祖國的繁榮安定而高興。

本報社長楊奇在席間致歡迎詞，祝賀該團此次訪問成功，希望他們通過深入了解祖國發展情況後，把最新的訊息傳遞到海外。

「英國華人社團聯合會」副會長文祖述（站立者）昨晚出席本報所設的晚宴時介紹大陸之行感受（本報攝）

「英國華人社團聯合會」訪問團由十一月四日至十一月十三日先後到過北京、上海、蘇州、廣州及佛山等地進行訪問，了解內地的經濟建設情況，特別是「六．四」事件後的大陸建設情況。在北京訪問期間，並獲得國務院及僑務辦公室有關負責人的熱情接待。

談到是次大陸之行，「英國華人社團聯合會」副會長、訪問團團長文祖述表示，現時中國的發展蓬勃，特別是廣東省的發展如雨後春筍般成長，廣東省人民的生活水平與六十年代的已截然不同，大大提高了不少，使他們這些海外遊子的赤子之心亦大受感動。

而聯合會副會長及訪問團總領隊葉煌興在晚宴上亦說，祖國建設經過十年的改革開放及「六．四」事件後的變化，與外界宣傳完全不一樣。該會的成員來自英國各地，故希望在促進中英關係，愛國愛鄉的意識方面起到一定作用。

「英國華人社團聯合會」永遠名譽會長、大陸訪問團總顧問文良生也表示，他一直強調傳媒是要準確報道，要堅持愛國立場寫文章。

該訪問團副團長廖實元、聯合會首副會長李羅帶等二十多人參加了晚宴。

法國國際交流協會 在港將設辦事處

【中新社香港十五日電】法籍華裔科學家、法國國際交流協會會長詹致遠博士今天在此間透露，該協會將於明年初在香港設立辦事處，其主要職責是溝通香港與法國南特市「大西洋發展特區」的經濟和科技合作。

法國國際交流協會為半官方組織，專責溝通進入法國的投資者與政府各部門的聯繫。

上季失業人數 較去年同期增

【本報訊】統計處昨日發表的最新勞動人口統計數字顯示，今年七月至九月的失業率和就業不足率均保持在低水平。

今年七月至九月經季節性調整的失業率為百分之一點七，而截至今年六月止的三個月的失業率為百分之一點六，去年同期的失業率則為百分之一點四。

今年七月至九月的失業人數估計為四萬七千一百人，而截至今年六月止的三個月的失業人數為四萬三千九百人，至於去年同期的失業人數則為三萬七千五百人。

六合彩頭獎獨中 派彩四百三十一萬餘元

2 9 10 11 28 32 (27)

【本報訊】第八十九期六合彩昨晚開彩，攪出的六個號碼為：2、9、10、11、28、32，特別號碼：27。

今期頭獎一注獨中，每二元一注派港幣四百三十一萬九千七百五十六元。中獎者以電腦票中彩。

二獎者有七注中，每注派十八萬八千五百七十四元，三獎有二百六十八注中，每注派一萬二千三百一十四元。

的士車頂廣告燈箱 下月首次在港出現

由協力與新豐廣告發展推廣

【本報訊】一種新的廣告宣傳媒介──的士車頂廣告燈箱將在下月首次在本港推出，據有關發展商表示，預計在明年初，將有超過一千部裝有廣告燈箱的的士在本港路面行走。

該的士車頂廣告燈箱的發展商是協力國際發展公司、新豐廣告有限公司協作。發展商昨日正式與和記電話簽約，使和記電話成為這新媒介首個客戶。

發展商介紹稱，即將在本港推出的的士燈箱，將是全世界第一個以三角形設計的燈箱。這種設計比其他國家採用的燈箱為優，可以減低燈箱造成的風阻，而且接觸面廣，人們可以從四面不同的角度接觸到的士車頂燈箱所提供的廣告消息。重量約三十磅，對的士車身影響不大。

協力國際發展公司負責人表示，他們這種設計已取得在英聯邦國家和地區的專利。

佛教團體弘法活動 昨舉行佛像開光禮

【本報訊】由香港佛教團體聯合舉辦的第四屆「此岸彼岸」弘法活動，昨日舉行開幕禮及佛像開光儀式。

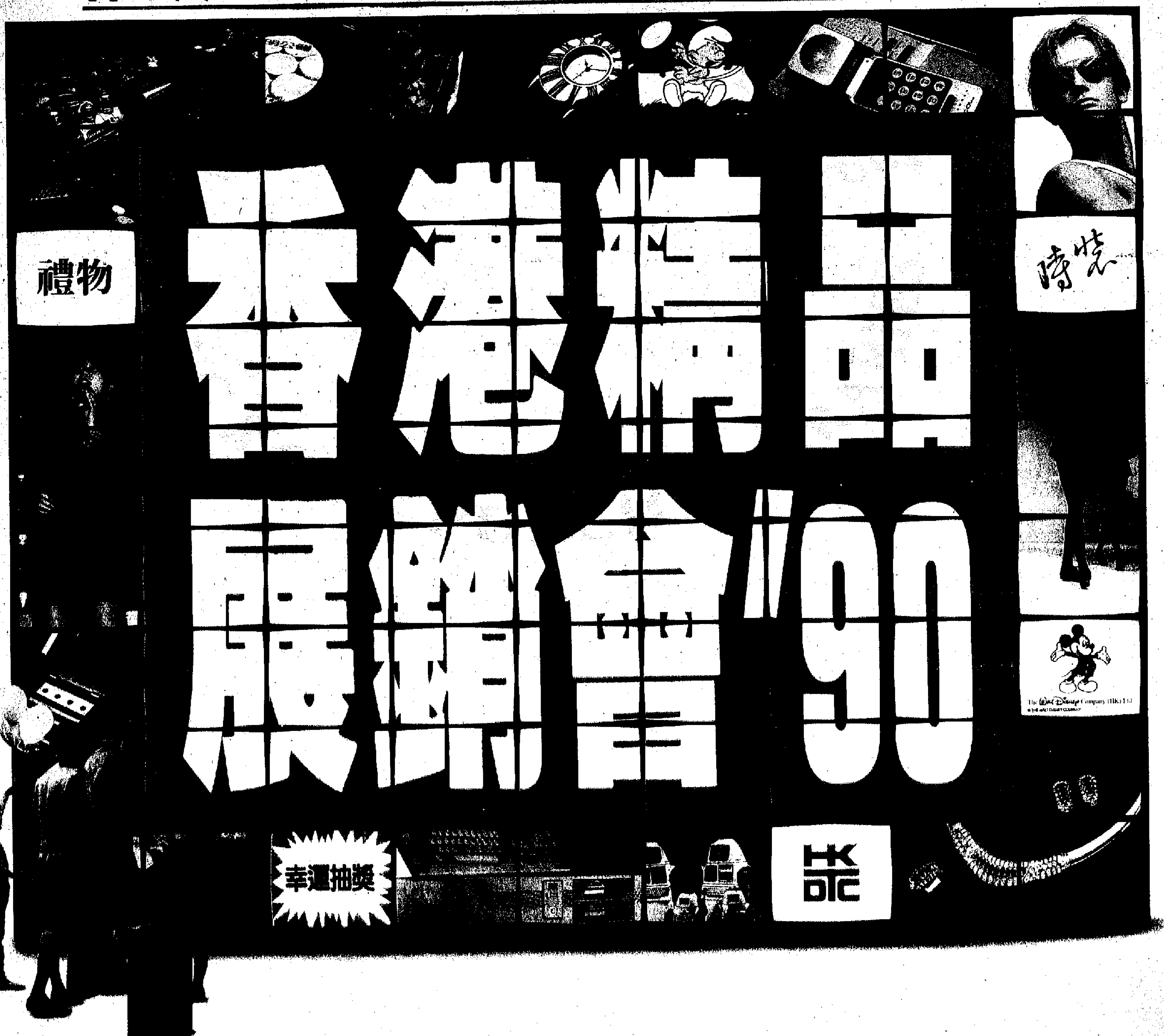
儀式在中港城平台舉行，多位本港佛教領袖均有出席。在菩提學會會長永惺法師、世界佛教友誼會港澳分區總會會長高永霄居士及香港佛教聯會秘書長黎時煖居士致開幕詞後，永惺法師隨即舉行佛像開光儀式。

永惺法師為今屆「此岸彼岸」弘法大會主席，他為九尊大小不同的佛像開光灑淨。這些佛像稍後會進行義賣，所得款項將撥歸弘法大會。

是次佛教弘法活動邀請得台灣佛光山住持星雲法師來港主持講座。據星雲法師在香港的聯絡人、佛香精舍主持依如法師表示，星雲法師現正與八十多名佛教人士在歐洲，他在主持巴黎靜心寺開光後，便會前來香港。

整個「此岸彼岸」活動在本月十五日至下月十六日舉行，以香港佛教邁向九十年代為主題，活動包括講座、研討會、展覽、晚會等。

香港貿易發展局帶動：全年最令人興奮的購物浪潮！



入場券每張$20，在港九地鐵電視服務站及地鐵旅遊服務中心有售

・全年最佳購物良機・港製出口精品及國際精品琳瑯滿目・全部特價發售・加設多項表演節目包括精采時裝表演及影視紅星現場表演助慶・全場聖誕氣氛洋溢，最適合一家大小參觀選購聖誕新年禮物・更有機會贏取總值逾二十萬元的獎品・身高一米以下小童，免費入場・團體購票可獲折扣優待・查詢詳情，歡迎致電833-4355

・開放時間：12月15日 上午11:30至晚上9:00 12月16至19日 上午10:30至晚上9:00

香港貿易發展局 為您締造良機

12月15至19日，香港會議展覽中心舉行

黑社會覬覦將軍澳 西貢歹徒潛入搵食

區內商户被勒收三百至五千元保護費 警方經調查後粉碎一集團拘捕三人

【本報訊】黑社會分子無孔不入，剛被發展的將軍澳新市鎮已成為了歹徒覬覦目標。一個黑社會組織專門向區內商戶勒收保護費，警方經過深入調查後宣佈粉碎了這個集團，拘捕三人，目前仍在追緝五名在逃者。

消息透露，被捕者同屬「聯×堂」（又名「老單」）人馬，原在西貢一帶活動，當將軍澳發展為新市鎮後，這個組織的人馬已滲入區內撈取「油水」，他們專門派人向區內新開設的商戶勒收保護費，多少視乎商戶規模，由每月三百元至五千元不等，部分怕麻煩的商戶忍痛照付，但有些商戶拒絕長期付款，致被歹徒搗亂。

警方在本年九月接報，相信最少有二十間商戶曾遭勒索，但報警的只有一間。九龍總區三合會情報組所接手調查後，派員在將軍澳區內監視。警方在掌握線索後，於本周一（十二日）採取行動，探員分別突擊搜查九龍多處地點，拘捕三名男子，年齡分別是十七、十九及二十四歲，三人並無案底，懷疑是該組織的「四九仔」，經調查後各准以二千元保釋外出。

另外，警方目前仍在追緝五名涉嫌有關的男子，其中兩人懷疑是「四二六雙花紅棍」，相信是主謀者。

由於估計尚有其他店舖遭勒索而不敢出聲，警方呼籲它們致電七六七一四五六，向九龍總區三合會情報組提供資料。

三匪懷槍準備做案 警員截查揭破行藏

其中一疑匪被追獲起出八彈手槍 另一疑匪逃脫後復返窺看動靜亦被捕

【本報訊】三名身懷槍械準備做案的男子，昨日被警方無意中撞破身份，其中一人當場就擒，警員並從他身上起出一支子彈滿膛的手槍，走脫的兩名疑匪其中一人，事後混在人羣中「看熱鬧」，被警員認出，「順手」拘捕。

被捕兩名男子分別是韓×新（二十歲）及徐×江（二十二歲），走脫的一名疑匪相信是梁×昌（十九歲），警方相信他身上懷有手槍，現正加緊追緝。三名疑匪均是香港人。

警方從姓韓男子身上起出一支七點六二口徑大陸製手槍，槍內有八發子彈，性能良好。

事發於昨日中午，一名警長與三名警員巡經旺角奶路臣街與砵蘭街交界處時，見三名男子形迹可疑，於是上前截查，三人見警員趨前，立即拔足逃走，警員窮追不捨，至山東街卒擒獲一疑匪，從他身上檢獲一槍，始知案情嚴重，馬上通知上峯增援。

大批警員趕至，首先把疑匪帶走，並當場檢視手槍。警方調查時，現場圍着大批市民看熱鬧，半小時後，曾追蹤逃脫疑匪的警員突然發現人羣中其中一名男子頗為面善，猛然醒覺是剛才逃脫疑匪之一，相信是去而復返，企圖窺看落網同黨情況。

警員發現該疑匪後，不動聲息，與同僚稍作商議，即衝前合力把他拘捕。

警方相信三疑匪是準備械劫，但出師未捷即被揭破行藏。逃脫的一名疑匪相信亦懷有槍械。

警方昨在旺角截查行動中拘獲的懷槍客

澳門草委專題小組會議 歷時五天已在成都閉幕

居民權利義務專組對有關條文多共識

【中新社成都十五日電】歷時五天的澳門特別行政區基本法起草委員會第六次專題小組會議於昨晚在此間閉幕。

昨天進行了居民的基本權利和義務專題小組會議的討論。

這是繼十三日結束的政治體制專題小組會議之後的另一專題小組會議。該小組的委員們經過認真的討論，就基本法中有關居民的基本權利和義務章中的大部分條文達成了一致意見。

據該小組召集人王叔文、趙汝能對記者介紹說，該小組委員們在討論「禁止任意和非法剝奪居民的生命」這一條時，有的委員認為這種表述容易產生歧義。考慮到澳門現行法律的情況，小組最後決定將這條刪去。

王叔文說，在討論居民的人格尊嚴不受侵犯、享有私人生活的隱私權時，委員們決定參照葡萄牙憲法，寫入「居民享有個人的名譽權」。

王叔文還說，有的委員建議該章條文中寫入澳門居民對行政部門和行政人員提出批評建議、報告檢舉，任何人都不得進行打擊報復。小組決定將這一建議留待下次小組會議討論。

王叔文最後告訴記者，這次小組會議原計劃討論兩天，因日程安排有困難，故只討論了一天。所剩一小部分未討論完的條文，將於十二月份在廣州舉行的澳門基本法草委會第五次全體會議召開之前，再召集一次小組會議進行討論。

消委會測試報告顯示 十九款萬能插蘇 十六款安全可慮

僅三款符安全標準惟售價較昂貴

【本報訊】消費者委員會在最新一期《選擇》月刊上發表的一份萬能插蘇試驗報告指出，市面上大部分萬能插蘇質素欠佳，具潛在危險，而符合安全標準的插蘇街價較高，市面上很多商店都沒有入貨。

消委會在試驗十九個型號的萬能插蘇後，發現只有四個能通過英國的安全標準，而其中一個雖符合標準，卻又出現另外的毛病，亦即在十九個萬能插蘇中，只有三個是符合安全標準的。

消委會刊物策劃小組主席阮德添稱，符合標準的萬能插蘇較為昂貴，比廉宜的產品高出兩倍或以上。他說，萬能插蘇極易出現負荷過量或其它危險性，消費應小心選擇，以策安全，在可能的情況下，消費者應多安裝電插座而減少使用萬能插蘇。

消委會呼籲製造商應收回市面上所有的產品，改善質素，而一條具有約束性的條例即將生效，該條例將限制所有不合規格的電器在市面發售，屆時製造商會負上民事責任。

此外，鑑於中式酒樓噪音嚴重，消委會最近在五間酒樓的午膳時間進行噪音測試，結果雖然平均的噪音量未致影響聽覺的程度，但亦十分嘈吵，最高噪音量高達七十五至八十五分貝。消委會希望各酒樓改善其設備，例如增設隔音措施，以減低噪音。

葡國總統昨抵澳訪問 稱盡力創設穩定條件

他盼居民如常工作對前途抱信心

【本報訊】澳門消息：葡國總統蘇亞雷斯昨日下午四時半經港抵達澳門，他在出席市政廳的歡迎儀式時致詞表示，對於澳門，他是以真正的國家問題和不容推卸的責任去理解，即是說他會盡力為澳門地區創設穩定條件，為居民帶來信心，他訪問澳門第一天帶給大家的訊息是：如常工作、對計劃持之以恒和對前途懷抱信心。

蘇亞雷斯伉儷在隨員的陪同下抵澳作四十八小時的官式訪問，他抵達碼頭時發表了簡短的講話，表示希望能再次感受澳門人的生活和願望，他本人是與澳門居民團結一致的，他並向居民致意。

在澳督范禮保陪同與歡迎者握手後，蘇亞雷斯在南灣澳督府前曾兩檢閱了儀仗隊，稍後即前往市政廳出席歡迎儀式，市政議會主席馬斯華向他致送了城市之鑰。馬斯華在致歡迎詞時感謝衛總統是次對澳門的友好訪問，顯示了對澳門的無條件支持和對澳門居民的深厚感情和關懷。

蘇亞雷斯上次訪澳時予人一個親民形象，昨日抵澳時亦有不少居民在碼頭、澳督府及市政廳附近歡迎他，他並走到人羣中與羣衆握手。

美孚渣打銀行被劫後，警方出動警犬追尋匪蹤

（本報攝）

誘騙娛樂圈女子疑案 被告還押候初級偵訊

法官提醒被告可申請法援處派律師代表

【本報訊】一名男子涉嫌以拍電影為餌，誘騙娛樂圈女子與其發生性行為案，昨日再度在中央裁判署提訊。法官應控方要求，將案押後至十二月十九日在裁判署進行初級偵訊，如表面證據成立，將會轉解最高法院審訊。

控方昨日繼續反對被告保釋。被告表示仍希望以較早時提出的具保之條件保釋（上次提堂時，被告提出以五十萬元現金保釋），法官認為案件仍沒有重大改變，所以堅持原有立場，拒絕被告保釋，並將他還押監房看管。但法官提醒被告之權利，指他至現時仍未有律師代表，而被告是有權申請法律援助處派律師代表辯護的。又被告會在本案初級偵訊前最少七日前，可以收到控方有關本案之證人口供副本；又在初級偵訊時，被告有權選擇詳細之初級偵訊或將案件直接轉解最高法院；又或有權承認控罪，而轉解上最高法院判刑。

被告錢志明，卅三歲，商人，被控二十項罪名，指他於八八年八月至本年八月八日期間，涉及兩項強姦罪、六項誘騙女子與他發生性行為罪、一項行劫罪、七項偷竊女事主財物罪（包括現金四十六萬餘元、提款咭、記事簿等）、四項恐嚇罪，涉及受害女子六名。

防盜粉末爆炸，嚇得匪徒棄下的載款手提袋和假槍（本報攝）

美孚渣打被劫 防盜粉末退賊

粉末爆炸嚇得三匪棄槍逃

【本報訊】三名持槍賊昨日下午闖入美孚新邨一間銀行，劫去一疊附有防盜粉末的鈔票，逃走時粉末袋自動爆開，匪徒慌忙中棄下一個載有鈔票的旅行袋及一支假槍。劫案中銀行未有損失。

劫案現場是美孚新邨第一期一號C地下的渣打銀行。昨日下午一時十五分，當時銀行內有兩名顧客，突然三名男子衝入，亮槍後聲稱打劫，一賊指嚇護衛員，其餘兩賊跳入一、二號櫃位，職員隨將一疊夾着一個載有粉紅色防盜粉末袋子的鈔票交給賊人。三匪「得手」後奪門而出，沿着百老匯街轉出荔灣道交界處時，防盜粉末袋即發生爆炸，匪徒遇此突變，慌忙棄下載有鈔票及一支手槍的黑色旅行袋，並登上接應的賊車遁去。

警方到場，封鎖百老匯街及荔灣道，並召來一頭警犬協助調查，但未有發現賊蹤。軍火專家到場檢視後，證實賊人遺下的是一支假槍。

加駐港專員赫根巴登表示 港續保持繁榮穩定 居英權非重要因素

實際是必須保持吸引投資優點

【本報訊】加拿大駐港專員公署專員赫根巴登昨日出席太平山獅子會午餐會時說，香港若要在九七年後繼續享受繁榮和穩定，居英權並非重要因素，實際上香港必須保持吸引投資的優點，同時港人亦須為前途採取積極的行動，例如參與明年的選舉。

他並表示，有關移民加拿大的港人在中國的身份問題，加拿大當局將會繼續與中國官方進行商討。

提到加拿大與香港的關係時，赫根巴登表示，香港是加拿大移民的主要來源，香港現時又有超過一萬四千名學生在加拿大升學。他說，在經濟方面，香港是加拿大一個重要貿易夥伴，兩地去年的貿易總額逾二百八十六億元。他認為香港與加拿大將會保持緊密的關係。

越難民逃出禁閉營 被警拘獲又再逃脫

結果三罪齊發判監一年

【本報訊】一名居於羅湖越南禁閉難民營的越籍青年，涉嫌逃出營外生活十個月，日前被警方人員拘捕，但他在警署內又再逃脫，其後再度落網，昨解中央裁判署審訊，承認兩項逃脫罪名、兩項偷竊及藏有一張屬他人的難民證件罪名。法官聆訊案情後，判被告入獄一年。

被告阮雲年，廿一歲，被控四罪：㊀指他於去年十二月廿六日在羅湖禁閉難民營於合法羈留下逃脫；㊁本年十一月十一日，在灣仔警署報案室外於合法羈留下逃脫，㊂及㊃指他於本年十月間，偷竊及藏有一張屬於他人的難民證。

案情透露：本年十一月九日，兩名軍裝警員巡經灣仔堅拿道西近鵝頸橋東街處，見被告可疑，乃趨前截查，被告出示一張姓余越籍男子之難民證，但由於證件上之相片與被告樣貌不符，警員覺得可疑，遂進一步向被告盤查，被告才承認原居於羅湖禁閉營，於去年十二月廿六日逃出，至今已有十個多月之久。被告又承認在八日前到赭石角船民中心訪友時，拾得一姓余難民之難民證，他持證到一建築地盤找得工作。警員後來將他帶返灣仔警署調查，十一月十一日凌晨，被告被帶到報案室，準備將他落案，被告突推開警員迅即向大門口逃去，至翌日才再為警員拘獲。

傷殘青協發聲明 批評救護車服務

【本報訊】香港傷殘青年協會昨日發表聲明，批評上月實施的非緊急救護車載送服務新措施，為傷殘人士增添許多不便，該會強調，傷殘人士極需要有關的載送服務，而非緊急服務並不等於非重要。

聲明又指出，從實際案例中顯示，現時許多使用非緊急救護服務的傷殘人士都是因為身體不適（但並非急症）而到醫院求診，不過新措施卻要求有關人士需要事先獲得指定醫務人員所簽署的授權書，而這將對一個患病求醫的傷殘人士構成嚴重不便。

該會重申，非緊急救護車載送服務是政府體恤弱能人士需要而提供的必要援助服務，當局絕不能在這方面開倒車。

香港仔隧道私營化 南區區議員表反對

對事前未有諮詢區議會感不滿

【本報訊】南區區議會昨日討論香港仔隧道私營化的問題，多位區議員就港府在通過將香港仔隧道私營化前未有諮詢南區區議會表示強烈不滿，其中九名區議員更明確地表示反對該隧道私營化。

運輸署首席運輸主任（市區）溫禮高在解釋香港仔隧道私營化時一再保證，該隧道將不會因私營化而增加收費。他表示，假如將來隧道費必須更改，亦只能按照港府政策更改，承辦商不能任意更改，政府保留對應收取的隧道費的控制權。

他又表示，選擇香港仔隧道作試驗，是因為該隧道有一個穩定的生意額，而港府將該隧道的管理和保養工作交給私營機構負責，可增加運作的靈活性和減少政府的行政費用。有關合約將以分攤收入方式訂立，雙方均能得到利益。

溫禮高的解釋隨即受到會議主席許湧鋗的反駁。許湧鋗表示，區議會的角色是諮詢，而香港仔隧道與南區有關，他不明白為何行政局在通過有關文件前未有向他們諮詢，此外，他又懷疑港府在行政費用方面可以減少多少、如何控制隧道收費、以及港府會否在合約上規定承辦商安裝自動收費系統。

南區區議會昨日又對香港社會福利白皮書初稿及「出售租住公屋予住戶建議」進行討論。在「出售租住公屋予住戶建議」的問題上，議員一般認為房委會有責任承擔已購買公屋的業主的大廈內大型改善工程的費用，正如房委會為租客墊支有關費用一樣，此外，議員又期望政府在出售公屋所獲得的利潤，能夠「取於斯，用於斯」。

大埔一老翁 被巴士撞死

【本報訊】一名老翁昨日在大埔被一輛巴士撞死。

死者李瑞，六十六歲，住太和邨。昨日下午二時二十三分，他在大埔廣福里橫過馬路時，被行走沙田至大埔的七十二號A線（CT九×五）巴士撞倒，頭部重傷，送院後不治。

一越船民高院受審

涉嫌與白石營兇殺案有關

【本報訊】一名越南船民，涉嫌與白石船民羈留中心今年一月一宗兇殺案有關，被警方拘控，昨解最高法院提訊，法庭選出四女三男陪審團協同聆訊。全案證供未畢，按察司王見秋將案押後今晨續訊。

被告朱駿合，二十五歲，被控於今年一月十六日在白石船民中心謀殺三十八歲越南船民何文義。

據案情透露，一月十五日，死者與其他船民由深水埗船民中心遷往白石船民中心一個營房內。凌晨時分，十名蒙面男子衝入營內，聲稱打劫，住在上格床位的船民紛紛擲物還擊，十人無功而退。當日下午，二十名蒙面男子手持自製武器再次衝入營內，見人就斬，死者身中兩刀死亡。警員在營內調查時，發覺被告眼部瘀黑，並在他的床位搜出尖利武器，經調查後，將被告落案起訴。

香港仔有危險簷篷 當局晝夜封路拆卸

【本報訊】土瓜灣唯一大廈塌簷篷慘劇陰影未除，香港仔大道一五〇號石屎簷篷，昨日下午被發現有裂痕，警方要封路轉召有關部門檢驗，在確定有危險後，於今日凌晨進行清拆。

危險簷篷現場為香港仔大道一五〇號，即上址原為一間銀行租用，約半年前遷出，即一直空置。在舖面對上四米處，有一塊六米長兩米寬的簷篷，用鋼筋石屎蓋搭成。

警員鳴槍案 三青年被控

【本報訊】警方昨日落案控告三名青年十三項罪名，他們涉嫌與前日凌晨在油麻地街市街多層停車場內發生的警員反偷車鳴槍案有關。

他們今晨將於南九龍裁判署提堂。

漁農處招標公告

茲招標承投於一九九一年二月一日至一九九四年一月三十一日期內在西貢郊野公園北潭涌茶水亭內售賣小食之專營權。

投標表格必須填具一式三份，放置信封內封密。投標書須於一九九〇年十二月七日（星期五）上午九時前，放入香港北角油街十二號政府物料供應處總辦事處正門之投標箱內，逾期之投標概不受理。

投標書須在信封面註明「政府物料供應處招標委員會主席收」、投標項目及截標日期。信封面不得有任何記號、使人認出投標者之身份。

投標表格及其他資料，可向下列辦事處索取：

1、九龍油麻地廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組；

2、新界西貢大網仔路漁農處北潭涌郊野公園管理站總務組；

3、新界西貢水浪窩漁農處企嶺下郊野公園管理站；及

4、新界西貢市親民街三十四號西貢政府合署大廈二樓政務總署西貢辦事處總務組。

政府不一定採納最高之投標書或任何一份投標書，並有權接納某份標書之全部或部分內容。

漁農處處長李耀瑞

一九九〇年十一月十六日

香港市政局

改善城市環境・確保公衆衞生

提供康體設施・促進文娛活動

招標佈告

1. 現招標承投下列各項：

（A）經營普通菜館

在香港柴灣泳池場館經營普通菜館，合約為期三年，由簽約日期起計。

投標表格及其他詳細資料，可向香港鰂魚涌鰂魚涌街三十八號鰂魚涌市政大廈三字樓市政總署東區康樂體育及市容辦事處索取。如有疑問，請撥電五六四 二七六四向東區市容康樂主任查詢。

截止投標時間：一九九零年十二月二十一日（星期五）上午九時

（B）經營普通菜館

在香港摩理臣山游泳池經營普通菜館，合約為期三年，由一九九一年四月一日起至一九九四年三月三十一日止。

投標表格及其他詳細資料，可由一九九〇年十一月十六日起，向香港灣仔軒尼詩道二二五號駱克道市政大廈七字樓灣仔區環境衞生辦事處索取。如有疑問，請撥電八三三 二六一三向灣仔區市容康樂主任查詢。

投標者請注意，上次合約租金為每月七千三百元。

截止投標時間：一九九零年十二月十四日（星期五）上午九時

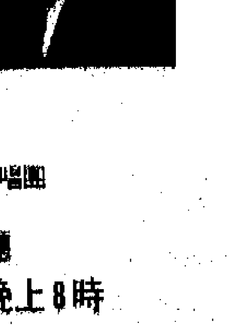
2. 投標書必須填具一式兩份，放置白信封內封密，信封面貼上投標標籤（USD 543A），註明「市政局投標委員會秘書收」。所有投標書均須放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署南面接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書陳娟娟

香港中樂團

香港中樂團在這次音樂會上，特別作新嘗試，演奏西洋聲樂曲，及以流行歌曲改編成的中樂。

中西共滙



客席指揮：葉惠康

柳琴獨奏：阮仕春

笙獨奏：鄭德惠

合唱：香港浸會學院女聲合唱團

香港文化中心音樂廳

23 & 24.11.1990 晚上8時

票價：$65、$55、$45、$30

門票在各城市電腦售票處發售

電話訂票：734 9009

節目查詢：853 2622

序曲《中西共滙》（首演） 葉惠康曲

柳琴協奏曲：《雷波月琴調》 張式業、阮仕春曲

柳琴獨奏：阮仕春

笙協奏曲《文成公主》 唐富曲

笙獨奏：鄭德惠

第二組曲《青年》（首演） 陳培勳曲

信念 德雷克、格雷厄姆、霍爾、斯蒂爾曼曲

[illegible]之舞 米爾斯曲

[illegible] 阿伯特曲

《良夜今宵》選自「夢斷城西」 伯恩斯坦曲

合唱：香港浸會學院女聲合唱團

丁[illegible]山歌 僮族民歌

百靈鳥，你這美妙的歌手 哈薩克民歌

阿拉木汗 新疆民歌

[illegible] 閩南民歌

合唱：香港浸會學院女聲合唱團

市政局主辦

財政司昨日暗示 銷售稅不擬施行
目前正設法堵塞稅制漏洞

【本報訊】財政司翟克誠昨晚出席一個酒會後表示，港府目前仍繼續研究徵收銷售稅的可能性，但他相信港府不會在下一財政年度開徵銷售稅。

對於稅務學會較早時建議在外匯買賣及來往戶口上收取稅項一事，翟克誠認為並不是一項良好意見。

翟克誠又說，由於港府現正設法緊縮開支，所以當局絕不容許在稅制系統上出現太多的漏洞，將會設法堵塞所有稅務漏洞。

工聯社會事務委員會強烈要求港府
基建須顧社會承受力 稅制勿向低下層開刀
建議提高個人入息免稅額以追上通脹水平

【本報訊】香港工會聯合會社會事務委員會，強烈要求港府切勿因為急於在九七年之前完成基建計劃，而在制定稅制及有關政策上忽略了社會的承受力，以及向低下階層開刀，該會強烈反對開徵「最低薪俸稅」及「銷售稅」，建議將個人入息免稅額提高至五萬八千元及恢復在職妻室免稅額。

該會社會事務委員會，昨日就稅制問題發表意見。委會主任鄭耀棠指出，在經濟增長放緩、通脹高企，勞工階層的職業生活處於極不穩定的情況下，對於近期一些團體提出向低下階層收入人士徵收最低薪俸稅及削減利得稅的建議，委員會認為這是一種劫貧濟富的做法，亦令人擔心明年的財政預算案會否向勞工階層開刀。

鄭耀棠並指出，最近社會上出現的一些不利低下階層的消息，如輸入勞工和強調明年工資調整低於通脹等，明顯地顯示港府用政策干預勞動市場及工資政策，以壓低本港工資增長。他強調，港府不應急於為求在九七年前達到龐大基建的目標，而忽略社會的承受力，以及有關政策將加劇勞資之間及社會的矛盾，造成社會不穩定。

對於有關團體提出開徵「最低薪俸稅」，工聯會社會事務委員會副主任麥燦指出，現時個人入息免稅額只為三萬九千元，很多月入三千二百五十元的打工仔已被納入稅網，但仍有不少傭員未進入薪俸稅網，這種現象只能說明本港貧富懸殊情況嚴重。委員會指出，開徵「最低薪俸稅」只會進一步加劇貧富懸殊的差距，加重低下層傭員的負擔，而且亦違反按經濟能力繳稅的原則。

談及個人免稅額的問題，委員會副主任王國興指出，自七三至七四年度港府首次調高個人免稅額至一萬元的水平線，隨後大多數年度的個人免稅額均追不上通脹，現時的個人免稅額已不能維持一個家庭基本生活開支的水平。

因此，委員會就免稅額問題提出下列建議：（一）將薪俸個人免稅額提高至五萬八千元；（二）明年子女及父母免稅額應按今年通脹率（預測百分之九點五）調整；（三）恢復在職妻室免稅額，有助減輕中下層市民稅務負擔，及鼓勵已婚婦女投身勞工市場；（四）公積金或退休金僱員供款部分應予免稅。

委員會亦強烈反對徵收銷售稅，而間接稅的比例不應再進一步提高。因徵收間接稅，無論高、低收入人士購買同一產品或同一服務，將繳付同一數額的稅款，這只會增加中下層負擔。

談及利得稅率問題，該委員會委員鄧福祺表示，港府應該重新釐定利得稅率，並考慮採取累進方式，將利得稅提高至較合理水平，並且應考慮開設資產增值稅。委員會將把上述意見以書面致予財政司、香港會計師學會、香港稅務學會、香港人事管理學會及職士管理顧問有限公司。

蒲台村屋大火 凌晨仍未撲熄
島上三十名村民需要疏散

【本報訊】蒲台島一列用磚蓋搭成的村屋，昨晚發生三級火警，因火乘風勢，加上近日天氣乾燥，火勢一發不可收拾，消防處需出動兩艘消防船到場灌救，約有三十人受影響，火警一直焚燒至今日凌晨仍未被撲熄。

發生火警地點為蒲台島大灣一列用磚木蓋搭的村屋，昨晚八時四十五分，其中一間着火，迅即焚燒蔓延，因火乘風勢，消防員在接報十八分鐘後，將火警升為三級，增加人手灌救。

兩艘消防船的消防員，動用兩條喉灌救，而一艘海軍巡邏艇和兩艘水警輪，亦奉召到場協助灌救。火警中，至今日凌晨時份，仍未有接獲受傷報告，但有三十人需要疏散。

徵存款稅等建議 稅務局長有保留
認為要研究對港金融地位影響

【本報訊】稅務局局長歐陽富，對於近日兩個團體提出徵收最低薪俸稅，以及向銀行存款和外匯買賣徵稅的建議表示保留，他認為，應研究這些建議會否對本港作為國際金融中心有不良影響，以及行政上的繁複，會否成為銀行的承擔。

歐陽富指出，除了考慮徵稅增加收入外，亦需研究是否沙及龐大的行政及人手費用，以及是否會打擊香港作為國際金融中心的地位等問題。

對於徵收最低薪俸稅，他認為，如果從擴大稅基來看，可能有一定作用，但亦需顧及技術上的問題，因為這將會令僱主及稅務局方面需利用很多人手及程序。他認為需詳細考慮所徵收稅款的款額，以及是否值得實行有關措施。

石原慎太郎歪曲史實 教聯會表示強烈不滿
教協建議下月十三日紀念南京大屠殺

【本報訊】香港教育工作者聯會會長何景安，昨日就日本眾議員石原慎太郎否認南京大屠殺一事表示強烈不滿。他認為，南京大屠殺的歷史不能歪曲，現在有很多人物可以證明。

何景安指出，在南京大屠殺展覽館，可以看到日軍人的屠殺罪行，這些真相是歷史事實，不容歪曲。石原慎太郎否認曾發生南京大屠殺，是日本軍國主義復辟的前奏，應引起中國及亞洲人的警惕。

他表示，日本內部有兩種勢力，一種希望和亞洲人友好，另一種則希望重溫軍國主義，石原慎太郎的言論，正是後者的代表。

何景安說，教聯會將繼續通過出版保釣專輯，來幫助師生了解日本侵華、中日關係的歷史，以警惕日本軍國主義死灰復燃。

教聯會的保釣特輯第三個專題，將以警惕軍國主義復辟為題，從經濟角度分析日本對亞洲的影響。

【本報訊】香港教育專業人員協會就日本眾議員石原慎太郎接受《日本經濟新聞》訪問時，再次否認南京大屠殺一事表示強烈憤慨。

教協認為，石原慎太郎是在有意歪曲歷史，為日本軍國主義復辟製造輿論。南京大屠殺血淋淋的罪行，史實俱在，不容否認。在第二次世界大戰後，遠東軍事法庭也確認了日本在南京進行的大屠殺。即使在日本出版的史籍中，例如黑羽清隆和梶村秀樹出版的《日本之侵略中國》一書中，也有圖片顯示大量中國人，在南京慘被日軍屠殺和生葬。這些現存的史料，足以說明，說謊的正是石原慎太郎，以及他所代表的日本軍國主義集團。

教協建議，將每年的十二月十三日，南京大屠殺開始的日子，定為南京大屠殺紀念日。教協正計劃，在當天發動香港市民進行紀念活動。

在處理越人事件上 港府官員承認錯誤
兩局保安組對港府拆船表遺憾

【本報訊】兩局保安小組昨日開會討論百多名越南人在港滯留事件。小組召集人范徐麗泰在會後表示，港府官員在會上承認在處理有關事件時出現錯誤，在沒有通知及諮詢該批越南人前拆毀他們所乘船隻，而部分小組成員對此表示遺憾。

范徐麗泰引述港府官員的解釋時說，去年五月正是船民來港的高峯期，該月內共有一百八十八艘船隻共九千一百九十名船民來港，所以當局不宜就有關去留問題諮詢越南人的意見，以免產生不必要的混亂，加上該船的修理費高昂和難以航行前往日本，因此當局作出拆船及羈留該批越南人的決定。

她說，部分議員並不接納有關解釋，加上當局在作出有關決定時並沒有給予他們應有的選擇機會，而事後又沒有作出任何補救工作，所以對於港府的行動表示遺憾。

她又說，出席官員透露，保安科已於去年七月修訂有關守則，不再為船民修理船隻，所以當局相信不會再有同類事件發生。不過，議員對於當局沒有將修改守則的決定通知立法局事實，小組表示不滿。

范徐麗泰指出，有關政策八三年開始實施至八六年間，共有五十艘載有越南人的船隻經港離去，八七年中則有一艘船隻要求港府為他們修理船隻，不過當局以修船費過高（約二十萬元）而拒絕有關要求，該船隨即離港他去。

被問及港府會否就高院按察司向該批越南人發出人身保護令一事進行上訴時，范徐麗泰表示，當局將會在接到法庭的書面判詞後，加以詳細研究，才可作出最後決定，不過當局至今仍未收到該份判詞。

霍德在美談中港關係 加強聯繫乃過渡關鍵
華南迅速發展為港人帶來更多商業機會

【本報訊】西雅圖消息：正在西雅圖訪問的布政司霍德，於本周三（美國時間）在當地一個場合發表演說時強調，香港與中國的關係是香港能否順利過渡的主要關鍵，香港與中國的經濟互相關連，香港憑着處於華南主要港口的地位，開創它的事業，這亦是香港前途的所繫。

霍德在西雅圖世界事務局、華盛頓國際貿易議會和華盛頓州中國關係議會合辦的午餐會上致詞時作上述表示，他強調，香港相對於中國的地位，一直是重要的政治現實。多年來，香港一直倚賴中國供應大部分的食物，而近年來更倚賴中國供應大部分的食水。近四十年來，香港人都知道，如果中國認為香港的發展與中國的基本國家利益大相逕庭，香港的特殊地位便可能不保。

霍德亦指出，近來中國與香港的聯繫大為增長，去年港人前往中國達一千五百萬人次。他說，商業活動令到香港與中國的關係更加密切，貿易繼續激增，在官式層面，港府官員與廣東省官員，在入境、罪案、走私、運輸，以及環境方面，每天均有接觸。而香港訪問中國的團體，包括商界、專業及學術界人士也愈來愈多。

談到中港關係的改善，霍德表示有助於港人審慎地重新工作。他指出：「當政治溫度冷卻下來，人們便對商業機會作出冷靜的評估，而香港邊境北面地區的迅速發展，會繼續帶來更多的商業機會。」

至於對香港未來的看法，霍德表示，港府的各項計劃，不會因為一九九七年而囿於一隅，而且會放眼未來，跨越九七年，邁進下一世紀。港府相信，無論在亞太區，或者在世界層面，香港均擔當重要的角色。

當日，霍德參觀了西雅圖以北的艾威特波音飛機廠，並出席香港匯豐銀行西雅圖分行的酒會和晚宴。翌日離開西雅圖前往加拿大溫哥華。

美中友協代表團 訪大陸後昨經港
成員稱中國改革沒有停步

【本報訊】美中友好協會夏威夷分會一行十六人，昨日結束為期六天的大陸觀光訪問經港。協會主席倉卓潤松稱，去年「六．四」事件後，海外人士對中國現政權非常不理解，甚至出現抵制的情緒，這次通過親臨觀訪，看到中國經濟改革沒有停步，對外開放依然如故，令人大為放心。

她還表示，願意在有需要時為中國的建設出力。

該會此次中國之行，曾到過北京、天津、廣州、海南、中山等地。在京期間，中國人民對外友好協會會長韓敘會見了他們一行。

木蘭歌舞團昨晚設便宴，款待美中友好協會一行，感謝該團去年訪問夏威夷時，受到美中友好協會的熱情款待。歌舞團團長顧木蘭表示這次老朋友在港聚首，更是高興萬分。

野生生物香港基金會 新總部大樓昨日揭幕

【本報訊】世界野生生物香港基金會位於中區纜車徑一號的永久總部大樓，昨日由訪港的世界野生生物基金會國際總會會長愛丁堡公爵主持揭幕。

張驥華獲發出境證 可按計劃後日返港

【本報訊】被台灣當局多次起訴「叛亂罪」的香港商人張驥華昨日傍晚與台灣「入出境管理局」官員作短暫會晤。會後張驥華被通知他的出境證已獲批准，並可隨時離開台灣。

張驥華事後表示很高興，可以按原計劃於星期日返港，他將於今日上午到「入出境管理局」領出境證，隨後到「立法院」感謝曾幫助過他的「立法委員」。

部分公僕施壓爭取加薪 黃匡源稱港府不應屈服
檢討公務員架構程序須按時間表進行

【本報訊】兩局一宜小組，昨日與銓敘司麥高一樂會面。小組召集人黃匡源於會後表示，部分公務員以強硬手段向港府施壓，以爭取較佳薪酬待遇的做法並不可取，而港府亦不應屈服於這些壓力。

黃匡源表示，檢討公務員架構的程序須按時間表進行，而銓敘司亦表示有關的檢討報告將會在年底完成，因此近期有公務員團體強迫當局在一定時間內對他們的要求作出回覆，小組支持當局不因受壓力而作讓步的做法。他認為，公務員與港府應增加磋商解決問題。

另一方面，對於港府表示因經濟問題而在現階段無法改善資助機構教師及社工的福利，分別代表教師和社工的小組成員司徒華和許賢發均感到失望。

許賢發表示，雖然資助機構的員工與公務員有同等的薪酬水平，但員工福利則存在頗大的差距，而現時在醫療人員方面，兩者所享受的福利已得到平等，但教師及社工方面卻仍然沒有作出改善的跡象。

他說，當局表示雖然在現階段無法即時改善資助機構教師及社工福利，不過，當局將會在年底前作出聲明，以視對有關員工的交代。

胡應湘對昨記者稱
機場計劃有待中方支持 盼港府盡快交財務報告
並建議港府參與投資建澳門機場

【本報訊】合和實業有限公司董事總經理胡應湘，昨日談論新機場計劃時，認為港府應盡快提交機場的財政預算予中方，使中方能表態支持，否則將影響到港人在九七年前的信心。他又建議，港府應投資澳門興建機場，以爭取將來在控制飛機班次時，有更彈性的安排。

胡應湘昨日出席加拿大商會的午餐會後說，據他了解，港府目前仍未作出機場的財政預算，故中方不可能就機場計劃表態，但香港實在很需要中方的支持，因為這會影響到本港在九七年前後的信心。他說，若沒有中方的支持，則不會有投資者參與機場計劃。

他認為，看中方到目前仍未表態，顯示中方對機場計劃仍有保留，縱使將來雙方專家再談，依然有困難。

胡應湘認為，中方最大的保留還是成本的問題，因為千多億港元的成本，使等如中國外債的一半，香港能否負擔及是否需要付出千多億元，這些問題中方當然希望可以再詳細及審慎的研究。

據他與中方專家的接觸，胡應湘說，中方專家還是喜歡他所選的西部海灣地點，他向中方專家解釋說，西部海灣與赤鱲角同樣是建機場的好地點，但赤鱲角只是在道路網方面較差，若可在這方面加強建設，希望中方可接納赤鱲角這個地點，他相信，西部海港地點亦可發展為廿一世紀的新城鎮，而新城鎮的好地點不易找。

對於何鴻燊的建議，他認為港府應投資興建澳門機場，因只需多撥二十億港元，就可以得到鄰近機場未來的控制權，從專利的角度看，二十億元可控制將來飛機升降的安排，使其更有彈性，幾乎等如多一條飛機跑道，此建議其實可以考慮。

胡應湘對新機場計劃表示不會投資，但可能會投標承建工程，要視乎價錢及情況而定。

韓達德訪華日期 李鵬飛稱明年初
兩局議員訪東莞擬用政界名義

【本報訊】立法局首席議員李鵬飛昨日由倫敦返港時表示，英國外相韓達德計劃於明年一月底或二月初訪問中國，相信會討論本港興建新機場的問題。英國駐香港發言人區思博則表示，暫時未決定英國外相訪華的日期。

李鵬飛昨日亦證實，新華社香港分社曾要求行政立法兩局議員改用香港政界人士的名義訪問東莞。目前，兩局議員正在安排有關的訪問。

獲釋越人身份問題 范利雲稱言之過早

【本報訊】聯合國難民專員公署香港分署署長范利雲，昨日出席扶輪社午餐會後表示，該批一百一十一名越南人會否得到難民身份資格，目前仍屬言之過早，不過該署將會在有關法律訴訟完結後，尋求一項符合人道精神的解決辦法。

范利雲說，當局應考慮該批人士已被羈留十八個月，而作出特殊安排，他認為由於當局已決定不再為船民修理船隻，加上日本已實施甄別政策，所以即使當局寬待該批人士，亦不會造成危險先例，引發更多爭端。

越青年解手遇刺亡
白石營發生 列為兇殺案

【本報訊】一名十七歲越南青年昨晨在沙田白石船民羈留中心內遭兇徒襲擊，胸部重傷，送院後死亡，警方已將案列為兇殺案處理。

昨晨二時許，白石船民羈留中心的懲教署人員巡經第三座營房附近時，發現一名越南青年躺在地上，滿身鮮血，右胸遭利器刺傷，於是報警將他送往威爾斯醫院，但卒因傷重不治。

警方調查後，懷疑死者離開所住營房往廁所途中，遭兇徒用利器襲擊，昏迷地上。

姬鵬飛會見鄭耀宗 贊成加強人員交流
香港所需人才可經批准由內地派去 香港人才主要還是靠香港培養

【本報記者張少威北京十五日電】國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今天表示，香港特別需要的人才，內地也可以派過去，但要通過有關部門批准。

這是姬鵬飛今天下午在人民大會堂會見由院長鄭耀宗任團長的香港城市理工學院訪問團時講這番話的。

香港客人向姬鵬飛介紹了香港城市理工學院的發展情況，並談到因師資短缺，計劃招聘海外有一定學位的中國大陸留學生去該院工作。姬鵬飛說，聘請大陸留學生去港工作，已原則同意，但具體聘請什麼人，需要什麼條件我們還需要與港英方面具體談。香港特別需要的人才，經過內地有關部門批准，從內地派去。香港的人才也可以到內地來實踐。總之，加強人員的交流對內地和香港都有好處。當然，香港的人才主要還是要靠香港自己培養。

姬鵬飛對客人們來京進行學術交流表示讚賞，希望他們今後與內地大學和科研機構多合作。

香港城市理工學院訪問團一行十人是應清華大學邀請來京進行參觀訪問的。他們在清華微電子所和計算中心進行了對口交流。

【新華社北京十五日電】國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今天在這裏會見了由院長鄭耀宗率領的香港城市理工學院訪問團。

地鐵緊急疏散措施 車務總監認為足夠
上周電力故障報告年底可完成

【本報訊】地下鐵路公司車務總監唐偉林昨日表示，地鐵的緊急疏散措施足以應付早上繁忙時間大量乘客，他說，上周乘客要步行出隧道的事件，是因為電力故障後，拖車時掛鈎又出問題。

唐偉林昨日出席演講會後表示，在機件故障情況下，地鐵的應變措施是會盡量修理故障，非必要時不會在隧道內疏散乘客。他說，上周的意外，是由於電力故障，令油麻地至金鐘五列車失去動力，但在搶修後，四列車已回復電力供應，原先是企圖將那列仍然不能行駛的列車，與另一部可行駛的列車掛鈎而拖出隧道，但掛鈎系統又出現電力問題。

他又說，停駛的列車並非因超載而不能拖動。他指出，地鐵的應變措施已經計算了早午晚的大量乘客，他對這些措施表示滿意，但並非表示不需要改善，一切要視乎今次事件的研究報告在年終完成後才作出。

唐偉林透露，報告會研究整個地鐵操作系統、設備，及被困乘客的投訴，至於上周疏散時間太長，若是火警會否導致大災難，他說，若遇到火警，會採取不同方法應付。

陳若瑟引述魯平談話 多數公僕無國籍限制
魯平並願見更多人參與明年選舉
隨市局團訪京率先返港

【本報訊】隨同市政局代表團訪問內地的部分成員，在訪問北京之後，於昨日先行返港，其他大部分成員在市政局主席霍士傑和市政總署署長蘇綱祖率領下，繼續前往西安、南京參觀訪問。

先行返港的市政局議員陳若瑟，昨日在機場轉述國務院港澳辦公室副主任魯平的說話表示，除基本法規定的少數高級公務員須由中國公民擔任之外，其他公務員並不受國籍限制，可以直通九七年，中方希望公務員在九七年的變動越少越好。魯平說，中方希望兩個市政局和區議會在九七年主權回歸時的變動越小越好，在九五年當選的市政局議員可以以直通車方式在九七年後繼續當選，他們並不受國籍限制。

他說，魯平告訴代表團成員，基本法對市政局和區議會議員的國籍並沒有規定，任何國籍的議員都可以直通，中方也希望區議會的議員可以直通，但主要看屆時香港方面的決定。

對於九一直選，陳若瑟引述魯平的話說，中方希望多些獨立候選人參與明年的三層架構選舉，這樣可代表較多方面的利益。魯平表示，中港之間增加溝通，可減輕港人的憂慮。

香港市政局代表團一行二十九人，是於本月十二日抵達北京的。在北京期間，代表團受到港澳辦副主任魯平、一司副司長王鳳超的接見，並參觀了北京圖書館和國際奧林匹克中心。

香港華人文員協會召開會員大會通告

本會定於一九九〇年十一月二十四日（星期六）下午三時至五時，假座灣仔新光酒樓四樓（港灣道二十六號華潤大廈），舉行復會後第四十一週年會員大會，屆時報告會務，通過決算，修改會章，討論提案，選舉復會後第二十五屆理事，審計員。（會後於晚上八時舉行蛇宴聯歡，凡參加蛇宴者，請預早到灣仔會所購票，餐券每張一百二十元）凡我會員，務請準時出席，並歡迎本會婦女團員列席。

右通告 本會會員

一九九〇年十一月十六日

香港華人文員協會謹啓

昌信 月曆．日曆．枱曆
港穗提貨．小樣備索
總代理日本膠片、紙張月曆
自設工廠印製、出版、批發
代運全國各地
官塘巧明街99號十樓C、D座
電話：342 8428,341 4310
傳真：787 8395
廣州聯絡處：沿江西路愛羣大酒店1153房 電話：661445轉1153

最新91年 月曆
膠片月曆•粉紙月曆
座枱月曆•枱墊月曆
案頭日曆•日記簿
款式數佰種 大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平。
電話：5401131 傳真：(852)5597137
電話：6751861 傳真：(852)8381259

全港最具規模之月曆製造商
港製紙質月曆•日本膠片月曆
日曆、枱曆、枱墊、日記簿、年曆咭
最高品質•最優惠售價
香港、廣州、上海提貨•小樣備索
安碧月曆
本公司之產品均由安碧利式印刷有限公司承印；安碧印刷廠同時承接各項印刷業務及同業來樣來料加工，歡迎來電接洽
電話：8114118（8線） 5634133（4線）
電傳：82682 ANP HX 圖文傳真：5657710
門市部：香港灣仔利東街54號地下（合和中心對面）
電話：5729357（6線） 圖文傳真：8345321
廣州分公司：華安印刷企業有限公司
營業部：廣州市光復中路253號地下 電話：884577

世章月曆
大量膠片月曆
價格特平 零沽批發 一律歡迎
電話：5272706（3線）
傳真：8653455

十三位世界……曼克頓……在區……包括《……》

【本報訊】紐約曼克頓芭蕾舞團，將於第二屆區域市政局節舉行期間訪港，為香港舞迷帶來三齣節奏明快，刺激又富娛樂性的現代芭蕾舞作品。這是該舞團第二度訪港表演，也是它本年度亞洲巡迴演出的其中一站。

舞團由十四位世界級舞蹈專才組成核心，……

鄧泰山今起新界演出
曾獲華沙蕭邦國際大賽金獎

【本報訊】第十屆華沙蕭邦國際鋼琴大賽金獎得主，越南裔鋼琴家鄧泰山，將從今日起至十八日，分別在沙田、荃灣、屯門大會堂演奏蕭邦、德布西、拉赫曼尼諾夫的多首作品，演奏他景仰的三位作曲家的作品，其中以其擅長演奏的蕭邦作品為多。

鄧泰山說，這是他第一次到香港演出，……

鄧泰山認為早期在越南經歷的磨難，對他今日的成就幫助很大。他說，「昔日在竹林裡練習，頭上風聲沙沙作響。回想起來，大自然和社會環境，其實是造就藝術家不可缺少的因素。」

鄧泰山先後到過二十多個國家演出，並與列寧格勒管弦樂團、英國廣播電台管弦樂團、柏林國家樂團、奧斯陸交響樂團、華沙管弦樂團等世界著名樂團合作演出，並在世界多個著名音樂廳……

鄧泰山於五八年生於河內一個音樂家庭……

徐力群攝影作品"新疆阿爾泰山"

動作爽快內容輕鬆

區域市政局為慶祝區局節，特別邀得山西省歌舞劇院來港演出民俗舞蹈——《黃河一方土》，是次演出分別在區局轄下的三間大會堂進行。筆者前往觀看的一晚，是在屯門大會堂演出的。可能是由於地點關係，當晚的觀衆不少，但如此有水準的演出，卻未能贏個滿堂紅，未免令人覺得有點遺憾。

閒話休提，言歸正傳，《黃河一方土》不可以算是舞劇，每個舞蹈之間雖……

明顯的分別。《送郎》的剪影造型是身軀前傾，而《黃》則剛相反，是後傾的。雖則如此，二者同樣做到誇張突出人體線條的效果，可謂有異曲同工之妙。此外，此舞蹈系列所標榜的是民俗特色，是以每一個舞蹈，均有一些民間藝術（如《闖女》中的剪紙）、風俗習慣（如《洞房》中新娘要身穿四季衣裳）、民間故事（如《步婚》中……

子便脫掉了。《盼子》顯示出子嗣在農村社會中的重要性，更披露了人情的冷暖。無子的漢人白眼，幹盡粗活，甚至丈夫也不加顧惜；一旦有孕，則母憑子貴，真教人替舊社會中的婦女悲哀。《蹉嫗》則風趣幽默，表現出村婦愛說長道短的特性。然而，個人以為，這九個獨立的舞蹈，動作均以爽快為主，內容則皆以輕鬆為實，無疑風格上顯得統一，但卻忽略了變化，很有趣，觀衆看第一、二個舞蹈，覺得很新鮮，但當看到第八、九個時，便有點差不多的感覺了。故此，假若《洞房》可抒多點情，《盼子》……

十三位世界級高手壓陣
曼克頓芭蕾舞團將訪港
在區局節演現代作品
包括《戀人》《浪潮之間》《八個頭》

【本報訊】紐約曼克頓芭蕾舞團，將於第二屆區域市政局節舉行期間訪港，為香港舞迷帶來三齣節奏明快，刺激又富娛樂性的現代芭蕾舞作品。這是該舞團第二度訪港表演，也是它本年度亞洲巡迴演出的其中一站。

舞團由十四位世界級舞蹈專才組成核心，是次將有十三位成員到港表演，演出作品包括珍妮花．穆勒的名作《戀人》、駐團編舞家羅拔．羅夫的《浪潮之間》及丹尼爾．伊薩拉路的《八個頭》。而這次是由現任藝術總監蔡娜．金恩率團來港的，演員包括瑪祖蓮．歌迪斯曼——路杜恩、萊德．梅麗迪芙、茱莉．史達爾、積克．賓士卓、戴力．布朗等。

該舞團於八五年由蔡娜．金恩與其丈夫保羅．蓋杜羅夫婦創辦，他們決定要成立一個網羅多位世界級舞蹈員的舞團，去演繹不同風格的舞蹈，並融合出另一種新風格。該團擅演多類型舞蹈——從急勁的現代芭蕾到古典芭蕾，故此在短短五年間，已晉身為世界重要現代舞團之一。

八六年舞團曾攜同用蓋希文音樂編排的舞蹈專輯到歐洲多國巡迴表演並首度訪港。香港報章評論說：「曼克頓芭蕾舞團的演出具有專業水準，且璀璨悅目……很值得一看。」

八八年舞蹈團到中國昆明、北京兩地演出，成為首個在昆明演出的美國舞蹈團。昆明的《春城晚報》指出這次表演「既富有娛樂性，又有啟發性，即使是芭蕾舞的門外漢，也能受到吸引。」而北京的《中國文化報》就表示該團的演出令觀眾「彷彿全身心地感受到了那裡（指美國）熱烈的感情脈沖和緊張的生活節奏。」

現任藝術總監蔡娜．金恩在南非約翰內斯堡城市芭蕾舞團及開普省演藝局芭蕾舞團開展她的舞蹈生涯，七七年移居以色列後加入百代舞蹈團，曾出任首席舞蹈員。兩年後到美國，加盟紐約節日舞蹈團，擔任舞蹈指導及首席舞蹈員，並於兩年後出任藝術總監之一。

曼克頓芭蕾舞團將於本月二十四日在沙田大會堂、二十五日於荃灣大會堂共演出兩場，門票正於各區城市電腦票房發售。是次演出由區域市政局主辦。

鄧泰山今起新界演出
曾獲華沙蕭邦國際大賽金獎

【本報訊】第十屆華沙蕭邦國際鋼琴大賽金獎得主，越南裔鋼琴家鄧泰山，將從今日起至十八日，分別在沙田、荃灣、屯門大會堂演奏廳舉行鋼琴獨奏會，演奏音樂大師德布西、蕭邦、拉赫曼尼諾夫的多首作品。

鄧泰山說，這是他第一次到香港演出，演奏他景仰的三位作曲家的作品，其中以其擅長演奏的蕭邦作品為多。

鄧泰山於五八年生於河內一個音樂家庭裡。五歲隨其母親學鋼琴，他早期的音樂訓練，是在飽經戰火和政局動盪的越南。七七年，他考入莫斯科柴可夫斯基音樂學院。八〇年十月，鄧泰山在華沙舉行的第十屆蕭邦國際鋼琴大賽中奪得金獎，成為第一位贏取主要國際音樂比賽獎項的越南裔人。

鄧泰山認為早期在越南經歷的磨難，對他今日的成就幫助很大。他說，「昔日在竹林裡練習，頭上風聲沙沙作響。回想起來，大自然和社會環境，其實是造就藝術家不可缺少的因素。」

鄧泰山先後到過二十多個國家演出，並與列寧格勒管弦樂團、英國廣播電台管弦樂團、柏林國家樂團、奧斯陸交響樂團、華沙管弦樂團等世界著名樂團合作演出，並在世界多個著名音樂廳舉辦獨奏音樂會。目前在參與國際演出之餘，鄧泰山亦在東京國立音樂大學擔任鋼琴教授。

「鄧泰山鋼琴獨奏會」的門票正在各表演場地及城市電腦售票處發售。

近代中國畫昨拍賣
成交二千三百萬元

【本報訊】香港蘇富比昨日舉行本年度秋季拍賣最後一日，二百五十餘幅供拍賣的近代中國名畫之中，畫家虛谷的《碧桃》，估價為四十至六十萬港元，後來以港幣八十二萬五千元被一美國私人收藏家投得，為昨日最高成交價。中國現代畫家方召慶於八九年所繪的大型作品《壯麗山河》，亦以七十七萬港元成交。

昨日拍賣原定有二百六十一幅近代中國名畫，其中七幅作品臨時取消拍賣計劃，可說是蘇富比同類拍賣中數目最多的一次。全日總成交額為港幣二千三百多萬。

在昨日拍賣過程中，以扇面畫最受買家歡迎。齊白石的《牽牛紅》和《秋菊蟋蟀》、《篆書》兩幅扇面畫，均逾估價三至四倍售出。

至昨日為止，香港蘇富比為期三日的大型中國藝術品拍賣，逾九百件中國瓷器、翡翠玉刻、工藝品、翡翠珠寶首飾及近代中國名畫供買家競投，三日拍賣總成交額達港幣一億三千六百九十餘萬元，成績理想。

蘇富比副主席朱湯生表示，拍賣十分成功，結果與拍賣前一些評論家的預測相反，現時中國工藝品市場正穩步上揚。

徐力群鄂毅攝影展
反映中國風土人情
昨揭幕展期至本月二十一日

【本報訊】徐力群「邊陲萬里行攝影展」、鄂毅「中國旅遊風光攝影展」於昨日揭幕，由新華社香港分社文體部部長韓力、港澳攝影協會會長陳復禮主持剪綵儀式。

徐力群和鄂毅都是國內較有經驗的攝影家，兩人展出作品二百餘幀，各有不同的個人藝術風格。徐力群的作品是用赤誠至愛的熱情謳歌邊疆人民豐富的生活和淳樸、頑強的精神。鄂毅的作品則富有詩意和哲理，體現了人的心靈和自然的融合。

徐力群是中國攝影家協會會員，現任職黑龍江省黑河地區文化局，從一九八六年九月起至一九九零年八月，他從黑河沿黑龍江、內蒙古、甘肅邊境進入新疆、西藏、雲南、廣西、廣東、海南，抵達南沙群島，行程五萬多公里，拍攝了五萬張照片。

鄂毅，一九六四年畢業於中央工藝美術學院。多年從事美術、攝影工作。現為國家旅遊局中國旅遊出版社主任記者、攝影編輯室主任，因此他的作品側重中國旅遊風光方面。

兩個攝影展覽同時舉行，開放時間為上午十時至下午六時，假日由下午一時至六時。是項展覽由香港美術社和中國文物展覽館主辦，展期至本月二十一日止。

徐力群攝影作品"新疆阿爾泰土瓦人"

藝術中心將辦五講座
介紹莫扎特多項成就

【本報訊】莫札特音樂天份橫溢，其音樂創作對古典音樂的發展影響深遠，而他建立的古典風格更令他成為古典音樂的重要的人物。為紀念這位古典音樂大師逝世二百週年，香港藝術中心課程部和香港藝術節合辦了一系列以莫札特為主題的藝術講座，向大家介紹莫札特的音樂對藝術發展的貢獻。

莫札特對音樂的重大貢獻不容置疑，但他對其他藝術如舞台設計、舞蹈、現代文藝及建築的影響卻少為人知，今次藉着五個講座讓大家對他有更深的認識。

香港演藝學院舞台美術及設計科講師Brian Bartle主講的「莫札特歌劇舞蹈設計」將集中討論莫札特歌劇不同的佈景道具設計製作及歷史背景資料。香港演藝學院舞蹈講師Tom Borek於「莫札特與舞蹈」將探討莫札特創作的芭蕾舞及其他舞蹈樂章以及後世的舞者如何運用莫札特的音樂創作舞蹈。香港大學比較文學系講師梁秉鈞於「莫札特與現代文藝」將從比較文學的角度討論現代文藝如電影、戲劇、文學等對莫札特的闡釋及其對現代文藝的影響。港大建築系講師許焯權於「莫札特與建築」將探討其音樂與建築的關係及共濟會對十八世紀歐洲建築的影響。香港管弦樂團聽眾拓廣經理蕭樹勝於「莫札特——音樂史上里程碑」則探討莫札特的成名經過並分析其對後世音樂家的影響。

以上講座由十二月四至九一年一月十五日舉行，現已接受報名。任何對音樂及藝術有興趣的人士將可從多方面加深對莫札特的認識。查詢請電八二三零二一九。

今日文化節目精選

▲由香港嶺南音樂團主辦的「國樂名家匯香江」音樂會，特別邀請到中國珠海女子彈唱組前來表演，節目包括琵琶獨奏《飛花點翠》、二胡獨奏《二泉映月》、古箏獨奏《人生何處不相逢》等。演出的時間是今晚八時，地點在大會堂劇院。

▲香港芭蕾舞團今晚八時，在荃灣大會堂演奏廳演出舞劇《胡桃夾子》之「糖梅仙子的國度」，並加插芭蕾舞基本動作示範及舞台介紹，此節目由區域市政局主辦，由彼得．杜林負責編舞。

▲由區域市政局主辦的「粵劇匯演一九九〇」，今晚七時三十分，在屯門大會堂演奏廳演出粵劇《楊家將》，主要演員包括有任劍聲、陳嘉鳴、金滴華等三十餘位。

▲蘇格蘭芭蕾舞團今晚七時三十分在文化中心大劇院演出舞劇《羅密歐與茱麗葉》，由香港管弦樂團現場伴奏。

▲嘉士伯灣仔劇團今晚八時十五分，在牛池灣文娛中心劇院演出話劇《取西經》，由何偉龍導演。

▲第十屆華沙蕭邦國際鋼琴大賽的金獎得主鄧泰山，將於今晚八時在沙田大會堂演奏廳舉行鋼琴獨奏會，此音樂會由區域市政局主辦。

▲「阮妙芬女高音演唱會」，今晚八時在大會堂音樂廳舉行，節目包括演唱舒曼的《梅娘之歌》，作品九十八》及韓德爾的《令我傾倒的一雙眸子》等。

演藝評

動作爽快內容輕鬆
——評《黃河一方土》表演

賈人語

區域市政局為慶祝區局節，特別邀得山西省歌舞劇院來港演出民俗舞蹈——《黃河一方土》，是次演出分別在區局轄下的三間大會堂進行。筆者前往觀看的一晚，是在屯門大會堂演出的。可能是由於地點關係，當晚的觀眾不少，但如此有水準的演出，卻未能賣個滿堂紅，未免令人覺得有點遺憾。

閒話休提，言歸正傳，《黃河一方土》這齣舞，不可以算是舞劇，每個舞蹈之間雖然是按時序編排，以婦女一生的幾個重要階段為題，貫串整晚的舞蹈，然而它沒有一個主角或一些固定的人物，作為整個故事衍生的骨幹，而每一個舞蹈均可獨立成篇，這是《黃河一方土》的一大特色。除此之外，這個「舞蹈系列」的另一特色，就是它的結構有如一部文學作品，不單故事完整，且有序有跋。首先是以一些舞蹈人物的剪影揭開序幕，最後亦是以這些剪影作為結束，一個是簡介，一個是總結，予人一種完整的感覺。剪影的造型，與北京舞蹈學院在剛過去的國際舞蹈節的《送郎》，有很明顯的分別。《送郎》的剪影造型是身軀前傾，而《黃》則剛相反，是後傾的。雖則如此，二者同樣做到誇張突出人體線條的效果，可謂有異曲同工之妙。此外，此舞蹈系列所標榜的是民俗特色，是以每一個舞蹈，均有一些民間藝術（如《鬧女》中的剪紙）、風俗習慣（如《洞房》中新娘要身穿四季衣裳）、民間故事（如《夢婚》中的老鼠嫁女）等融入舞蹈中，成為這個舞蹈系列的又另一大特色。

九個舞蹈中，《鬧女》以嬌俏取勝。八個女孩子，梳着紅絲帶纏着的兩條辮子，嬌憨得可以，加上那幾個女孩子樣子甜美，笑容燦爛，表現力相當強，動作靈巧活潑、乾淨利落，把觀眾的目光一直牽引着。《洞房》的雙人舞中，以脫四季衣裳最為突出，層層衣服，不知怎的一下子便脫掉了。《盼子》顯示出子嗣在農村社會中的重要性，更披露了人情的冷暖。無子的遭人白眼，幹粗活，甚至丈夫也不加顧惜；一旦有孕，則母憑子貴，真教人替舊社會中的婦女悲哀。《婆姨》則風趣幽默，表現出村婦愛說長道短的特性。然而，個人以為，這九個獨立的舞蹈，動作均以爽快為主，內容則皆以輕鬆為實，無疑風格上顯得統一，但卻忽略了變化，觀眾看第一、二個舞蹈，覺得很新鮮、很有趣，但當看到第八、九個時，便有點差不多的感覺了。故此，假若《洞房》可抒多點情，《盼子》可更悲慘些，則稍為多點變化，觀眾會覺得「醒神」一點。

整晚的舞蹈中，個人反而最欣賞《黃河兒女情》精選的男子群舞——「山鈴」。剛勁處顯得雄渾有力，手臂上的銀鈴隨着手臂的擺動響起節奏感，直響至觀眾的心中，令人也想跟着跳；輕柔處則顯示出人們對黃河的眷戀，他們的生命流入黃河中，他們喝着黃河的水，黃河把人們孕育，是他們的根。整個舞由頭至尾都有一種迫力，令人激動、震撼。

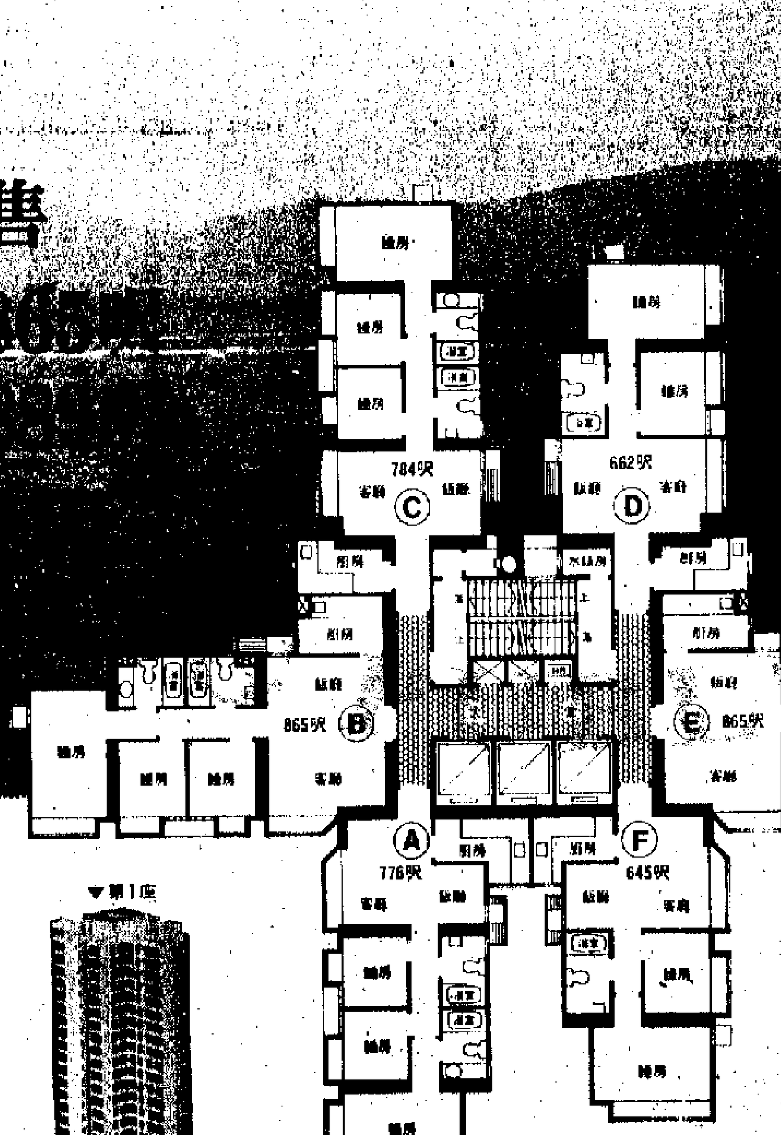
屯門湖翠路
323號地段

慧豐園
MARINA GARDEN

前臨青山灣，三面單邊，海景山色，風光如畫

毗鄰屯門渡輪碼頭、輕鐵總站及巴士總站，輕鐵、各路接駁巴士及專綫小巴
穿梭服務於本區以及元朗與荃灣，水陸交通便利

第2及第3座即日發售

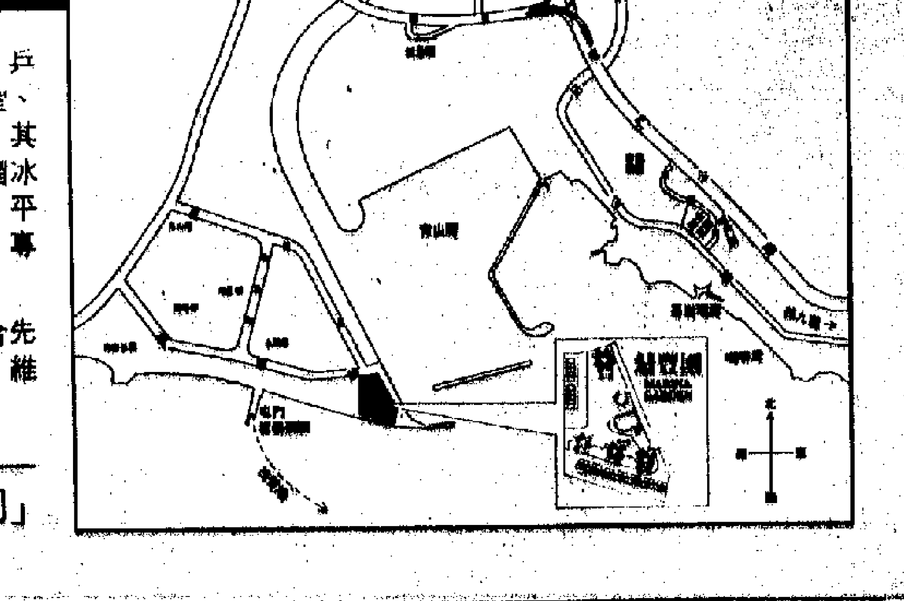


第2座平面圖

地盤示範單位
歡迎參觀

1991年
10月完成

除原有設備外，每戶加送：
- 樂聲牌窗口式冷氣機三部或四部
- 四頭煤氣煮食爐連焗爐一座
- 抽油煙機一部
- 古銅色鋁質摺閘一度
- 超薄型煤氣熱水爐一具



「慧豐園」由著名則師精心策劃，發展計劃中包括興建三十二層高分層住宅五幢及二層高複式花園洋房十四座。分層住宅第1座，每層八個單位，第2－5座，每層六個單位，分二房二廳及三房二廳，伙伙三面單邊，光綫充足，間格四正實用，特大窗台，視野廣闊；地下及一樓闢為停車場，車位充足。

複式花園洋房，間格實用，設備豪華，每座均擁有私家花園及有蓋車房。

「慧豐園」設有面積三萬餘方呎之住客會所，內設壁球場三個、健身室、乒乓球室、男女桑拿浴室、男女更衣室、閱讀室、酒吧間及多用途房間多個。其他康樂設備包括網球場二個、滾軸溜冰場、私家泳池及兒童嬉水池各一個，平台花園遍植時花草木，兒童遊樂場，專供住戶專用。

「慧豐園」由專人負責管理，配合先進防盜保安系統，提供最佳之清潔、維修及保安等服務。

訂金壹萬元（祇收銀行本票）抬頭請寫「南豐發展有限公司」

洽購處：南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大廈9字樓　電話：523 5235

地盤售樓處（假日照常）
電話：463 4481

金得利新寶萬里飛穩
自由港大英靈駒拚勝

外籍騎師如戴利、胡活士均出七場，其餘伯嘉、唐敏生、馬佳善、魯賓遜等人出馬也不少，本地騎師反……

長勝 海

現貨鐵硅

我司有131噸硅鐵存急倉售，含硅量平均約65度左右。有興趣者請電儀華企業公司

Tel: 5736808

FAX: 57?7927

十二月期指低水90點

沈金

手記頭牌

連升三日的股市，終於有回吐，大家都覺得很正常。昨日恒指跌十六點，成交縮至八億多，一切在預期之內，並無特別之處。

不過，同基金何傾電話，有點詫異了。我對十二月份期指低水竟達九十點，就十二月期指昨日的結算價為二九〇〇，而恒指則收二九九〇，不多不少，剛剛是九十點的差距，套用一句流行語：「多唔多啲呀!?」

沽期指者，似乎對後市看得很淡，也可能部分是持有藍籌股者，就沽一兩手期指來套戥，不過因為低水太大，我不認為現在加入沽期指是明智之舉了。君不見十月份期指結算時，沽家多數蝕乎？我估計，如中東繼續不戰不和的局面，港股將在二九三〇至三〇三〇的水平上上落落，不會有大的變化。

聯交所繼續調查國際德祥空倉事件，現在是輪到沽空了貨後補倉的人，被召去詢問，所問十分簡單，就是：是否在某月某日沽出國際德祥股票，又於某月某日買回，如屬實，就簽上大名，至於是否採行動，就並無說明，但應邀接受問話者，就心驚膽戰了。拋空有如「做賊」，今次乃千真萬確矣！

兩燈仍升，港燈收九元八角半，升一角半，兩燈頗有輪住升之勢。炳叔之「牙擦電話」遲早要打來，亦難怪他牙擦，因為一箸夾中也！

香港名牌"雙妹嚜"

李國忠

人名訪事

廣生行化妝品部總監 杜黃韋娘

「雙妹嚜」這個牌子，在亞爺亞婆還是孩提的年代，曾是本港風靡一時、家傳戶曉的化妝品，幾乎每個家庭都有購買他們的花露水、爽身粉、雪花膏……等。可惜，香港在經歷戰亂及社會風氣轉變的日子後，雙妹嚜便在短短一、二十年間，由盛極而至低迷，漸漸在港人的腦海中淡出……

在今年，適值廣生行慶賀其八十周年的機會，廣生行的新主人翁百富勤投資集團，便重訂廣生行的投資計劃，而負責主管其化妝品部的是杜黃韋娘。她說，廣生行能屹立八十載而不倒，定有其過人之處，若這樣任由其荒廢，實教人惋惜。

原來廣生行在去年九月之前，還是在長江實業旗下的一間普通公司，其對長實的貢獻只是來自各種物業的租金收入。長實曾希望以八百元一股的價錢收購市場上百分之七十二的廣生行股票，以進行私有化，但後來由於廣生行這個老字號的股價太高，及部分股票持有人難已尋獲，長實不能把持股量提升至九成以上，故決定放棄私有化之計劃。

百富勤投資集團其後以發放九億元股息的代價，購入廣生行的三成股權。長實在交易中，把七成半持股量降至兩成，並得到四億九千五百萬元的股息，而百富勤主席杜輝廉亦取代了李嘉誠，出任廣生行的主席。

百富勤在重整廣生行業務之餘，亦決定重新發展廣生行的傳統化妝品業務。杜輝廉的太太杜黃韋娘便任化妝品部的總監，去年十月接手後便積極開展事業。（一）

交易 廣場

貼身監管

任風雲

講股寮

大炒友古中鑽最近宣佈購入了天堂企業集團的控制性股權，天堂交易所方面當然隆重其事，特別加以嚴密注視，以防市場颳起了不能控制的熾熱炒風。

然而，古中鑽即是古中鑽，入股後的第一天，天堂企業股份已升了一倍，交易所方面認為這分明是對監管者的一大侮辱，於是該所主管廖哥特地召來了古中鑽。「古先生，我們認為天堂企業炒風實在太過熾熱，我們將會在今天開始監視每宗天堂股份的買賣，你要好自為之！」廖哥向古中鑽警告着。

「沒有問題！」古中鑽實在爽快得可以。

然而，就在第二個交易日，天堂股份仍然勁升，而且成交亦大幅增加，廖哥礙於輿論壓力，不敢貿然將天堂股份停牌，只好又召來了古中鑽。

「古先生，你真棒，由今天開始，你所做的每一宗買賣都要向我匯報，且看你如何出蠱惑！」廖哥冷冷地道。然而，古中鑽就是這麼神奇，天堂股份仍然大升特升。古中鑽這次已是三顧「草廬」。

「古中鑽，是你迫我行最後一步！」廖哥道。「又有什麼吩咐？」古中鑽仍然是一派傲慢。「由今天開始，你每日的起居飲食，何時起床，何時如廁，何時早膳，何時出門，何時上班，何時午膳，何時傾生意，何時晚膳，何時與朋友應酬，何時回家，何時睡覺，何時上床……全部都要一字不漏地向我匯報！」廖哥邊說邊傑地笑。

經濟資訊

中資點滴

周亮

香港是一個國際訊息中心，信息的收集、傳遞和發放，是很大的生意。不少人估計，隨着香港經濟的科技提昇和進一步向第三產業轉化，信息業務的重要性將更呈突出，因此，商業奇才如包玉剛、李嘉誠，都競相投資於訊息科技領域的開發。

香港中資公司在訊息傳送科技業務方面作參與的，自然是有中信（香港集團）公司。直接以提供訊息作為業務經營的，則有新中國新聞有限公司。

目前在香港設立地區總部、分社或辦事處的國際傳媒機構，超逾一百家。在這裡面，作為中資機構的新中國新聞有限公司，主要是代理新華社的中、英文電訊稿以至圖片等業務，近幾年間不僅訂戶增多，而且所提供的服務品種也變得較多樣化，溝通傳遞各種門類的訊息。

由於商貿、金融和投資訊息的經濟價值日益受重視，國際傳媒機構紛紛在香港開辦這類訊息服務，盈利可觀。新中國新聞有限公司不久前也開辦了一種英文的經濟訊息服務，報道中國內地的最新財經動態，以至各類企業的合作門路。一些香港商行和外國研究機構即迅速成為訂戶。因受翻譯條件的限制，這英文經濟電訊卻尚未能普及。

彈讀錄

施大班帶隊赴滬 回應朱市長訪港

▲浪奔、浪流，施大班帶隊訪上海，同行盡為本港銀行金融精英。此行，乃回應朱市長較早時之訪港。上海若與本港結為姐妹城市，亦為佳話。結誼之下，有百利而無一害。浦東之開發，已提升上工作日程，今後十年工作，開發浦東區之工作，列於全國最大優先之地位。

若無昔日之上海，亦無今日之香港。這一個跨世紀之發展計劃，投資約三百億，資金來自中央撥款及上海自己市民集資外，並透過國際組織貸款。

香港銀行金融界之集資力強，朱市長厚望於焉，而施大班一行對朱市長亦大有信心。兩個「玫瑰園」計劃，分別在滬港進行，亦一快事。

本港買外匯抽稅 若虧蝕向誰追討

▲稅例修訂，議論紛紛，有謂炒外匯，要抽稅，有謂儲蓄存款之提存，亦要抽稅，更有提議將個人免稅額減低，中下層收入之市民亦須交稅。時下流行炒外匯，銀行大堂企滿炒友，因為並非公司做生意，無須報損益，自然無須付利得稅，有眼紅別人賺錢者，便建議抽稅。若為賺錢，反正是街外錢，付稅無妨，但若蝕本，去何處CLAIM番。

阿德

富豪廣告片起風波

盈青

說到富豪，這家瑞典首屈一指的大車廠，其產品向享有做工精細、安全耐用的美譽，可算是中上檔名車。但富豪日前在美國多家報紙刊登廣告，承認宣傳影片採用虛假欺騙手法。

事緣今年六月，富豪設在美國的分支富豪北美洲公司委託紐約一家廣告公司製作一齣廣告片。

影片在得克薩斯州奧斯丁市拍攝，畫面顯示一部有巨型輪胎的怪獸大貨車，駛上一排房車的車頂，所有房車皆被壓扁，唯獨一輛富豪二四〇型房車安然無損。

跨國企業情報

吹噓自己，貶低他人，這種廣告手法，司空見慣，不足為怪。但奧斯丁市一些居民養聘做臨記，扮演觀眾，觀看壓車表演場面。他們收了茶錢，竟跑到州檢察廳，告發這齣廣告片存在可疑地方。

一場風波就此掀起來，州檢察總長於上月提出訴訟，控告富豪在廣告片裡以多種手法弄虛作假，產生誤導作用，其一是壓車鏡頭並非真實，只是誇張性做戲，影片應標明出來，其二是那輛壓不扁的富豪車原來車內放了木材鋼筋，故可承受怪獸大貨車壓力，而其他房車事前已被弄至不堪一擊。

富豪除了收回廣告片，同意將來不採用類此宣傳手法外，並公開登報道歉，以解決這場官司。

半隻金牛半個瓜

徐安

有數得計

曾經吃過一頓奢侈午餐，兩人開支二千餘元。

是一位富有的朋友請客。如果看菜譜，一點也不豪華，只是一些餐前小食，一客半安士煎牛肉，還有每人四分一個蜜瓜。

可是光顧的是一間頂級日本館了，牛肉大有來頭，至於蜜瓜，每人四分一，總共半個，悄悄看帳單，收費竟是五百大元。

高級牛肉的價值，曾經有不少專家談論，至於半張金牛半個瓜，卻是令人吃一驚。由於那是日本溫室蜜瓜，精心培植，這個瓜的肉質、水份以及香甜程度，在筆者嘗過的各種蜜瓜之中，是最高水準之作。

該怎樣形容？是圓圓的淡綠色瓜皮，包裹着飽滿的果肉，那是玉液瓊漿，舀一匙送進嘴裡，捨不得嚥下去，這樣甜、這樣香，半天都留有印象。

可是，儘管知道最好，但誰捨得回頭再嘗？四分一個溫室蜜瓜，大約吃五、六口，平均每口要一百元。

期指的低水

羅奇

近來，期指大低水，不少市場人士感到奇怪。不過，鑑於低水已成事實，也可說漸成慣例，如果忽然不低水，或低水的幅度收窄，人們也許反而會“不習慣”。

過去，期指一至二個月的期指，通常的低水是六十點左右；市況展望差一些，就低至七十點，但十一月十四日恒指重上三千關時，十二月份的期指以二九二三點收市，低水竟達八十三點，似乎是近期最大的一次低水幅度了。

有人說，期指大低水，是因十二月份不振，反映了市場對下月中東局勢會發生急變存有憂慮。這也體現沽期指的多，買的少。是否如此，還要留待下月來印證，不過不少專家也指出，十一月份中東開打的機會不大，但十二月份就難說了，大概這就是期指受到重大壓力的原因。

此地有銀

個人相信，短期內，恒指仍會在二九三〇至三〇三〇之間的一百點子內波動，八十三點的低水是過分的，穩健者還是少參與這一場遊戲為宜。

盡展動物生趣可愛

陳清偉

創業速遞

現代零售[illegible]的是滿足感與愉快心情。動物玩具店對於喜歡動物的顧客，有一份親切的感覺。對於害怕真動物的顧客，也有一份克服對動物恐懼的滿足感。更多的顧客，面對不同動物玩具的形態，有助於他們在愛心與溫情的展現，使他們有一份掌握和的心情。

在了解顧客的需要之後，也會知道怎樣的設計，才是最有效的攻心計。譬如為了滿足顧客的感情需要，動物玩具的擺設，也可以是一種依動物表情來分類。憤怒與兇惡的動物玩具一角，在令顧客驚惶之餘，亦會衍生駕馭這些動物的心理因素，進而會想到獲得這些動物玩具。

溫馨有趣的動物玩具一角，盡展動物的生趣可愛，自然的氣息。顧客在這一角，可以得到溫馨、愛心、歡愉等的感覺。他們很容易投入動物玩具可愛的一面，獲得一份滿足感。

利用動物玩具的眾多表情，正是推銷動物玩具最有利條件之一，開設動物玩具店的投資者，在這方面要多作努力，才會贏得成績。（動物玩具投資之五）

一靜就慘

方丞

日本外匯市場在周一休市，使本已淡靜的香港匯市更水靜河飛。香港匯市實際在今年初開始便溫和地轉淡。

導致本地匯市每下愈況的其中原因，是美資銀行減低其活躍程度。美資銀行在匯市失卻昔日的光采，主要是基於：

㈠不少美資銀行在匯市均不順手，損失慘重，而它們更面對重大的財政困難困擾，不得不削減蝕本業務。它們在香港分行的外匯業務表現不佳，收縮無可避免。

㈡本港的金融監理當局照搬外來的一套監理制度或方法，使香港的外匯市場在一定程度失卻過去的靈活性，而新加坡卻乘勢力追，港市遂相形失色。不僅美資銀行損手，甚至連港資或其他銀行在匯市賺錢的機會大減，故在近幾個星期有不少銀行被迫提早收工，不再入市炒賣，只作有限度的見盤出盤，以免再受損失和衝擊，使匯市更靜。

由於港市無甚活動，所以近期唯東京市馬首是瞻。東京市一靜，港市便無指標，銀行索性不買不賣，更懶得入市問價。靠佣食飯的入市員慘矣。

金錢遊戲

口惠實不至的老闆

女行政人員隨筆

嘉露

吾友巴利為其老闆搏盡五個年頭，所得收入表面看來也算不菲，卻與其付出勞動及創造利潤不相稱。為何他仍甘作不二之臣？皆因他的老闆利用了他的心理弱點。

當年，巴利在一家大金融機構與洋鬼子上司一言不合，拂袖而去。誰料碰上八五年的經濟不景，竟然“黑”到大半年都找不到一份好工，而且搞到周身病。找到這份工時，便萬分珍惜，一天工作十幾小時，跑遍東西南北找訂單，以洗大半年的冤屈氣，重建信心。記得那年他生日，我們等到晚上十時半才能和他吃晚飯。

老闆看到他不敢再貿然轉工，人工自然不會加得多。到了經濟好景、出口大旺的年頭，巴利為公司接的單數以倍增，公司營業額上億元，廠房大了好多倍。老闆沒有給予厚獎，卻以甘辭，嘉許他對公司何等重要，並許諾公司賺大錢時要分給他紅股云云。

結果，三年了，紅股並未分到，但巴利仍死心塌地，一為報老闆知遇之恩，二為老闆給他很風光的外表、公司給他用一部大平治，幾張公司金咭，老闆有空便和他去大酒店吃午飯，假日常請他一家到大宅玩樂或出海暢遊。吾友雖也嘆實際收入有限，卻覺得深受重用，備享禮遇。老闆正是看透了他重感情、講義氣、要面子、愛地位的性格，故能以低於市價換其盡心盡力。

老闆這種做法還有另一作用，同行的公司不明內裡，見吾友這等地位、氣派，以為他的待遇一定甚高，輕易也不敢提出挖角之邀。

小說林

同人唔同命

樹華文 黃培新圖

乘客搭的士，在長途行車中和司機閒談。客人說：「司機，聽說你們申請的燃油附加費，快批准了？」

「是。不過，每程也只是多一元而已。」

「一元也是錢呀。平時我搭的士，會多付五毫至一元貼士。今後，相信我付不起貼士了。」

司機嘆息說：「近兩年來，我們每更車三十次客中，付貼士的客人，不足十個，且多是三兩毫尾數的。一天有時做五、六百元生意。記得的士兩元下旗每跳兩毫時，我們每天的貼士，是超過一成的！」「生活艱難呀。」客人說。

「這不是主要原因，主要是，的士已成大眾化交通工具，一般人都有能力搭，勞苦大眾沒能力付貼士。不過，這次收附加費，只是暫時性質，油價若下降，馬上會取消。」

「這樣做，合理呀。」

「可是，巴士公司又申請加價，也以燃油漲價為理由，而且，加幅達百分之二十以上。你評一下理，加價之後，油價若下降，巴士公司會申請減價嗎？」

「那自然不會。」

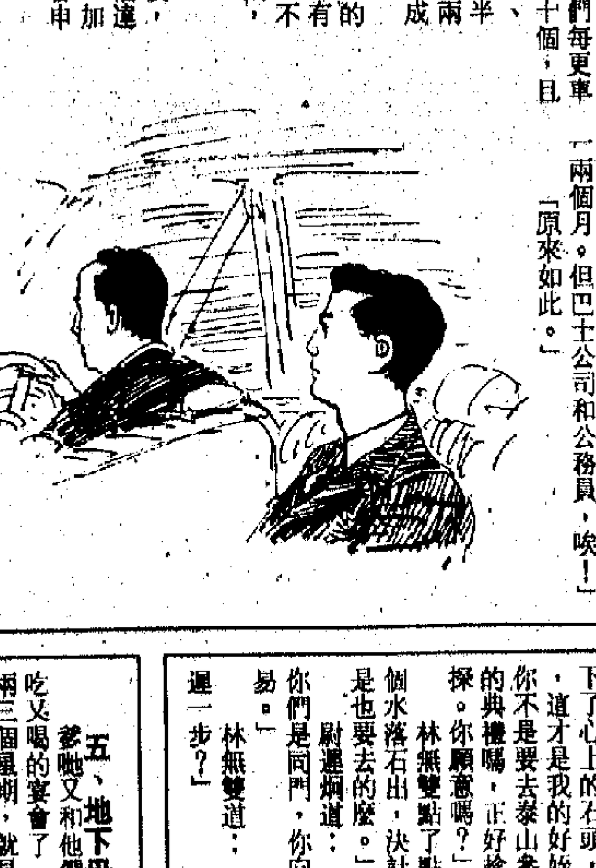
「這不是同人唔同命嗎？」

「這就叫做專利！道路上，也有『專利巴士例外』這幾個字呀。」

車行途中遇上塞車。客人說：「一分鐘跳一下，我個心也在猛跳！」

「先生，你知道我們近幾年的收入，除了通脹，沒有增加嗎？以這次附加費來說，我們已忍受了兩三個月高油價，但將來批准，是不可能追加的，公務員卻不同，可以追加！好不易批准了，但不久油價下跌，又馬上要取消。結果是，油價上升半年或以上，我們收的附加費，可能只有一兩個月。但巴士公司和公務員，唉！」

「原來如此。」



干卿底事

全依

賣胎

阿娣是第二次和表姊阿卿一道去英國了，頭一次是她陪卿表姊去的，這一次，是卿表姊「陪」她去。

說真的，也很難講是誰陪誰，娣是有事去的，而卿也有卿的事。

阿娣懷了孕，三個月，快要見肚了，她要到英國待產的。

並不僅為了要孩子取得英國的出生證明，孩子就留下在英國，娣只要仍然帶着一個平扁的肚子回香港就可以了。

她有她的苦衷，這個苦衷，只有表姊阿卿知道，卿本是不同情她的，只有娣答應了不要這個孩子，卿表姊才陪她到英國去的。

而卿表姊其實也很想到英國去，卿的丈夫阿平在英國，但有另一頭家，她聞說阿平近來和那個在英國的女人感情搞得不好，她要趁此機會去把丈夫爭回來。

卿在英國有入門親戚，一對夫婦，阿新和新嫂，結婚日久沒有孩子，想出錢收養一個，卿知道消息，跟娣說了，娣剛懷孕，她說：「我賣給他！」

「你怎的想到賣胎？」

卿問：「第一個就不要了？貪錢也不是這樣貪的！告訴你，阿新並沒有多少身家！」「不然，我就去打掉！」娣道：「總之，我不要這個胎就是了。」

卿追問何事，娣才吞吞吐吐地，先要卿嚴守秘密，才說出了她的秘密。

娣丈夫阿昌是廚師，應聘到澳洲去了，半年才回來一趟。

不久前昌回過來又走了，而娣有一段新結的婚外情，昌走了便偷情，結婚多年不懷孕，這次竟然懷孕，娣認為腹中塊肉不是昌的，正暗暗吃驚，恰聽說阿新夫婦的事，便要賣胎。

（一）

狐撞鐘

說部新編

趙山青

陳樹蕾做福建汀漳道台的時候，海上漂來一口大鐘，人們把它撈了上來，作為一種祥瑞，稟告官府。陳樹蕾命人在城西建起鐘樓，把鐘懸掛起來，這個大鐘敲響之時，遠近十里之外都能聽見，確是好鐘。陳樹蕾還派了個姓李的老頭做鐘樓看守人。

可是，自此後，沿海經常發生海嘯成災。陳道台認為是因為「金能生水」所致。於是，命人把鐘樓封了，並嚴誡李老頭，不許任何人再撞此鐘。

李老頭獨個兒守樓，不免無聊，長日獨飲。一日，有個美少年來閒聊，兩人漸漸成為好朋友。

有時有酒無餚，那少年只要略一招手，便見款款佳餚憑空而至。李老頭知他是狐仙，便向他求賜銀子。那少年道：「財有定數，富命該窮，縱有所得，亦必有悔。」李老頭還是苦苦相求。少年只好答應，轉瞬間，一錠大元寶赫然放在桌上，少年不見。

一天，縣令路過鐘樓，聞得鐘響，怪李老頭失職，把他打了五十大板。李老頭受了屈，悶悶不已。一次，縣令又聽得鐘聲亂鳴，派人察看，卻見封條完好，鐘樓無人，懷疑有妖異。

李老頭把狐仙之事告訴新縣令，交出大元寶，原來是庫房失物，取回庫房，鐘就不再自鳴了。

（取材自袁枚《子不語》）

天塹夕陽紅

高旅

十五 宮門捉姦

不說別的，今晚本要留闖乞兒，平白地就這樣嚇走了，料來以後也找他不着。左思右想，便叫賁哥進來。

賁哥正想了一肚子的主意，要對付唐括氏賁妃，以洩被打之恨，躲在廚房裡不做聲，給唐括氏賁妃吃的飯菜由別人端去。

這時聽到叫她，心想免不了又是一頓打，說不定給殺了。但是又不能不去，於是咬一咬牙，看唐括氏怎樣，再來對付她未遲。

賁哥慢慢地走進去，見唐括氏賁妃端端正正地坐在榻上，一語不發。賁哥低下頭，走了幾步，離開唐括氏遠遠的就站住。唐括氏賁妃這才說：「走過來，為什麼停住了？」

賁哥又走前幾步，在眼角上瞥她一眼，見唐括氏並無怒色，只是直着腰，輕聲地說：「走近來，就在小凳上坐了，有話對你說。」那小凳子就在唐括氏腳旁，賁哥一向坐在那裡做針黹，陪唐括氏說閒話的。賁哥坐了，唐括氏說：「你生我的氣嗎？」

賁哥搖搖頭，萬不料唐括氏會這樣問她，只得回答說：「沒有生娘娘的氣。」

「唉！好賁哥，你跟我也久了，一向像姐妹一樣，哪一件事虧待了你呢？就是不願你離開我，才沒打發你嫁人，進宮來又把你帶在身邊。你生得又不難看，要是嫁人，配一個將軍也使得。闖乞兒是我的命根子，你想要他，何不對我直說呢？大熱暑天，在廚房裡幹這勾當，合殿都知道了，咱們都沒臉，怎麼不叫我生氣呢？還怨我打你嗎？」

賁哥聽了，一把鼻涕一把眼淚的哭起來，說：「奴婢不怨娘娘，只怪我太不要臉了。」

「既然如此，只當沒有這件事。」唐括氏說，「你去對闖乞兒說吧，你知道嗎？我全靠你呢！」

賁哥便感激涕零地向唐括氏叩了一個頭說：「謝娘娘的恩典，奴婢下次再也不敢放肆了。」一席話把賁哥說服了，賁哥果然當作沒有這件事一樣，仍舊進出辦事。

（一二三）

小心靈頌獎

辛海

五、地下母子

爹哋又和他們在搞什麼唱唱跳跳，又吃又喝的宴會了。兩三年來，小艾迪每隔兩三個星期，就見到這樣的歡樂宴會。歡樂宴會，小艾迪與它無緣，爹哋從來不許他參加。

至於媽咪，也不一定受到邀請參加。比方某個晚會有喜歡爆內幕的記者參加，媽咪便只好和小艾迪，躲在別墅後面一間近海邊小白屋裡，在夜幕低垂下，母子倆呆望前面房子彩色燈光、人影幢幢、歡聲陣陣、舞影雙雙，歡笑聲陣陣，兩口子卻悶悶不樂，像啞子吃黃連！這就是地下太太，地下兒子要嘗的滋味嗎？

今天晚上，爹哋開的宴會，有點不同往時。他說是——天頂巨星，最開心、最光榮的獲得金像獎慶功晚宴！

在一個星期以前，爹哋得到一個金像獎。他說是有生以來最光榮的一個晚上，一個他最珍貴燦爛的獎項！頒獎禮晚會，爹哋不和媽咪同往。當然，小艾迪沒有份兒。爹哋禮服筆挺，只和合作的導演一起去參加。

小艾迪那個晚上，和媽咪在家裡看電視播影，她說：「我們在家裡看頒獎，清清靜靜，不是比在會場好得多嗎？」小艾迪憐憫地瞥視媽咪，說：「媽咪，曾經紅過的女明星，你為什麼這樣委屈自己？」

媽咪猛地把小艾迪抱在懷裡，低頭吻他的臉頰，說：「你媽咪是為情所困啦！」

小艾迪說：「為什麼不反過來，你把爹哋困住？」

媽咪說：「天頂巨星，我的情絲困不住，你的感情繩索綁得不緊。」小艾迪說：「我們母子就這樣乖乖地，讓爹哋綁得緊緊？」「等機會吧！」媽咪說。

彈鋏歌

十二 惺惺相惜

尉遲炯見她面色蒼白，不由得心中暗暗嘆息：「這小妮子還是未能忘情她的表哥！」為了安慰林無雙，故意放寬口氣說道：「所以我說我還未曾找到確證，但願事情終有水落石出的一天，證明你的表哥乃是無辜受嫌。不過如果是真的話，我也盼你不要傷心，只當沒有這個表哥好了。」

林無雙道：「若是真的，他也值不得我為他傷心了。」

尉遲炯聽她說得堅決，放下了心上的石頭，笑道：「對，這才是我的好姪女。對啦，你不是要去泰山參加開宗立派的典禮嗎，正好趁這機會，幫忙我打探。你願意嗎？」

林無雙點了點頭，說道：「我也想求個水落石出，決計不會徇私。不過，你不是也要去的麼？」

尉遲炯道：「我要遲一步才去。而且你們是同門，你向同門打聽，亦必比我容易。」

林無雙道：「你現在去那兒？為何要遲一步？」

「我是去找線索，尋證據呀！」

「如何尋找，可以告訴我嗎？」

尉遲炯道：「線索就是在那石朝璣的身上。他是御林軍的副統領，此事他定有所知。我懷疑他這次出京，說不定也可能與牟宗濤有關。我取了他的坐騎，非把他尋獲不可！」說罷，便與林無雙分手，趕回那間客店。

牟宗濤這件事的真相如何尚未知，不過尉遲炯對石朝璣的猜測，卻是完全錯了。

原來石朝璣雖然是北宮望的副手，但他卻是薩福鼎的人，是薩福鼎暗中為他盡力，這才將他安插到御林軍中，作為一枚監視北宮望的棋子使用的。北宮望不是不知，但礙於薩福鼎背後的勢力，暫時還不能動他的人。而且他也有安插在薩福鼎身邊的「棋子」，職位雖沒那麼高，人數卻是很多。

這種官場上的勾心鬥角，其實也不足是什麼稀奇的事。不過，尉遲炯是個草莽英雄，直腸漢子，這樣的事情，對他來說，可就是難於想像了。

（一七九）

英雄巴圖里

蒙古民間故事

7 只見他飛身上馬，馳馬張弓，百步外柳枝落地，又俯身拾起柳枝，飛馬送到姑娘手上。

8 姑娘又出難題："你能否不出三句話就輸大家敬佩你的為人？"

9 小伙子對衆人一揖，說："我非來求婚，是庫魯蘇人將侵佔此地，我願和大家保衛部落。"

金得利新寶萬里飛穩 自由港大英靈駒拚勝
配脚印度之星時時富裕全年旺香港財神

孖T專欄　馬澄

本周末賽馬移師快活谷馬場舉行，編跑八場賽事，採用A跑道角逐，分由第一、二、三、四、五、六班馬擔綱演出，全日賽事設有兩項錦標，乃第三場第三班馬跑千八米，爭花旗杯，第四場第一、二班馬跑二二三〇米，爭保良局杯。今次出馬不少，場面頗為熱鬧。

孖T兩關依然編跑第四、五場，馬多投注分散，會有較佳派彩。綜觀兩場賽事，頭關「金得利」、尾關「自由港」可以作為馬膽看待。以下是個人心水提供：

頭關第四場，第一、二班，二二三〇米。「金得利」六歲馬仍在壯年，這是一匹氣袋馬，長途賽乃唯一出路，今次路程最合脚法，馬房報出兩駒，必以此駒為主力，還有此駒操練正常，馬房一早做功夫，試跑走勢出色，穩位望贏之選。

同場對手，「新寶」上仗跑二千米力壓「眼鏡世界」，可見銳氣甚盛，今次賽前亦見積極操練，勇態持續，摩廄馬匹近期表現佳，此駒態勇路合，必拚之馬，可爭一席。

「萬里飛」亦是一匹長途馬，上仗配見習生，且對手強，落敗不足為據，捲土重來，回配主帥白禮棟，操足而臨，三甲之爭霸分子。「印度之星」長途賽有根據，近期操練所見，馬匹狀態進展佳，胡活士策騎，亦會拚個明白，可以考慮作配。

此場馬膽「金得利」，配脚「新寶」、「萬里飛」、「印度之星」。

尾關第五場，第五、六班，二二三〇米。「自由港」七歲馬作戰力仍強，今次在混合賽上陣，與同場對手比較，實力略高一線，今季所見，馬匹狀態進展令人滿意，上仗出賽走勢不差，看備戰功夫，似要在長途賽出擊，況且馬房未開齋，鬥志鮮明，應是坐二望一之選。

對手方面，「大英靈駒」五歲馬成熟當起，馬匹潛質不差，處第五班佔便宜，此程可跑，可爭一席位。「時時富裕」前仗千八米配戴利，馬匹走勢不差，上仗易配見習生大敗不足為據，捲土重來，狀態仍勇，可拚上名。「全年旺」上仗千九米採取留前門後戰術，果然收效，今次路程雖長，亦合脚法，有力亂大局。「香港財神」質素新，上仗跑千九米後上一段惹人好感，馬房決心在長途賽一試，全力催谷拚搏，有力加入戰圍，三甲一席有機。

此場馬膽「自由港」，配脚「時時富裕」、「大英靈駒」、「全年旺」、「香港財神」。

第四場	第五場
③金得利	②自由港
①新寶	③大英靈駒
⑤萬里飛	①時時富裕
⑧印度之星	⑧全年旺
	⑨香港財神

周末合中賽馬配搭排位表

▲升班馬　▼降班馬　★戴眼罩馬匹　☆自購高價馬　●越級挑戰馬

第一場　第四班　一二三五米　第一口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	超鷹▲★	3	伯嘉	一三二	摩	3
②	是日精選	4	何敬森	一三二	朱	4
③	山東響馬★	6	談樹文	一二〇	許	5
④	好趣	1	洪國興	一二六	張	3
⑤	晚高	2	羅富全	一二六	歐	3
⑥	桌球之星☆★	7	戴利	一二一	白	5
⑦	事必達☆	5	馬佳善	一一八	陳	6

第二場　第三班　一八〇〇米　第一口孖寶尾關　第二口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	蝕中寶☆	7	馬佳善	一三五	洲	3
②	帝皇之光☆	5	伯嘉	一三三	摩	8
③	環球之星☆★	4	戴利	一三三	白	4
④	南海☆	3	白禮棟	一三二	登	9
⑤	金沛源★	8	胡活士	一三〇	方	7
⑥	一本萬利☆★	6	魯賓遜	一二九	岳	6
⑦	爭先☆★	2	唐敏生	一二三	簡	4
⑧	廣友威☆	1	謝展鵠	一一八	方	5

第三場　第三班　一八〇〇米（花旗盃）　六環彩　孖Q頭關　第二口孖寶尾關　第三口孖寶頭關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	福狐☆	6	唐敏生	一三四	簡	8
②	鋼王☆▼★	4	謝展鵠	一三一	吳	6
③	旋風★	7	魯賓遜	一三四	岳	6
④	易搏☆★	8	伯嘉	一三三	摩	5
⑤	淘金▲	2	馬泰斯	一二七	許	3
⑥	馬戲▲	3	戴利	一二七	歐	3
⑦	勁歌☆	1	陳俊輝	一二〇	摩	5
⑧	大團圓☆	10	白禮棟	一二四	張	7
⑨	龍驟☆★	5	蔡鎮威	一一七	登	9
⑩	天駒☆★	9	胡活士	一二二	方	3

第四場　第一、二班　二二三〇米（保良局盃）　孖Q尾關　第三口孖寶尾關　第四口孖寶頭關　孖T頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	新寶☆	1	伯嘉	一二八	摩	7
②	眼鏡世界☆	2	唐敏生	一三四	簡	5
③	金得利☆	5	馬佳善	一三二	王	6
④	馬主精神☆★	6	魯賓遜	一三〇	岳	3
⑤	萬里飛☆	11	白禮棟	一二八	蘭	8
⑥	山明水秀☆㊁★	9	馬泰斯	一一七	賓	4
⑦	長勝孖寶☆㊁	10	徐貴良	一一七	甘	3
⑧	印度之星㊁	4	胡活士	一一〇	方	7
⑨	饒之寶☆㊁	8	蔡鎮威	一一〇	洲	6
⑩	自由勇士☆㊁★	7	戴利	一一六	王	4
⑪	上海之寶㊁★	3	陳俊輝	一一一	岳	8

（馬名下有㊁為第二班馬）

第五場　第五、六班　二二三〇米　孖T尾關　第四口孖寶尾關　第五口孖寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	時時富裕☆★	5	戴利	一四〇	伍	9
②	自由港☆★	12	何敬森	一三六	朱	7
③	大英靈駒☆★	7	胡活士	一三五	甘	5
④	金輪	8	謝展鵠	一三一	方	4
⑤	威望	1	魯賓遜	一三二	岳	6
⑥	金石盟	10	鍾占祺	一二四	洲	9
⑦	貴族藍★	11	白禮棟	一三一	蘭	3
⑧	全年旺★㊅	3	蔡鎮威	一二八	安	10
⑨	香港財神㊅	2	伯嘉	一二五	摩	6
⑩	樂林㊅	4	馬佳善	一二五	洲	7
⑪	奇富㊅★	9	陳俊輝	一一二	夏	9
⑫	一條龍㊅	6	談樹文	一〇六	陳	6

（馬名下有㊅為第六班馬）（⑫「一條龍」除眼罩）

第六場　第三班　九七五米　第五口孖寶尾關　第六口孖寶頭關　三寶頭關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	九龍之寶☆	7	馬佳善	一三三	王	4
②	過靈☆	3	蔡鎮威	一三三	伍	10
③	大老闆☆	6	魯賓遜	一二九	岳	7
④	鑽石福星☆	9	謝展鵠	一二五	方	3
⑤	花城☆	8	陳俊輝	一二二	摩	5
⑥	暴興☆	2	唐敏生	一二六	簡	3
⑦	力度勁☆	5	白禮棟	一二五	蘭	4
⑧	天衣無縫☆	4	艾法誠	一二三	白	6
⑨	孖寶二世●	1	胡活士	一二〇	方	7

（⑨孖寶二世除眼罩）

第七場　第四班　一二三五米　第六口孖寶尾關　第七口孖寶頭關　六環彩　三寶次關

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	喜寶	2	洪國興	一三三	歐	7
②	齊齊發☆★	6	蔡鎮威	一二四	登	5
③	海鑽石	9	胡活士	一二八	方	3
④	掂掃☆★	5	唐敏生	一二八	簡	5
⑤	心甘☆	1	何敬森	一二五	朱	5
⑥	靈明駒	4	羅富全	一二三	陳	8
⑦	永勝之皇	8	戴利	一二二	白	7
⑧	英皇之德★	7	馬佳善	一一一	洲	4
⑨	中游之喜	3	魯賓遜	一一〇	岳	3

第八場　第四班　一二三五米　第七口孖寶尾關　三寶尾關　六環彩

號	馬名	排位	騎師	負磅	廄	齡
①	龍德☆★	1	蔡鎮威	一二九	登	6
②	保多威☆★	10	戴利	一三四	謝	8
③	馬迷之寶☆★	6	唐敏生	一三三	簡	6
④	幻影☆★	2	馬泰斯	一三二	許	7
⑤	有得頂★	9	胡活士	一三一	方	4
⑥	新力度	5	陳俊輝	一二五	摩	6
⑦	旭昇	4	何敬森	一一七	洲	3
⑧	金鎗俠★	3	艾法誠	一二四	夏	5
⑨	得利是	8	談樹文	一二三	陳	7
⑩	同威☆★	7	洪國興	一一八	歐	8

（⑩同威首次戴眼罩）

馬房雷達　阿森

馬房消息介紹孖QT佳駒
金得利淘金威望可捧
配脚新寶萬里飛福狐自由港金輪

周末賽馬移師快活谷舉行，編跑八場，跑沙圈草地，出馬僅七十六匹，出馬最少的第一場，有七匹馬上陣，場面尚不致太過冷落。

昨日下午馬匹行街後，馬房老友介紹了次的孖QT馬膽為「淘金」、「金得利」及「威望」。

●第三場第三班一八〇〇米，出馬十四匹，許廄的老友介紹「淘金」做馬膽。「淘金」上賽跑谷中同程走勢仍欠規矩，但是輕鬆地捧走「足總杯」。許廄老友透露，上周日許廄磅馬，「淘金」神態生猛，勇態撩人。此駒勝後復操，走勢已不左閃右閃，順暢好多，馬匹成熟程度甚佳。今仗雖然升班作戰，但減輕七磅，加上還有大把在手，連捷兼捧盃的呼聲最高，可以放心做膽。

觀測方面，「福狐」一錨態保持，「馬戲」起戰越勇，兩駒優先考慮。冷脚屬意一早操好試準的「大團圓」。

●第四場一、二班混合賽二二三〇米，十一匹馬爭「保良局盃」。王廄助手表示，他們的馬房今次雙龍出海，兩匹長途佳駒有力控制大局，而主力在「金得利」身上。

「金得利」上賽初次上陣跑沙田二千米，後上力拚僅以不夠一個馬位敗於「新寶」及「眼鏡世界」，得第三，初出而有此好表現，馬房也感到意外。

王廄助手說，「金得利」是長途健將，谷中二二三〇米一戰得兩冠一季，戰績彪炳，嚴格來說，二千米對此駒來說還嫌短些少，因此今仗做足功夫再出跑合脚法的路程，加上負磅不太重，奪標機會最為突出，馬膽佳選。

配脚方面，助手介紹「新寶」、「萬里飛」及「自由勇士」。

●第五場五六班混合賽跑二二三〇米，出馬滿額，龍蛇混集，形勢膠亂，爆冷不奇。

岳廄的老友說，他們的「威望」比較穩健可以做馬膽。

「威望」上賽跑谷中千八米得第六，但主力是在廄侶「皇上威」。岳廄老友說，其實上賽「威望」的走勢已不弱，奈何身為副車。復課後，馬房加工打磨，「威望」的狀態已臻大勇，牠跑谷中二二三〇米有佳績支持，今仗單騎出擊，勝望甚大。

配脚方面，可以考慮「自由港」、「金輪」及「奇富」。

賽馬初步貼士
（阿森提供）

第一場	①超鷹	③山東響馬	⑥桌球之星
第二場	②帝皇之光	⑧廣友威	⑥一本萬利
第三場	⑤淘金	①福狐	⑥馬戲
第四場	③金得利	①新寶	⑤萬里飛
第五場	⑤威望	②自由港	④金輪
第六場	⑧天衣無縫	⑤花城	⑨孖寶二世
第七場	③海鑽石	②齊齊發	④掂掃
第八場	⑤有得頂	⑨得利是	⑥新力度

刀仔鋸　大樹　應得高

掂掃決心打硬仗
保多威進展不俗
旭昇操練又見積極搏殺先兆

第四班，一二三五米（第一組）

簡廄「掂掃」均速快放馬，最近早課印象，馬匹觀感不差，走勢順暢，目前狀態出季初跑入位置好，已在作戰水準以上。簡廄此組只報出一駒，看動態有決心打硬仗，新界簡乃善於部署之人，今次上陣甚有留意必要。

後備馬中，登廄馬「齊齊發」一直勤操，備戰功夫做得相當積極，似乎補出上陣機會極高。此駒今季雖然上陣多次，仍未有理想演出，但近期晨操所見，狀態起得甚靚，快試強勁，出脚挺直有力，環顧今次形勢，同組對手雖強，但「齊齊發」仍不可忽視，最佳冷門投注對象。

第四班，一二三五米（第二組）

謝廄「保多威」，連課落力打磨，戴利最近特別重視此馬。馬匹本身班底高，今季除至四班，初出已能跑入位置，證明班次佔盡便宜，近況進展不俗，出戰谷中短途，值得重視之實力馬。

洲廄「旭昇」上季配售新馬。今季已上陣過多仗，初出一仗走勢最好，可惜途中受意外擠，未有建功，隨後接連多仗，表現一般，今次賽前操練功夫又見積極，搏殺先兆，馬輝停賽，馬房仍然落力催谷，狀態進度好，勤操下勇態冒起，有力與對手週旋。

長勝孖寶可捧 海鑽石戰意高

明天出馬不多，而且分配也非常不均勻，外籍騎師如戴利、胡活士均出七場，其餘伯嘉、唐敏生、馬佳善、魯賓遜等人出馬也不少，本地騎師反而是蔡鎮威出五場較多，大師傅徐貴良本來滿肚密圖，全日出兩匹馬全力搏殺，可惜「係咁贏」未能補上，變成僅有一匹「長勝孖寶」上陣，失望之餘。唯有寄望這匹馬能有進步演出。

「長勝孖寶」今季走勢證明成熟大有進步，而且潛質值頂班，上仗跑一千米本來有可勝之道，奈何末段走位吃虧，連番找尋空位衝上時，為時太晚，敗後覆審在今次大長途爭勝，憑以往走勢，跑大長途韌力肯定沒有問題，負磅不重，下決心收復失地，不失為一匹夠份量之前列分子，如果派彩理想，更值捧場。

外籍騎師方面，戴利、白禮棟上周成績理想，今次坐騎實力非突出，而且已取甜頭，反而是伯嘉、胡活士、馬佳善、唐敏生四位有實力馬，照各人坐騎實力考慮，每人應有馬贏，按伯嘉主力在「超鷹」，此駒吼準機會由第四後備補上，班次未盡，成熟門也值捧場。

胡活士最高贏面當然是「海鑽石」，上仗此駒成熟進步，直得來負於超班馬「鑽」，已證明有升班實力，哥爾夫球會馬向來戰意旺盛，今仗也是不計冷熱，志在贏馬。

此外，馬佳善之「金得利」、唐敏生之「暴興」，均屬坐位望贏之材！

四組馬今晨試閘 廿四駒接受觀察

今晨七時起有四組馬假沙田馬場安妥膠大圈跑道進行試閘，路程為一〇五〇米，在卅四匹參加試閘馬之中，接受觀察馬匹佔去廿四駒，以下為該四組試閘馬匹的名單與配搭：

（第一組）

（路號）	（馬名）	（騎師）	位	廄
C二〇六	全運爵士	胡活士	3	方
G三〇五	×潚洒太子	謝展鵠	4	方
B三二九	×長旺	戴利	5	白
G三七四	橫財	白禮棟	6	張
B一三三	鑽中寶	錢健明	7	洲
E一七一	出擊	魯賓遜	8	岳
E一六	×精趣	馬泰斯	9	許
E一二九	年年有▲	李易學	10	賓
E五	×飛願▲	洪國興	11	安

（第二組）

（路號）	（馬名）	（騎師）	位	廄
H一七〇	×飛行之星	戴利	3	伍
B一〇六	年年好	嚴顯強	4	賓
H二三〇	×車中霸	謝偉豪	5	安
E一五〇	星之皇	魯賓遜	6	岳
H一二〇	×霸爵	白禮棟	7	蘭
C五八	贏中贏	徐貴良	8	賓
D一三八	發得勁▲	伯嘉	9	摩
G三〇二	×翠河	馬泰斯	10	許
G二二九	夜光輝▲	錢健明	11	洲

（第三組）

（路號）	（馬名）	（騎師）	位	廄
H一九	×福駒	謝偉豪	3	歐
H一一	×大四喜	鍾占祺	4	張
H三五	×好新聞	戴利	5	歐
H四八	×創新	胡活士	6	方
H六〇	×綠色世界	李易學	7	歐
H七四	×足才	謝展鵠	8	方
H一四六	×百利勝	洪國興	9	歐
C四六	×流浪者▲	馬輝	10	洲

（第四組）

（路號）	（馬名）	（騎師）	位	廄
H一七三	×海洋王子	馬輝	3	伍
H七〇	×笑傲江湖	謝偉豪	4	朱
H二六	×巴閉	戴利	5	陳
H九二	×利必成	胡活士	6	方
H八四	×浪濤寶	謝展鵠	7	陳
H六七	×大班	白禮棟	8	蘭
H九	×天鷹	談樹文	9	陳
G二七三	×石油之星	李易學	10	朱

（註：馬名上有×者為接受觀察馬，馬名下有▲為戴眼罩馬。）

騎師艾法誠昨天單獨一人入夏志信馬房睇馬，非常罕見，有留意的必要

艾法誠昨入夏廄睇馬
胡活士往車公廟拜神
山東響馬輕磅 一本萬利有備而戰

●艾法誠昨日下午四時，突然獨入夏志信馬房睇馬，令到馬房的工作人員非常之驚奇。據手足稱，騎師單獨一人入馬房睇馬，非常之罕見，多數是陪馬主入馬房探班者多，如今艾法誠睇馬，並與夏志信兩人密傾，莫屬此場賽事有計，故此「金鎗俠」如果成為冷門的話，則不妨多加留意。

●許恰馬房在今次賽事中，實力相當之強，除了剛升班馬「淘金」，已成眾矢之的熱門馬之外，頭場的「山東響馬」，有半冷門機會，此駒由談樹文押陣，得減十磅之利，對牠來說非常之實用，同場對手少，有力直放到底，此駒最後動態，務必加倍留意。

●白浬維馬房的參戰馬中，最睇得上眼者，只有「永勝之皇」一駒而已，其他馬匹，則狀態麻麻地，故此今次如果熱捧白廄馬，提防得不償失。

●岳敦馬房的「一本萬利」，今次出爭一八〇〇米長途賽事，有志在必得的決心，昨日上午游完水之後，又拉去打滾練氣，備戰功夫做得十分之積極，今次有備而來，屆房來料稱要加倍留意，以免走寶。

●岳敦的另一匹熱門馬「大老闆」，備戰功夫亦來得積極，昨日上午操完快試後，下午又拉去飛機坪踱步打圈，馬身壯健，神生步爽，是全日最佳的熱門馬膽材也。

●胡活士近期戰績麻麻地，入鄉隨俗，晒到佢唔信神，昨日在馬房的工作人員陪同之下，往車公廟拜神，希望車公為他帶來好運，據手足來料稱，今次胡活士座騎中，以「金沛源」和「孖寶二世」最佳，特別是「孖寶二世」，如果起步不被其他駒所阻，就有力直放到底，今次越級挑戰，有力贏返一場咁話。

晨操精選　勞楚令

大老闆中游之喜走勢勁
金得利一本萬利狀態佳

周末出賽馬匹，昨晨最後試跑，有賽事者大部分已出試，現選評如下：

「大老闆」助手，與魯賓遜之「中游之喜」，在草地跑道試閘，出閘之後兩駒疾馳一段，走勢勁力俱佳，狀態已達爭勝水準，今次分道揚鑣，兩駒都值得重視。

「金得利」馬佳善試兩段，步頭輕爽有勁，馬身結實，毛色油潤而無汗，狀態肯定比上賽更好，今次出戰長途，對手並非太強，以馬論馬機會是坐位望贏。

「威望」魯賓遜試兩段，前段按注韁繩，走勢從容。末段轉入直路之後稍為放韁，馬兒加速衝前，過終點後餘勢尤強，狀態續進，今次出爭長途必拚，有力與對手周旋。

「樂林」馬佳善試三段，全程快試，走勢勁力俱佳，馬身不瘦而結實，目前狀態比跑入位置時好，今次有力向長途突擊，是半冷佳選。

「旭昇」何敬森試兩段，起步即疾馳而去，但騎者扣緊韁繩未放。末段轉入直路之後加速衝前，將到終點時騎者順勢稍推騎，反應凌厲，大熱當起操足而態勇，今次當然是爭霸分子。

「桌球之星」助手試兩段，出脚翻步已見靈活有勁，步幅開揚，以往身重步鈍之現象已消失，質新當起，今次有力亂大局，是半冷對象。

「永勝之皇」戴利試兩段，前段拉慢如踱步一樣，直到末段轉入直路才稍放韁繩，此段走勢甚佳，狀態已勇，今次機會坐位望贏。

「一本萬利」魯賓遜試兩段，全程走勢順暢悅目，馬身乾爽無汗，末段衝過終點之後餘勢仍強，狀態續進，今次路合，只要不是大熱門就要盯緊。

「福狐」唐敏生試三段，老馬步頭仍然硬朗有勁，神態異常活躍，狀態又復贏馬時水準，今次仍屬爭霸分子。

「天衣無縫」助手試三段，前段拉慢，中段才稍為放鬆，走勢甚佳，末段轉入直路之後加速衝前，步幅舒展，氣勢旺盛，狀態顯然轉勇，今次有力與對手周旋。

「饒之寶」由蔡鎮威試三段，全程快試，走勢勁力俱佳，狀態已起，不過配搭稍弱，只宜作半冷門小敲，投注特別彩池可作配脚。

東京日本杯賽 港馬會將轉播

英皇御准香港賽馬會將於一九九〇年十一月廿五日星期日首次即場轉播在東京競馬場舉行的日本杯大賽供本港馬迷欣賞。

日本杯賽途程二千四百米，是一場三歲及三歲以上純種馬長途賽事，於一九八一年由日本中央競馬會創辦，現已成為全球矚目的國際大賽之一，每年均吸引到多個國家的頂級佳駟及一流騎師參賽。

大內孖探　少榮

請訂閱大公報

定居移民　關島　塞班島
勞投工資　美國屬土
U.S.A. GUAM SAIPAN ISLANDS
先辦證後收費★個人或全家都可以保證合法正當手續
不成功絕不收費★可安排工作就業★成功率100%
歡迎持有東加、中國、南美或其它護照的中國公民及各地留學生辦理，免費諮詢。
栢燕（太平洋）投資公司
九龍麼地道66號尖沙咀中心東翼913室　電話：7227703　傳真：3113780

91年月曆
膠片・紙質月曆
座枱・枱墊曆・記事簿
年曆咭・"福"字吊牌曆
利是封・聖誕咭・賀年咭
可在北京、上海、福州及廣州提貨
美藝印刷廣告公司
皇后大道中367號萬利商業大廈901室
電話：541 8005　541-6618
圖文傳真：545-5570

冷氣機大特價
本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：
日立牌　30匹　HK$41,840
開利牌　30匹　HK$53,500
　　　　40匹　HK$71,400
10匹風喉分體式冷氣機　HK$25,000
提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程
原廠新機　保用一年
萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道34號A地下　圖文傳真：7156893、7607834
電話：7120217-8，7156333

Canon 佳能 FAX 傳真機
FAX 410
FAX 450
合中國市場
備中文說明書
永豐行文儀器材有限公司
中環德輔道中60—68號萬宜大厦地下L8室　523 0139

4呎尾板之父
香港銷量第一
荷蘭"安樂力"自調水平升降板

總代理：偉輪洋行
7960223 陳先生洽
深圳設有安裝及維修部

港河有限公司
港產電子剪摺夢頭機，取盡國際優點價廉，永久保養，三種不同摺法，SHIMA SEIKI各款無縫手套織機，SANTONI絲襪男裝運動襪機及無縫內衣褲機，MABIRK縫盤機，SUPERBA手提蒸氣熨板，TAKATORI電腦裁床機，SANKO金屬探測器，皮革製品機械，刨皮機，熨皮機，油壓啤機，開尾機釘，雞眼機等，整套生產線設備，產品來自英國、日本、法國、意大利、台灣常備現貨，自保養，歡迎查詢電話：8960437

榮榮工業有限公司
專營工業機械
日本SHIMA SEIKI電腦橫扁織機，電腦全能設計系統，電腦排嘜架放碼設備，各針數二手電腦橫織機，意大利MONTI 闊幅及圓筒布定型機，轉移印花機，烘乾機，毛衫片七點熨機，PVC高壓管生產線，花崗岩生產設備等，歡迎查詢所有整廠設備，電話八九八八八三九
所有機械均有分期保養

硅鐵現貨
我司有134噸硅鐵存急倉舊，含硅量平均約65度左右。有興趣者請電廣泰企業公司
Tel: 5736808
FAX: 5747327

第十四版

電訊稿以至圖片等業務，近幾年間不僅訂戶增多，而且所提供的服務品種也變得較多樣化，溝通傳遞各種門類的訊息。

由於商貿、金融和投資訊息的經濟價值日益受重視，國際傳媒機構紛紛在香港開辦這類訊息服務，盈利可觀。新中國新聞有限公司不久前也開辦了一種英文的經濟訊息服務，報道中國內地的最新財經動態，以至各類企業的合作門路。一些香港商行和外國研究機構即迅速成為訂戶。因受翻譯條件的限制，這英文經濟電訊卻尚未能普及。

滬港…

工作，外於全國最大優先之地位。

若無昔日之上海，亦無今日之香港。這一個跨世紀之發展計劃，投資約三百億，資金來自中央撥款及上海自己市民集資外，並透過國際組織貸款。

稅…討

…為並非公司做生意，無須報損益，自然無須付利得稅，有眼紅別人賺錢者，便建議抽稅。若為賺錢，反正是街外錢，付稅無妨，但若蝕本，去何處CLAIM番。

阿德

口惠實不至的老闆
女行政人員隨筆　嘉露

了他的心理弱點。

當年，巴利在…司一言不合，拂袖…濟不景，竟然"黑…工，而且搞到周身…珍惜，一天工作十…單，以洗大半年的…年他生日，我們等…飯。

老闆看到他不…會加得多。到了經…巴利為公司接的單…元，廠房大了好多…以甘辭，嘉許他對…大鏡時要分給他紅…

結果，三年了…死心塌地，一為報…他很風光的外表、公司給他…金咭，老闆有空便和他去…一家到大宅玩樂或出海暢…限，卻覺得深受重再，備…重感情、講義氣、要面子…於市儈換其盡心盡力。

老闆這種做法還有另…裡，見吾友道等地位、氣…，輕易也不敢提出挖角之…

怪李老頭失職，把他打了五十大板。李老頭受了屈，悶悶不已。一次，縣令又聽得鐘聲亂鳴，派人察看，卻見封條完好，鐘樓無人，懷疑有妖異。

李老頭把狐仙之事告訴縣令，交出大元寶，原來是庫房失物，取回庫房，鐘就不再自鳴了。

（取材自袁枚《子不語》）

…，離開唐括氏遠遠的就站住。唐括氏實妃道才說：「走過來，為什麼停住了？」

賁哥又走前幾步，在眼角上瞥她一眼，見唐括氏並無怒色，只是直着腰，輕聲地說：「走近來，就在小凳上坐了，有話對你說。」那小凳子就在唐括氏腳旁，賁哥一向坐在那裡做針黹，陪唐括氏說閒話的。賁哥坐了，唐括氏說：「你生我的氣嗎？」

氏說，「既然如此，只當沒有這件事。」唐括…「你去對閣乞兒說吧，你知道嗎？我金難你呢！」

賁哥便感激涕零地向唐括氏叩了一個頭說：「謝娘娘的恩典，奴婢下次再也不敢放肆了。」一席話把賁哥說服了，賁哥果然當作沒有這件事一樣，仍舊進出辦事。

（一二一）

英雄巴圖里

一九九〇年十一月十六日

螳螂、黃雀之為鑒

林帆

自由談

「螳螂捕蟬，黃雀在後」典出《說苑》，說的是春秋時吳王欲攻楚，有諫曰：「園中有樹，其上有蟬，蟬高居悲鳴飲露，不知螳螂在其後也；螳螂委身曲附欲取蟬，而不知黃雀在其旁也；黃雀延頸，欲啄螳螂，而不知彈丸在其下也。」吳王於焉納諫收回成命。它喻出一個哲理，螳螂黃雀只見眼前利益而不顧後患。因為你在算計人，別人也在算計你。

喻事即喻人，芸芸眾生中，螳螂黃雀知多少？但願那些螳螂般雀般的仁兄，有吳王那樣的大度納諫如流。

× × ×

舉個微不足道的實例：「四清」時我隨隊去農村，入村前借了一間小學教室寄住。時值瀟瀟夜雨，眾人席地而眠，不免干擾，好夢難圓。翌日醒來，揉揉惺忪睡眼，便對貼身的同仁順口唯黃，說是「夜來風雨聲，小便知多少？」誰知道玩笑竟在「文革」時成了我的一條「罪狀」；那同仁打「小報告」說我篡改唐詩為洩不滿，反對「三面紅旗」。道理很簡單，他認為內中有潛台詞：農村糧食不足，吃不上飯喝稀粥，於是夜來才小便頻仍。

不料黃雀在後。沒多久他自吃其果，揭發我的「罪狀」也成了他的罪狀。理由是我之所以膽敢在他面前發洩塊壘，顯然是平時彼此常有議論。而「小便知多少」的解釋，體現了他的靈犀一點通。原來，「造反派」早就在關注他了，因為他來自農村，出身不好；又有人揭發他對當時農村現狀諸多微言，不乏旁證云。

× × ×

打「小報告」和打「棍子」同出一轍，不過後者更凌厲，更公開，更容易把人一棍子打死。然而棍子手身旁，亦有黃雀在眈視焉。

去年年底廣州一家雜誌披露：某省一位封疆大員，「文革」之初緊跟不迭，竟把省報的總編輯揪了出來，在報上整版整版地加以批判；民間叙事詩《阿詩瑪》的整理者及同名電影的演員全部挨整；著名作家李廣田更遭厄運，被關押羞辱之後憤然自盡；年輕的舞蹈演員、《五朵金花》中的一朵金花被逼得神經失常……。

「三統循環」，時來運轉。此刻這位風雲人物坐的是火山口，周圍潛伏着許多覬覦其寶座的反叛人物。他曾出言不慎冒犯過那個炙手可熱的「旗手」，被下屬宣佈為罪大惡極；正是上海的那位「好學生」提倡大寫大演十三年其時，他居然在治下公演古典傳統劇目《秋江》，《拷紅》和《斷橋》，更是罪可無道，通通被上綱上線，在劫難逃。好，連他秘藏之處也給揭出去了，眼看回天無力，就吞下兩瓶安眠藥，含冤告別人間。

× × ×

其實，螳雀之鑿，古已有之。現在有文字可考者，似乎可以遠溯自孟軻。他為維護儒家思想，對楊朱主張「重己」、「貴生」十分惱火；對墨翟提倡有背倫常的泛愛「是可忍孰不可忍」，於是利用自己的權威宣判他們的罪狀：

「楊子為我，是無君也，墨子兼愛，是無父也；無君無父，是禽獸也。」（《答公都子問》）楊子且不問，而墨子還算是「大禹之徒」，與孟子同出一系的。

妙就妙在正統思想的代表者還難免被後來者抓辮子。他說過「民為貴，社稷次之，君為輕」。好，這是大逆不道，有乖倫常，為此遭人聲討。孔孟並稱的亞聖（孟子）不但至今被逐出聖廟，而且受到明太祖當靶子加以箭射。雖然這與上述諸事存在時差之別，但從本質上看，不亦類乎？

有感於「僭建」

高旅

持故小集

最近九龍有大廈塌檐，釀成六屍慘劇；港島又有舊樓塌陷，活埋一老婦。於是全市鬨然。

論者提到危險建築物，又涉及了「僭建」問題，一時口沫橫飛，好像總得不到結論。

其實大廈塌檐和舊樓塌陷是兩類事，一是非法建築，一是舊樓過舊，而危險性則一。

「僭建」的「僭」讀作「潛」，廣東音讀法，初聞時覺得突兀，北方讀作「僭」的去聲，讀「潛」便是讀別字了。不當其位而擅竊之，是為「僭位」，「僭稱」、「僭號」等都是，其義相當嚴重。「僭建」這個名目，香港才有，也不知是哪位師爺首用，實則稱為「非法建築」、「違章建築」已是，概用「僭」字，似嫌未切。

現在只談危險性。非法建築有的有危險性，有的則否；舊樓亦然，有的上百年仍牢固，有的一、二十年便出事。特別是那些鹹水石屎牆以及偷工減料的公屋，這中間該有區別。

有位朋友，住在五樓，五樓以下全部地盤造樓，五樓以上縮進百餘呎，再造十三層，於是五樓前面有個天台，即四樓的屋頂。契約訂明，這個天台業權屬於五樓所有。上面十三層的住客，多數喜歡拋垃圾，拋到滿天台都是，每天要掃，不勝其煩，於是搭了一個棚，卻不住人，可以晾衫，放幾張椅子坐坐，讓垃圾堆在頂上，必要時去掃一掃。這個棚圖則上沒有，但在自己業權範圍內構搭，雖有「違章」之處，但總不宜用「僭」一字。而且也沒有危險性，除非大風暴來時把它掀去。

極有危險性的多是那些「鐵籠」，太多了！把窗子開作門戶，牆外伸出去建「鐵籠」，成一個小房間，有的作放置雜物之用，有的竟然居人。筆者也親身到過，實在覺得危危乎。不惟居者危險，萬一塌下，途人必定遭殃。那也是圖則上沒有的，非法而佔有馬路上的空間，似可稱「僭」了。其實應直呼為「危險建築」。

又如那個塌下的大廈遮擋，一是圖則上沒有，「僭」了，分明二是建得不實，這就有了容易塌下的非法性。而且雙重的非法性。而且人們不易察知其危險，所以比較嚴重，該是特案。

這與沒有危險性的「僭建」，不宜混為一談。有危險的則須迅即處理，也不管「僭」或不「僭」。不知這件事是否可用行政命令。那些鹹水石屎樓早已非法，總不能在「僭」上繞圈子吧？到底如何處理呢？「鐵籠」的危險性屬於居者，即使是咎由自取，也自不妥，何況墜下會傷及無辜呢？

筆者三十多年前住加冕台，要走過一條巷子，有一天突然發現一家三樓上的百頁窗壞了鉸鏈，打斜掛在那裡，在風裡搖擺，從此走過時十分擔心，如是者一星期，尚不見收拾，看樣子已掛了很久。那天在堅道上見到一位警察，即請他來設法。看過後立刻登樓，大約去通知了屋主。第三天就拆去，十分有效。

可見顯然有危險性的東西，警察可以干涉。但稱之為「僭建」，似乎屬例外了？這中間有什麼「法例」或什麼「程序」橫阻着，筆者不明。「鐵籠」的危險性，大家一望而知，輿論也一致指為危險建築，竟不怎麼好辦，議論多，而效果小，且越造越多，其故安在？

還有一種「僭建」，試看一些店舖裝修，尤其是橫街側巷修「門面」者，每給佔出人行道若干地步，原以為「地政測量」管的是「測量」，不料還管別的，那麼顧名思義，就說「測量」吧，大概用不着什麼儀器，這些「僭建」應該一望而知，不必用什麼專門技術，但似乎從未與聞，任其大佔特佔。

筆者居處附近的若干店舖，幾乎把人行道佔盡，門面裝修出來不算，貨物都堆在人行道上，店主夥計即在人行道上作業，走過便難，路人沒法走，貨箱、大鐵閘之類，不小心便會撞到身上。

如果慎寫「醜陋的中國人」的，或者這也是題目。自稱咱們是「和平的民族」，其實倒似「侵略成性」，總要非法佔取一點地步而後快。當局卻不管，懷疑是有意要暴露這種「醜陋」的嘴臉，還是如何？這也「僭」，那也「僭」，真的「僭」得不亦樂乎，以至其然，自然。

大公園

草原鋼城

鏡之

人生採訪

這個草原鋼城，指的就是包頭鋼鐵稀土聯合企業。它是全國十大鋼鐵基地之一，也是建國初期在少數民族地區興建起來的第一個大型鋼鐵聯合公司。它，被譽為「草原明珠」。

全國鐵路建設用的重軌，多在這裡生產。這裡生產的大型工槽鋼材和無縫鋼管，輸送到大慶油田、大港油田、葛洲壩以及亞運會等建設工程。這個企業生產的稀土產品廣泛應用於鋼鐵、石油化工、電子機械以及農業生產等方面。

包鋼一九五四年籌建，一九五九年出鐵，一九六〇年出鋼。至今經歷了三十五個春秋，已成為華北一個頂天立地的鋼鐵巨人。它現在擁有年產鋼和鐵各二百五十萬噸、鋼材一百七十七萬噸、稀土產品近一萬噸的綜合生產能力。

我們一進入廠區，就知道這個聯合企業已形成相當獨立的一個社會區域。坐汽車參觀了二、三個小時，才看了企業的一個小小的角落：煉鐵和軋鋼部分。其實，這裡下屬有選礦廠、燒結廠、煉鐵廠、煉鋼廠、無縫鋼管廠、帶鋼廠、線材廠、氧氣廠、燃氣廠、稀土一、二、三廠等等，加上兩個發電廠、自動化研究所、鋼材研究所共有九十八個二級廠和所、院、校等單位。全部共有職工十一萬人。企業佔地面積達三十二平方公里。

包鋼直接掌握一個礦石基地——白雲鄂博鐵礦。這是一個有名的特大型鐵、稀土和鈮多種金屬共生礦。鐵礦石儲量約近十四億噸；稀土氧化物儲量三千五百萬噸，佔世界儲量的百分之八十。

這裡按國際標準生產的已有七十個產品。其中有三十二種得到國家或冶金部或自治區的優質產品稱號。被譽為「工業味精」的稀土，在包鋼生產出來的稀土硅鐵合金，被評得銀牌獎。

現在，包鋼在內蒙古的工業中，居於舉足輕重的地位。全企業的固定資產已達到三十四億元。

煉鐵廠三號高爐，是新近用國產設備和國內技術力量裝備起來的，達到先進水平。

廠區的馬路，打掃得乾乾淨淨。綠樹成蔭，使人並不感到重工業基地的繁雜和忙亂。他們又是「全國思想政治工作優秀企業」。職工相見，面帶笑容，緊張而又活潑。職工代表大會發揮作用，工人當家做主，揚眉吐氣。他們正在討論並督促完成各項生產任務。

明年呢？那將達到鋼鐵各三百萬噸的目標。還有本世紀末，將建立第二生產體系，目標則是各五百萬噸的任務了。

（《內蒙夏遊》之十三）

時局與讀者興趣

董鼎山

西洋鏡

國際時局往往影響讀者的興趣，讀者興趣的轉移又影響出版界的趨向。這是自由市場供求相應的原理。近來中東危機的局勢令某些出版商興高彩烈：世界末日是否來臨？一類預言未來的書籍在擔憂時局的讀者中大行其道。

自從八月二日伊拉克侵佔科威特造成世界緊張局勢後，美國各地書局的暢銷書包括聖經、伊斯蘭教的古蘭經、預言書，以及警告世界末日到臨的書籍。

東歐政局的突然變化以及二十世紀的行將結束，也令讀者們對廿一世紀後的世界充滿好奇心。曾經競選過總統的電視廣播傳道家派特．羅勃遜寫了一本含有宗教意義的書《新的一千年》（NEW MILLENIUM）定十一月出版。各地書局正在注意此書是否會暢銷。

出版商曾說，世界越是不穩定，這類書籍越是有銷路。宗教書籍在全美國的總銷數，一九八五年是五億三千七百萬元，今年將升至七億八千四百萬元。出版界預言，一九九四年將升至十億元。當然，書價的增漲也是原因之一。

此次中東危機，是二次世界大戰後最令美國人民惴惴不安，惟恐第三次世界大戰即將爆發的事件。明年一月的新書將有《世界大戰即將爆發》、《世界末日，石油與中東危機》。此書原於一九七四年首次石油恐慌時出版，經作者（係一神學院院長）重訂後再版。此外，一九七〇年度出版的《已故的地球行星》，也於最近再版，平裝本已售了十萬冊。此書預言，世界末日的最後戰爭將在以色列爆發。

十六世紀預言家NOSTRADAMUS的《預言》多次再版，銷路奇佳。據說此書曾預言：英王查爾斯一世的處決，納粹第三帝國的興亡，美國總統肯尼迪的被暗殺。對當前局勢有關的「預言」是：愛滋症，中東戰爭，第三次世界大戰的後果。

（寄自紐約）

沙漠中的異教衝擊

張散

咖啡或茶

在沙特阿拉伯的一萬一千名英軍，其實也有九名隨軍牧師工作。為了顧及這個伊斯蘭國家的國情，職銜都改了名稱，稱為福利官。

美軍也不例外。例如空軍牧師艾諾德上尉雖然有上尉官銜，但因為做的事在伊斯蘭教徒看來完全屬於異教徒工作，所以到了沙特阿拉伯之後，改稱為精神顧問。

也就是這位艾諾德上尉向到前線採訪的西方記者強調，「散兵坑裡從沒有無神論者。」那意思是說，面臨着大戰前夕的緊張氣氛，生死未卜，人人都要從宗教上求得安慰和解脫。問題就在這裡了，到了沙漠地帶才向宗教靠攏，是信伊斯蘭教，還是信仰天主教或基督教。

美國士兵已有幾十人改信伊斯蘭教，美國軍隊出版的《星條旗》報曾大事宣揚，但絕大部分人還是信仰在西方國家勢力最強的宗教。

儘管《聖經》不能大批運到第一線，畢竟還是有牧師隨同開到，或是大規模或是小規模地在食堂、帳篷，在倉庫暗中講道。

為了通知各線士兵參加，也在佈告板上貼出通知，有時間，有地點，就是不說有什麼事。也有某些場合只是口頭通知。

就是沙特阿拉伯本身也多所隱蔽。凡是外國軍隊集中的地方，當地就很少實行伊斯蘭法律，不用公開鞭打、斬手，或投石等以懲戒偷竊、通姦等罪行，以免西方士兵看到後心中格格不入。

兩種宗教在沙漠上「短兵相接」，短時間內尚可遮遮掩掩彼此將就。再拖下去又將如何，就難以預料了。

暴君的下場

石夫

鐵古集

五代時，王審知割據福建地區，自立為閩王，審知為人儉約，禮賢下士，頗有德政。傳到第二代，王鏻、王曦等繼位，均為昏庸貪暴之君，不得善終。

王曦嗜財如命，他屬下的泉州刺史余廷英貪財好色，假冒聖旨選擇妃嬪，擄人女子，事發論罪。余廷英獻錢萬緡給王曦作「買宴錢」，王曦得錢很高興，對余廷英說：「我的買宴錢已經有了，皇后的貢物還沒有啊！」這才放余廷英回泉州，不久又召廷英做宰相。

王曦嫁女，讓群臣送禮。禮成之後，王曦親自看禮簿，發現有十二名朝士沒有送禮，便將他們抓來，狠打一頓，又責怪御史中丞劉贊沒有舉報不送禮的人，也拖下去打板子。

王曦經常為長夜之飲，群臣有不勝酒力或稍有觸犯者，即被處死。有一次，王曦宴群臣於九龍殿，強迫侄兒王繼柔飲酒，繼柔酒量小，將杯中酒偷偷潑了一些，被王曦發覺，即於席上斬首。又一次宰相光準侍宴，酒醉說了錯話，王曦下令送大街斬首。執法吏不敢行刑，將光準關獄；第二天王曦上朝，發現宰相缺席，問起原由，又下令光準復歸相位。翰林學士周維岳陪飲，王曦問道：「維岳身材甚小，為何能飲這樣多的酒？」左右答道：「他別有酒腸。」王曦好奇，下令拖維岳下殿，欲剖視其酒腸。有人說道：「殺了維岳，無人陪陛下豪飲了。」這才救了維岳一命。校書郎陳光逸上書諫王曦大惡五十事，被鞭之數百，然後以繩繫頸，懸於庭樹，久之乃絕。

王曦的貪暴激起民怨，最後死在近臣之手。

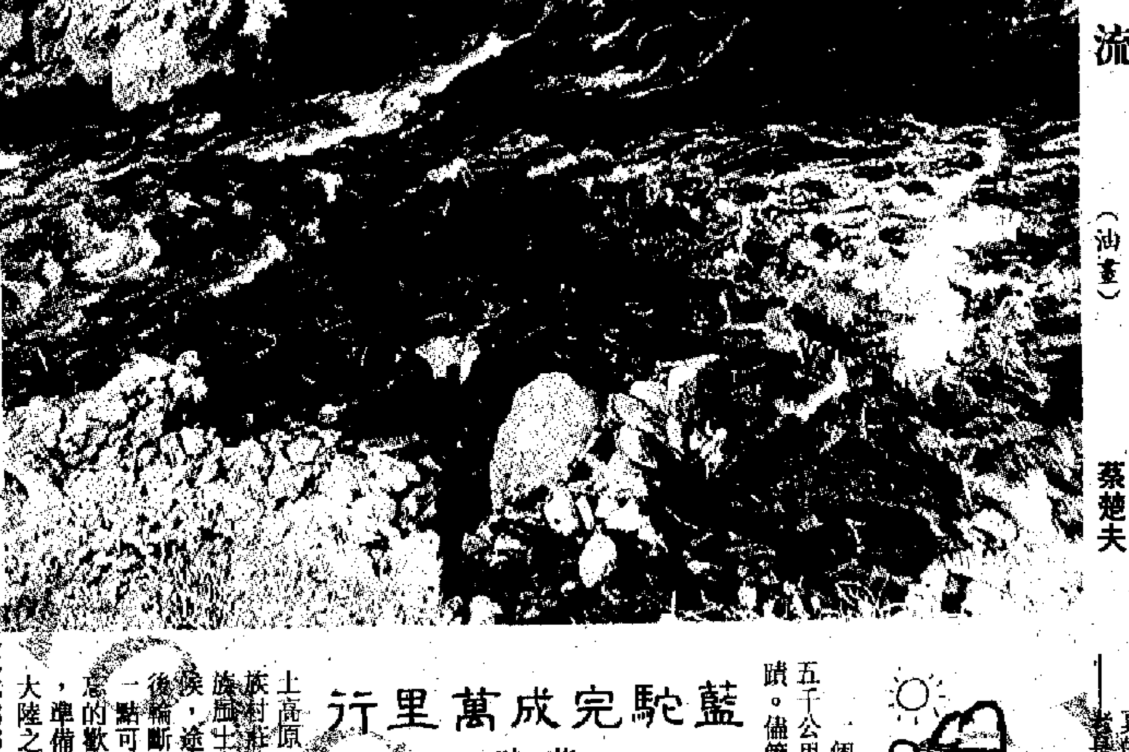
弄巧成拙

胡兵

一笑集

富商和太太在珠寶店有些猶豫不決。店主忙對太太說：「叫你丈夫買最貴的，省得以後他把錢都留給小老婆。」

太太叫道：「我就是他的小老婆！」



激流（油畫）　蔡楚夫

觀生居封足

吳其敏

坐井集

許多清代文學開國元勳，都是明季的遺民。他們救不了明世之危，卻惓惓不忘故國之思。既不食「周粟」，不參仕進，遂萃心力以臨文事，借著述終其一生。王船山、顧亭林、黃梨洲等莫不皆然。降而及於李二曲、傅青主、侯朝宗，都可列置在內。即錢牧齋、吳梅村被迹及時，亦不因歷史上若干問題而遭擯斥其外。所以清初文林一時之盛，以視朱明開國，僅賴劉誠意、宋學士、高青邱等寥寥數人撐持局面，很有榮枯宣寂之別。船山著書甚多，其先以僻處偏隅，未為世人所共知。迄至嘉道之際，鄧顯鶴始為綜其種類，訂出書目。同治間曾國荃為施剞劂，乃首有《船山遺書》七十七種之問世。船山名夫之，字而農，號薑齋。餘如雙髻外史、檮杌外史、瓠道人等別署很多。生於明萬曆間，少有異才。舉崇禎壬午鄉試，旋經國變，浪迹郴永漣邵之間，及歸故鄉衡陽，又就石船山築土室養晦，顏其廬曰觀生居，埋首治學。人稱其「船山先生」，殆發端於此也。

方張獻忠陷衡州之日，索夫之，拒不應，幾遭不測。一度奔匿南嶽，賊執其父為質。夫之乃引刀自刺肢體，舁往易父，父子乃俱得脫。瞿式耜曾薦之於桂王，授行人司行人，署使事。扼於羣小，遂棄職去。桂王既已敗亡，船山閉門著書之計已決，從此非惟入清不仕，抑且對足不出矣。夫之多聞博學，志節皎然。後半生竄身瑤洞，蹤影不出林菲，雖得完髮膚以終其身，而著述淹沒者數十年，良可慨也。劉獻廷為臚述夫之行跡最早一人，《廣陽雜記》謂「夫之於書無所不窺，於《六經》皆有發明。洞庭之南，天地元氣，聖賢學派，僅此一線耳。」一生治學，所詣如何，人類能道。顧余特於其作為詞人之一面，別有深喜。讀所遺《瀟湘怨詞》、《鼓棹集》各一卷，金玉琳琅，警頌之句如：「君不見，黃沙漠使無消息。秦關坐隔，聽沙岸殘更，野塘曉陣，總似三生笛。」「畫船歌扇，對笑水江花，寢樓畫月，惹盡流霞片。」抒情寫景，皆有不盡迷之意。

藍駝完成萬里行

狄范

台灣單車好手胡榮華已完成在大陸單騎之旅「藍駝江山萬里行」，歷時一年零五天，於前日回到中心出發點北京，準備後天乘飛機經香港回台灣。

一個人跨單車（自行車）縱橫旅行一萬五千公里，安安全全完成計劃，可以說是奇蹟。儘管大陸前幾年已有青年單車旅行世界一週，但一個台灣青年跨海到大陸作此壯舉，乃屬島內第一人。奇蹟在於，一直被視為「畏途」的大陸，這位台灣健兒卻能通行無阻，縱橫萬里，自由來，自由去。

藍駝之行是個十字形路線。胡榮華於去年十月三十一日離台到北京，跨單車先南下廣東省的湛江，再北上到東北最北端邊境漠河，再南下西行，沿「絲綢之路」到新疆喀什，然後東行直至山東撫遠，終於回到神州大地的心臟北京。在這三百七十天裡，他經歷春夏秋冬四個季節，經過黃土高原、沙漠地帶，穿過古老城市和少數民族村莊，瀏覽了祖國壯麗河山，領略了各民族血肉情。歷盡風風雨雨、冷冷暖暖的氣候，途中也有驚險，在新疆喀什途中，車子後輪斷了九根鋼絲，困難沒有令他氣餒。有一點可以相信，處處同胞之情，會帶給他難忘的歡樂。台灣單車協會會員將熱烈歡迎他，準備從機場「陪騎」到桃園縣，聽他報告大陸之行。

蟒蛇吞豬殊為奇

雲霄

圖文傳

「人心不足蛇吞象」，這是諷刺那些不知足的人的一句話。

蛇吞象，大概沒有人見過，蟒蛇吞豬，則有附圖為證。此圖載於英國和澳大利亞聯合出版的《蛇類大全》一書之中。

據圖片說明，這張珍貴照片既不是英國人也不是澳洲人所拍到的，而是大陸拍的。

蟒蛇主要吃鳥、鼠、兩棲動物和爬行動物，也能咬死或纏死、吞食較大的哺乳動物。

蟒蛇的視力很差，聽覺因而更加敏銳。圖中這條蟒蛇，就是通過這隻家豬行走時從地面傳來的聲音才發現了獵物的。為了吞這隻倒霉豬，蟒蛇靜候良機，待豬近身時才突起發難，用自己的身體緊緊地盤纏住豬身，直到把豬勒死，然後才張開血盆大口，將豬一口一口地吞下肚去。

這條蟒蛇長僅四公尺多，卻能吞下軀體比牠粗大得多的整隻豬，令人不能不佩服造化的神奇。

父母言之鑿鑿　醫生指為怪談

菲農婦自稱誕下活生魚

黑眼如母　好動如父　市長蓄養　觀者如潮

擷趣

非律賓一名已有十一個子女的村婦，聲稱上月分娩時，誕下一條三磅重的生魚，說來言之鑿鑿，煞有介事，而她的丈夫又證實「確有其事」。消息傳開後，引起許多好奇的人前去一睹「人魚」的模樣，而電視、電台、報章也紛紛派出記者前往採訪，廣泛報道，連外國通訊社也作為花邊新聞發出電訊，堪稱「轟極一時」。本文附圖就原刊於倫敦一張英文報紙。

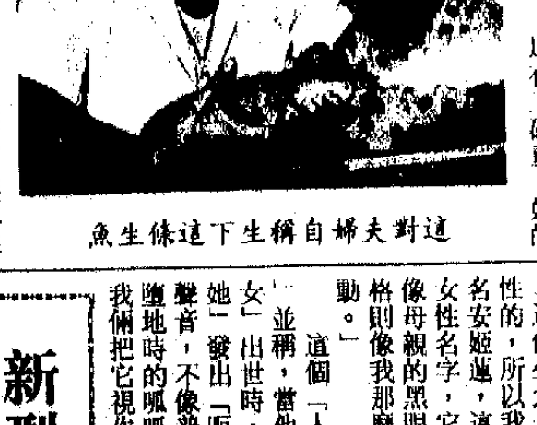
這宗令人聽來覺得荒誕不經的怪事，據說發生在馬尼拉以北卡賓納敦市郊區一個村子裡。事主是一個中年婦人，名叫弗蓮娜；她的丈夫名叫羅蜜歐．古魯斯，務農為活。事情據說發生於本年十月十三日。腹大便便的弗蓮娜當天臨盆，像以往幾個子女出世時一樣，也沒有聘產科醫生或接生婦到家中接生，完全自行動手「搞掂」。

她分娩後，對左鄰右里說，她這次誕下來的並不是有手有腳有頭髮的啤啤，而是一條滑溜溜的生魚，足有三磅重。她的丈夫古魯斯證實確有其事，並把那條據說是從他的妻子肚子裡鑽出來的「人魚」給人看（見圖），裝出一臉高興的樣子說道：「這條生魚是屬於雌性的，所以我們把它取名安娜蓮，這是一個女性名字，它有一對像母親的黑眼睛，性格則像我那麼活潑好動。」

這個「人魚之父」並稱，當他的「愛女」出世時，聽到「她」發出「吧吧」的聲音，不像普通嬰孩墮地時的呱呱聲。「我們把它視作一個女兒般照顧。」他說。

至於被人問及為何他的妻子會誕下一條生魚來，這個做父親的卻無法解釋。

當消息傳開後，許多人紛紛前去古魯斯的家一看「人魚」真面目，搞到門限為穿。他為免麻煩，索性把這「愛情結晶品」送到市長家的水族箱寄養，由一個武裝衛兵看守，維持秩序。醫生們對於這宗奇聞當然不信，只視作一則無聊怪談。



這對夫婦自稱生下這條生魚

放電之樹

秀荷

在印度有一種奇特的樹，人若一接觸，就會遭到電擊，因而被當地人稱之為「電樹」。其原因是樹葉帶有很強的電荷，距「電樹」十五米外的地方，指南針就會劇烈擺動。若有機會去印度旅行，小心這種「電樹」，免遭無妄之災。

刑具博物館

恒輝

西德的法蘭克福市有一座刑具博物館。館內展出各種刑具，還陳列着因犯盜竊罪而被斬下來的大小不同的手指頭的標本。這座博物館為研究歐洲中世紀法律史的人士提供了豐富史料。

撒米壓邪

陶茵

婚俗趣談

在偏僻的贛粵山區，新娘的嫁妝非常講究。一件件的紅漆家具、床上用品、衣服鞋襪及其他生活必需品，一應俱全。越是富有的人家，嫁妝置辦得越是體面。新娘出嫁那天，新娘的弟弟或妹妹拎着陪嫁的樹箱鎖匙走在送親隊的最前面。送親隊伍一般都走得慢，逢村過店還要喧染一番歡樂的氣氛。當地村民也十分好客，常拿出點心茶水招呼路過的送親隊伍，因此，當送親隊到達男家時，天已透黑。只見村前木坪裡，燃着許多松脂火把，把整個村子照得通明。花轎停下來，由新郎的叔叔將新娘抱進廳堂。一個年長的女人向着新娘撒一把米，說是請米穀神壓邪，保佑兩口子成親後，五穀豐登，生活富裕。然後舉行傳統的拜堂儀式。當新郎新娘躬行禮後，主持人提着一隻大公雞，嘴裏唸唸有詞，不時把公雞高高舉起，旁邊的人便喊「有啊！有啊！」，以祝賀新娘早日有喜，開枝散葉。

轉身為禮

梓青

非律賓熱帶叢林裡，一些原始部落，常因爭地盤而大打出手，因而每人身上都佩戴長刀，以備隨時「開片」。雖老友見面時也以握手為禮，但他們握手後馬上轉過身去往回走幾步，意思是讓對方看清楚自己身後沒有藏刀，以表示真摯情誼。

"狗孩"奇聞

狼女、豹童、猴孩，歷年來時有聽聞。近聞大陸出了個「豬孩」，由於自幼與豬一起生活，其行為、動作包括食相在內，跟豬無異。

天下事真是無獨有偶。南非一家名叫《明星報》的報紙，前幾天報道稱該國警方最近發現了一名「狗童」，今年兩歲半。

警方接獲居民的投訴，說鄰居所養之狗的叫聲令人受不了，便前往查看，結果發現這戶人家的狗舍裡，坐着一個乾瘦孱弱的白人男孩，不會說人話，不會站立走路，只會爬，只會吠和嗚咽，舉止同狗完全一樣。

警方進一步查清，這個孩子出世後半年，就慘被生身父母遺棄，且被關在院子內的狗舍裡，與狗為伍，一起生活了兩年，因而落得一副狗樣。

警方送他到一家醫院的小兒科接受護理，護士發現他既不會咀嚼，也不會吸吮，但相信假以時日，能把他從「狗」變成人。

新型穿梭交通車

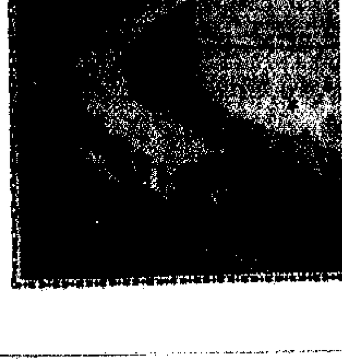
陸林

在東京新建的高層商業大廈之間，出現了一條長長的高架電車道，往返穿梭而行，引人矚目。這是日本鐵道推出的噪音小、振動度低的新型穿梭交通車（見圖）。

它的「妙」處在於依軌道而行的車輪是有輪胎的，加上煞車時也無聲，對於引擎的改進，行車音量極小，對於商業大廈內辦公的人全無影響。乘客也都說舒適。

今年八月，這條長十二．七公里從大宮到內宿的穿梭無聲電車線全線通車，每天平均可運送兩萬乘客以上，行車以來直大受好評。這種新型電車試行成功後，將陸續在更多的市區間行駛。因為是高架線行車，沒有阻礙，不要響號，一味靜靜的穿梭於商業大廈之間，未來的城市交通工具無聲化，由此開始。

（更正：昨日本欄《超超高層都市大廈》文中，該大廈高度應是四千公尺，誤為九千公尺，特更正。）



護脚行動

軒軒

都市扮靚學

進入秋冬的季節，尤其近這幾天，氣溫突然間轉涼，使人難以一時適應。遇到這種情況，我們腳掌的皮膚最快作出反應，它會特別乾燥，如果你不重視這個問題，間

兒油代替，用一盆較熱的水，加入此類油質，然後將雙腳放在盆裡約十分鐘，其間一邊按摩，使油質滲入皮膚內補充養份外，還用浴石去除死皮。最後擦乾腳後，再用滋潤成份較高的護膚液搽上，可謂大功告成，不過，秋冬期間要經常這

尋穴

盧國沾

風書尖情

文友周恒重拾書本，才發覺自己記憶力極差。有「時不我與」之慨。寄語周恒：你不是唯一的。小弟都是。

近月我花過不少時間，一摸一摸中國針灸的玩意，於是在乏人指導的情況下，就只能依賴自修。書是一本又一本的買入了，自問也有手不釋卷的時候，難得還有閒的動。可是，一旦到了認辨穴位之際，至今，兩三個月，我沒法牢記幾路脈絡的名稱。而全身穴位共三百多個，我顧得在自己身上找尋其所在，忙亂了好一番，就無法同時把握到的穴位，說出其名字來。

自不論再進一步，能記住某個穴宜落針，某個穴不能下灸。

我也曾很用心的，把某一線路所有的穴位，如地下鐵路車站一般，逐一背誦，好辛苦的已曾背誦成功。不料兩天之後，就把曾記牢的，全

嚴浩不是一個肯放開懷抱的人。一次寫嚴浩，提到他的父親嚴慶澍，那個「澍」分明是三點水，可是見報後，「自動」變了「木」字。我對嚴浩說：「我可沒寫錯呀，是他們自以為是的搞錯了。」你道嚴浩聽了怎說，他說：

與嚴浩，不能算熟，相識那麼多年，談「心」是從未試過，彼此的談話，永遠流於表面。……冰，當下打退

「搶位」的訓練

履福

近年的歲月，可以說是「舟車勞頓的歲月」，上下奔波的生涯」。所謂「上下」，也就是「從地鐵站走上來，步下地鐵站」之類。

道種生涯，是「口子有功」，有一個妙處，自然而然，學會了如何利用道唯一的空隙，經驗多了，亦碰，更不必「始而口角，繼而動武」。重要的是「眼明腳快」。尤其是像「地鐵」之類，其它地方開門，門又不對着自己，而是可以有「軌跡」可尋。而且裡面的人湧出時，有多少空隙，

課程，內容包括自我了解、男女心理之異同、溝通技巧等。上課日期為十一月二十一日至十二月十二日，逢星期三晚上八時至九時半，其中十二月八日及九日（星期六及日）為人際關係訓練營。十八至二十五歲人士均可參加

本課以外

在汽油家族中，其實它的成分是很複雜的，它既含有含碳在五個到十一個的碳氫化合物，而其中既有完全是直鏈狀結構的飽和的烷類，也有具支鏈的結構，甚至含有環狀和芳香氣味的稱為芳香族碳氫化合物（叫芳香烴）。它們各有不同的壓縮比例性能，就是說抗爆震指標（辛烷值）各不一樣。

堵塞催化轉化器中催化劑的孔穴、增加廢氣中烴的含量等等，終於給淘汰掉，除酒精等幾種外，餘下的就只有四乙基鉛和四中基鉛兩種最為理想，後者還有更多優點，如沸點較低，比四乙基鉛的近二百度播氏還低近一倍，與汽油的沸點相似，是更理想的抗爆劑。但是，四乙基鉛製造簡單，成本低，於是從一九二一年發現以來的近七十年中，一直雄踞在各種抗爆劑之首。

學生會的作用

敬火

阿sir話齋

香港四百多所中學中，據說約有一半有學生會的組織，比起幾年前，中學學生會的數目是有所增加了，這說明了有較多的學校重視了學生會的組織，這是一個可喜的現象。

由於過去香港的中學不大注意公民教育，加上有些學校當局還擔心學校有學生會引起一些麻煩，所以很多學校對組織學生會並不積極，自從「學校公民教育指引」公佈之後，不少學校對公民教育比前重視，「指引」中也清楚說明學生會是促使學生積極參與群體生活的途徑之一，組織學生會的學校增加，可能與此有關。

其實，學校有學生會的組織是很有好處的，「學校公民教育指引」中提出三點：（一）學生會是個讓學生去組織和籌辦各項慶典和學生活動的園地，（二）學生會可以使學生體驗到民主的運作，（三）學生會可以就合法的學生團體代表身分與校方交換意見，筆者認為，除此之外，學生會還可使學生培養起在學校的主人翁精神，主動參與學校的活動，而直接參與學生會選舉和成為幹事的學生，還可以得到鍛鍊，提高組織能力和處事能力。

因此，從教育效益來看，學校為組織學生會而付出一定的人力和物力是值得的，問題是成立了學生會之後，怎樣才能使它發揮更好的作用。

筆者認為，要使學生會起更好的作用，關鍵在於使學生能真正「投入」，這包括選出來的幹事能積極工作，其他作為會員的學生能積極支持和響應學生會的號召，要做到這，學校行政當局一定要相信學生，讓他們有一定程度的民主，對他們的合理建議和計劃要加以支持，並幫助學生會建立威信，一個有威信的學生會，自然就是能發揮好作用的學生會。

課本以外　汽油的各種添加劑

何景安

在汽油家族中，其實它的成分是很複雜的，它既含有含碳在五個到十一個的碳氫化合物，而其中既有完全是直鏈狀結構的飽和的烷類，也有具支鏈的結構，甚至含有環狀和芳香氣味的稱為芳香族碳氫化合物（叫芳香烴）。它們各有不同的壓縮比例性能，就是說抗爆震指標（辛烷值）各不一樣。

如果我們所用的汽油含有較多含支鏈或芳香烴的成分，那麼汽油就有較佳的質量。當然，傳統上較多的做法是加入抗爆震的添加劑，例如四乙基鉛、四甲基鉛、酒精、苯、醚、苯胺、羧酸，有些金屬有機化合物如二茂鐵、五羰基鐵及一種複雜的錳有機物等，都曾經當過抗爆震劑，不過都因為有這樣或那樣的缺點，如會增加機械磨損，使火花塞結垢，堵塞催化轉化器中催化劑的孔穴，增加廢氣中烴的含量等等，終於給淘汰掉，除了酒精等幾種外，餘下的就只有四乙基鉛和四甲基鉛兩種最為理想，後者還有更多優點，如沸點較低，比四乙基鉛的近二百度攝氏還低近一倍，與汽油的沸點相似，是更理想的抗爆劑。但是，四乙基鉛製造簡單，成本低，於是從一九二一年發現以來的近七十年中，一直雄踞在各種抗爆劑之首。

不過，因為四乙基鉛生成有害健康的鉛，在近十年來，也受到了越來越多的限制，早年每公升可以含鉛一克，七、八年前，本港限制為零點八克，跟着是零點六克，零點四克，零點二五克，到明年（一九九一）開始供應無鉛汽油，漸漸向國際先進國家看齊，這在環保之歌高奏的時候，是一個順應潮流的做法。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目：《拳擊與女子拳擊》，為期一周。下期題目：《危樓》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。——編者

拳擊這東西

浸會 小欣

除了「刺激」之外，別無其他恰當的字眼來形容拳擊這種東西。

究竟拳拳到肉，目的是將對手擊倒的活動，是否應該稱得上是體育運動？史泰龍的《洛奇》是夢工場的產物，實際上有不少拳手死在擂台上，或者身體受到永久性損害。

儘管能令人血脈沸騰，但觀眾只是看到人類自我相殘的競技。少了眼角爆裂，口角流血，一跌不起的鏡頭，包管有人喝倒采，那是什麼心理呢？

當初奧林匹克精神，是從競技中提高人類的體能，但勉強「催谷」，在在以贏取第一的訓練，看來是違反自然，食藥更加不必說了。

日本的摔交手胖得驚人，為的是要重得令對手難以挪動他半步，見到他們，我會倒胃。說到底，由「自然」出發的競技，才值得推廣。你可以說我保守。（上）

諗吓三心兩意

凰子

心理課程

▲由香港青年協會順利青年中心舉辦的「男女心理知多少」課程，內容包括自我了解、男女心理之異同、溝通技巧等。上課日期為十一月二十一日至十二月十二日，逢星期三晚上八時至九時半，其中十二月八日及九日（星期六及日）為人際關係訓練營。十八至二十五歲人士均可參加，費用會員四十元，非會員五十元。查詢可電：三八九二四〇七。

生活體驗

▲學聯海外升學中心主辦的「美國家庭生活體驗計劃」，這是由美國非牟利機構贊助的升學體驗計劃，於一年內，入讀美國公立中學，住宿當地接待家庭。查詢電話：七二五三八六八。

品質控制

港大 小中

大量生產 Mass Production

打一個比喻，加州甜橙出口的品質控制嚴密，一百個產品只選取二十隻出口，其餘納入畜牧飼料，出口甜橙自然是精挑細選。奧運會期間，甜橙需求大增，一百隻甜橙不論品質好壞，全部出口。結果是，中國人所云：「良莠不齊」！

大學教育亦如是，美加大學畢業生人數眾多，出來社會仍是芸芸眾生之一，並無特別待遇。香港專上學生以往所享有的社會地位，亦發端於「物以罕為貴」的簡單道理上，精挑細選，過關斬將之後，就應驗了達文西的理論「Survival of Fittest」物競天擇，適者生存。

大量生產（Mass Production）的後遺就是產品水準可能的下降，假設在工廠，生產線與品質圈運作成功，品質水平還可保持不變。問題是，學校似乎是一間最失敗的工廠。

學校的產品往往是學生，學生是最難控制的產品，「人的成分」且牽涉在內，品質控制自然困難。千百種理論，實驗都不能放諸實際的人事限制內。

生產力促進局對本港產品出口控制一向成果昭著，今回的人力出口，可謂不得不敗陣，人力資源專家們，責任又落在你們的身上了！

赤足示眾

陸樵隱

某報不久前報道了一則深圳市的掃黃行動，方式是把被捕的妓女和嫖客推到講台上，然後妓女接受勞改，嫖客卻繳罰款了事。

「赤足示眾，勞改」，在《聖經》的時代裡要被人用石頭砸死，到了沈從文的小說裡也得赤裸示眾後燒殺，在深圳則只需赤足和勞改，可見人類畢竟越來越能夠人道，而開放改革也實在是取得成效的。

然而，還是公審，還是張着嘴的看客，中國人似乎慣於在看客和示眾的材料之間選擇自己的角色！

我忽然想起，帝國主義列強侵華的罪證之一，是「治外法權」，意即洋人犯事則交由洋人使館審理，不受咱大清律例的管轄。想來也很有道理，誰能想像咱皇清衙門的威儀？想像不出是不要緊的，可是有十年改革經驗的深圳，為什麼仍改不掉這種與人權有關的「示眾法」呢！

想來中國人是不以示眾或示於眾為怪的，罪魁當然得示眾以儆效尤，好人也得製成榜樣示眾以移風俗，看示眾看得多了，自己也多少有點示於眾的心理準備。於是看殺頭、看槍斃，看五花大綁、看三寸金蓮，示眾和示於眾成為集體的潛意識。

身不由己

打工仔秘笈　王理查

辦公室政治也包括朋黨結私，極力鬥爭。

不要以為你不加入便是潔身自愛，出淤泥而不染，政治往往是你不去惹它，它來煩你，把你捲進漩渦。

喜歡結黨培植勢力的人，少不免把同事劃分陣營，認清敵我，不是朋友，便是敵人。為了剪除異己，不惜遇父弒父，遇佛殺佛。

你可以離群獨處，對此遊戲不感興趣，孤芳自賞，但萬一閣下身居某位，不幸當了擋路石，也少不免會受誅連，成為辦公室政治鬥爭的犧牲品。把你扳倒，可以另換他們心目中的適當人選也，匹夫無罪，懷璧其罪。

也有些踞高位者喜歡作奇異安排，製造下屬競爭之局，如副位有兩三個，個個權力均等，讓他們鬥個不亦樂乎，免威脅自己地位。更有甚者是擺明車馬，有高職懸空，讓幾個副手互相競爭，能者居之。

就算性格隨和，不好鬥爭，在此情下不也身不由己，你不出招別人出招，要嗎向上掙扎，要嗎身敗名裂，未必能明哲保身。

紅木十八般武器

高級垃圾崗　簡而清

有人說，但凡在家中藏十八武器的人，心理上總是有多少自認為本身是個全能份子，因為那十八般武器，等於一個人說本身是樣樣皆能之意。

人家的心理如何我不知，我在家中所藏的十八武器，共凡好幾套之多，那純然是因令我感到有美感而已，並非有什麼自誇樣樣俱能之意的。

圖中所示的這一套，是比較新買得來，從無錫一只商店中買得來的，無錫的商店許多不同東西的都有，這套十八武器，是用紅木製造成，不算太大件，但亦不算太細件，可以算是恰可了，相當愜我意。

除了這套以外，我還有另一套則是用玉製造的，遲些時再在本欄中介紹。

最好銷的汽車

葉安

收到了最新一期的八月份運輸署《交通文摘》，察覺到一系列有趣的數字，值得拿出來討論。其中，私家車的登記數字持續上升，無論是豪華房車還是中型房車，都有可觀增長。

以實質增長計算，引擎容積從一千五百零一CC至二千五百CC之間的私家車，仍是市場上最好銷的汽車，同時也是市場上為數最多的一個類別。迄至八月底，其總登記數字有九萬六千多部，佔全港私家車總數的百分之四十六。幾乎可以說，市面上每兩部私家車之中，必有一部是屬於千五CC至二千五CC之間的類別。這個數字也值得有興趣晉身車主的人士參考，日後在選購新車時，宜多考慮這個級別，至少在日後易手及叫取更高的轉售價格時，更加容易及更有保證。

此外，從三千五百CC至四千五百CC的豪華房車，在八月份的銷量也不太壞，總登記數字與去年同期比較，也有百分之十三的增長。

針尖

兩個口

港府曾經越南船民的理由，是行使「行政酌情權」。何必說得那麼文縐縐，無非是「官字兩個口」吧。

一字差

獲釋越南船民身份確定為「未獲港府批准而停留在港人士」。日前白首的非法入境者則屬「獲得港府批准而停留在港人士」云。

一便頸

官員強調開釋船民非為屈從輿論。是也，港府從來是「死牛一便頸」者，第一收容港就乞無改變嘛！

黃鳳

談天之道

患不生生　阿濃

在寫《談天有益》一文半途休息時，早報來了，看到秦牧先生在大公園發表的《閒話漫談長智慧》，那看法與阿濃幾乎完全一致，雖慶幸「英雄所見略同」，但遺憾自己慢了一步，倒像是拾秦牧先生的唾餘了。

今天續談這個問題，便得揀秦牧先生未曾談及的方面來談了。想從閒談中向人家「攞料」，有幾點需要注意，否則人家見你便眉頭皺、不開口、繞路走。

不要壟斷某人，作為你私人的談話專利品。要給機會其他的人與他傾談，否則你會「[illegible]」，而最討厭你的可能便是你最想接近的人。

有獲得也要有付出，傾談中你如果能作出有智慧的回應，使對方的思想獲得刺激、閃現火花，他們將會以與你傾談為樂。當別人問及你熟悉的專業知識時，你也要毫不吝嗇地回答人家，公平交換。

要知所避忌，知道甚麼是對方不想觸及的私隱。如果是臨時發現，更忌好奇心重，窮追猛打。記得你並非記者。

不要不停地插嘴、反駁，或自以為是為別人的話下注腳，人家的話讓他們自己說完，這是一種尊重。

「搶位」的訓練

負山談海　履福

近年的歲月，可以說是「舟車勞頓的歲月」，上下奔波的生涯。所謂「上下」，也就是「從地鐵站走上來，步下地鐵站」之類。

這種生涯，有一個妙處，是「日子有功」，自然而然，學會了「如何憑迅速敏捷，在人堆之中佔取有利地位」。

為的是你要在車子裡找到一個座位，便非「身手矯健」不可。

「搶位」其實也不必出之以硬擠亂碰，更不必「始而口角，繼而動武」。重要的是「眼明腳快」。尤其是像「地鐵」之類，其它地方開門，門又不對着自己，而是可以自門邊「一閃而進」，這都可以有「軌跡」可尋。

而且裡面的人湧出時，有多少空隙，如何利用這唯一的空隙，經驗多了，亦可「乘隙而進」，大抵不會失誤。

自然，有時竟也得有點「內功」，遇上一些「盲炳」，你閃開，他撞來，在此避無可避的情況下，「內功」也就派上用場了。

嚴浩

軟紅十丈　林冰

與嚴浩，不能算熟，也不能算不熟，相識那麼多年，談「心」是從未試過，彼此的談話，永遠流於表面。

嚴浩不是一個肯放開懷抱的人。

一次寫嚴浩，提到他的父親嚴慶澍，那個「澍」分明是三點水，可是見報後，「自動」變了「木」字。我對嚴浩說：「我可沒寫錯呀，是他們自以為是的搞錯了。」你道嚴浩聽了怎說，他說：「搞錯更好，讓大家以為是另一個人。」

嚴浩不喜歡別人知道他的私事，尤其是他還是有婦之夫，顧小姐又是有夫之婦時。記得有一天，龍驤叔請吃飯，座上有我，嚴浩一聽林冰，當下打退堂鼓：我不來了，免得她問長問短。後來相處多次，他發覺我很少問他的婚姻與愛情，他才沒那麼怕遇見我。

嚴浩現在與美華已經公開走在一起了。記者見到自是問他，何時結婚呀？這麼多年受到那麼多挫折終成過去，有什麼感想呀？與顧小姐經過那麼多年，感情如何呀？

嚴浩一時依依哦哦，老說沒什麼可講。要講的電影全講了。他們說纏要講一次呀，講一次以後就不再問。他仍然依依哦哦。我說：相處六年了吧？他說：是，林冰說相處六年。我說：經過這許多年，矛盾更多，了解更深吧？他又說：是，林冰說矛盾更多，了解更深。終於他們放過他。

尋穴

指尖書風　盧國沾

文友周恒重拾書本，才發覺自己記憶力極差。有「時不我與」之慨。寄語周恒：你不是唯一的。小弟都是。

近月我花過不少時間，想摸一摸中國針灸的玩意，於是在乏人指導的情況下，就只能依賴自修。書是一本又一本的買入了，自問也有手不釋卷的時候，難得還有閱書的勁。可是，一旦到了認辨穴位之際，慘劇就出現，同時也明白了自己的記憶力已大不如前。

我是很專心的，一直想把穴位的部位和名稱都記住，可惜，一樣力不從心。全身脈絡分幾路，各有所管轄，但至今，兩三個月，我沒法牢記幾路脈絡的名稱。而全身穴位共三百多個，我願得在自己身上找尋其所在，忙亂了好一番，就無法同時把摸到的穴位，說出其名字來。

自不論再進一步，能記住某個穴不宜落針，某個穴不能下灸。

我也曾很用心的，把某一線路所有的穴位，如地下鐵路車站一般，逐一背誦，好辛苦的已曾背誦成功。不料兩天之後，就把曾記牢的，全都忘掉了。那時，真有說不出的難過。真的，那種失敗的感受是強烈而懷慘的。

但除了又一次由頭開始，又有甚麼更好的做法呢？我至今手不釋卷，只因我記了又記，都記不全。

八方來朝

草思零白　史甚

今日看報，忽而聯想到「八方來朝」。

「八方來朝」是句古老用語了。那時節，中國國勢強盛，皇帝端坐龍庭，四面八方的友國、與國便每逢佳日，都派出大員晉京，朝賀進貢；皇帝老兒面對這種「八方來朝」的局面，滿足了「威加海內」、「皇恩浩蕩」的想望，也就為之怡然大樂。

撇開皇帝老兒自我陶醉的自大心理不提，一個國家真正能夠達致「八方來朝」，也是很不容易的。中國歷史上，真真正正出現「八方來朝」局面的朝代，也委實不多。所以如此，都跟具體朝代當時的國勢有關。國家國勢強盛，聲威遠播之時，「八方來朝」惟恐不及；設若內亂頻仍，外交不振，國勢日衰之時，你請人家也不來呢，更不要說是「八方來朝」了。

說了這麼一大堆，是閱報得知有三個國家的國家元首，政府首腦，不約而同地於同一天到達北京訪問，這種格局，就不無「八方來朝」的味道。雖然，今天的國與國關係完全不同於中國封建時期，中國也早就沒有皇帝了。但各國政要絡繹訪華以至一天多達三國這種格局，也足以說明今日中國國勢的確不比一般，非同尋常。作為中國人，又豈能不為這種局面的到來感到欣慰！

新園地

白飯魚廿元四兩

食飲雜談　秀官

行街市，見有白飯魚，廿元四兩，很新鮮，但稍嫌大條。心思思，想買，卻又有點躊躇。這價錢不能算貴，但亦不能說是便宜，四兩，用來煎蛋，正巧是二人所用。若以家常小菜來說，廿多元一味，又不能買二兩，只好不買。

白飯魚，是早年家常小菜中的珍品，那年代不單沒海鮮吃，連見亦沒得見，紅衫、牙帶、池仔最是吃得多，有白飯魚，常見有雀躍之情出現，而且唯一的做法必是煎蛋，又鮮又香。一星期有一次吃，已了不起。雖然已無法記得起當年是多少錢一斤，但肯定不太貴。

如今想吃白飯魚，潮州館子有的，也是用來煎蛋，功夫一流，尤其加點涼瓜，更是必有一番風味，只是區區一碟，不是六十，也是五十，比起一般小菜，是中上價錢。

之外，用來做椒鹽作小食，亦妙，還有滷水檔上還有白焓的，蘸點豆瓣醬，都別有一番風味，等人未來的時候，一杯在手，亦可免等人之悶。吃是好吃，但搵錢到此之難，一股食慾，又被壓了下去。

練狗勿神經緊張

英豪情趣　李英豪

我們訓練狗兒，應同時注意下列各點：

（一）日常應建立密切的交往，使愛犬覺得你友善，親切和值得信任。

（二）切勿發脾氣或感情用事，更不可無理打罵或強逼牠非立即服從不可，應盡量使狗兒出於自發，而不反感，才能持久。

（三）小狗做得不對，便應無甚反應，不可神經緊張，急躁或大聲呼喝，一旦嚇怕牠，便難以上手。你必須要有耐性！

（四）每次訓練的時間不可太長，尤其是幼犬，耐性不足，注意力不集中。故不妨化整為零。初時每次只花五分鐘至十分鐘，每隔了一段時間再試。不斷重覆練習才是重要的。

（五）勿令幼犬疲倦、厭煩和枯燥；要使牠覺得輕鬆，好比嬉戲似的心情。

（六）環境訓練也很重要，日常要習慣到外邊散步，使牠同各種陌生人習慣接觸。但沒有特別事情的話，別停下來；只要主人不多管閒事，狗兒便慢慢學會不因為環境而分散注意力；情緒亦會較為穩定。不過在訓練時，不宜有其他外人和陌生犬隻在場。

存心虐待？

君竹

幾個身為母親的坐在一起，少不免將話題扯到兒女管教問題上，大家互相訴說自己的經驗，得出結論是，現今的小孩，多數性格反叛，不易教導。

駁嘴、不肯聽從父母的說話，擺出一副對抗態度，是反叛小孩普遍存在的現象。大概孩子們在備受呵護與尊重底下，反而變得更為自我，加上社會風氣影響，儘管是幾歲大的小孩，也很懂得行使自己的權利，即使在一群成年人面前，亦毫無畏縮感。

現在鼓吹的教導兒童方法，偏向於讓其自由發展，着眼於給予無限愛心與關懷照顧，對管教這方面卻不太着重。孩子從小就被嬌縱，事事獲得遷就，不期然養成任性兼且以自我為中心的性格，等到父母一旦發覺子女那些錯誤思想與做法，欲加糾正之時，始知已非一聲下令，或三言兩語的解釋，就能起作用。

打罵子女，現被視為虐待兒童的一種方式，我相信身為父母，甚少會存心去虐待自己的親骨肉，只是到了費盡唇舌仍未能把孩子教好之時，他們覺得唯一辦法，是沿用傳統方式，希望藉着體罰，迫使兒女聽從教導。那些分析心理、研究採用恰當措施的教導法，大多數父母是既不懂得，又沒時間去這樣做。

一九零二大水荒

時光倒流　余也

「珍惜用水」、「WATER IS PRECIOUS──USE LESS」這是昔日常見標語。

香港自開埠以來，無須實行制水措施的，相信只在開埠初期以及最近這十年八載而已，其中制水最厲害的一年，當推一九〇二年。

這一年，香港實施了史無前例的七級制水，每天供水僅一小時，一桶淡水幾乎可換十斤白米，水比油貴。

其時，關於節約用水的宣傳，除廣貼標語和編成歌曲在電台播送外，還在報章上大肆宣傳。比如說：「洗米水可用來洗碗碟，洗澡水可用之洗第一過衣服……」之類。

據當時一位曾經歷這次水荒的「老香港」說，他們一家老少早上不漱口，已成習慣；洗臉亦分為兩組，每組三人，用水是兩碗，一起把面巾放在兩碗水裡浸濕，拿起來絞乾，揩一把就算了。

當局為了解決水荒，曾租用了幾艘大洋船到珠江一帶運水，並在海旁臨時設置「施水站」，每人施水若干，輪水慘過輪米。為了這次水荒，香港二十多萬人中，離港回鄉者竟達十多萬人。

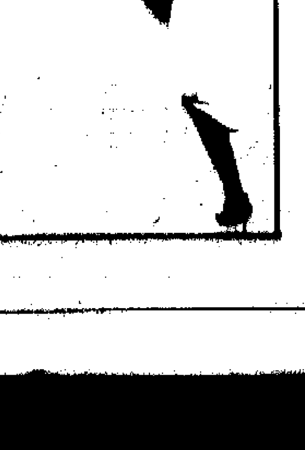
護腳行動

都市扮靚學　軒軒

進入秋冬的季節，尤其近這幾天，氣溫突然間轉涼，使人難以一時適應。遇到這種情況，我們腳掌的皮膚最快作出反應，它會特別乾燥，如果你不重視這個問題，問題惡化，還會使你嚴重脫皮，一不小心，很容易就會流血。

一般人對腳部的護理比較忽視，也許很少人會刻意的去留意它，所以常被人遺忘。其實，腳部的護理，相當重要。

如果你的雙腳已相當乾燥，現在就快去補救，首先購買一些含有油質的洗澡液，或用嬰兒油代替，用一盆較熱的水，加入此類油質，然後將雙腳放在盆裡約十分鐘，其間一邊按摩，使油質滲入皮膚內補充養份外，還用浴石去除死皮。最後擦乾腳後，再用滋潤成份較高的護膚液抹上，可謂大功告成。不過，秋冬期間要經常這樣做才會有效。



秋冬保護鼻子

岑鶴齡

鼻子有三大敵人：一是寒冷，二是乾燥，三是塵埃。三者都可以引起鼻病。秋冬季節，天氣寒冷，氣候乾燥，風大塵多，故秋冬季節鼻病甚多。保護鼻子也應該從上述三方面着手。

先說保溫。秋冬氣溫驟降，冷空氣對鼻粘膜及其生理功帶來不良影響，粘膜血管遇冷收縮，造成局部貧血和營養障礙。還會使粘膜上皮的纖毛運動減弱，致使鼻子的淨化和防禦功能降低，病毒和細菌便乘虛侵入呼吸道。因此應注意保溫，在嚴寒地區應戴口罩。

第二，保持溫度。鼻腔內保持濕潤才能發揮其功能。如果吸入空氣太乾燥，鼻粘膜就要分泌大量液體來濕潤空氣。粘膜上皮纖毛運動也會減弱，鼻功能也會降低。帶口罩可以保持鼻腔濕潤。吃熱菜熱飯也有利於維持溫度。

第三，注意環境清潔，防止塵埃侵襲。在塵埃太多的地方工作，帶口罩也是防塵的辦法之一。

此外還應注意鍛鍊身體，增強體質，跳水、游泳是最好的運動之一。

可攜式第四代

電腦天地　藍嶺

可攜式電腦已邁入實用化的階段。

早期的可攜式電腦，由於技術的限制，無論在硬件設備與運算速度上，都未臻完善的。例如，機身內沒有軟碟機，硬碟的資料要靠通訊口進出等都是。

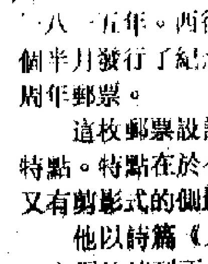
美國的得州儀器公司近期推出的一款膝上電腦（Laptop），被賦予第四代產品的稱號。從它的裝置看來，可說與現階段流行的桌上PC沒多少差異了。得儀（TI）的第四代產品，名為「伴遊三〇〇〇」（Travelmate）。它配備了三八六SX的微處理器、高解像度彩色顯像卡（VGA）和硬式磁碟機。

至於筆記本型電腦，在千呼萬喚中出台的台灣產品，其設備與TI的膝上型一樣。這種產品將會在美國的商品展（Comdex）上亮相。

這款電腦由四十多家廠商聯合開發的，預料牌子編號將會很多。它高五、三厘米，重二公斤，長闊略等於A四尺寸的紙張。據稱在不縮小原有標準鍵盤尺寸的設計下，它的尺寸已是極限了。

德國十八世紀詩人

郵趣　彭光中



這枚郵票上的主人翁是一位德國詩人，克勞狄烏斯（M. Claudius），生於一七四〇年，逝於一八一五年。西德在兩德統一前一個半月發行了紀念他誕生二百五十周年郵票。

這枚郵票設計很簡單，但也有特點。特點在於有他的正面肖像，又有剪影式的側影，就更為傳神。

他以詩篇《月亮升起》而聞名，主編的詩刊不僅因其宗旨在於啟迪民智而受到百姓歡迎，還受到當代最重要的文學界人士讚賞。

自然氣息瀰漫之作
——談《赤色雄狼》　西門逸

袁寒雲自書《八聲甘州》詞

又潺潺夜雨濕簾櫳對酒繫沉吟正眼波輕掠看瘦淺映宅自寄
深但是無言把手相對縱清斟算湯湯鐘韻且共登臨我欲江
頭留滯漸沾泥圍絮此意難任試明珠還弄雙淚咽空襟念天涯
酒醒何處路今宵冷落舊征衾愁孫負到雯殘邊夢弄誰尋
聖旋三姊索書近作湯保新詞聊供一噱

藝林

新七六〇期
（逢星期五刊出）

袁寒雲其人其事

蘭客

袁世凱次子克文，字抱存，後署名寒雲。母朝鮮世家女金氏，世凱駐韓時所納第三妾，早死。寒雲幼聰穎，讀書過目不忘，對於書法、填詞、詩文以及金石、碑帖、板本、泉幣之學，無一不精，自幼即為其父所鍾愛。因此，世凱一些對外的重要信件，有時也由他代筆。就是河南彰德老家花園（養壽園）內的匾額、對聯，也多出於他的手筆。洪憲稱帝前，世凱的長子克定因二弟克文有與他爭立為「太子」的可能性，常常暗中企圖加害。其實袁寒雲是一個舊時代十足浪漫才子型人物，政治上不感興趣，對於他父親的倒行逆施頗不以為然，曾作《感遇》詩諷諫乃父云：「乍著微綿強自勝，陰晴向晚未分明。南回寒雁掩孤月，西去驕風動九城。駒隙留身爭一瞬，蛩聲吹夢欲三更。絕憐高處多風雨，莫到瓊樓最上層。」這時克定每日在北海置酒宴請海內名士，深相結納，暗中囑積南詩人某窺探克文動靜，某檢舉此詩最後兩句「絕憐高處多風雨，莫到瓊樓最上層」為反對帝制。克定稟告世凱，世凱大怒，將寒雲安置在北海，禁止出入，他只有摩挲宋板書籍及金石尊彝以消遣歲月。世人因此將寒雲比作曹子建，克定比作曹丕，兄迫害弟，情況略同。據說寒雲這首《感遇》七律原為兩首七律，經易哭庵（順鼎）刪改成一首問世，但寒雲對哭庵所刪並不滿意，曾抄錄原作示友人，題為《乙卯秋偕雪姬遊頤和園泛舟昆池循御溝出夕止玉泉精舍》其一云：「乍著微綿強自勝，古臺荒檻一憑陵。波飛太液心無住，雲起魔崖夢欲騰。偶向遠林聞怨笛，獨臨靈室轉明鐙。絕憐高處多風雨，莫到瓊樓最上層。」其二云：「小院西風送晚晴，囂囂歡怨未分明。南迴寒雁掩孤月，東去驕風暗九城。駒隙留身爭一瞬，蛩聲催夢欲三更。山泉繞屋知清淺，微念滄浪感不平。」「乙卯」為民國四年（一九一五），即洪憲改制之前一年。「雪姬」為寒雲的愛姬雪麗清，本名薛麗清，南部清吟小班名妓，嫁寒雲後，因不耐拘束，復與寒雲離異。

寒雲於崑劇、京劇造詣極深，他最初從趙子敬習崑曲小生，戒煙後因身體發胖，乃改唱丑角。他所擅長的崑曲劇目有《卸甲封王》、《遊園驚夢》、《千忠戮》、《長生殿》等。他還與京劇界的老藝人如孫菊仙、程繼光、蕭長華、程硯秋等交往很密切，所以有時候也偶而客串一下京劇裡的丑角，只演《審頭刺湯》中的湯勤和《群英會》中的蔣幹，這兩角學於老蘇丑郭春山，當時堪稱一絕。我見到一九二七年十二月二十六、二十七日江小鶴在上海夏令配克戲院慶祝天馬會成立紀念演戲兩天的戲目，頭一天袁寒雲就是演壓軸戲《羣英會》中的蔣幹一角，這天飾周瑜的是俞振飛。袁世凱死後，他在北京，有一次準備和陳德霖在新民大戲院合演《遊園驚夢》，被袁克定知道，認為是「玷辱家風」，就通知當時的警察總監薛松坪要將他關押起來。等到開演時，寒雲分派一些徒子、徒孫把守戲院前後門，不讓警察進來。薛松坪無法，只好親自到戲院，勸他不要唱，他笑着對薛說：「明天還有一場，唱完了我就不唱了。」他演這兩場戲，一共用了三四千元之多。據說，他最喜愛串演崑劇《千忠戮·慘睹》一齣，以建文帝自況，所以自號「寒雲」。每當他粉墨登場，串唱《八陽》（《慘睹》全齣由八支曲子組成，每曲最末都以「陽」字結束，故又名《八陽》）一幕，蒼涼悲壯，高亢入雲。當唱至《傾杯玉芙蓉》：「收拾起大地山河一擔裝，四大皆空相，歷盡了渺渺程途，漠漠平林，壘壘高山，滾滾長江。但見那寒雲慘霧和愁織，受不盡苦雨淒風帶怨長。雄城壯，看江山無恙，誰識我一瓢一笠到襄陽。」慷慨激昂，真所謂「寒雲之曲」。又唱至「恨少個裸衣撾鼓罵漁陽」，聲淚俱下，目皆盡裂，坐客肅靜無聲，環顧左右，似乎一些主張帝制的人都低頭有忸怩之色，可見戲曲感人力量之巨大。寒雲又曾自撰聯語云：「差池兮斯文風雨高樓感，收拾起大地山河一擔裝。」上聯用李義山詩，下聯用《八陽》曲調，袁抱存的懷抱其中可謂包含無遺。

袁寒雲富有藏書，但只收宋版精本，不以數量多為勝。著名的如所藏南宋三山黃唐刊《禮記正義》，為海內孤本。此書原藏山東曲阜孔府，乃孔府傳世之寶，後歸袁寒雲，再由他轉讓給前上海公共租界工部局總辦潘宗周，潘氏遂名其居曰「寶禮堂」。一九四一年太平洋戰爭爆發後，上海淪為孤島，「寶禮堂」藏宋、元古槧已達一百十一部，由其子潘世茲繼承，將宋刊《禮記正義》等國寶專程護送至香港，儲存於匯豐銀行保險庫中，其間先後有日本人願出高價四十萬美元、美國人願出高價五十萬美元收買《禮記正義》，潘世茲始終堅持不為所動，建國後由潘氏主動將《禮記正義》及其餘「寶禮堂」善本，全部捐獻給北京圖書館。

此外，寒雲還藏有宋書棚本《魚玄機詩》，此書原為黃蕘圃舊藏，內有余秋室寫《玄機詩思圖》，王惕甫、曹墨琴夫婦題詞。後歸長沙黃鶴汀，再轉至周海珊處，寒雲以八百金得之，吳霜崖（梅）為譜《無價寶》雜劇，葉郎園（德輝）題詩有云：「書棚宋甲勝麻沙，刻畫無鹽到我家。聞道佳人嫁廝養，請君重譜鳳隨鴉。」葉氏之見實失之公允，故張伯駒《續洪憲紀事詩補注》為之鳴不平云：「此詩竟謂寒雲為廝養，殊使人不平。試問藏書者誰非廝養？玄機詩應何人始可藏？余則謂使玄機而在，必謂寒雲為有情郎，當有留枕之意，決不以廝養視之。此宋本玄機詩歸寒雲，不愧非「鳳隨鴉」，而直《鳳隨鳳》也。」宋本《魚玄機詩》現亦藏北京圖書館。

寒雲書法峭拔，早年精於小楷，曾為其父書寫《圭塘唱和集》，用珂羅版印行，堪稱精絕。晚年則在鴉片榻上臥而仰書，懸筆上掃如同畫帳頂一樣，腕力自然不如從前遒勁。洪憲敗後，他居住上海十多年，以後回到天津，窮困潦倒，依靠賣字、賣文為生，求者雖多，可非到萬分窘迫時不肯動筆。在天津有一次，他給張宗昌書寫一幅極大的「中堂」，代價為一千元，由於紙太長大，屋裡擺放不開，他就將紙鋪在兩宜里住宅的衖堂中，脫鞋提着個最大號的抓筆，站在紙上寫，和他躺在煙榻上懸肘向上書寫的姿勢適成霄壤之別，亦趣事也。

寒雲是青幫中「大」字輩的「老頭子」，輩分極高。他的夫人劉梅真是貴池劉公魯的胞姐，雍容華貴，與寒雲早年同有璧人之目。寒雲青年時即開始其荒嬉生活，正式所納妾有五人之多，未定名分的更是不計其數。他於民國二十年辛未（一九三一）農曆二月死於天津兩宜里，終年四十二歲，共有四子（家嘏、家彰、家騮、家騄）三女（家華、家宜、家藏）。葬於天津西沽，太方（方地山）書碣。一九七〇年春，寒雲友人至西沽憑弔，袁墓已為其家人遷走，不知所終。

兼擅詩文的法制史家楊廷福

陳左高

當代致力學術，而工詩文富才氣者，莫若楊廷福教授。楊（一九二〇——一九八四）字士則，號夢庵，浙江鄞縣人。博覽旁涉，擅詩善文，究研中國韻文史、文通史、佛學史，尤萃力中國法制史，所撰論文，蜚聲海內外。造述梓行者《唐律初探》、《玄奘論集》（一九八六年齊魯書社版）、《清人室名別稱字號索引》（二百六十五萬字，與子同甫合作，上海古籍出版社版）等。

筆者和士則同窗於無錫國專、復旦大學，訂交逾四十年，相知較深。他刻苦勤學、不懈實幹的精神，給人留下難以磨滅的印象。

按其得力於轉益多師，早歲從夏敬觀、唐文治、汪東、沈尹默、盧前、陳子展治詞章之學；從呂思勉、顧頡剛習史學；從章士釗、江庸學法學。自謂起自寒微，嗜書成癖，弱冠之年，於四馬路書舖，見梁玉繩《史記志疑》，索價三元。毅然將身上絨線背心，上當舖，得質金五元，急購置。由於他奮進學堅，當就讀復大三年級時，已膺上海法政學院、同濟大學法學院講師之聘，走上了執教中國法制史講台。同時，著《中國韻文學史》，由顧頡剛之薦，獲部級乙等學術獎（甲等陳寅恪、馮友蘭）。有志不在年少，一時傳為佳話。嗣後讀書銳力有增無減，泡在圖書館窮摘猛鈔，還向陳垣借《釋氏疑年表》、沈尹默借《磧砂藏經》珍本，逐一抄錄，乃至手起重繭。

「四人幫」垮台後，他結束了坎坷生涯，參加《大唐西域記》校釋工作，任國務院古籍整理小組成員，中文版《不列顛簡明百科全書》中國歷史分卷編審、《中國大百科全書·歷史分卷》副主編等大量職務。還不時應邀主持近十所大學唐史、佛學史碩士研究生答辯，這種獻身文化教育的精神，彌足珍貴。

士則從事中國法制史研究，貢獻卓著。其力作《〈唐律疏議〉制作年代考》和《唐律歷史淵源略論稿》一經問世，引起日本學界的重視，即由明治大學岡野誠博士譯成日文，作為日本法學部學生的讀本。一九八一年春，美國藍德彰教授在意大利米蘭主持「中國法制史國際學術討論會」，士則應約參加，暢抒己見，博得與會各國專家的好評。

他的另一成就，是詩文才思敏捷，允被潘伯鷹所激賞。如馮其庸《曹雪芹家世新考》脫稿，士則為之作萬言長序，暢論譜牒學之重要，兼及曹之上祖籍貫確是遼陽，馮氏許為定論。四凶蕩滌，賦《丙辰咄咄吟》六首，有「萬古星辰原不廢，憑欄依舊見東山」句，寓撥霧見晴之欣喜感受。

黃庭堅的《題竹石牧牛》

懷葭

黃庭堅不但是一位著名的詩人，同時也是一位著名的書法家和圖畫鑒賞家。他寫過不少題畫詩，不但能把畫面的形象準確地再現出來，而且能挖掘出隱藏在畫面背後的詩意；或則借題發揮，傳達出發人深省的思想。《題竹石牧牛》，就是其中著名的一首。

這首詩的前面有一段小引：「子瞻畫叢竹怪石，伯時增前坡牧兒騎牛，甚有意態，戲詠。」詩云：

野次小崢嶸，幽篁相倚綠。阿童三尺箠，御此老觳觫。石吾甚愛之，勿遣牛礪角。牛礪角尚可，牛鬥殘我竹。

根據小引，知《竹石牧牛圖》是蘇東坡和李伯時合作的畫幅。東坡是北宋文人畫的倡導者，理論與實踐兼勝。他善於畫竹，亦作枯木怪石，黃庭堅給他的枯木圖或竹石圖題的詩，前後就有四首。傳世的真跡，至今仍有《木石圖》和《瀟湘竹石圖》彌足珍貴。這幅《竹石牧牛圖》中的叢竹怪石，就是他畫的。李伯時更是北宋文人畫中的佼佼者，他以「尤工人物」取得盛名，所作形神兼備，曾得到很多人的題詠、贊賞。這幅畫由他增上前坡牧兒騎牛，真是珠聯璧合，無怪精於鑒賞的黃庭堅，也許為「甚有意態」了。

這首詩的寫法，是先點出畫面內容，然後生發議論，各佔四句，布局均衡。先看前面四句。前兩句寫竹石，後兩句寫牧牛。「野次小崢嶸，幽篁相倚綠。」遼闊而空曠的郊野，有一塊小小的崚嶒突兀的怪石；石旁倚立着一叢幽竹，那濃綠的枝葉，與灰褐的石頭互相映襯，散發出一種剛健婀娜的美感。我們要注意作者再現畫面的藝術技巧，他用「野次」兩字展示石頭所在的空間，再以「崢嶸」二字刻畫石頭的怪狀。不要小看那個「小」字，它起了修飾石頭和確定空間與石頭比例的雙重作用，由此顯示出畫面的空闊。而「幽篁」的位置，則以「相倚」二字使其與怪石緊密相聯；再著一「綠」字，則顏色對比的效果亦出。故僅此兩句，就把叢竹怪石的意境，藝術地再現出來。

「阿童三尺箠」二句，傳寫牧童天真之態和老牛服貼之狀。騎在牛背上的牧童，揮舞鞭子，呵呵叱叱，而老牛則步履蹣跚地走着。這兩句的描寫富於動態，與前兩句的靜態形成對比，筆法多姿多彩。著筆至此，如果目的僅在於再現《竹石牧牛圖》的畫面，那任務就已經完成了。

但是作者並沒有滿足於把無聲詩翻譯成有聲畫，他還要就畫面生發出新意，於是就有了後面的四句：「石吾甚愛之，勿遣牛礪角；牛礪角尚可，牛鬥殘我竹。」也許是擔心牧童的頑皮，也許是擔心老牛的撒野，他呼籲不要讓牛損壞了石頭和叢竹，因為這都是他心愛的東西。難道有誰能不同意他的意見嗎？通過開頭四句的描述，石和竹已成為令人喜愛的美好的事物；而美好的事物是不能隨意破壞的，這是一個公理。聯繫熙、豐、元祐年間的黨爭，這幾句話不是具有諷諭的深意嗎？

這首詩，描摹形象，命意布局，均臻佳境，已如上述。而最後還要特別提出的，是它遣詞質樸，造語散化，聲律拗峭。例如「御此老觳觫」句全用仄聲，「石吾甚愛之」、「牛礪角尚可」兩句打破二、三句式規律，單獨來看似不和諧，但由於全詩風格的調協，反別具一種古硬拗拙的美感，成為「山谷體」的代表作之一。

中國畫花鳥技法（二十八）

孫其峰編繪

臨八大山人八哥

這是一幅臨八大山人的大寫意八哥，是參以己意臨摹的。

畫法：八哥用重墨畫，而且變形程度較大。石頭先點橫點，點要隨濃隨淡，濃淡相間。接着用禿筆側鋒畫輪廓。當然也可以先畫輪廓，再依照輪廓的大形，再加點完足。為了突出八哥鳥，石頭可以畫得略淡一些。

畫理：臨摹是初學繪畫必經之路。開始臨摹要儘量臨得像。所謂臨像，首先是具體筆墨運用像；接着便可以進行變化，可以用「貌離神合」四字來概括說明。最後，可以完全脫離開原畫，對原畫細加分析，作到心中有數。臨畫之前，要對原畫一筆一筆的對臨。等到較為熟練時，可以背臨，即不看原畫一氣臨出。接下來可以對原畫進行增刪和改動，但還要使人看出原畫精神氣質。最後也是最難的一點就是「有我無人（即原畫作者）」，或者叫作「我自為我」。

這裡說的只是臨畫的幾個步驟和要求，當然不是說這是學畫唯一的途徑。

紅綿臘梅

紅綿又名綬帶，人們常用以象徵長壽，又加它體態優美，所以成了花鳥畫題材中的熱門貨。

畫法：先畫鳥，頭與前胸用重墨畫，背腰與翅基本用朱砂畫，初級飛羽用重墨畫，次級飛羽用朱砂調墨（或石調墨）畫，尾下覆羽可略略露出一點，用重墨畫。此鳥亦可將畫朱砂處用中墨畫出，乾後再在墨底上點濃朱砂，點朱砂時稍稍留出一點墨邊。前者效果鮮艷，後者效果濃重。注意畫鳥尾二根長帶（翎）要飄動自然，切忌生硬。梅用黃色的臘梅處理，為的是與鳥的紅色形成對比，效果鮮艷。臘梅畫法與一般的梅花大致相同。

畫理：所謂「紅綿」，實際上是栗紫色（偏紅），但許多畫家多不採取寫實的色彩，而是代之以朱砂紅色，這當然是一種誇張。這種誇張是很有道理的，如果用它的本色（栗紫）來畫，那麼栗紫與頭部的黑色的反差大大減弱，縱然「真實」，也大大減弱了藝術的引人效果。

白鷺牌　海馬牌　Mido 美度牌　FLY FLY
常備現貨　歡迎出口
電話：3453584　3433503

雙料 花蛇解癢丸
功能：養血、祛風、理濕、潤燥、解毒、止癢。對血液有促進新陳代謝及消除病毒作用。
適應：全身性瘙癢症、藥物性反應瘙癢、各種皮膚瘙癢、陰癢、濕癢等。
總經銷：華潤醫藥（香港）有限公司　電話：5483811　5483851　國貨公司、藥行有售

純中藥製劑 絕無副作用
猛男鞭丸
中國第一雙治標兼治本之補藥
適應範圍：亢萎不振·欲力減退　夜尿過多·四肢無力　腰骨酸軟·神經衰弱等症
請認明啓明牌　吉林省專用商標信譽保証
本品並無瓶裝　排裝方為正貨
功能：增強體力　壯身補腎　消除疲勞　固本培元　促進血液循環
國貨公司·藥行均售
經銷處：利時貿易公司　電話：5423381

髮得勁
功能：養血活血、固精健腎、防止白髮、催髮新生。
適應：由腎氣衰弱，氣血不足所引起之頭髮早白、早禿、毛髮稀少等。
中華人民共和國製造　國貨公司、藥行有售
經銷處：華生公司　電話：3338918

國貨介紹專欄
惠刊廣告請電
新豐廣告有限公司
☎一八八七三〇一

新出糖衣片裝　入口容易　藥力更強
強力腦血康片
本品具有通絡活血化瘀，破血散結等作用，加速纖維蛋白溶解，促進液化及吸收，加速功能恢復。對神經緊張，記憶力減退，心煩體倦等均有明顯功效。
強力腦血康片20片相等於口服液1盒（每盒60片裝）
總經銷：煌豐有限公司　電話：5453553　FAX：8541973

複方調壓丸（原名複方降壓丸）
服用其他藥物無效者，請試服本品。小蜜丸，服量少，功效快。純中藥提煉，絕無副作用。
功能：促進血液循環、補肝腎、平肝熄風。用於頭暈、眼花、耳鳴、心悸、失眠乃至昏厥等症。
經銷處：新聯藥品公司　電話：8844857　國貨公司、藥行有售

月鈴牌　好晒！
膚輕鬆皮膚噴射劑
主治：足癬（香港腳）、手癬（香港手）、股癬（大腿近陰囊兩側）及各種局部性皮膚瘙癢和各類皮膚頑癬等。
本品特點：
（一）臨床實驗平均總有效率達97.5%。
（二）"止癢"之臨床有效率高達98.5%。
（三）用者一般無腫痛刺激及無皮膚過敏現象。
（四）純中藥提煉，無副作用。
每瓶HK$48
腳癬（香港腳）　手癬（香港手）　股癬（大腿近陰囊兩側）
國貨公司、藥行有售

治標治本 鼻病新藥 鼻敏感丸
正宗中國
第一雙治標治本高級強壯劑 中國猛男 壯腰補腎 固本培元
經銷處：永安藥業公司　電話：8933468　中華人民共和國製造

銀翹傷風素（膠囊）
功能及用途：治療傷風、感冒，療效快速。對防治頭痛、咽痛、咳嗽、痰多、發熱等有顯效。更具有清熱及解毒作用。
純中藥製劑　絕無副作用
總經銷：新進行　電話：5581147
經銷處：滙進行　電話：5788347

電影的"雙重收穫"

陳志城

影藝篇

未來一段日子，香港的電影將是兩類片天下，一是以賭為題材的喜劇，另一類便是「三級片」。

拍「三級片」主要是放在那艷情上，但無論怎麼艷情，也艷不過西片。西片的女主角，「狂放」得多，到底我們這裡還是個華人社會，「放」極有限，但也有一個「長處」，是因為演員就生活在我們周遭，也是我們熟悉的，則即使沒有太大的「狂放」，也因為具有「親切感」而欣然受落，為了補那放的不足，必然會在題材上大走偏鋒，如《香港舞男》便是。此片算是收得了吧？但它的收得，主要還是緣於題材的吸引，是窺秘心理。一如《監獄風雲》，由於監獄對外人來說，到底還是一個較神秘的地方，如果有一部影片能較詳盡地講及「內裡風光」，觀衆便會有一看的念頭，這種現象，實際上也是可以與目下圖書出版的趨勢結合來看的。

今天，「純消閒」的書刊並不見得怎樣受落，這潮流是過去了嗎？今天能站得住腳的大衆作品，是「一舉兩得」的。既是輕鬆活潑消閒，也在消閒的同時，能吸收知識，那是雙重收穫。今天的一些電影亦然，除了戲本身的情節等結構在戲味之外，還得多一點戲之外的收穫——如某些環境、行業、階層的披露，「賭片」亦然，人們還希望透過這類片，了解一些有關賭的出千方法之類。

走艷情路的三級影片，如果純然「賣肉」，相信也賣不了多少日子的。從上述「雙重收穫」觀點出發，我個人以為，有一個題材在三級片裡肯定「殺食」，那是拍一部以「拍寫真」為情節的艷情片。那就可以滿足某些觀衆的窺秘心理！——有這麼多人說「寫真」，究竟寫真是怎樣拍攝的？

當電影陷入低潮的時候，必然會出現不少旁門左道，大走偏門的片子，由於低潮，也不敢落重注作投資也。

張堅庭將會是一枝獨秀。他題材別具一格，而又不必搬弄色情。製作成本不高，在香港市場來說，已是上乘的小品電影了。

自然氣息瀰漫之作

——談《赤色雄狼》

西門逸

影話

《赤色雄狼》的故事特色，落在寫紅種的力高達族人身上。一場珠寶械劫案，歹徒碰上幾個力高達族人，竟然殺死其中一人，並將象徵力高達族存亡的力高達矛搶走。影片亦演變成為白種人警探基夫．修打蘭，與演力高達族人的魯．戴蒙．非力士的「合作」過程。

導演積．索特側重寫力高達族人的神秘，及他們的力量，以增加影片的戲劇力量。同樣重要是導演的突出紅種人，或多或少表示了對紅種人並沒有成見。魯．戴蒙．非力士在力高達矛被搶的剎那，表現得不知所措。但，往後他卻愈來愈勇，他誤會基夫．修打蘭，也因此救了他，以紅種人傳統醫術，令他及早復原。導演既強調紅種人神秘與不可測一面，也確認了這些神秘不可測，確有實用與超凡的力量。非力士幾度以智以力制服修打蘭，也表現了紅種人的優越性。他們最後由誤解充分合作，殲滅歹徒，反映不同種族的人可以合作，且能各展所長。

影片並非屬喜劇性質，反而瀰漫了悲調，歹徒為對付非力士，手段殘酷，殺其家人。這些情節，又使人想到西部片的壞白人，對紅種人的屠殺。修打蘭能與非力士直搗黃龍，對付壞人，有點英雄主義味道，但在奸人當道，英雄也有必要了。英雄步到底是觀衆可以代入作為渲洩的工具。

《赤色雄狼》的戲劇性不弱，個別鏡頭與場面展現，更突出角色的原始意味。非力士的一番打扮，縱橫於鬧市，對比之下，對城市的繁囂有一定諷刺作用。導演確有意突出原始一面，在一部通俗戲劇結構中，加入多一點自然氣息，這也是影片教人看得舒服的原因。此外，無論修打蘭，還是非力士，他們的性格刻劃也分明與突出，有不錯的演繹。

玉婆髮質嫌粗糙 積遜髮型似女人

齊齊

域外影壇

髮型

專家續評荷里活影星髮型之美與醜。

玉婆伊莉莎伯泰萊的短髮如何？專家說，她的頭髮太多，要「偷薄」一下，同時髮色也須奪目一些，留海和兩鬢斑白，並不討好，白色以外的黑髮與面目相比，也顯得過於粗糙了。

史泰龍的又如何？專家說：他的衣着越來越有品味，樣貌也隨着年齡越來越好看，髮型也能「保持水準」。總的而言，專家們給史泰龍的評分頗高。

與史泰龍並論，米高積遜顯然給比下去了，專家認為後者的頭髮「會好看，假如他不叫米高而叫瑪茜。」

東尼寇蒂斯之女珍美李寇蒂斯給人的感覺是：長、長、長……。專家們表示，她的面孔瘦長，身體瘦長，卻來一個短髮（還是看來不大梳理的短髮），令她看來更長。況且髮色也須有些光采才行。

顏芝狄堅遜的頭髮被認為十年不變，且太硬太直，也必須改變一下。

玉婆髮型如何？

現代歌劇《露露》

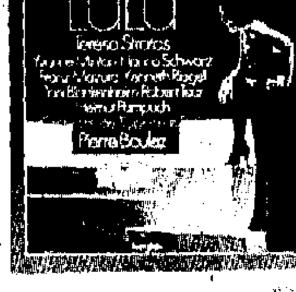
史君良

樂韻新聲

貝爾格的《沃采克》、《露露》（Lulu）是現代歌劇的著名之作，所不同的是《露露》更具有歌劇味。這齣採用十二音體系（Twelve—tone technique）寫成的歌劇，說的是露露墮落的一生，她放蕩不羈，不受約束，敢愛敢恨，在她身上發生許多風流韻事，放任淫亂，三嫁三離，又搞同性戀，最後淪為妓女被殺身亡。

這是未完成之作，後由傑爾哈補筆完成第三幕，因之，演出與錄音有二幕版本、三幕版本之別，本碟是三幕版本錄音（DGG 415 489—2），由首次指揮巴黎歌劇院演出三幕版本的布萊茲（P. Boulez）錄製。

他對《露露》分析得清晰，處理手法變精緻而富有表情，因而使巴黎歌劇院合唱團、樂團的演繹克服了艱難的技巧，取得了戲劇性的氣氛和色彩性的音響，給人一種官能刺激的效果。女高音史特拉塔斯（T. Stratas）的露露，唱得豪放，帶有幾分冷酷的性感。女中音明頓（Y. Minton）飾唱的格斯維茨伯爵夫人和男高音蒂爾（R. Tear）飾唱的畫家等也生動。



視與聽

澳指揮家查理達

劉瑞璋

欣賞園地

香港演藝學院在培育本地音樂人才方面，近年作出頗大努力，除了學院課程的畢業生外，還積極「發掘」具發展潛質的新秀，為他們提供訓練、演出及遠遊學習的機會。該院的管弦樂團成立的日子尚短，但已參加了多項校內的演出，而明晚該團將在學院音樂廳獻藝。

這項音樂會的特點，就是邀得知名的澳洲指揮家查理達執棒。

查理達在歌劇及交響樂指揮方面有豐富的經驗，而且贏得國際樂壇的聲譽。此外，他為培育新人亦不遺餘力。在澳洲，他先後為當地的青年管弦樂團、悉尼青年管弦樂團及南澳洲青年管弦樂團培訓新秀，今次應邀來港執棒也是基於相同目的。他將指揮演藝學院樂團演繹布拉姆斯的《交響曲，編號二》及普契尼的《間奏曲》選自《馬儂．雷斯考》。

查理達在八七年出任悉尼交響樂團的藝術總監及首席指揮，並任澳洲歌劇院的客席指揮。他的音樂旅程足跡遍踏英、美及歐洲多個國家，如八二年，他指揮荷蘭歌劇團表演，當時擔任演出的即有世界知名女高音鍾．修德蘭。此外，他出掌悉尼交響樂團期間，亦於八八年率團巡迴獻藝於美國多個大城市，包括在卡奈基音樂廳及華盛頓甘迺迪中心等場地演出。在明晚的免費音樂會中，我們將可一睹他的風采了。

懷舊多一次

張偉雄

歌樂評賞

翻開今期TOP純音樂雜誌，整本都講The Beatles，資料性相當齊全，把神話延續過去。

由背景到個人情懷，這個特輯都包括着，很有懷舊價值，也可以讓新一代認識到上一個年代發生的東西。然而就略嫌它缺乏新觀點新角度，這當然包括我所寫關於披頭四電影那一篇。如果能夠提供着一些由時代文化去看The Beatles的角度，去「拆」一下The Beatles的「架構」（當然不是純理論那種），到時我相信會更加過癮。

當然，大衆還是需要神話的精神力量去支持生活。

以下介紹Paul Mc Cartney的《Tripping The Live Fantastic》正好是最新的一個延續符號。

Paul Mc Cartney首次公開大量演唱The Beatles的名曲，是計算或不計算也好，正好是上一代最後的集體力量，發揮的最後一次，是兩代斷層的最後交接之處。

到底以後的人要不要The Beatles，再可不可以舊方法去懷舊，已經不在我們估計範圍之內了。

聽Paul唱着《Yesterday》，唱着《The Long And Winding》，唱着《Let It Be》，聽着那最後的歡呼聲，不禁為之唏噓。

性感美艷迷人

阿笑

沒有到帝國及油麻地這類戲院看過三級片。不是不想看和不敢看，是因為不慣，不曾入過這些戲院。

未有三級片之前，看過《蜜桃成熟時》，看過《艾曼妞》，看過《O孃》，曾經想，如果有三級，是否有更多大膽的鏡頭呢？前些日子看過的三級片，是「狄龍」發行的《碧麗莎的情人》。比較過的朋友說，她不是油麻地式的。

甚麼叫油麻地式？不同之處是，油麻地式有更多的床上戲，有更多的做愛鏡頭，並非每個女主角都美艷，攝影也不是每一部都那麼講究。

阿笑沒有研究。油麻地和帝國這些戲院，天天都映三級，自然很難每一部都是精品也。

《碧麗莎》能在海運線公映，自然是精選和有她的份量。女主角美艷，攝影出色，是最必要的條件。

三級的《艷驚情》又如何？如果女主角不夠美艷性感迷人，如果攝影不是出色講究，再多的裸體，再多的床上戲，南華UA線也不會選中她。

歌星專輯

鍾寶

螢光火鍋

起初還以為《靚歌穿梭伴我行》是普通的介紹歌曲的節目，誰知看下來卻非如此，以致第一輯介紹誰，不得而知，後來只看了阿倫與小鳳。

每週一星，半個小時的節目可以很濃縮，音樂錄影帶亦足夠有餘。

一班歌星在「無線」的日子不短，所拍下的音樂錄影帶不知凡幾。七十年代初期的「溫拿樂隊」，長頭髮、鬆糕鞋，如今看起來真的覺得怪怪地。那時的阿倫，成個「飛仔樣」，正是俗語所謂好「削」者。可是後來潮流一轉，他將不少日本流行歌帶來香港，以粵語出之，真是風魔一時，阿倫因而大紅大紫。當然，這有歌星本身的素質，但編曲、填詞的幕後英雄亦居功不少。幸而阿倫很後才說不攞獎，否則幕後英雄的心機亦算白費，對他們實在不公平。因此，很贊同港台張文新的話，個人不攞獎，可曾考慮到背後傑出的一群？

至於小鳳，何時不領獎，也是人們關注的問題。只是，她的歌齡不淺，不同那些「後生仔女」，要說是逐漸淡出的話，人們真的惦記着她。看她的一輯《靚歌》，很有味道，真的是「順流逆流」，她都體驗過，對歌壇的貢獻可真不少。節目主持陳啟泰做得不錯，他是更勝於做「歪運」的。

荷李活（元朗區）：今天五場 床上交易 III
利港②①（香港仔）：今天五場 麻衣傳奇 2家鬼合捉
新都 寶新 3857151 5772296：新寶六場 香港舞男 III
影都 新樂 凱都2 金門 新聲 鴻基2：今天五場 香港舞男 III
美都 雅都 6976808 4788911：今天五場 麻衣傳奇 賭王
富都 寶石 凱都1：今天五場 麻衣傳奇 賭王
龍華 福星 4922545 8189102：今天五場 麻衣傳奇 賭王
①龍都② 4332362：麻衣傳奇；香港舞男；淫病還須淫賤醫 III
油麻地：今天五場
芝加哥（元朗）4736266：今天五場 初夜性愛燦爛 III

奧斯卡（牛頭角道）：今天五場 紅樓胭脂鳳 III
皇后 皇都 華盛頓：今五場 西環的故事
順利 芳葵 好景：大鼻子聖情；西環的故事
利舞台 5738291：記錄人心；菊豆
②普慶．新華：三度誘惑；香港舞男
①普慶 敦倫：菊豆；魔界都市動機
旺角百老匯③②①：西環的故事
②城康①：三度誘惑；西環的故事
嘉禾①城②城 華嘉 年嘉：三度誘惑；西環的故事；菊豆

帝后（香港仔）：今天五場 淫病還須淫賤醫 III
金聲 總統 7718933 8331937：今天獻映 麻衣傳奇
民樂 樂聲 3675649 3617109：今天獻映 麻衣傳奇
鴻基1 基鴻 聲鴻 金：今天獻映 麻衣傳奇
好運 紅磡 7556810：今天五場 西環的故事
新光 5-639959：大清炮隊
南昌 宮樂 7774837 4758860：西安殺戮；大清炮隊
南華 新藝 江珠 銀都：西環的故事；艷驚情
宮蘭 華聯 4922946 4755733：淫病還須淫賤醫；以焚火心 III

華聲 海濱 新都樂 凱旋 銀星 4421000 4161419 6570091：騎情戀擊 III；新型影院 快將開幕
ABC 泰國：古惑大律師；午夜之眼
國際 香港仔 3820746 5551449：香港舞男；西環的故事
碧麗宮 大淘 8951500 7967371：三度誘惑；菊豆
①國都②：西環的故事；法國式淫蕩
明珠 海運 5-776351 7306444：香港舞男
①京都② 5737374：魔界都市刑警
快樂 百樂 7306148 5705454：今天大盛獻映

帝國（牛頭角）：淫婚 性愛夜 III
屯門 萬年（慈雲山）4591170：香港舞男；艷驚情
紫灣 新城 新城（屯門）4512394-5：三度誘惑；淫病還須淫賤醫
明月：三度誘惑
UA 荃灣 UA 黃埔 UA 沙田：艷驚情；香港舞男；女擊；菊豆；古惑大律師；三度誘惑；西環的故事；艷驚情
彩鳳 翠鳳 6495929 7993093：淫病還須淫賤醫 III
巴倫紐約 黎敦約 4522123：菊豆；三度誘惑；魔界都市刑警
尖沙咀 華懋 廣場 3113000：西環的故事；麻衣傳奇；香港舞男

上海歌迷迎偶像 譚詠麟心情興奮

落機一刻被邊防關員簇擁保護 望明年到內地個唱獲歌迷同樣熱情

香港巨星級紅歌星譚詠麟，應「上海電視節」邀請，於本周二起程到上海出席「第三屆上海電視節閉幕儀式」並演唱，在他落機一刻，已被原本應維持秩序的邊防海關人員簇擁着，擠得他寸步難移，最後獲擁多時，才能安然離開機場，而坐車往酒店。

昨日譚詠麟透過長途電話，講述他在上海的情況，他謂心情興奮，因為當地人實在很熱情，以前人家告訴他，其歌曲在內地極盛行，他不大相信，因為他所唱歌曲以粵語佔多，較北的人怎會聽懂？但親身體驗才知果然厲害，他笑稱他們是「聽他歌學廣東話」。

在演唱當晚，他揀了《理想與和平》作為壓軸歌曲，他說是有意思的，是他希望中國有理想及可以和平。

他指出當其演唱時，現場場面甚是混亂，聽眾都擁到台前，故有勞保安人員維持秩序，有些群眾被趕出開。而當他接受訪問時，是在下榻的酒店，他住在八樓，但酒店門外站滿了熱情歌迷，不時喊他名字，他一再叫歌迷離去，但他們仍不肯走。而當他抵埗第一晚，歌迷們等至深夜一時，也沒有離去意思，為免他們浪費時間，及着涼，故由唱片公司人員到樓下派其照片給歌迷留念，希望能滿意離去，但只能令少部分人滿足，最後迫得以不走便取回相片此方法，才可「疏散」一下。

阿倫又說其中有些大學生，身上沒多少錢，不能回家，他便畀錢他們搭車回家。

問及他對於上海的感覺，他謂以前未踏足過內地，以為很多地方都甚落後，但今次令他改觀不少，地方與設備都很現代化，他更笑說：「不明何以這麼好，內地這麼多人要走落香港？」原本其父要他在上海探一些世伯，不過因歌迷太多，他根本寸步不能離開酒店。

阿倫並透露他明年會作世界巡迴演唱，內地亦是計劃之內，現暫定演唱地點有廣州、成都等地，他希望明年到內地開個人演唱會時，歌迷仍能如此熱情對待他。

關禮傑已為人夫

敖思捷

關禮傑現時的身份，已從人家的兒子，轉變為人家的丈夫，因為上月底已在加拿大與女友結婚，不過彼此的工作都甚忙，未有太多時間度蜜月便要返港，他昨返「無線」為新一集「無線電影」拍造型照，而新婚太太於明日便轉到德國受訓兩三星期，彼此又要小別一段日子。

關禮傑表示當日在教堂行禮，前一晚則綵排，在綵排時心情也沒什麼異樣，但交換戒指的一刻，他才感覺責任變得甚重大，緊張得流汗。

記者問他，西方有習俗，在新郎結婚前一晚，戥穿石可以帶新郎去「滾」，他可有依循此例？

傑仔笑着說：「沒有呀，在當地的戥穿石，全部是已婚之長輩，又怎會帶我去「滾」？而且我也不是花弗之人。」

有人以為他在百忙中，仍要與女友到加拿大行禮，是因為「奉子成婚」，他謂：「如果是事實遲早會知，但目前而言我們計劃是一至兩年後才會有BB，因為成為人家的丈夫，已甚不習慣，若再升一級更難一下子適應。」

關禮傑計劃於十二月十七日，在香港補擺喜酒，並會再做一次「接新娘」形式，因為他太太的一班姊妹渴望「玩新郎」，他只好答應「被玩」，由於太太要到德國受訓，一切擺酒事宜由他負責，他計劃邀請當年與他同期訓練班的張兆輝、吳鎮宇等擔任「戥穿石」。

「不知何故，當我宣佈結婚，很多人指我為何如此早婚，其實二十八歲成家也不算早，不過可能有人認為在娛樂圈的演員若結婚，會影響其發展，在入行之初我有擔心過，但現在則已覺是時候作轉變了。」關禮傑已晉身演技派，結婚若令人成熟，他是「結得其時」。

關禮傑新婚後即投入拍戲

張敏談女星 喜松坂慶子

劉曉慶泥土味潘虹演技好

張敏日前穿了一襲性感的戲裝拍《賭俠》，令其母對此十分緊張。張敏的解釋是：因為在《賭俠》中，劉德華的戲十分「搶」，假如她們女角平平無奇，連衣服都普普通通，她們根本不起眼，為照顧戲的需要，她才答允穿那樣的戲服，不過此已是她最大的極限。

張敏定二十二號飛法國拍柯受良執導的《戰龍在野》，在巴黎逗留兩週，回來後即轉飛北京拍戲，在北京則拍幾天便回來。

在中外影星中，張敏心目中的偶像是日本的松坂慶子，覺得她既有女性韻味，又豔光四射，反為中港台裡面，缺乏一個較完美的女星，劉曉慶演些泥土味濃的角色，無懈可擊；潘虹演技精湛，但欠缺豔光；林青霞甚美，演技也不差，卻沒有一部深刻的影片；葉童在《等待黎明》的演出不作第二人想，可惜戲路又太窄。

張敏近日頻亮相

紅粉知音出現眼前 情到濃時忘却一切

莫君珍

（娛樂幻燈）

矇豬歌星從一個普通家庭出身的小男孩，一夜成名，奪得歌王大獎之後，獲得唱片公司的簽約灌唱片，電視台、電影公司也找他拍電影，真是財源廣進。但是他始終受到外型限制，做電影小生條件總差一些，但他的靚聲和靚歌緣，還是很好的，最紅的一段日子，雖然仍不能站上天皇巨星的行列，但是已是一位擁有相當聽眾的歌星，唱片公司對他是具有信心的。

當時在各家唱片公司爭奪有份量歌星簽約的時候，矇豬當然是一位搶手貨，他的公司為了穩定他，特別貸了一筆可觀的錢給他在高級住宅區購置華廈、買新車，安排了專家為他外出演唱，作時裝設計，他在舞台上，整個人經過包裝，看起來很是神氣。就在他的事業向高峰邁步的時候，一個漂亮的女孩子出現在他面前，這個女孩子拍過兩、三部電影，做的雖然不是女主角，但是她的樣子還是很起眼的，白嫩的肌膚、青春健美，加上家庭富有，喜歡聽歌，結果漸漸給矇豬的歌聲迷倒成為歌迷。矇豬歌星面對着這一位紅粉知音，想不到自己的小小個子，也會有這樣的美人兒垂青，兩人很快墮入愛河，不久，在他的十次演唱會中，這一位美人兒捧着花束，登上舞台獻給她的偶像愛人，曾經引起了台下一陣哄動和喧嘩聲，不過，誰也不知道他們很快便愛到發狂，過了不久，矇豬歌星便漸漸在歌壇、影視中消失，直至他的溫柔夢醒，才重現舞台，為歌迷再次演唱。

浸在愛河裡的一些藝人，當他們情到濃時，同樣會把工作放下，今天據傳有兩個紅女星，也是如此，不接片約，只愛拍拖。

（矇豬歌星溫柔夢醒　下）

正在聯絡秋仔參加 肥肥特輯以感性為主

望做到真情流露 亞視欲向無綫借片

《肥肥繽紛三十年》定於十二月十六日假香港演藝學院舉行，「亞視」本港台將會直播兩小時。助理製作經理區偉星指出，節目形式以感性為主，所邀請嘉賓也曾經與肥肥合作過，務求做到真情流露的氣氛。

到於鄭少秋的問題，他指出與肥肥第一次工作會議時曾提及邀請秋仔的問題，當時肥肥表示無所謂。他亦着手聯絡秋仔，早前秋仔在台灣曾表示時間還就不來無法亮相。

肥肥指出節目會分多個部分，例如粵語片時代，馮寶寶、薛家燕、黎小田已答允。另一部分是合作過的電視人。羅文已答允亮相。肥肥還與鄧光榮、陳自強演出多年來演變的流行歌舞。

「亞視」希望今次「無綫」可以幫手借出肥肥的珍貴片段。

現時落實已答允的嘉賓還有沙姐、麥麗紅、琴姐、曾志偉、阿叻、賈思樂等。

事實上她本人對這個特輯非常緊張，一方面正在拍劇及電影，另方面正忙於唱碟灌錄工作，恐怕休息不足會失聲，因此她已盡量爭取時間休息。

馮寶寶要輕鬆點

方筱

（碎影）

林德祿昨日出席《香港舞男》招待會，他講上次馮寶寶出席招待會，事前他是費了不少唇舌始得對方應允。他說：「寶寶話自己在睇心理醫生，而且出來面對記者，若記者問過去一年她做了什麼，她怎知點答。」

無疑，寶寶過去一年工作不多，但她無需過於執着，況且，港人見記者不一定要準備說什麼，彼此談天說地亦可以，寶寶只要輕鬆面對，便不覺為難了。

德祿話：「事後我問寶寶感覺怎樣，她反應是笑笑口。其實，多出來見吓朋友亦係好事。」

有人話寶寶若非婚姻失敗，心理狀況不會如此，但試問誰想這樣，惟嘆一句造物弄人！

《西安殺戮》董志華施展真功夫

商台下月舉辦 黃綠DJ大賽

「商業」電台舉辦「黃、綠DJ大賽」將於十二月廿日在灣仔伊館舉行，據節目總監鄭丹瑞稱，今年將會一改形式，由一台全體DJ戰二台DJ，換言之「亞視」今年不會插手。

另方面他與楊健恩傾過其他節目的合作問題，可望明年會成事，他稱黃綠DJ大賽是聖誕檔期的重頭活動，屆時洪金寶、張堅庭及陳欣健會擔任評判工作。

除此，商業二台正構思為十五歲以下的年青人設計節目名為《想創少年心》。商台要公開徵求十五歲以下有創意的年青人，希望透過節目可發揮其才。原則上是有兩位十五歲以下的固定主持人，另外兩星期會安排四至五位年青人做節目，至年底便可舉行一次最有創意的比賽。

阿旦覺得香港收聽電台節目的聽眾往往低於十五歲，而軟硬天使亦已過去。今次公開徵求十五歲以下有創意的人士志不在發掘未來的DJ，只是重視新節目的設計。

十一月十五日止計

①三度誘惑	944,993(22院)
②香港舞男	429,309(19院)
③菊豆	293,206(11院)
④古惑大律師	267,828(25院)
⑤風月俏佳人	157,008(3院)
⑥棄卒	148,540(21院)
⑦淫病還須淫賤醫	97,697(10院)
⑧魔界都市	81,436(8院)
⑨艷鴛情	72,180(5院)
⑩天魔威龍	38,328(4院)

至十一月十五日止票房總收入

①風月俏佳人	16,573,796(43天)
②古惑大律師	9,421,576(14天)
③皇家賭船	7,167,443(27天)
④香港舞男	6,266,344(6天)
⑤驅魔警察	3,617,897(14天)
⑥菊豆	3,588,360(8天)
⑦爛賭財神	2,022,466(8天)
⑧靈異空間	1,858,630(22天)
⑨三度誘惑	1,814,053(1天)
⑩棄卒	1,762,309(6天)

丁珮茹素十三年 回想從前不如意事八九

廣結善緣心平靜 廖鳳鳴鼓勵她多做事及寫書

退出娛樂圈多年的丁珮，昨日出席第四屆此岸彼岸弘法活動，她強調自己這一次並非為出風頭，而是想藉此令更多的人對佛教有更深的認識。

丁珮茹素十三年，她坦言當初她也有過出家之念，不過幾年後她已改變了初衷，覺得在家修行亦不失為其中方法。

回想十三年前，丁珮的皈依佛教也是很偶然的事，她經歷過大風大浪，覺得人生是苦澀的，不如意事常八九，因而產生了消極之念，她在台灣的舅父見她如此，便帶她去見一法師，法師得悉她與觀音同是農曆二月十九日誕辰，也是一種緣份。

丁珮初隨恆月法師學佛教，她的法號是能觀，回顧自己十多年的生活，丁珮感覺到自己在逐漸改變中，以前好些朋友光看她的外表及經歷，不相信她可以吃素守齋，她當時也覺得人世間沒有正義，現在她心境平靜，家裡設有完整的佛堂，她也曾做不少布施的事，廣結善緣。丁珮謂人有貪嗔痴之大弱點，在佛法無邊的影響下，人會逐步克服這些人性的劣根性，由逆境變為順境，她明白到世上沒有一樣東西是永恆的，心中就平靜了。

丁珮也見過恆道法師（前「佳視」女藝員廖鳳鳴），恆道法師鼓勵她多出來做事，對眾生多些啟發，還建議她寫書，將自己的經驗、心得寫下來，丁珮卻自覺唸書不多，不知如何下筆。

綠林圖潮流與出家　丁珮早已吃齋常向高僧學佛

邱月清電影性感 利智謂無傷大雅

利智拒寫真放過二千萬

利智是亞姐會「仁美清叙」的主席，對於邱月清拍性感三級片會否影響亞姐的形象？她認為以藝術眼光來看，並非刻意賣弄身材便無傷大雅。

利智覺得性感是藝術，為此她的衣着也比前開放，但絕不暴露。她又透露，早在半年前，《花花公子》雜誌以一千五百萬重酬邀她拍寫真，大膽程度是要求三點盡現。另外，她還有分紅，一次過起碼賺到二千萬元。

利智說這是一本金裝版，東方女人未有人拍過，為此可以藉此增加在國際上的知名度。不少朋友贊成她搏一搏，但她過不到自己這一關。

利智承認金錢對她非常吸引，而且機會難得，惟是她有自己的原則，仔細考慮之下，還是婉拒了，她更打趣道將來結婚，怎樣向丈夫交代。

肥肥繽紛三十年攜往事

陳淑蘭感加國太靜 楊振耀談澳洲之行

▲陳淑蘭剛從溫哥華返港，她表示此行探過張郁蕾，由於外國生活太平靜，所以張郁蕾形容自己在老人院生活。

陳淑蘭亦很喜歡西雅圖的生活，有計劃抽出一至兩個月時間到當地讀書及生活體驗，更希望可以親眼看到雪景及滑雪。她自問英語程度有限，相信在外國生活一段時間對人與人之間溝通會有幫助。

▲商台節目發展及廣告創作經理楊振耀剛從澳洲返港，他指出今次主要是進行訪問及聯絡工作，除訪問當地的老華僑外，更接觸到北京一級歌手張碟，對方以學生身份到澳洲讀書及唱歌，名氣比崔健還要高。

另外他又訪問了當地九個電台，更被邀做另一個當地華人生活的訪問節目，定在十二月中分三星期推出。

吳岱融欲跳槽亞視 吳詠紅借車心驚驚

▲吳岱融於下月便約滿「無綫」，由於公司未能給予他所期望的價錢，所以他便出外間謀發展，並與「亞視」接洽過，相信以部頭合約形式演出「亞視」居多。

他指在「無綫」四年，估了九成是拍古裝或錄影帶劇，但有八十集的錄影帶尚未播出，似乎辛苦後的成果觀眾欣賞不到，令他越拍越沒有心機，所以寧出外「呼吸新鮮空氣」。

▲吳詠紅雖然考了車牌達一年多，但於昨日才是首次單獨駕車，由於車子是向朋友借，她要步步為營，所以在順利駕了汽車返「電視城」時，也抹了一額汗。

鄭萃雯昨表示 吳啟華是朋友

最近有傳聞圈中一男一女藝員在離島度假，女藝員初時身穿背心短褲，但後來為享受日光浴而將身上衣着脫光，傳聞中的男藝員是吳啟華，女藝員是鄭萃雯。

昨日問及鄭萃雯此事時，她表示當然主角不是自己，當問及她與吳啟華拍拖的傳聞，她承認與吳啟華是朋友階段。

關朝聰有乜心情

宇文思

（視窗）

「鬼仔」關朝聰同「無綫」已約滿，原本有份演出嘅《同居三人組》，亦安排佢重遇父親，而去咗印度定居。

昨日「鬼仔聰」講起呢個情節嘅安排，就唔係幾開心，認為係「爽硬」嚟，佢話拍之時亦冇乜心機演好。

宇文思話畀佢知，唔安排佢「永不超生」已經好好，因為當年《香港八五》演員熊良錫要跳槽「亞視」，就被安排一槍射死。而佢可能有機會續約的，到時咪可以交代係佢放棄移民返香港繼續工作囉！

「鬼仔聰」認為「無綫」唔係冇誠意，但卻一咪拖住，令佢心情也受影響，希望續約的問題快點解決，免得不能賣職其他工作。

《珠光寶氣》劇力四射 《恐怖巨星》創意不弱

（點播節目）

★★★★《珠光寶氣》（國際台晚九時）柯德莉．夏萍本想嫁富翁，求榮華，在結識作家佐治．畢柏後，寧取愛情幸福。柏克．愛德華斯執導，對人性觀察入微，在通俗故事架構中，發揮劇力，節奏慢，但效果奇佳。（一九六一年，片長一一五分）

★★《恐怖畢業生》（明珠台晚九．三五）在一所學校中，恐怖殺戮事件接二連三。荷伯．弗烈的執導，拍出驚嚇效果，寓意略欠，成績一般。（一九八一年，片長九三分）

★★★《恐怖巨星》（明珠台晚十一時）麥．柏斯演的懦弱青年，遭欺侮，精樂與[illegible]所迷的巨星死後，相借音樂回魂。盧．迪斯．馬田．史密夫雖則初次執導，還是拍出創意效果，成績不俗。（一九八六年，片長九七分）

★★《尋夢園》（明珠台凌晨一．二〇）恐怖殺戮介入寧靜的地區，弄至人心惶惶。羅斯．狄雪治的執導，只求氣氛熱鬧與出色效果。

★★《玄機妙算顯神通》（本港台晚十．三五）玄學家談波斯灣危機，預測局勢變化。林國雄為大島由加利看相，並談日本看相的特色。

★★《第三間電台》（本港台晚八時）盧海鵬男扮女裝，林建明風情萬種，且看他們的演出表現。

韋一峰

土地發展公司將與地產商合作
旺角麥花臣場館重建
銀融　程玉宇
中東局勢　泰空運市

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

置業安居盡在掌握

東亞銀行「好供好住」買樓貸款計劃，條件優惠，可助閣下迅速達成置業安居的願望：

- 貸款額可高達樓價之九成
- 還款期最長二十五年
- 利率特惠
- 免手續費及估價費
- 提早還款免付補償利息
- 贈送首年火險費
- 同時申請東亞VISA咭倘獲批准，首年年費可獲豁免

歡迎駕臨東亞銀行總行及各分行查詢或致電
842 3256 或 842 3257

全力以赴的一族…
開創成功之道

NISSAN 日產巴車型VANETTE
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

土地發展公司將與地產商合作
旺角麥花臣場館重建
投資億元包括建住樓
新世界發展表示對計劃感到興趣

【本報記者羅國偉報道】土地發展公司與香港遊樂場協會合作研究重建旺角麥花臣場館（即舊伊館及遊樂場協會九龍辦事處）的計劃已有眉目，據初步的建議，其發展模式，會類似灣仔修頓中心，除了體育館及社區中心外，還包括停車場及住宅樓宇物業。

基於上述重建計劃涉及地皮面積達二萬五千多方呎，而預計可建樓面為二十多萬方呎，投資額逾億元以上，故此土地發展公司可能與私人地產商合作發展，成為土地發展公司第二批給予私人地產商參與項目之一。而新世界發展已表示對此項發展計劃感興趣。

香港遊樂場協會經過多次磋商之後，至最近雙方已達成一個初步重建旺角麥花臣場館的方案，土地發展公司發言人表示，有關重建旺角麥花臣場館的計劃，當中會涉及住宅樓宇在內。

據悉，現時麥花臣場館（包括舊伊館及遊樂場協會九龍辦事處現址）共二萬五千方呎地皮，會重建為一個綜合性物業，包括體育館、社區中心、商場、停車場及住宅樓宇，合共有樓面面積二十多萬方呎，估計建築成本在逾億元以上。不過，有關計劃仍要獲港府批准，才能動工興建。

土地發展公司發言人指出，目前仍未決定麥花臣場館重建計劃與私人地產商合作發展抑或由土地發展公司獨力發展。不過，若由私人地產商參與，可能成為第二批給予私人地產商參與的項目。

事實上，由於初步的重建計劃，是包括住宅樓宇在內，因此，對地產商來說是頗為吸引，雖然該項重建計劃規模並不算大，但地產商仍會樂意參與。

新世界發展總經理梁志堅表示，若舊伊館現址給予私人地產商參與發展，該公司是有興趣落標競投。在土地發展公司批出第一批市區重建項目時，新世界發展亦奪得其中三項發展計劃。

地產界人士認為，旺角麥花臣場館重建計劃吸引地產商的原因，主要是涉及商場及住宅樓宇樓面，具有商業投資價值，同時，位置又毗鄰於麥花臣球場，為一個理想的住宅環境，相信日後住宅物業，呎價會可達二千元。

李國寶將聯滙研究報告呈港府
港元與一籃子貨幣掛鈎
比與單一貨幣掛鈎穩定
列出有關模式希望港府審慎考慮

【本報訊】東亞銀行董事兼行政總裁李國寶昨日出席一午餐會後向記者表示，有關對聯繫匯率之研究報告書，已呈交予港督、財政司及金融司，希望港府能審慎考慮，在九七年前港元可與一籃子貨幣掛鈎。

李國寶稱，東亞銀行經濟研究部從分析本港主要貿易夥伴的貨幣變動，設計了一個數學模式，可以從不同數目和組合之貨幣中，計算出一個貿易加權基礎，使到港元在能夠維持穩定的同時，達到最佳一籃子組合。這組合一經計算出來，可用以求出令港元整體穩定性達到最大之港元兌美元聯繫匯率。

他續稱，若香港將這模式應用於八七至八九年的最近三年裏，選擇美元、日圓和馬克納入籃子中，而比率則為美元佔百分之六十九、日圓佔百分之三十和馬克佔百分之一，港元將可達到最高的整體穩定性。在這個計算方法下，港元兌美元便應該升值，而在八九年底便應升至七點四九五五港元兌一美元收市。

他表示，在一籃子三年期間，在一籃子制度下之港滙指數和實際港匯指數之表現，就可發覺在一籃子制度下，港元之整體穩定性，比現在的固定美元連繫匯率制度高出兩倍有多；另外，港元兌美元之穩定性將下降，但港元兌日圓、馬克和英鎊的穩定性卻有顯著的增加。

李國寶又表示，這個數學模式成功地證明港元若與一籃子貨幣掛鈎，將可比現時與單一貨幣掛鈎更為穩定，並且，倘若在一個主動和以經濟掛帥的匯率制度引領下，香港能增強其競爭能力。

股市下跌十六點
三千關口再失守
報二九九〇成交額八億

【本報訊】本港股市昨日走勢偏軟，三千點關口得而復失，以二九九零點四七收市，下跌十六點三五，成交額減至八億八千六百萬元。

港股開市略為高開，一度上升四點，但其後沽盤湧現，一時恒生指數跌破三千點，報二九九九點七三，其後大市進一步偏軟，中午收市報二九九二點二四，下跌十四點五八。

及至下午開市，市況無大變化。藍籌股普遍回落，長實跌一角，滙豐銀行跌五仙，煤氣跌兩角五仙，而新鴻基地產平上日收市價，中電則逆市上升一角。部分三、四線股升幅可觀，萬順升兩角二仙半，宇宙鄒股證升零點八仙。

分類指數中，地產類跌幅最大，下跌四十四點八三，公用分類指數下跌十二點三二，工商及金融分類指數分別下跌九點六八及十三點九三。

經濟小語　林浩雨

連升三日正常回吐

昨日股市三千關失守，是連升三日後的合理回吐。雖然美國股市上升，但因為昨日的東京股市回落，港股亦以東京市為馬首是瞻，加上已有一些獲利貨，遂乘勢作出調整。

市場人士相信，在中東無突發的不利消息之下，港股將循上落市的走勢發展，即下限為二九〇〇，上限為三〇五〇。在上落市中，最宜個別發展。

從走勢看，藍籌股以港燈、九燈、長實、和黃、新地的表現最強，相信未來大市也以這一類的領導股為指標。二、三線股方面，只個別有好表現，全面向好，還未是時候。

九〇年認股證的大升熱潮看來不易維持，昨日已有部分道一類的認股證下跌，而且跌勢不輕。目前，距九〇年股證的行使期只有一個半月，除非認股證只有較少的溢價，甚至出現負溢價，這才有一顧的價值，否則當心有人藉炒高股證而出貨。那些迄今仍溢價四、五成甚至更高的九〇股證，除非有新的建議，否則可說全無吸引，投資者對此宜倍加小心。

樹欲靜而風不息，在一定程度上，大市總免不了有投機活動，但投資者宜分清何者是投資，何者是投機，以作出不同的處理，千萬不要混為一談。基金對港股並不太悲觀，故對後市也不宜看得太淡，一個平穩之局還是可以保住的。

泰港地產公司主席
梁仲濠看好泰國地產
準備作長期投資計劃
認爲當地政經穩定對開展投資甚吸引

【本報記者王少昊十五日曼谷專電】泰港地產有限公司主席梁仲濠表示，由於泰國地產市場近年發展蓬勃，所以該公司準備在泰國作長期的投資計劃。梁氏剛於本周三出席泰港地產在泰國辦事處的正式啓用儀式。

過去三個月泰國一級寫字樓因為供不應求，每平方公尺租金由六百銖升至八百銖水平，估計在未來六個月內，仍保持上升趨勢。另外，由於旅遊業發展蓬勃，新落成酒店有限，在發展酒店業前景頗可觀。據統計，目前到泰國的旅遊人士，其中一成便是香港人。

梁仲濠認為，泰國投資環境仍十分吸引，雖然一些投資需由當地人佔大股份，但近年在個別情形下，已可以由外資全資擁有。交通方面，亦在不斷改善當中。較早時，泰國已與合和及一家加拿大公司，分別簽訂協議，建造超級公路、架空鐵路運輸系統，預料至九四年左右，曼谷市中心的交通可獲改善。而通訊方面，卜蜂已和英國電話公司簽訂合約，在短期內增加三百萬條線路（包括國際長途電話線路）。目前，泰國的通訊仍比較落後，每百人只有一點八條電話線，低於東南亞區的每百人二十五條。新加坡後，會有八點六條，短缺落後可獲較大改善。

他認為：泰國政治穩定和經濟快速增長，是另一個吸引的原因。過去三年，香港的本地生產總值平均年增長率為百分之七點五，但泰國卻有百分之十一點五的增長。另外，上市公司的業績仍很佳，以今年首三季為例，全部上市公司業績均增長為百分之五十，銀行類更高達百分之九十。即使八、九月出現中東危機，引致要將增長預測修訂，但估計全年各類上市公司的平均增長，亦有二成半以上。

至目前為止，他在泰國以合資形式擁有三家公司，分別投資建造一座五十八層高商業大樓、一間有兩幢共五百間房酒店及一座有酒店及服務性公寓或寫字樓在內的酒店建築。他表示，有關投資會是以長期性策略來開展，因為一些投資例如酒店業，由買地到回收，期間可能經過十年的長時間。他仍考慮在泰國作新投資，但暫未打算在泰國上市。

【又訊】由港商梁仲濠（新世界集團董事）與泰國兩大集團組成的泰港地產有限公司的泰國辦事處，已於十一月十四日舉行正式啓用儀式。在泰港地產（泰國）辦事處的啓用儀式上，除了邀得不少泰國名流紳商及合夥人出席之外，還有香港知名人士何添、簡悦强、羅保及余鍚基等。在盛大的雞尾酒會上，書法家林寅及陳文傑、李煥平等亦題字作書助興。

銀融　程玉宇

美電價有上升壓力

港元貨幣市場的長短錢息率以至港市美電價雖在炒盤衝擊下一度出現逆走勢，但月底有龐大商業集資及美電買盤需求，故相信美電價有可能重新扳上七．八的關口。

貨幣市場及美電的買賣近日薄風高浪急，價格曾異常波動及未能如實地反映出市場的實際供求關係。不過，美電價在短暫回軟後反彈至超越七．八的可能性頗大，理由有：㈠港市的美電超賣盤仍多，在港元期貨處於貼現狀況下，會迫使空盤者要買美電而平盤。㈡合和用以與建廣深珠高速公路的銀團信貸，會在本月簽約，涉及的款額大致有八億美元。有關款項雖不一定即時動用，但銀行還是要備用一筆頭寸，以備客戶不時提款之需。㈢有較多商業機構發展海外業務，也有一定的美電需求。

至於港元長短錢拆息，會在月底平盤的壓力下，在未來兩個星期稍為緊俏，但升幅應屬有限。因為美元利率有逐步向下調整之勢。在前日，港市的一至六個月期美元拆息率已全面下挫至低於八厘的水平。港元與美元有匯率聯繫，故港息隨美息相應偏軟，不足為奇。

若美息持續其軟勢，相信港元息價在聖誕前後不會過於緊俏。兩個月期港元拆息價就與一個月期長錢有合理的息差關係。

南順美特容器業務
錢果豐對前景樂觀
指出將塑膠包裝轉爲鋁包裝是世界性趨勢
各項投資正平穩發展預期明年業績會較佳

【本報訊】南順集團董事經理錢果豐昨於記者會上表示，該集團屬下的美特容器（香港）有限公司會集中發展越南及日本的製罐業市場，而美特容器的業務將會復甦，因製造鋁罐業的前景樂觀。

錢果豐說，由於鋁罐可以回收再造，較其他的包裝原料為佳，而世界性的趨勢是將塑膠包裝轉為鋁包裝，因此，雖然美特容器的業績去年出現虧損，但現在的業務已開始轉好。同時，南順投資了一億美元於台灣的鋁罐業上，雖然令其負債大為提高，但由於台灣的塑膠包裝將於明年開始轉為鋁包裝，錢果豐對該行業的發展感到樂觀。

最近，南順向大股東黃氏家族購入台灣的包裝業，並出售風險較高的美國電腦公司予大股東作轉換，以改善南順的業務。

關於美特容器於中國大陸的業務，錢果豐指出，目前內地以廣州及佛山的兩條鋁罐生產線的經營表現最佳。

他說，南順於內地、港、台三地的罐產量每年總數為二十億個。此外，該集團除製罐外，並會研究其他包裝的方法。

蛇口的麵粉廠將於九三年初投產，投資額為三至四億元，包括廠房及機器在內。預計第一期的產量為每日四百噸，他並指出，該類基本工業的回報率可觀。在長遠計，蛇口的麵粉廠將會取代香港的廠房。由於蛇口廠面對較大的市場，南順將會改善生產過程作出適應。

他指出，除在蛇口開麵粉廠外，南順正初部考慮在當地發展糧油業務，他相信，未來蛇口將會發展成為糧油加工進口大基地，理由是當地的地理環境優越及基本設施良好。

南順的麵粉、油及洗潔精方面的業務則較為平穩。錢果豐說，在長遠發展上，該等業務着重放在廣東市場。

另外，南順正在港開始發展急凍麵飽團的零售業務。錢果豐說，除與O.K.便利店與香港小輪合作該項業務外，現正與一些對象洽商合作發展。至明年中，會開設共三十間急凍麵飽團零售店，目前只有數間。

錢果豐又說，南順出售一成半股權予新鴻基香港工業有限公司，原因在於董事局所持過高的股權，使其不逾百分之七十五。由於新鴻基工業對本港前景具有信心，故南順批股予新鴻基，以便日後合作發展華南的業務。

目前南順的負債為十五億元，債項主要來自投資於台灣的罐業上。錢果豐有信心南順明年的業績會較今年為佳，預料至九二年及九三年，業績會創新高紀錄。因為至九二年時，該集團的投資將會獲得現金回流。

關於台灣業務上市方面，他表示，台灣的業務業績不足五年紀錄，沒有上市的條件，同時暫時並未有上市計劃。

中東局勢影響甚微
泰空運市場超正常
泰商業運輸公司與港商合作在泰發展寫字樓物業

【本報記者王少昊曼谷專電】泰國商業運輸國際有限公司執行董事Anusak表示，中東局勢對泰國的空運市場影響甚微，該公司的業務在近月來已回升至正常水平。

他表示，泰國近年致力開放，泰國政府絕對歡迎外來投資。由於歐洲、日本、台灣及香港人到泰國的各種投資（包括工業及旅遊）日益增加，使空運需求在過去幾年以每年百分之二十的速度增長。

他表示，雖然有人擔心中東局勢惡化，會影響經濟發展，但他認為這反而是一個好時機，因為泰國仍有優惠政策、工資低及勞動力強，出口交通方便的特點。以泰國商業中心區為例，由於外資開設寫字樓需求日增，一些地點的寫字樓地價，在過去一年來成倍增長。

基於預期寫字樓市道仍旺，該公司最近首次與港商合作發展寫字樓物業，並預期有相當高的回報率。

太平協和收購萬順
已持有逾七成股份

【本報訊】太平協和與萬順實業昨日宣佈，由力寶亞洲與FPB Asia Ltd.代表太平協和的全資附屬公司Evergo & Investments Ltd.收購萬順全部已發行股份的無條件現金收購建議，已於十一月十五日下午四時正截止。

收購建議的有關股份Evergo現已收到接納四百九十八萬二千零五十四股。連同既已持有的四千零七十五萬八千八百四十六股股份，Evergo將合共持有四千五百七十四萬零九百股股份，約佔萬順已發行股本的百分之七十一。

吳永輝，Stanley Fink及Michael J.L. Attfield皆已辭去萬順董事職務。

紅綠知語

港燈九燈牛奶升
萬順突破走勢勁

股市回軟，上升的藍籌股有四隻，分別為港燈、九燈、牛奶、恰策。兩盞電燈競放光芒，近期的表現相當可人，尤以港燈，已步步向十元關挺進，昨收九元八角半，又升一角半，大基金買不停手。

牛奶為基金推介的零售股，也是近日恰系中的强項。昨收九元九角半，升一角，同樣向十元關進發。

合和截息，收三元一角半，實升五仙。買入過戶者，算是賺了點息。

郭氏有大手成交合共三百萬股，均成三元七角二仙半，值一千一百多萬元，不過就只成出道些大買賣，其餘就沽盤一直擇之不去，收五元七角半，亦跌五仙。

表現較佳的股份還有：中華造船、國泰城市、德寶業、福輝、王集團、南華早報、國際德祥等。

太平協和收購的萬順昨日下午四時截止，由於收市價二元九角半，較收購價二元六角七仙為高，相信不會有太多人接受收購了。昨日萬順交投熾熱，成七百八十萬股，值二千二百萬元，漲二角七仙半，頗有氣勢。

公用股中，煤氣與電訊均弱，煤氣前日升上十元，但昨日壓力較大，又回跌二角半，報九元七角半。電訊之大

馮勝

林定國不同意稅務學會建議
外滙買賣倘徵收稅項
外資銀行將撤離本港
李國寶謂倫敦紐約也不會向提存款抽稅

【本報訊】香港稅務學會在提出徵收外匯買賣稅項之後，立即被港府及多間本地和外資銀行進行還擊，他們認為，這個建議只會令外資銀行撤離本港。

金融司林定國昨日出席一個開幕禮後向記者表示，稅務學會建議在進行外匯買賣時需繳納稅項一事，並非港府的原意，而當局亦無此打算，而且認為該做法可能會使部分外匯商號把貿易轉移到其他地方進行。

林定國稱，現時其他外匯金融中心均無上述的徵稅方法，加上外匯的買賣競爭劇烈，若香港實行此方法的話，恐怕會迫使一些外匯商號撤離本港。

稅務局局長歐陽富則表示，他第一個反應便對有關建議表示保留，雖然這個建議可以收取到共數億元的稅項，但只佔整體收入一個頗細的百分比，而且亦先要衡量作為金融中心的地位。

東亞銀行行政總裁李國寶則認為，這建議不切實際，而且打擊香港的金融中心地位，並指出他們提出的整個概念並未經過深思熟慮。環顧全球如倫敦、日本與紐約都不會向外匯買賣及銀行提款存款抽稅，即使澳洲實行這個類似制度，但澳洲並非國際金融中心，不能與本港相提並論。

一位日資銀行家認為，如果香港徵收這個稅項，該行將會立刻遷往新加坡。匯豐銀行司庫部總經理彼得詹表示，這個建議絕對荒謬，如果實施的話，大批銀行將會就此結業。

外匯同業公會主席黃逸思亦表示，有關建議將會嚴重影響投資者的信心，迫使他們轉投海外市場，而金融公司亦會收縮在港業務。

廣深珠公路銀團貸款
合和收齊銀行同意書
胡應湘稱該項銀團貸款已告超額

【本報訊】合和實業董事總經理胡應湘昨日表示，廣深珠公路的銀團貸款，將於今日收齊十四間銀行參與的同意書，這十四間銀行包括英、法、日及本地銀行，並沒有美資銀行參與，不過，該項銀團貸款已超額認購。

此外，他表示，該公司會邀請其他財團參與泰國架空鐵路的投資計劃，而參與的財團有責任解決泰國交通擠塞的方法。

胡應湘表示，沙角C電廠的選址仍未決定，要等待北京派員審察目前廠址是否為林則徐禁煙的遺址，原本廣東方面建議沙角C電廠建於B廠的毗鄰，但他認為這選址並不適合。

另外，他表示，由於合和很多投資透過項目貸款進行，公司的借貸比率其實不高，只有百分之十五點五。

振通委任要員

【本報訊】振通證券集團宣佈，已委任David Harman為該公司機構銷售部董事。

野村總研經理稱
港明年通脹高企

【本報訊】野村總研香港有限公司經理麥力強昨日出席一午餐會後表示，預料明年上半年本港通脹率仍在百分之十左右。

他說，本港受到中東危機影響，預料今年內和明年上半年通脹率仍會徘徊於百分之十左右，但相信明年稍後時間，中東問題會得以解決，通脹率亦隨之回落。

麥力強認為，目前的通脹問題是一個結構性問題，原因是工資上漲，估計三至四年內仍存在，而唯一解決的方法是僱用外地廉價勞工。

至於利率方面，他預測本港在短期內都不會減息，如果美國減四分之一厘，港府在短期內可利用外匯基金票據進行吸納，而無須要即時減息。另外，他預計世界利率走勢將會下降。

熱線講場　洛奇

建生國際走向值得留意

建生國際在昨天出現一手逾一千四百五十萬股的大額成交，結束了在數日前已醞釀的配股活動，究竟葫蘆裏賣什麼藥？局外人可謂摸不着頭腦。

在數日之前，一間證券商已開始聯絡同業，有意配售一批建生股份，但側聞本地投資者的反應不甚熱烈，故此只好轉到海外市場進行，起初數日做了約五百多萬股，而昨天則有一手達一千四百五十萬股的大手成交，每股作價為二元七角。整項配股計劃涉及的股份數量為二千萬股，佔發行股本百分之十二，據悉，這批股份是由大股東批出，主要是持貨量已相當足夠，故此希望將市場流通量提高。

較為奇怪的是，建生剛於本周三通過將其發行股本由一億七千萬股提高至五億股的水平，當股東詢問增加發行股數之目的時，董事只支吾以對，故此市場估計該公司應有連帶動作醞釀。

建生目前主要資產為華光航業的百分之十八股權，另持有少量振興谷銀行股份，並於馬來西亞及緬甸有少量的投資，而目前手上現金亦多，故此應該沒有集資壓力，除非另有重大計劃醞釀。

比涉亞洲發新股，
超額認購達一倍

【本報訊】比涉亞洲有限公司昨天宣佈，該公司公開發售新股獲得一點五五倍的超額認購反應。

比涉亞洲公開發售二千二百一十五萬多股新股，共接獲認購合共三千四百多萬股的有效申請，超額認購率為一點五五倍。

除比涉股東每持十一股可獲優先配售七股外，其他則會以指定基準進行分配。

股東先以二元七角的價格，向第三者配售每股面值一角的建生股份一千四百五十萬股。與昨日二元七角二仙半的收市價相比，配售價有百分之零點九折讓。

大股東其後會以大約每股二元六角八仙的價格認購同等數量的新股。新股約佔已發行股本的百分之十一。

建生國際配股
集資五千多萬

【本報訊】建生國際董事局昨日宣佈，以先舊後新形式配股，集資約五千三百萬元。建生國際的大

監委會成立以來
執法達二百多宗

【本報訊】財政司翟克誠日昨在立法局會議上透露，證券及期貨事務監察委員會自去年五月一日成立以來，曾就二百八十二宗個案採取執法行動，結果共發出五十三份警告信及四十八份傳票。

他補充說，目前仍有五十九宗個案仍在調查。

在對市場中介團體及廣告的例行監察方面，監察委員會自成立以來，曾處理三百六十六宗此類個案，結果共發出一百七十六份警告信或勸告信，目前有六十三宗個案仍在調查。

台股續漲百一點

【本報訊】據中央社台北十五日電：台灣股市今天反覆上升，指數收市上漲一百一十二點五八，報三千九百六十二點八五，成交總值為新台幣六百二十二億九千萬元。

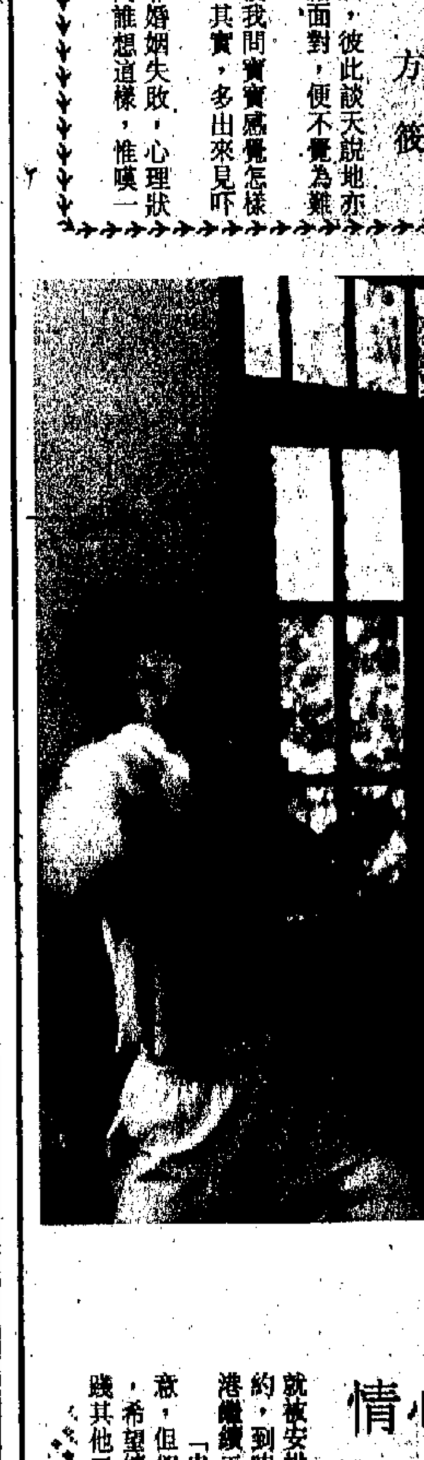
深圳
筍崗倉庫企業有限公司

公共保稅倉　出口監管倉
如同設在香港的深圳倉庫

提供儲存、包裝、加工及C.F.S.服務。
歡迎來料加工、進料加工、免稅商品經銷商、各航運及集運公司查詢。

倉租特平：
每月港幣28元／立方米，免出入倉費

香港代理：東誠公司
查詢熱線：5447378
傳　　真：5455513
倉庫地址：深圳寶安北路
電　　話：264789、264995
傳　　真：256124



《珠光寶氣》劇力四射
《恐怖巨星》創意不弱

★★（第三間電台）（本港台晚八時）盧海鵬男扮女裝，林建明風情萬種，且看他們的演出表現。

林定國盼匯界能自律運作
外匯槓桿買賣監管條例　港府短期難以作決定
投資者宜選擇信譽良好公司買賣

【本報訊】金融司林定國昨天再度重申，港府不會在太短時間內便決定是否對外匯槓桿買賣作出管制，他希望外匯同業能夠自律地運作。而香港外匯同業公會主席黃逸思則表示，外匯槓桿買賣公司不應被取締。

金融司林定國昨日在出席一個開幕禮後向記者表示，港府不會太快對管制外匯買賣作出決定，並認為當局亦會把外匯同業的自律情況，列在考慮範圍之內，另外，在現階段而言，投資者在進行外匯買賣時，必須要認識清楚高回報便會有高風險的事實，而在選擇交易商時，最好以信譽好及銀行附屬公司為目標。

他指出，現時可能有人認為新加坡方面的匯市較本港活躍，這主要原因是受到馬來西亞中央銀行參與所致，而港府是不會利用外匯基金作該種干預的。

香港外匯同業公會主席黃逸思昨天在一個公開場上亦指出，外匯槓桿買賣對本港金融界有一定的貢獻，故港府不應將其取締。事實上，目前普遍大型銀行都難以對小型投資者參與這方面的投資作出相互的照應，只要有關外匯槓桿公司有足夠的實力，他相信應有其存在的價值。

對於港府應否作出管制方面，黃逸思則認為，訂立正常的規條對於有關行業的運作應更為有利，但如果太多限制的話，則難免會扼殺這個行業的發展。他贊成應由同業發揮更大的自律精神，以配合港府監管工作。

另一方面，林定國談及稅局引用新避稅條文，以防止部分合夥公司以融資租貨方式避稅一事時，他相信不會影響該等公司在本港的活動，並且此方法並不單只有香港實行，其他國家也有類似的方法，以堵塞稅務法例上的漏洞。

至於利率方面，他認為現階段不會有大幅度的回落，此外，美國、日本銀行在信貸方面，現正採取較謹慎態度進行，但對本港影響將不會太大。

樓花十月買賣暢旺　達一百億增一成半
樓宇按揭金額較九月急增七成

【本報訊】十月份田土廳數字顯示，物業交易總宗數為三萬零一百五十三宗，比九月減少百分之三，但涉及金額為二百八十八億元，較九月增加百分之二十五。

地產界人士認為，十月樓市活躍性與九月份相若，但交易金額大增，可能與物業價格上升及大價單位成交增加有關。

此外，十月份樓花買賣依然暢旺，共有六千一百八十宗成交，較九月份略增百分之一，而涉及金額為一百零八億元，比九月份增加百分之二十五。

同時，樓宇按揭方面，十月份按揭宗數為七千五百零四宗，涉及金額為六十三億元，較九月急增百分之七十五。

至於樓宇轉讓契約，成交宗數為七千零七十八宗，涉及金額為八十九億元，而地段轉契約，成交宗數為二十四宗，涉及金額為十億零六千萬元。

內地第二季輸港貨品　逾六成為港外發加工
港貨總體出口大陸加工佔五成八

【本報訊】根據政府統計處昨日發表的數字顯示，今年第二季從大陸進口的貨品中約有百分之六十四與本港外發往大陸加工有關；另一方面，本港出口往大陸的總體貨品中約有百分之五十八是輸往大陸加工的，其中港製貨品有百分之八十，轉口貨品有百分之四十九。

去年第二季的數字為進口貨品有百分之五十七，總體出口貨品有百分之五十四、港製出口貨品有百分之七十六、轉口貨品有百分之四十六。

以價值計算，今年第二季由大陸進口的貨品中有三百六十七億九千六百萬元與本港外發往大陸加工有關，較去年同季上升百分之三十三。

今年第二季本港出口往大陸的總體貨品中有二百二十九億二千三百萬元是輸往大陸加工的，比去年同季上升百分之十一。而出口往大陸的港製貨品和轉口貨品中分別有九十三億九千八百萬元和一百三十五億二千六百萬元是輸往大陸加工的，較去年同季分別上升百分之十二和百分之九。

英鎊日圓呈軟順　馬克收市五二九
澳元微升報六〇二

英鎊昨日賣出價報十五點二九一五，下跌零點零零七五。日圓報六〇三點二〇，下跌零點九。美元報七七九點八〇，無起跌。馬克報五二九點八五，上升一點四五。歐洲貨幣單位報一〇八八點八五，上升三點二五。澳洲元報六〇二點七〇，上升零點五五。加元報六七〇點八〇，上升一點七〇。

【本報訊】在本港外幣存款市場方面，昨日除英鎊及日圓下挫外，其他外幣普遍上升。其中以英鎊跌幅尤大。

樓市　金聿　談租務

豪宅出免租期新招

寫字樓以免租期爭取租客是很平常的事情，但想不到免租期這招數亦出現於豪華住宅樓宇身上，新鴻基地產計劃推出招租的大潭浪琴園，據聞亦可能有免租期，此舉變相將租金調低少許，以爭取更佳的出租率。

地產界人士表示，雖然豪華住宅樓市已告喘定，並且預期在基建工程全面開展時，會作出強勁反彈，升幅將會淩駕於中小型住宅物業，但短期而言，豪華住宅樓盤供應仍處於求過於供的情況，新樓盤推出招租或發售，便要各師各法爭取租客。出售的樓盤以減價作招徠，而出租的樓盤則會可能以免租期吸引租客。

新鴻基地產計劃推出招租的大潭浪琴園兩幢住宅樓宇，共有一百四十個單位，面積分別為一千九百零六方呎及二千零五十四呎，每方呎租金叫價約二十元。

不過，市場消息稱，新地今次推出浪琴園招租有一出奇制勝的方法，為給予租客有一個免租期，一如租用寫字樓一樣，即變相將租金調低一些。

在以往絕少有豪華住宅出租樓盤有免租期，原因豪宅一般裝修已十分華麗，甚至有傢俬提供，不用租客自費裝修，免租期的作用不大。

九倉透過旗下星公司　增加星洲運輸業投資

【本報訊】路透社香港十五日電，九倉董事洪承禧表示，九倉正打算透過其在新加坡上市的附屬公司馬哥勃羅，增加在當地的運輸業投資。馬哥勃羅目前在新加坡的主要業務是一家擁有六百零三間客房的酒店及其他零售業務及商廈發展。

九倉目前擁有馬哥勃羅的百分之六十八點五股權。洪承禧指出，馬哥勃羅在新加坡的業務，不能只局限在酒店及地產方面，故集團決定進軍其他領域。

總商會就恒生案例　向財政司遞意見書

【本報訊】香港總商會於昨日發表呈交財政司有關最近樞密院就稅務局長與恒生銀行案件所作出裁決的意見書。

商會轄下的民政事務委員會及稅務委員會均表示，在香港黃埔船塢有限公司及國際本品公司兩宗案件中，體現了利潤來源地的概念，但後來華道及無線電視兩公司的裁決，又使這概念的精神偏離；故對這次樞密院的判決，恢復了利潤來源地稅務條例的立法精神，兩會甚表歡迎，此外，有些已在港創辦業務的，亦基於商業原因，部分或全部業務遷離香港。

有見及此，商會強烈呼籲財政司向公眾人士作出聲明，讓各界知道港府同意恒生銀行案件的裁決所包含的意義，這成就了稅務條例第十四節利潤來源地判例的試金石；又重新確立利潤來源地的廣義界定原則，並闡釋了當牽涉到海外利潤時計算可評估利潤的原則，而且各種支出均與本地或海外利潤有關；另外，強調了總行設於香港的公司不一定必須通過海外分行或附屬機構賺取的利潤方可被視作海外來源利潤；及這恢復了其他國家有關利潤來源地的裁決效力，特別是澳洲及南非，儘管事實上其他國家的法例字眼上與本港的不盡相同。

承接紐約跌勢　港金下挫41元

【本報訊】本港金市承接紐約跌勢，九九金昨日低開四十元，由於沒有新消息刺激，九九金全日在低位徘徊，最低曾報每兩三千五百〇五元，全日以每兩三千五百一十四元收市，下跌四十一元。

十一月十五日　恒生指數期貨成交紀錄

結算月	開市價	結算價	變動	今日最高	今日最低	合約期最高	合約期最低	成交約數	成交	未平合約總數	變動
十二月	2900/2930	2900	-23	2928	2895	3430	2749	754	970	4213	-34
二月	2900/2930	2903	-22	2918	2900	3210	2845	13	3	38	+1
四月	2900/2930	2900	-50	--	--	--	--	0	0	0	0
六月	2900/2930	2900	-50	--	--	--	--	0	0	0	0
合約總數								767	973	4251	-33

陶氏獲多利籌約　發行五億元票據

【本報訊】獲多利昨日宣佈，與陶氏化學太平洋就一項五億元商業票據計劃已簽署協議。該票據發行計劃初定以三年為期。

黃金　兆豐　滴點

金價跌有利聖誕市況

中東局勢正在轉變，伊拉克的動向好與壞，可能促使金價上升或回落兩種不同走向。一些專業人士則有以下看法。他們認為，在戰爭方面，會如伊拉克駐美大使所言，美國要作摧毀性戰爭易如反掌，目的亦不難達致。言下有求和之聲，亦說明美國所採取兵臨城下的戰略，已接近成功。

而在另一方面，人們刻正要估量的，不是此一殘局如何收拾，而是中東油價還會高企多少個月，對世界經濟有何影響，從而判決金市在這一季的下半葉，向好還是向淡。因為無論向那一邊，大市都有「炒」頭，蓋目前金價所處的水平，不高亦不低。

由經濟角度來看，若整體情況不因油價高企而告萎縮，則只要中東危機解決有望，整體經濟反為有機會自衰退邊緣復元過來。另外，也使金價受到壓力，屆時可能出現美國減息，美元不跌但金價向下調整的走向。只是在這種形勢未出現前，不能過份樂觀。中東的問題亦不是一個簡單的撤兵問題，即使有所和緩，恐怕還不過是為談判作一些姿態，故金價在回落之際，反為會對實金買家起吸引力，及有利聖誕節前首飾市況。是否如此，相信很快便可見端倪。因為目前距聖誕節及年底，就只有一個半月。

包括港美法日……港銀行……昨會晤
詳盡了解外……

【本報記者于谷、高肖笑上海十五日專電】今天上午由香港匯豐銀行、恆生銀行、美國萬國寶通銀行、運通銀行、法國國民銀行、里昂信貸銀行、日本東京銀行、橫濱銀行、澳大利亞聯邦銀行、荷蘭阿姆銀行等三十七家銀行組成的香港銀行公會代表團，在此間新錦江大酒店，與上海中國銀行、交通銀行、建設銀行、農業銀行、工商銀行等專業銀……的……行長們……就雙方共同關心的……

深圳五隻股份價續上升
……市政府……風險

【本報訊】深圳市副市長張鴻義於本周一出席一個會議時提出，要綜合治理深圳股市。不過，到昨日為止的四個連續交易日，五家上市公司的股價不單仍持續上升，而且每日的升幅都達到百分之一的上限。深圳方面由昨日起，在深圳特區報每日的股票市場行情表中註明，「政府忠告市民：股票投資風險自擔，入市抉擇務必慎重。」

深圳五家上市公司昨日的收市價（單位為人民幣）分別是：發展銀行七十元九角三仙；萬科十九元五角六……

……下調，這令人們再把一部分儲蓄轉向股票市場。大量的資金湧入狹小的市場，股價當然就無法回落。

同時，投資者對股票風險普遍認識不足，亦是令股價不斷上升的一個因素。最明顯的例子是在八月初發生伊拉克入侵科威特事件時，全球各大主要股票市場都出現大幅滑落，但深圳股票投……

……會問題。

今天已是十一月十六日了，距離九……年只有四十多天，但有兩件應該在今年內完成的事情到現在還未有進一步消息，一是開辦證券交易所；二是批准更多的公司上市。深圳方面原來打算在今年九月讓交易所開幕，現交易所不單未能如期開幕，而且連順延到什麼時候開幕也沒有公佈。深圳市另一副市長李廣鎮日前曾表示，今年內要再批准三至五家公司上市，但有消息傳出，由於一些條例性問題未有解決，所以今年內很可能不再……

……規劃為高爾夫球場的土地確定出讓年限為四十年外，其餘多數地塊為五十到六十年，出讓年限最長的一處，是為了建設高層公寓和寫字樓而規劃出的二十五畝土地，年限為七十年。在十一處地塊中，有六處為工業用地。此次出讓的土地既可由青島市率先完成通水、通電、平整土地等「五通一平」工程，亦可由用地者自己配套，成片開發。

據介紹，在此之前，青島市已經在青島開發區內出讓土地六處，其中五處為外商獲得使用權。

……赴的一族…
電話：868 2626

長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：8339989　傳真：5727353

港口	航線	船名	航次／載貨	離港
瀾石	香港⇄瀾石（佛山）	瀾石7號	17/11	19/11
		瀾石8號	16/11	17/11
		貨櫃船每天一進一出		
		瀾石5號	16/11	17/11
		瀾石1號	19/11	20/11
		雜貨船隔日一進一出		
汕頭	香港⇄汕頭／揭陽	粵榕301、粵榕302	每星期兩班	
東莞石龍	香港⇄石龍	團結281、團結283、團結066	每星期兩班	
黃埔	香港⇄黃埔	瀾石4號	每星期兩班	

不定期船舶：瀾石No.2/3/6/9/10　廣駁513／517
貨箱：天天收貨，天天開航，實行門對門運輸
散貨：天天收貨，二、四、六開航
收貨站A：華聯貨運有限公司 青衣島地段68號　B：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎查詢。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
[illegible]、悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	載貨	抵港	開航
"HUAI LAI HE"	14/11	16/11	17/11
"BIN CHENG"	14/11	16/11	17/11
"SONG CHENG"	24/11	26/11	27/11
澳洲　[illegible]　上海航線（[illegible]）			
"XING HAI HE"	22/11	24/11	26/11
"E. CHENG"	2/12	4/12	5/12

代理　遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室　電話：5459059（8線）

招商局船務企業有限公司 CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳真：5412084（查詢船期）、代理部：5440557
★各收貨人注意★
浙鵑 M.S."ZHE KUN" V.20-S27
十一月十六日下午由上海抵港　船泊招商局堅尼地城碼頭　即日上午八時開卸
◀定期客貨班輪▶
馬蘭號 M.S."MA LAN"
十一月十七日由海口抵港，船泊油麻地　十七日直放廣州
◀定期客貨班輪▶
上海號 M.S."SHANGHAI" V.43
十一月十七日上午由上海抵港
★請盡速到上述地點辦理提貨手續★

華閩船務企業有限公司 FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機）　8581548（傳真）
出口 8584679　入口 8584657　貨櫃 5598376
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山（貨櫃）	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	商志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江（貨櫃）	V.XL9056 14-18/11 20/11
	羅江（貨櫃）	V.XL9058 24-28/11 30/11
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拆箱、裝拆箱等服務

華興海運（中國）公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO
定期貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州　黃埔　蛇口
船名：廣濱機01　廣濱駁63　星期三／六開航
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。
定期散貨服務往／來
香港⇄汕頭、廈門
船名：泉州4號　泉州5號　星期三／六開航
惠港01.02.04.05.08　惠新007
兼收三百門、澄海、東山、下寨、石碼、廈門、漳州散貨。
新增設定期貨櫃服務往／來
香港⇄汕頭
船名：東駁15　東英22　逢星期五
定期散貨服務往／來
香港⇄湛江、海口
船名：陵海04　逢星期四
《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
[illegible]

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷 — 全貨櫃定期班輪 逢星期日開出	載貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
OOCL AMITY 15S	17/11	18/11	19/11
RR. RATNA 49/S	23/11	24/11	26/11

新加坡．泗水 — 全貨櫃船服務 每月三班開出	載貨日期 散貨CFS	全貨櫃CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE 11/S	17/11	18/11	20/11
OOCL ACCORD 12/S	28/11	29/11	1/12

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間：散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話：8627170-2）
[illegible]

豪昌輪 V.9012
M.V.GOOD TRADER
11月16日 由大連抵港
總代理：朝聯貨櫃運輸有限公司
地址：香港皇后大道中361號 南島商業大廈13字樓
電話：5443992　5438663
傳真：8153253
電報：68173 CLCT HX

CKS 香港珠江貨運有限公司 CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

港口	船名	班期
湛江	粵江1015,1016,1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日；湛江代理：中國外輪代理公司 湛江分公司 電話：282807
海口	粵江1018,1019,1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日；海口代理：海口新港港務管理局 電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉碼運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大廈2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳真：5591593　電話：8591533 8591638

向大船務有限公司 HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED
[illegible]　電話：8363022
香港—紅海 HK—RED SEA　泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
MAJAPAHIT	V.65SB	11/11	17/11	18/11—19/11
HAI GUANG	V.41SB	21/11	27/11	28/11—29/11

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
承接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。
香港—上海 HK—SHANGHAI　上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO
FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA-ETD
XIU SHAN 秀山	V.9043/44	18/11	24/11	25/11—26/11
XIU SHAN 秀山	V.9045/46	4/12	10/12	11/12—12/12

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、青島、曼谷、新加坡及各遠東港口。
訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏齡先生
收貨站：宏光貨櫃碼頭有限公司　CY：[illegible] 電話：433 8022　CFS：[illegible] 電話：421 7693

富利滿船務運輸公司 FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex 30717 FULMO HX
TEL.: 735-4881 (6 Lines)
香港至中國各省　全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海　天天有船及可安排船邊收貨
汕頭、福州、廈門、海口、肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連　每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。
歡迎垂詢

M.V."BOONKRONG II"　美上美　直達：曼谷　十一月二十日落貨　十一月廿二日開行
M.V."MAH IV"　美西美　直達：曼谷　十一月廿六日落貨　十一月廿八日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
船務部直線電話：5485749　5404590
干諾道西八十八號

三菱豪華七座吉普　外型獨特舒適瀟灑

里程汽車有限公司　電話：8062232

港台與大陸

全力以赴的一族…

開創成功之道

日產公爵型CEDRIC

日產汽車服務(中國)有限公司　電話：868 2626

包括港美法日澳荷等卅七家銀行

港銀行公會代表團訪滬 昨會晤上海各銀行行長

詳盡了解外國銀行在滬設分行及開展業務問題

【本報記者王谷、高肖笑上海十五日專電】今天上午由香港匯豐銀行、恆生銀行、美國萬國寶通銀行、運通銀行、法國國民銀行、里昂信貸銀行、日本東京銀行、橫濱銀行、澳大利亞聯邦銀行、荷蘭阿鹿銀行等三十七家銀行組成的香港銀行公會代表團，在此間新錦江大酒店，與上海中國銀行、交通銀行、工商銀行、建設銀行、農業銀行等專業銀行的行長們，就雙方共同關心的問題進行探討，並特別就外國銀行在滬開設分行和開展業務等問題，作了詳盡了解，反映出香港金融界對上海這塊未來金融寶地的關注。

香港金融界人士提問：外資銀行在上海設分行，可以經營那些業務？

上海金融界人士回答：外資銀行在上海設立分行的業務範圍是按今年九月八日中國人民銀行簽發的辦法規定經營，它經營內容有外幣的存款和放款；外幣匯款；外幣票據貼現；外幣投資；外幣貸款；外匯擔保；進出口結算；自營或者代客買賣外匯；外幣有價證券買賣；代理外幣信用卡付款；資信調查和諮詢以及保管和保管箱等。上海銀行家還回答了外資銀行的服務對象，為境內外商投資企業和有進出口經營權的非外商投資企業。但辦理非外商投資企業的進口結算業務的，該項進口所需資金應當來自本銀行的貸款。特別提到外資銀行不能經營人民幣。

香港銀行家對外資銀行在上海設立分行不能經營人民幣提了出來，上海銀行界耐心向他們解釋：上海銀行家說：外資銀行在上海設立分行是開放改革的產物，這個口子剛開，需要一個過程。在發展中國家對本國貨幣業務的限制較普遍，中國也如此；中國的銀行因計劃性成份比較強，對投資的規模有一定的控制，審批程序也需考慮計劃性。目前中國現有的專業銀行沒有真正實行商業化，一部分銀行在國內還承擔相當部分政策性貸款義務。同時中國的外匯不是很多，一時還不能讓外資銀行經營人民幣。

香港銀行家又問，有些項目既有外幣業務，又有人民幣業務如何處理？上海銀行家回答說：這叫混合業務，我們已有先例，如上海引進三十萬噸乙烯的大項目，需要四億美元外幣貸款，和十多億元人民幣貸款。分別由外資和中資銀行分別為它解決外幣和人民幣。

外資銀行發展潛力大 暫限於經營外幣業務

施偉富稱可搭橋協助訓練人才

由於外資銀行在上海不能經營人民幣業務，香港金融界擔心在與中國銀行的競爭中會處於劣勢？

上海金融界告之，外資銀行雖不能做人民幣業務，但有它自己的優勢。外資銀行在機制運轉上有決定權，可自主決定僱員工資，和對職員的解僱和錄用，而中國的銀行暫時還做不到。更重要的是，外資銀行在上海收益率很高，獲益比付出的風險要少。目前在上海的四家外資銀行，都還沒有出現過呆賬，資產損失等於零，四家外資銀行每年利潤增長額遠遠超過國內金融機構的增長率。

香港金融界詢問，外資銀行在上海發展業務的前景如何？

給予的回答是肯定的：外資銀行在上海發展潛力很大。目前上海口岸出口積算業務，上海的四家外資銀行佔了百分之三十五。上海一大批三資企業中，有相當一部分業務在外資銀行做的。在今後三年中，上海在吸引外資方面將有很大發展，同樣會給外資銀行的業務帶來發展。當然，國內金融機構也會採取措施與外資銀行競爭，但絕對業務值將會增加，外資銀行業務前景看好。

上海金融界期望：在浦東開發中，香港銀行公會在貸款、融資、人才培訓方面加強合作。

香港銀行公會主席、匯豐銀行香港區總經理施偉富表示：能在浦東開發中發揮作用。他說，香港銀行公會一百六十四個會員，來自一百六十四家外國銀行，都是來自世界上主要的貿易、金融國家。我們這麼多銀行的經理們組團前來浦東考察，這表明我們願意同上海的金融界合作。我們的公會本身不能貸款，但我們可以向各自的中央銀行建議，幫助浦東開發。至於人才培訓，他說，香港有兩個地方可以培訓，我們銀行公會可以搭橋。

四川三資企業增長快 今年新增加近八十家

【中新社成都十五日電】地處中國內陸的「天府之國」以其自身的魅力吸引着外商來川投資，今年一至十月來川投資的外商總數大幅度增加，比去年增長一倍以上。目前全川共有外商投資企業二百三十三家，這一態勢表明，外商投資已逐漸由中國沿海地區向西南部地區擴散。

記者從四川省經貿委了解到，今年新增的近八十家外資企業中，機械、電子、化工等行業的投資明顯增多，佔投資企業總數的百分之九十二以上；投資結構趨於優化，投資區域已從成渝兩個中心城市逐漸向全川各地擴散，地處邊遠的涼山彝族自治州、阿壩藏族羌族自治州等少數民族地區均有了外商投資企業。

香港金融界高級人士很關心上海成立證券交易所的情況，上海金融界高級人士介紹了籌備就緒的情況。

上海的證券市場在改革開放中崛起，證券的發行和流通的市場體系也已形成，統一的證券市場已初具規模。上海目前已有四十多個證券交易櫃台，櫃前始終人頭簇擁，交易異常活躍，平均每個月交易總額達二點一五億元，證券的種類相繼增加，目前已有金融債券、建設債券、企業債券、公司債券和國庫券等十多種。國內外矚目的上海證券交易所也將籌備就緒，準備在十二月中旬香港高級經濟代表團訪問上海時開業。日前，由上海證券界人士組成的上海證券界代表團到達香港，作為期半個月的考察訪問，昨天已回上海。這是上海發展證券市場以來首次聯合組團出境作專題考察。

上海證券交易所的成立，標誌着上海證券市場將從目前分散的初級市場邁向國際標準化的高級市場，也是開放、開發浦東，改善上海投資環境的重要措施。有利於上海積極推行長期投資證券化，通過發行股票和債券籌措資金。

深圳五隻股份價續上升 市政府忠告市民有風險

居民手頭現金充足投資者風險意識不足

【本報訊】深圳市副市長張鴻義於本周一出席一個會議時提出，要綜合治理深圳股市。不過，到昨日為止的四個連續交易日，五家上市公司的股價不單仍持續上升，而且每日的升幅都達到百分之一的上限。深圳方面由昨日起，在深圳特區報每日的股票市場行情表中註明，「政府忠告市民：股票投資風險自擔，入市抉擇務必慎重。」

深圳五家上市公司昨日的收市價（單位為人民幣）分別是：發展銀行七十元九角三仙；萬科十九元五角六仙；金田二百四十五元零三仙；安達二十三元七角八仙及原野一百六十三元二角。

市場人士指出，股價無法回落，絕不是一種健康現象。造成這種情況，最主要的因素是供需極不平衡，目前深圳只有五家上市公司，但深圳居民的手頭現金卻有數十億元人民幣。而且，在深圳買賣股票的已不單是深圳居民，來自全國各地及港澳台的投資者，也經常在深圳市場活動。今年以來，人民幣的存貸利率已兩次下調，這令人們再把一部分儲蓄轉向股票市場，大量的資金湧入狹小的市場，股價當然就無法回落。

同時，投資者對股票風險普遍認識不足，亦是令股價不斷上升的一個因素。最明顯的例子是在八月初發生伊拉克入侵科威特事件時，全球各大主要股票市場都出現大幅滑落，但深圳股票投資者對此消息毫無反應，五家上市公司的股價基本上仍按每日百分之一的幅度上升。自有上市公司以來，深圳股市一直未有遇到真正的風險。許多人都以為，只要購入股票，就一定能賺錢。有人擔心，如果深圳股市有朝一日大幅下滑，投資者的心理一定無法接受，這樣會引起很嚴重的社會問題。

今天已是十一月十六日了，距離九一年只有四十多天，但有兩件應該在今年內完成的事情到現在還未有進一步消息，一是開辦證券交易所；二是批准更多的公司上市。深圳方面原來打算在今年九月讓交易所開幕，現交易所不單未能如期開幕，而且連順延到什麼時候開幕也沒有公佈。深圳市另一副市長李廣鎮日前曾表示，今年內要再批准三至五家公司上市，但有消息傳出，由於一些條例性問題未有解決，所以今年內很可能不再會有新股上市。

在沒有新股上市的同時，全國著名的深圳賽格集團卻在本月發行了內部企業債券一千萬元人民幣。此項債券年利率為十三點一厘，兩年到期，到期一次性還本付息。賽格集團特別強調，此次發行內部債券與股票發行無關。不過，有些報道指出，賽格是在新股不獲批准上市的情況下，才轉為發行內部債券。據悉，此項債券已獲超額十倍認購。

最長年限達七十年 青島出售十一幅地皮

包括發展工業寫字樓公寓及高爾夫球場

【中新社青島十五日電】青島市最近已確定將十一處國有土地的使用權出讓，以進一步改善和擴大該市的投資環境。土地出讓年限最長可達七十年。

據青島市土地管理局的有關人士今天介紹，該市已確定出讓的十一處國有土地共六千六百九十一市畝。根據該市土地利用規劃要求，此次出讓土地的目的，主要是為了利用外資，引進技術先進、產品出口的工業企業和出口加工企業，優先安排用水量少、佔地少、污染小的工業項目，發展高精尖、高增值、高創匯、高效益的產業。同時利用外資建設住宅公寓、寫字樓和娛樂服務設施，為國外賓客提供環境優美舒適的居住和工作場所。

十一處土地分別位於青島市的東部、中部和該市最繁華的西南部地段。除一處規劃為高爾夫球場的土地確定出讓年限為四十年外，其餘多數地塊為五十到六十年，出讓年限最長的一處，是為了建設高層公寓和寫字樓而規劃出的二十五畝土地，年限為七十年。在十一處地塊中，有六處為工業用地。此次出讓的土地既可由青島市事先完成通水、通電、平整土地等「五通一平」工程，亦可由用地者自己配套，成片開發。

據介紹，在此之前，青島市已經在青島開發區內出讓土地六處，其中五處為外商獲得使用權。

經濟細語

重視發展上海證券市場

高存

上海證券交易所快將籌備就緒，準備在十二月中旬香港經濟高級代表團訪問上海時開業，此亦可見上海對香港這個「師傅」的重視了。雖然上海已制訂了有關證券業的十多個條例，如證券管理辦法、交易所章程、上市規則等。不過，有關方面仍在最近來港作為期半個月的訪問進行考察，希望完善已擬定的條例。由此可見，上海對證券市場的發展是相當看重，寄以厚望的。

現時全國證券市場發展最快的是上海和深圳了。上海有四家證券公司、四十七個交易櫃台，全年有二千七百多家企業發行了企業債券和股票。包括金融債券、建設債券、企業債券、公司債券和國庫券等共有十多種，惟獨債券數量卻不多，這是一個很大的遺憾，看來，今後上海股市要看重的正是公司股票的上市，為各種大型建設籌集資金，為發展中國股份制經濟作開路先鋒，摸索經驗。

與此同時，深圳市的交易所成立卻遲遲未有期，今年較早前所提出的要開放更多股票上市也沒有什麼新消息。據反映，這不單是深圳市本身未能完善有關條例，也有其他有關部門的各種原因，致使深圳股市原地踏步，未能有進一步發展，由此亦反映出，有關部門在成立證券市場方面也有傾斜政策，首先是着重上海方面的發展。

廣州辦專利技術展 五十餘家台商參加

【香港中國通訊社十五日電】五十多家台灣廠商提供的五千多項新產品，正透過香港代理商，參加本月十六至二十日在廣州舉行的「第二屆國際專利及新技術、新產品展覽會」。但由於台灣當局的干預，只能以圖片展出。

這些台灣產品的代理商——香港台灣產品展銷中心總經理黎國威表示，參展的產品，包括電器、機械、手工具、小五金、日用品等，其中約有二十項是專利產品。

ISUZU 信心就是五十鈴

五十鈴左軚輕型皇牌客貨車

科技創新意　神州任奔馳

日本五十鈴輕型皇牌貨車，性能卓越，矯捷靈活，早已馳名國際，並且連年成爲日本及香港銷量冠軍，素有「貨車皇牌」的美譽。踏入九十年代，五十鈴更發揮無限創意，融滙先進科技，發展各項嶄新設計，致力提升全線輕型皇牌貨車的質素，最能配合國內經濟發展及日益繁重的貨運需求。此外，五十鈴更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作爲後盾，提供徹底妥善的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足，實爲中國運輸發展作出重大貢獻。

左軚的士頭
型號：TFR16HDL
載重0.8噸汽油雙排座的士頭

左軚農夫車
型號：NHR54ELW
載重1.5噸柴油雙排座農夫車
型號：NKR55ELW
載重1.75噸柴油雙排座農夫車

＊備有載重3噸至4噸左軚柴油輕型貨車及各款八座位至十五座位左軚麵包車，均備有現貨供應。

科技創新90 TECHNOVATION 90

深圳一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省深圳市紅嶺北路
電話：263343

廣州一大昌合資汽車服務有限公司
廣東省廣州市河南怡樂路48號
電話：446812,429704
廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號
電話：330200,332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司
浙江省杭州市古蕩坳台新村
電話：521058,521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司
北京市朝陽區東壩河太陽宮路
電話：47.2368, 47.2943

合肥一大昌合資汽車服務有限公司
安徽省合肥市望江東路青年路交叉口
電話：332193,336781

中國、香港、澳門代理
大昌貿易行有限公司屬下機構
合衆汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：
香港九龍彌敦道771-775號柏宜中心十樓　電話：387 1233
電報：[illegible] THIMO HX　電掛：TRICO　圖文傳真：387 1411

商用車營業部：九龍砵蘭街402-406號東維大廈地下　☎387 [illegible]
九龍木廠街11號　☎333 0151
新界元朗合益路30號A-B　☎476 [illegible]
香港香士打道80號　☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路120號物資大廈地下商場　☎253847
珠海陳列室：珠海水灣路飛鴻北邊新二期地下　☎[illegible]

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
（香港華閩船務企業有限公司貨運代理）
RM 2006-8, KAI TAK COMM. BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啓德商業大廈2006-8室　FAX(傳眞機)：8153559
TEL(電話)：5437393（12 LINES）　TLX(電傳)：66604 EPFCL HX

福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN（貨櫃）	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs) 包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG（貨櫃）XL9056	14-18/11　20/11
	XL9058	24-28/11　30/11
泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
湛江	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣達豐碼頭

其他貨運服務　OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
* HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

M.V. "BOONKRONG I"
美上美　直達：曼谷
十一月二十日落貨　十一月廿二日開行

M.V. "MAH IV"
美西美　直達：曼谷
十一月廿六日落貨　十一月廿八日開行

貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓
干諾道西八十八號
船務部直線電話：5485749　5404590

起運地	日期	船公司
釜山	11月22	港興
台灣	11月22	恰和
基隆	11月22	太古
台灣	11月22	海豐
基隆	11月22	大阪
歐洲	11月22	華林
台灣	11月22	海陸
歐洲	11月22	韓進
美國	11月22	總統
美國	11月22	港郵
青島	11月22	金輪
曼谷	11月22	欣洋
天津	11月23	輝騰
新加坡	11月23	大阪
基隆	11月23	川崎
美國	11月23	海陸
日本	11月23	寶隆
日本	11月23	寶隆
基隆	11月23	欣洋
海口	11月23	招商局
台灣	11月23	利通
美國	11月23	新興
美國	11月23	川崎
地中海	11月23	日郵
台灣	11月23	日郵
美國	11月23	馬士基
南京	11月23	華夏
上海	11月23	騰隆
曼谷	11月23	吳淞
台灣	11月23	利通
馬尼拉	11月23	恰和
美國	11月23	恰和
高雄	11月23	永裕
日本	11月23	馬士基
基隆	11月23	東宇
台中	11月23	馬士基
曼谷	11月23	三寶
馬尼拉	11月24	馬士基
釜山	11月24	港興
釜山	11月24	港興
歐洲	11月24	港恒
基隆	11月24	港興
新加坡	11月24	太平
上海	11月24	騰隆
台灣	11月24	海豐
基隆	11月24	大阪
曼谷	11月24	昌宏

FAX 5412084 入口
8151837 出口
TEL: 貨櫃8158418 出口
8152069 入口
散貨8150995 出口
5440555 入口

限公司

貨期	抵港期	離港期
9/11	17/11	22/11
29/11	27/11	2/12
4/12	2/12	7/12
4/12	12/12	17/12
24/11	22/11	27/11
8/12	6/12	12/12

浙江省公司

-18/11	20/11	21/11
-14/11	15/11	16/11
-30/11	1/12	2/12
-24/11	25/11	26/11

每月一航次
予18/11抵港

每月一航次
每月一航次
每月一航次

限公司

21/10	20/10	23/11
1/12	2/12	3/12

每月一航次

限公司

每月一航次
每月一航次

蘇省公司

A　每月一航次

有限公司

YANGZIJIANG 2

北省公司

天津，廊坊，張家口，承德，滄州，
衡州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。

每月一航次

每月一航次
每月一航次

每月一航次

管理局

23/11	23/11	24/11
7/12	7/12	8/12
13/12	13/12	14/12

收貨，每週二航次，上環貨物
卸區收貨，並可安排拖輛，拆櫃
場，另可安排船邊收貨、起卸。

，貨櫃船務來往香港及中國

專船接運。

各類存款　息高利厚
• 多種貨幣存款可供選擇
• 兌換外幣滙率特別優惠
• 外幣定期存款限額特低
• 定期存款期限靈活
• 存款可作透支抵押
Union Bank 友聯銀行
查詢詳情，請電熱線電話845 1220或845 1482。

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健　服務必盡忠誠
電話：8268333　圖文傳真：8100592

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
各地分銷處：
三藩市
Chinese Newspapers Consolidated Sales,Inc.
846 Kearny St., San Francisco,
CA.94108,U.S.A.
Tel:(415)421-5729
倫敦
Wen Tai Sun Co.Ltd.
80 Dean St.,London,W1 England.
Tel:01-437-5188/8234
維也納
Asia Souvenir.
Wien 15,Lohrgasse 1,Austria.
Tel:923412
本報每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5 757181

本港股票行情 十一月十五日（星期四）

恒生指數 2,990.47 −16.35
香港指數 1,961.74 −11.22
所有普通股指數 1,736.38 −11.81
金額：886,377,785
總成交股數：693,413,548
宗數：14,721

成交股份 346
上升股份 51
下降股份 223
無變股份 72

香港分類指數

金融	1417.90	−11.85
公用	1839.28	−5.70
地產	2661.18	−25.02
綜合	2236.30	−6.91
工業	1657.75	−9.46
酒店	1657.42	−17.42

十大成交金額

公司	金額
順豪物業92	66,696,716
新地	45,784,599
和黃	39,897,770
建生國際	39,571,800
中電	35,416,580
電訊	35,044,352
太古A	33,510,841
置地	32,833,313
港燈	30,152,797
長實	27,134,500

十大成交股數

公司	股數
宇宙95	97,152,426
順豪物業92	93,885,873
第一太銀	30,150,000
聯業90	26,468,000
愛美高90	21,891,000
玉郎98	17,196,000
宇宙	16,606,202
第一泰南	16,260,000
建生國際	14,654,000
康生行	13,535,000

十大上升股票

公司	收市價	升%
萬順	2.95	+10.28
福國91	2.95	+10.28
萬業	0.86	+10.26
德祥	3.275	+10.08
福輝93	0.64	+8.47
樂聲91	0.27	+8.00
新系90	0.83	+6.41
大東	0.285	+5.56
紀楷	2.375	+5.56
宇宙95	0.156	+5.41

十大下跌股票

公司	收市價	降%
愛美高90	0.018	−21.74
聯業90	0.021	−19.23
玉郎94	0.071	−15.48
粵海91	0.35	−10.26
奇盛	1.41	−10.19
新業93	0.94	−7.84
晶寶93	0.295	−7.81
富豪95	0.36	−7.69
英皇91	1.10	−7.56
景福	0.53	−7.02

恒生指數移動平均線

（5天）	2975.75	11.61
（10天）	2967.92	2.17
（50天）	2960.70	−1.27
（250天）	3002.33	0.90

銀行

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	13.70	13.80	13.90	13.70	13.70	−0.30	102,100	11.26	4.56
440	大新金融									
053	道亨集團	1.32	1.33	1.34	1.32	1.33	+0.01	1,217,000	8.63	5.64
166	第一太平銀行	0.027	0.028	0.028	0.027	0.027	−0.001	30,150,000		
011	恒生銀行	21.60	21.70	21.90	21.50	21.60	−0.20	905,416	11.73	4.63
005	匯豐銀行	4.625	4.65	4.675	4.625	4.625	−0.05	3,245,611	6.17	8.26
183	嘉華銀行	1.34		1.35	1.34	1.34	−0.01	574,000	9.21	
349	友聯銀行									
096	永隆銀行	28.80	28.90	29.20	28.90	28.90	−0.40	3,700	8.89	5.05

財務及投資

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	10.60	10.80	10.70	10.60	10.60	−0.10	3,000	6.27	9.43
271	亞洲證券	1.75	1.76	1.76	1.75	1.75	−0.03	55,000	4.44	5.23
206	國泰城市	1.28	1.30	1.29	1.28	1.29	+0.04	179,600	13.72	2.33
105	CRUSADER	0.48	0.485	0.495	0.47	0.48	−0.01	3,624,000	8.75	
214	第一太特									
097	恆基發展（除息）	1.90	1.91	1.92	1.91	1.91	−0.04	50,200	7.07	7.85
145	建屋貸款	10.10		10.20	10.20	10.20	−	22,200	6.54	10.29
170	工業投資	7.45	7.75	7.60	7.60	7.60	−	3,000	2.44	5.26
208	怡和策略	16.30	16.40	16.40	16.30	16.40	+0.10	303,028	8.20	1.52
376	萬勝證券									
222	閩信投資	0.79	0.80	0.81	0.80	0.80	+0.02	120,000		
090	百富勤	2.05	2.075	2.05	2.05	2.05	−0.025	391,000	9.56	7.07
226	萬泰財務	0.85		0.86	0.82	0.86	+0.08	90,000	14.10	5.81
227	大歡國際	0.285	0.29	0.295	0.275	0.285	+0.015	1,344,000	11.40	3.51
253	麗德投資	0.52	0.55	0.54	0.54	0.54	−0.02	20,000	1.15	5.56
086	新鴻基公司	1.85	1.85	1.86	1.84	1.84	−0.02	230,000	6.64	8.15
265	德利投資	0.71	0.72	0.73	0.71	0.72	+0.01	170,000		
028	天安中國	1.11	1.12	1.16	1.11	1.11	−0.01	911,000	89.52	0.09
258	湯臣太平洋	0.48	0.485	0.495	0.485	0.485	−0.005	2,250,000	4.16	
276	宇宙投資	0.148	0.149	0.156	0.146	0.148	−0.004	16,606,200	8.31	

公用事業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報									
002	中華電力	15.50	15.70	15.70	15.40	15.70	+0.10	2,277,382	11.21	2.99
026	中華汽車	22.50	22.60	22.60	22.40	22.60	[illegible]	26,000	17.52	2.39
032	香港隧道	15.20	15.30	15.30	15.10	[illegible]	−0.20	96,000	9.21	7.43
003	中華煤氣	9.70	9.75	9.95	9.70	[illegible]	−0.25	470,000	9.92	4.62
006	香港電燈	9.85	9.90	9.90	9.75	9.85	[illegible]	3,087,713	11.66	5.55
050	香港小輪	3.90	3.925	4.00	3.90	3.90	−0.10	167,000	10.08	7.18
008	香港電訊	5.75	5.80	5.80	5.75	5.75	−0.05	6,071,840	14.71	4.07
062	九龍汽車	5.60	5.65	5.65	5.60	5.60	−0.05	21,821	8.89	8.57

綜合企業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	0.81	0.82	0.83	0.81	0.82	−	60,000	3.78	13.41
043	卜蜂國際	1.46	1.47	1.49	1.46	1.47	−0.01	533,780	10.73	4.76
123	嘉宏集團	3.50	3.525	3.55	3.50	3.525	−0.025	1,552,393	10.07	5.96
335	世紀城市	1.40	1.42	1.44	1.41	1.42	−0.02	70,605	6.17	6.34
025	其士國際	1.31	1.33	1.33	1.30	[illegible]	−	120,000	7.82	4.51
188	正大	0.77	0.80	0.77	0.77	0.77	−0.03	50,000	34.38	
116	周生生									
367	莊士機構	0.38	0.385	0.39	0.38	0.38	−0.005	670,000	10.27	2.63
487	冠恒鉅	0.60	0.61	0.61	0.61	[illegible]	[illegible]	138,000	61.00	
353	牛奶國際	9.95	10.00	10.00	9.85	9.95	+0.10	1,581,725	15.67	3.02
441	寶隆洋行	0.80	0.82	0.82	0.79	0.81	+0.03	173,000	15.28	3.70
034	愛美高		2.90	3.00	2.875	2.90	+0.175	179,000	322.22	5.17
036	遠東投資（除息）	1.03	1.05	1.05	1.03	1.03	[illegible]	158,000	23.41	3.88
142	第一太平	1.40	1.43			1.43	−0.02	274	6.19	4.20
270	粵海投資（除息）	0.68	0.70	0.68	0.68	0.68	[illegible]	50,000	58.12	2.94
264	公和祥	0.37	0.375	0.385	0.37	0.37	−0.01	2,820,000		
013	和記黃埔	11.20	11.30	11.30	11.20	11.30	−	[illegible]	11.50	4.78
175	志正國際		1.24	1.22	1.22	1.22	−0.02	12,000	1.61	8.20
015	怡和控股	31.25	31.50	31.50	31.25	31.25	−	[illegible]	[illegible]	3.04
100	仁孚	2.925	2.95	2.95	2.95	2.95	−	8,000	4.55	10.81
174	奇盛集團	1.37	1.41	1.59	1.40	1.41	−0.16	4,115,350	[illegible]	[illegible]
191	嘉新國際	1.51	1.52	1.52	1.51	1.52	−	674,000	5.85	9.21
194	廖創興	3.525	3.60	3.55	3.55	3.55	−0.025	6,200	9.03	7.04
478	名力集團	0.71	0.72	0.73	0.71	0.71	−0.02	666,000	6.17	2.82
224	建生國際	2.725	2.75	2.75	2.725	2.725	−0.125	14,654,000	6.76	5.14
281	川河集團	0.415	0.425	0.435	0.415	0.42	−0.015	528,000	4.92	
238	森蘭合	0.72	0.74	0.75	0.72	0.73	−0.01	240,000	6.86	4.37
249	森那美	3.50	3.55	3.50	3.50	3.50	−	14,000	5.70	16.00
019	太古洋行A	14.90	15.00	15.10	14.90	14.90	−	2,240,689	7.67	5.37
087	太古洋行B	2.575	2.60	2.625	2.575	2.60	−0.025	447,500	6.70	6.15
004	九龍倉集團	7.90	7.95	8.00	7.90	7.90	−0.10	919,191	12.02	5.51
280	永安集團		11.80	12.00	11.60	11.60	−0.60	20,000	128.89	1.29
532	正氏滙建	0.71	0.73	0.75	0.73	0.73	−0.02	20,000	4.71	10.27
020	隆豐國際	3.85	3.875	3.85	3.85	3.85	−0.025	80,000	8.97	4.94

地產建築

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	0.76	0.77	0.79	0.76	0.77	−0.01	6,724,560	4.92	9.74
058	聯合地產	1.32		1.32	1.30	1.32	−0.02	79,128	3.89	7.20
260	聯合東榮	0.75	0.76	0.75	0.74	0.75	−0.01	1,152,800	12.93	2.67
022	亞細安	0.172		0.175	0.173	0.174	−0.001	530,000		
101	淘大置業	3.50	3.525	3.60	3.525	3.525	−0.075	675,400	10.04	7.52
134	BEAZER	7.05	7.20	7.00	6.90	7.05	+0.05	45,000	8.49	2.84
268	奔達	1.61	1.62	1.62	1.59	1.61	+0.01	2,170,000	1.11	3.73
108	建業國際	0.73	0.75	0.73	0.73	0.73	−0.01	10,000		
131	卓能									
001	長江實業	12.30	12.50	12.50	12.30	12.40	−0.10	2,188,500	9.84	3.06
112	至祥置業									
130	中華發業	0.84	0.85	0.85	0.85	0.85	−0.01	288,000	7.73	8.24
127	華人置業	1.91	1.93	1.94	1.91	1.91	−0.04	554,003	15.92	47.12
216	建業置業	0.76	0.77	0.77	0.75	0.76	−0.02	80,000	3.60	10.53
125	四海地產		4.40	4.65	4.65	4.40	−0.20	10,000	36.07	
121	紀德置業	2.35	2.40	2.40	2.30	2.375	+0.125	408,000	38.12	0.63
156	高日發展	0.62	0.63	0.65	0.63	0.63	−	720,000	110.53	4.76
163	英皇地產	0.73	0.74	0.78	0.73	0.74	−0.03	2,372,000	41.57	1.35
128	安寧企業	0.78	0.79	0.79	0.78	0.78	−0.01	148,000	9.40	6.41
035	遠東發展	1.15	1.19	1.20	1.19	1.19	−0.02	281,250	10.08	3.36
135	第一泰南	0.152		0.157	0.148	0.153	−0.002	16,260,000	0.07	130.72
140	金山地產	0.219	0.221	0.228	0.221	0.221	−0.01	920,000	29.47	
041	鷹君	2.25	2.275	2.30	2.25	2.275	−0.025	799,730	3.36	3.54
010	恒隆	5.60	5.70	5.75	5.55	5.60	−0.05	2,361,250	6.50	7.32
052	夏利文									
012	恒基地產（除息）	8.10	8.15	8.15	8.10	8.10	−	407,300	7.43	4.32
007	置地	7.60	7.65	7.80	7.60	7.65	−0.15	4,278,329	12.97	6.27
149	海澳發展	0.305	0.31	0.315	0.305	0.31	−0.005	2,604,054	10.25	8.06
049	信託A	4.425	4.45	4.425	4.425	4.425	+0.025	114,860	6.45	7.34
153	信託B									
480	香港興業		2.15	2.20	2.10	2.15	−0.05	71,268	11.50	2.33
159	河聯投資	0.60	0.61	0.61	0.61	0.61	−	98,000	25.74	4.10
160	漢國置業	1.10	1.11	1.12	1.10	1.10	−0.04	158,400	10.08	9.82
161	鴻福									
054	合和實業（除息）	3.15	3.175	3.15	3.10	3.15	+0.055	2,657,400	7.50	7.62
056	新昌集團	4.725	4.75	4.75	4.725	4.725	−0.025	224,000	7.63	6.14
164	恩泰置業	1.02	1.03	1.04	1.02	1.03	+0.01	4,377,703	2.87	5.83
014	希慎興業	1.16	1.17	1.18	1.16	1.16	−0.01	1,482,000	11.22	7.33
165	明輝發展	1.81	1.83	1.83	1.79	1.81	+0.01	3,335,808	226.25	0.39
286	德祥國際	3.25	3.30	3.45	2.925	3.275	+0.30	6,484,000		
173	嘉華國際	1.06	1.07	1.06	1.04	1.06	−	288,000	36.68	1.89
182	嘉利企業									
184	激成企業	1.92	1.93	1.94	1.92	1.93	−	32,000	4.71	5.18
185	建滔新紀	0.45	0.46	0.45	0.44	0.45	−	324,000	33.33	
190	熊谷組	3.10	3.125	3.15	3.125	3.125	−0.025	184,000	9.74	8.00
189	康生行	0.70	0.71	0.76	0.70	[illegible]	−0.05	13,535,000	1.54	23.94
063	倫敦置業									
488	鵬新發展	0.90	0.91	0.91	0.90	0.91	−	136,000	8.13	3.30
068	利興發展	2.85	2.925	2.925	2.90	2.925	−0.025	112,000	5.19	6.50
201	華大地產	0.25	0.255	0.255	0.25	0.25	−0.005	359,000	15.72	
202	萬年置業	0.315	0.32	0.325	0.32	0.32	−0.015	764,000	160.00	3.13
132	菲華	0.67	0.69	0.71	0.67	0.68	−0.02	846,400		
158	萬邦投資									
200	新澤國際	0.213	0.217	0.224	0.214	0.216	−0.004	870,000	22.04	
207	明仁企業	2.725	2.775	2.85	2.75	2.75	−0.125	868,000	9.75	
017	新世界發展	7.95	8.05	8.15	8.00	8.00	−0.15	1,681,055	8.89	7.63
257	寧發國際	1.04	1.08	1.16	1.08	1.08	−0.01	800,000	540.00	
073	百利保	2.00	2.025	2.05	2.00	2.025	−0.025	10,000	7.50	7.01
282	百樂門	0.395	0.405	0.425	0.40	0.40	−0.025	10,860,000	16.88	3.75
569	保華集團	2.40	2.425	2.525	2.40	2.40	−0.10	7,910,228		
225	博富臨	2.55	2.65	2.65	2.65	2.65	−	4,000	7.59	5.28
077	聯邦地產A	6.60	6.65	6.65	6.65	6.65	−	6,000	8.11	9.02
228	聯邦地產B	1.28	1.29	1.28	1.28	1.28	−	100,000	8.00	9.38
231	富利國際									
251	爪哇企業*	2.05	2.075	2.10	2.075	2.075	−0.025	1,730,000	7.98	4.34
240	海裕實業	1.52	1.53	1.54	1.52	1.53	−0.01	130,000	9.33	62.09
219	順豪建築	0.59	0.60	0.61	0.59	0.59	−	684,000	2.81	
263	順豪物業	0.83	0.84	0.86	0.81	0.84	+0.01	3,748,000	11.83	
245	嘉港地產	3.45	3.475	3.725	3.45	3.475	−0.175	1,498,000	5.35	11.51
083	信和置業	0.46	0.465	0.48	0.46	0.46	−0.01	5,312,000	9.02	4.78
247	信和地產	0.415	0.42	0.44	0.415	0.42	−0.01	2,950,686	8.24	5.95
016	新鴻基地產	14.40	14.50	14.70	14.40	14.50	−	3,152,768	9.42	5.31
535	孫福記	3.175	3.20	3.175	3.15	3.175	+0.025	430,400	11.71	2.15
088	大昌地產	3.525	3.55	3.575	3.525	3.55	−0.025	427,000	8.66	9.86
089	大生地產	2.35	2.40	2.35	2.35	2.35	−0.05	77,675	5.69	5.11
091	德榮建築	1.23	1.26	1.24	1.24	1.24	−0.02	20,000		
277	太興置業	1.05	1.07	1.07	1.05	1.07	+0.03	30,000	118.89	4.67
266	天德地產		2.275	2.425	2.25	2.275	−	1,466,356	17.50	0.88
267	泰富	1.23	1.24	1.23	1.22	1.23	−	180,000	12.30	2.44
288	永鴻基	0.29	0.305	0.305	0.295	0.295	−0.015	620,000	21.22	
291	永達利									
[illegible]	慶居國際	−	2.90	2.90	2.90	2.90	−	10,000	22.31	2.41
286	[illegible]									

酒店飲食

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	2.60	2.65	2.65	2.60	2.625	−	54,000	[illegible]	[illegible]
341	大家樂	2.075	2.125	2.10	2.10	2.10	+0.025	70,000	[illegible]	[illegible]
557	城市酒店	0.43	0.435	0.445	0.43	0.435	−0.01	350,000		
037	遠東酒店	0.76	0.78	0.78	0.76	0.76	−0.01	135,280	63.33	2.63
039	富麗華酒店		5.70	5.70	5.60	5.70	+0.20	6,000	11.49	6.67
185	格蘭酒店A	1.70	1.72	1.70	1.70	1.70	−0.01	137,001	9.04	9.41
196	格蘭酒店B	0.152		0.155	0.155	0.155	−0.004	101,295	8.16	10.32
571	榮華	0.52	0.54	0.56	0.53	0.53	−0.04	1,290,000	8.59	3.77
051	海港企業	7.40	7.45	7.40	7.40	7.40	+0.05	25,000	8.13	8.78
045	大酒店	4.175	4.20	4.20	4.175	4.20	−	31,000	11.35	4.05
155	華基泰	3.575	3.60	3.60	3.575	3.60	−	100,000	11.61	4.17
422	文華東方		4.60	4.625	4.55	4.55	−0.15	37,984	7.84	8.57
071	美麗華酒店	5.65	5.70	5.70	5.65	5.70	−	58,000	29.84	2.98
064	新世界酒店									
223	百樂酒店									
078	富豪酒店	1.53	1.54	1.58	1.54	1.54	−0.04	330,576	6.26	3.90
235	紅寶石									

倉塢航運

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	7.05	7.10	7.20	7.05	7.10	−0.10	313,000	6.13	5.92
029	中華造船	1.39	1.40	1.42	1.37	1.40	+0.02	5,061,000	1.67	
119	新海康									
117	萬邦航業	4.25	4.275	4.275	4.25	4.275	+0.025	237,840	3.78	4.68
217	海南發展	4.125	4.15	4.20	4.10	4.15	+0.15	48,000	9.43	10.12
332	東方海外	3.40	3.45	3.375	3.375	3.40	−0.05	11,776	68.00	
237	安全貨倉	5.80	5.85	5.90	5.85	5.85	−0.05	100,000	5.05	8.55
506	海嘉實業									
269	海暉集團		0.88	0.88	0.87	0.88	−	210,000	15.17	
242	信德企業	3.375	3.40	3.40	3.325	3.40	−	2,113,090	9.75	8.53
095	華光航業									

紡織製衣

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.38	0.40	0.38	0.38	0.38	−0.025	5,000	5.67	5.26
122	鱷魚恤	1.88	1.90	1.91	1.89	[illegible]	−0.03	87,000	8.22	7.94
645	立信	1.40		1.40	1.35	[illegible]		630,000		
420	福田實業	1.02	1.03	1.10	1.02	1.03	−0.04	4,452,000	5.15	8.35
154	香港毛紡（除息）	2.925	2.95	2.95	2.95	2.925	+0.125	2,043	6.65	6.84
172	香島源染									
339	羅氏國際	1.72	1.73	1.74	1.72	1.73	−0.01	243,692	7.69	9.25
212	南洋紗廠									
178	永新企業	1.05	1.06	1.05	1.04	1.05	−0.01	44,000	5.83	12.38
234	玫瑰針織	1.12	1.13	1.16	1.12	1.13	−0.05	1,244,000	12.28	
250	南海紗廠	6.30	6.40	6.45	6.30	6.30	−0.10	6,500	4.33	5.95
458	聯亞集團	3.775		3.80	3.80	3.80	−	6,250	5.14	11.45
272	協興針織	7.40	7.50	7.50	7.40	7.45	−	9,400	5.31	8.05
273	怡南實業	3.475	3.50	3.475	3.45	3.475	+0.025	53,000	7.72	7.19
369	富源國際	1.03	1.04	1.06	1.03	1.03	−0.01	1,265,600	8.31	7.77
098	南聯實業	7.00	7.05	7.05	7.05	7.05	−	13,750	7.42	11.35
204	長江製衣	1.86	1.90	1.86	1.85	1.86	+0.01	19,712	5.31	12.90
464	長江國際	0.465	0.47	0.46	0.455	0.465	+0.005	120,000	6.64	7.53
375	長江貿易	1.35	1.39	1.36	1.35	1.36	+0.02	19,712	3.32	13.24

工業製造

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
510	實力國際（除息）	0.83	0.84	0.85	0.84	0.84	−	330,000	8.16	7.14
104	冠亞商業	0.92	0.93	0.95	0.93	0.93	−0.01	1,608,000	9.61	6.02
522	ASM PACIFIC	1.66	1.68	1.66	1.66	1.66	−0.03	46,000	6.97	6.33
378	城市資源	0.51	0.52	0.53	0.51	0.51	−0.02	528,000		
031	康力投資									
118	大同機械	0.90	0.91	0.92	0.91	0.91	−0.02	150,000	6.89	6.59
544	大同混凝土	3.725	3.75	3.75	3.75	3.75	−0.025	50,000	9.58	2.61
295	萬順實業	2.925	2.95	3.00	2.70	2.95	+0.275	7,814,000	39.54	
033	依利安達	0.53	0.54	0.55	0.54	0.54	−	731,000	9.00	4.63
136	通用電子	0.67	0.68	0.68	0.67	0.68	−	375,000	9.19	4.41
040	金山實業	1.58	1.60	1.61	1.60	1.60	−0.02	333,000	6.15	6.88
114	興利科技		0.215	0.217	0.215	0.215	−0.004	960,000	8.24	8.37
044	港機工程	14.20	14.30	14.30	14.20	14.20	−0.10	52,400	9.53	5.21
586	香港玩具	1.04	1.06	1.04	1.04	1.04	−0.03	4,000		
047	合興食油									
167	萬威科技	1.03	1.04	1.04	1.03	1.04	−0.01	36,000	6.67	5.77
179	德昌電機	5.25	5.30	5.40	5.30	5.30	−0.05	1,300,000	9.45	3.77
567	壽辛科研	1.36		1.36	1.31	1.35	+0.01	4,792,000	8.31	4.15
180	開達實業	0.89	0.90	0.89	0.89	0.89	−0.01	20,000	12.54	4.49
141	金城工商	0.78	0.80	0.79	0.77	0.78	+0.01	124,000		1.28
499	建生電子	1.37	1.38	1.40	1.37	1.38	−0.01	1,168,000	12.21	0.72
186	龍輝集團	0.57	0.58	0.58	0.57	0.57	−0.01	4,174,400	27.40	
411	南順	5.00	5.05	5.40	5.00	5.00	−	174,663	13.40	3.46
366	陸氏實業	1.43	1.45	1.44	1.42	1.43	+0.03	187,000	23.83	1.40
213	樂聲電子	0.60	0.61	0.61	0.60	0.61	−0.01	576,000	8.13	7.70
438	太平協和	1.58	1.59	1.62	1.58	1.58	−0.03	2,480,000	5.51	5.75
075	彩星集團	3.80		4.05	3.80	3.825	−0.225	5,524,000	15.87	1.31
248	晶寶企業	0.53	0.54	0.54	0.53	0.53	−0.01	610,360	14.72	1.89
220	利民實業		1.45	1.47	1.45	1.45	−	100,000	3.67	14.34
472	鴻運電子	0.63	0.64	0.64	0.63	0.64	−0.01	515,000	18.82	
236	生力啤酒	3.70		3.80	3.70	3.75	−0.05	31,600	6.70	10.67
521	三泰實業	3.875	3.90	4.05	3.90	3.90	−0.20	362,000	30.00	1.54
448	[illegible]	0.54	0.55	0.55	0.54	0.55	+0.01	9,454,000	4.04	7.53
081	蜆殼電器	1.33	1.34	1.35	1.33	1.34	−0.01	140,000	7.88	5.97
485	升岡	0.63	0.64	0.67	0.63	0.64	−0.02	7,938,385	4.51	11.72
084	寶光實業	2.875	2.90	2.90	2.875	2.875	−0.025	206,000	8.71	6.96
254	國聯企業									
076	森高實業	0.122	0.123	0.122	0.121	0.122	−0.001	2,010,000		
524	瑞榮國際	2.75	2.80	2.80	2.75	2.775	−0.025	40,000	12.97	1.95
146	太平地氈	4.90	4.95	4.975	4.975	4.95	−0.025	3,000	10.10	14.54
500	珀麗國際	1.16	1.18	1.19	1.16	1.17	−0.02	634,000	29.25	0.85
094	寒藝	1.18	1.20	1.22	1.19	1.19	−0.02	576,800	7.08	6.05
518	同得仕	0.93	0.95	0.95	0.93	0.93	−	226,000	5.88	7.33
419	友利電訊	1.15	1.16	1.21	1.15	1.16	−0.04	919,000	17.57	
413	華盛國際	0.445		0.45	0.445	0.445	−0.01	90,000	4.45	89.89
099	王氏工業	1.75	1.78	1.76	1.75	1.75	−0.03	140,000	5.38	7.71
298	遠生實業（除淨）	0.207	0.208	0.21	0.207	0.207	−0.002	4,850,000	17.11	4.83

傳播業

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	0.63	0.64	0.64	0.63	0.63	−	4,098,000	15.75	4.76
343	玉郎國際	0.83	0.85	0.87	0.83	0.84	−0.04	3,596,000	60.00	
018	東方報業	1.31	1.32	1.38	1.31	1.32	−0.04	230,000	8.25	7.58
080	邵氏	3.775	3.925			3.875	−	3,000,000	8.42	6.97
233	星島	1.48	1.51	1.55	1.50	1.50	−0.06	52,000	6.17	15.33
583	南華早報	2.45	2.475	2.45	2.40	2.45	+0.05	1,548,000	13.42	
511	電視廣播	6.55	6.60	6.60	6.55	6.55	−	36,000	7.71	9.16
009	電視企業									

百貨及其他

電腦代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	0.485	0.49	0.50	0.485	0.485	−0.01	240,000	6.30	10.31
513	恆和集團	0.485	0.49	0.49	0.485	0.485	−0.005	160,000	2.55	18.56
113	迪生創建	7.40	7.45	7.45	7.40	7.45	−	578,700	9.71	3.17
639	福輝	1.22	1.24	1.25	1.16	1.22	+0.06	412,000		
152	新創見	0.405	0.42	0.42	0.41	0.42	−0.005	520,000	210.00	9.52
647	Joyce	1.22	1.23	1.26	1.22	1.22	−0.02	1,452,000		
280	景福									
066	連卡佛A	11.50	11.70	11.50	11.50	11.50	−	4,322	7.23	6.96
067	立興	8.60	8.80	8.80	8.80	8.80	−	5,000	6.52	5.11
542	星晨	1.58	1.62	1.60	1.60	1.60	−0.02	50,000	9.52	2.81
241	瑞興									
244	先施	2.35	2.375	2.375	2.35	2.35	−0.05	67,200	16.87	31.91
417	謝瑞麟	0.45	0.46	0.455	0.445	0.45	−	9,629,900	5.75	9.09
279	東方紅	0.70	0.72	0.75	0.70	0.71	−0.04	1,448,000	7.38	5.63
289	永安公司	6.70	6.80	6.80	6.70	6.70	−0.05	139,000	10.47	4.48
292	八百伴	1.77	1.79	1.78	1.77	1.77	−0.01	80,000	13.31	2.82

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
479	聯合海外90	31/12/90	2654.87	1.13	0.027	0.02	0.021	−0.005	28,468,000
470	聯合海外93	31/12/93	2654.87	1.13	0.26	0.25	0.255	−0.005	1,470,000
460	聯合地產90	31/12/90	4379.60	1.37			0.199	−	5,280
482	聯合地產93	31/12/93	4379.60	1.37	0.63	0.63	0.63	−0.04	519,320
426	聯合東榮92	31/12/92	1388.90	2.16	0.178	0.178	0.178	−0.002	100,000
475	實力國際91	30/06/91	3125.00	2.56					
595	冠亞93	31/12/93	20000.00	1.50	0.365	0.355	0.355	−0.005	1,152,500
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	2.63	3.00	2.70	2.95	+0.275	7,814,000
144	奔達91	31/12/91	1000.00	1.31	0.62	0.61	0.62	−	277,000
489	卜蜂92	31/12/92	2500.00	1.20	0.52	0.51	0.51	−0.01	590,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00					
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.25	0.62	0.60	0.60	−0.01	239,840
[illegible]	其士93	31/12/93	4888.89	1.35					
638	其士商業93	31/10/93	12000.00	0.70	0.25	0.244	0.246	−0.009	680,000
577	正大國際93	31/05/93	10976.00	0.82					
473	中振91	31/03/91	1262.46	3.01	0.03	0.025	0.027	−	1,420,000
139	中振92	31/12/92	508.33	15.80					
496	[illegible]91	31/03/91	4000.00	2.00	0.115	0.11	0.11	−0.008	5,290,000
601	[illegible]93	31/12/93	4000.00	2.75	0.183	0.18	0.18	−0.005	300,000
434	[illegible]95	31/12/95	3142.86	3.50			0.162	−	2,500
048	莊士92	31/12/92	9028.00	0.36	0.27	0.265	0.27	−	110,000
468	莊士94	31/12/94	17857.00	0.56	0.14	0.138	0.139	−0.001	590,000
574	中信電訊95	10/02/95	4000.00	4.735	1.87	1.86	1.87	−0.04	736,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00					
546	恆和91	30/06/91	8000.00	1.13					
494	鱷魚恤91	30/12/91	1000.00	2.00					
109	CRUSADER92	31/03/92	4000.00	0.75	0.355	0.35	0.35	−	76,000
493	高日92	31/12/92	1000.00	0.50	0.33	0.32	0.32	−0.01	430,000
591	英皇地產91	09/08/91	6000.00	0.60	1.15	1.10	1.10	−0.090	336,000
437	依利92	31/12/92	1104.00	1.25					
344	安[illegible]91	31/12/91	5111.20	0.80					
374	愛美高90	31/12/90	1500.00	3.60	0.023	0.015	0.018	−0.005	21,891,000
345	愛美高94	31/12/94	1714.50	2.80					
429	遠東發展92	31/12/92	500.00	2.00					
507	遠東[illegible]91	30/09/91	2202.64	2.27					
642	立信93	31/12/93	1000.00	1.10	0.83	0.80	0.80	−0.06	170,800
498	[illegible]91	30/06/91	2000.00	2.00					
640	[illegible]93	01/10/93	10000.00	1.38	0.71	0.58	0.64	+0.05	1,600,000
510	富麗華91	30/11/91	2000.00	7.80					
[illegible]	[illegible]92	31/12/92	2000.00	1.05	0.25	0.25	0.25	−0.01	170,000
350	金山實業91	01/12/91	1016.26	2.46					
600	金朗地產92	31/12/92	20000.00	0.60					
[illegible]	格蘭酒店91	28/12/91	10000.00	2.00					
143	鷹君92	30/09/92	9836.07	0.61					
418	鷹君94	30/09/94	3294.12	1.70	1.39	1.37	1.37	−0.03	202,000
530	粵海投資91	30/06/91	4000.00	1.00	0.35	0.35	0.35	−0.04	20,000
490	恆隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.47	0.455	0.46	−0.01	297,000
505	恆基發展91	31/08/91	1000.00	2.65	0.265	0.25	0.26	−	853,520
474	興利91	31/12/91	10000.00	0.20	0.074	0.072	0.073	−0.003	2,890,000
414	漢國92	31/12/92	2424.20	0.89					
515	新系90	31/12/90	12000.00	0.50	0.96	0.78	0.83	+0.05	5,226,000
151	置地91	31/12/91	1875.00	2.72	9.20	9.10	9.10	−0.10	104,025
559	海澳發展92	31/12/92	20000.00	0.85	0.15	0.146	0.146	−0.008	682,904
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.60					
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	1.55	1.52	1.52	−0.03	20,000
533	新昌92	10/06/92	2000.00	3.60					
435	嘉泰93	31/12/93	3564.36	1.01	1.46	1.34	1.34	−0.07	2,600,000
526	萬邦航業92	30/04/92	2000.00	6.00	1.00	1.00	1.00	+0.04	8,000
284	德祥92	30/09/92	10000.00	1.10	2.80	2.70	2.80	−0.20	30,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.081	0.07	0.071	−0.013	3,504,000
176	玉郎98	31/12/98	10000.00	1.00	0.199	0.176	0.18	−0.013	17,196,000
081	怡和92	15/10/92	903.21	16.49	8.70	8.55	8.60	−0.10	376,409
568	壽辛科研93	31/01/93	2507.40	1.34	0.92	0.89	0.90	−0.04	132,000
594	金城93	31/12/93	4000.00	1.10	0.68	0.65	0.66	−0.02	64,000
536	康生行92	20/12/92	6000.00	0.76	0.405	0.385	0.395	−0.025	1,482,000
079	倫敦置業92	31/12/92	2000.00	0.60					
486	鵬新發展94	31/07/94	2000.00	0.90	0.35	0.345	0.345	−0.005	2,154,000
583	鵬新國際91	31/12/91	5000.00	2.20					
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75					
529	陸氏實業91	30/06/91	2000.00	3.18	0.182	0.182	0.182	−	26,000
580	華大91	31/08/91	12500.00	0.20	0.152	0.15	0.15	−0.006	300,000
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18					
644	菲華93	31/12/93	10000.00	0.72	1.03	0.93	0.94	−0.08	3,149,600
584	新澤國際93	31/07/93	10000.00	0.17					
382	美麗華90	31/12/90	1000.00	7.00	0.096	0.096	0.096	−0.004	26,000
381	美麗華92	31/12/92	1000.00	7.00					
380	美麗華94	31/12/94	1000.00	7.00					
210	樂聲91	31/08/91	10746.00	0.67	0.27	0.27	0.27	+0.02	258,000
659	順豪物業92				0.81	0.69	0.75		93,885,880
383	新世界91	31/12/91	1000.00	8.00	1.95	1.86	1.88	−0.06	237,200
554	百樂門92	29/12/92	10000.00	0.80	0.133	0.129	0.131	−0.002	332,000
491	百富勤91	31/12/91	1498.56	3.47	0.305	0.30	0.30	−0.01	296,000
525	晶寶國際92	30/06/92	15054.66	0.65	0.325	0.325	0.325	−0.015	6,000
527	晶寶國際93	31/12/93	13800.00	0.60	0.31	0.295	0.295	−0.025	726,000
491	富豪91	30/06/91	2597.00	2.67	0.168	0.166	0.168	+0.004	100,000
596	富豪95	30/06/95	4000.00	4.00			0.194	−	2,852
359	川河90	31/12/90	4214.29	0.56					
368	川河92	31/12/92	4238.77	0.77					
697	鴻運電子92	15/09/92	6000.00	0.68	0.77	0.76	0.76	−0.03	553,400
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.57	0.54	0.54	−0.03	6,100,000
092	海暉國際92	31/03/92	10000.00	0.80	0.30	0.30	0.30	−0.005	250,000
246	海裕95	31/03/95	4000.00	1.22	0.65	0.62	0.63	−0.01	528,000
588	順豪建築91	31/08/91	7000.00	0.50	0.92	0.79	0.80	−0.05	9,722,667
503	順豪物業90	31/12/90	2000.00	1.00					
512	信德87	15/12/87	2397.26	2.92	1.62	1.58	1.60	−0.02	72,000
365	信置91	31/03/91	10980.39	0.51	0.42	0.41	0.41	−0.01	130,000
248	信地91	31/12/91	6034.48	0.58					
456	爪哇08	03/12/08	4780.00	1.38					
446	[illegible]德90	31/12/90	2285.71	0.70					
504	升岡91	31/08/91	12000.00	0.75	0.32	0.30	0.30	−0.02	174,000
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00					
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	15.30	14.80	14.90	−	32,366
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	15.60	15.50	15.50	−	13,007
634	太生91	31/10/91	4000.00	2.40	0.64	0.64	0.64	−0.01	12,750
637	孫福記92	30/09/92	2206.80	1.45	1.86	1.84	1.86	+0.03	80,000
570	湯臣93	15/02/93	2184.60	0.85	0.29	0.28	0.28	+0.01	1,528,000
490	謝瑞麟92	31/12/92	5279.00	0.88	0.113	0.107	0.108	−0.001	9,835,000
492	謝瑞麟94	31/12/94	6250.00	1.20	0.073	0.071	0.072	−0.002	1,640,000
514	同得仕91	31/03/91	6000.00	1.15	0.27	0.27	0.27	−	42,000
593	富源95	30/06/95	5000.00	2.00	0.39	0.36	0.36	−0.03	780,000
635	友利93	30/09/93	14000.00	1.10			2.00	−	9,500
520	宇宙91	31/12/91	53333.33	0.0075	0.31	0.29	0.29	−0.015	272,492
346	九龍倉90	31/12/90	1153.85	6.50	1.46	1.45	1.46	−0.04	636,030
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.15	0.146	0.146	−0.006	685,000
421	王氏90	31/12/90	1305.70	1.57					
469	遠生02	31/12/02	11904.76	0.42	0.445	0.435	0.435	−	850,000
648	宇宙95	30/06/95	40000.00	0.17	0.16	0.149	0.156	+0.008	97,152,420

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	11月18	川崎
天洋丸	TENYO MARU	日本	11月18	中央
金線泉	JINXIANQUAN	青島	11月18	華夏
明浩	MIN MAO	馬尼拉	11月18	港恒
萬上榮	BOONKRONG II	曼谷	11月18	振盛行
湘江	XIANG JIANG	上海	11月18	輝騰
海春	HAI CHUN	基隆	11月18	永隆
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	11月18	港興
靈江	LING JIANG	寧波	11月18	[illegible]
國慶	AMALIA	台灣	11月18	欣洋
新星加坡	ZIM SINGAPORE	台灣	11月18	新興
新的港	ZIM TRIESTE	新加坡	11月18	新興
安娜馬士基	ANNA MAERSK	基隆	11月18	馬士基
萬得利	MONTERREY	美國	11月18	偉特
亞羅西	AROSIA	歐洲	11月18	寶隆
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	11月18	遠運
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月18	華夏
巴黎	CGM PARIS	地中海	11月18	寶隆
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	11月18	東宇
博春	W.H. 303	台灣	11月18	海豐
東方大志	OOCL AMBITION	台灣	11月18	港鄉
	LANKA MAHAPOLA	基隆	11月18	東亞
桂林	KWEILIN	新西蘭	11月18	太古
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國	11月18	韓進
東江	TONG CHIANG	高雄	11月18	永裕
金灣	GOLDEN BAY	釜山	11月18	港興
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	11月18	怡和
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月18	昌宏
生產者	SL. PRODUCER	美國	11月19	海陸
惠華	HUI HUA	曼谷	11月19	珠江
翔翔	NORDSINO	曼谷	11月19	海豐
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	11月19	港興
	INDIAN COURIER	新加坡	11月19	寶威
衢江	QUJIANG	廈門溫州	11月19	招商局
雅那加	ACHLERGRAEHT	新加坡	11月19	寶威
華洋	SINO OCEAN	新加坡	11月19	太平
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	11月19	港鄉
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月19	東宇
安溪	ANXI	蕪湖	11月19	華夏
琴台	QINTAI	武漢	11月19	華夏
天躍	TIAN YUE	天津	11月19	輝騰
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	11月19	港航
威利金星	VILLE DE VENUS	台灣	11月19	偉特
景華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月19	永裕
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	11月18	華海
	HOEGH MISTRAL	美國	11月18	海陸
譚比	TAMPERE	新加坡	11月19	百利保
東方幸運	OOCL FORTUNE	美國	11月19	港鄉
長頌	EVER LYRIC	日本	11月19	利達
長貴	EVER VALUE	台灣	11月19	利達
山隆丸	YAMATAKA MARU	美國	11月19	日航
南望灣	LAMON BAY	弗里曼特爾	11月18	川崎
海昇	MARINE SHINE	曼谷	11月19	永隆
雅士百合	ACX LILY	台灣	11月19	日郵
開發者	TA. EXPLORER	新西蘭	11月19	TASMAN
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	日本	11月19	大阪
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	台灣	11月19	港鄉
明春	MING CHUN	台灣	11月19	海豐
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月19	寶威
昌信	CHEMISKY	曼谷	11月19	昌宏
拉納	RAGNA	基隆	11月19	東宇
萬花開	MAJAPAHIT	日本	11月19	太平
南非瓦爾	VAAL	南非	11月19	怡和
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月19	新興
亞加文農	AGAMEMNON	南非	11月19	東源
漢江	HANJIANG	廈門	11月19	海豐
廈門	HAIMEN	印尼	11月19	招商局
錦江	JINJIANG	印尼	11月19	招商局
雨花	YUHUA	南京	11月20	招商局
上海	SHANGHAI	上海	11月20	招商局
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月20	山久
光大三號	KWANG TA 3	高雄	11月20	永裕
信春	SHIN CHUN	台灣	11月20	海豐
雁蕩山	YANDANGSHAN	溫州	11月20	招商局
國強	KUO CHANG	曼谷	11月20	欣洋
魯裕	LUYU	青島	11月20	華夏
青華	QINGHUA	青島	11月20	康威
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	11月20	新興
浙鷗	ZHELI	寧波	11月20	招商局
國興	KUO HSIN	台灣	11月20	欣洋
皇華泉	HUANGHUAQUAN	烟台	11月20	華夏
海皇象牙	NEP. IVORY	基隆	11月20	港恒
長輝	EVER GUIDE	美國	11月20	利達
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	11月20	大阪
樂春	NATHANEL	台灣	11月20	海豐
通聯	MILD UNION	上海	11月20	輝騰
建恒勇士	K.H. CHIVALRY	台灣	11月20	寶威
迦路迦	AND. KALOKA	沙勝越	11月20	東源
吉海	YOSHIUMI	日本	11月20	中央
陶南八號	DONAM NO. 8	巴生	11月21	港興
東安	DONGAN	上海	11月21	招商局
華航	F.E. PILOT	日本	11月21	益商
華納沙地	AND. WANASATYA	沙勝越	11月21	東源
繁榮之翼	GLORIOUS WING	日本	11月21	日航
昌盛	THUBAN	台灣	11月21	昌宏
大同二號	TA TUNG 2	高雄	11月21	永裕
諾珍珠	NORASIA PEARL	台灣	11月21	麗信
史丹福	STAMFORD	基隆	11月21	東宇
星城	KOTA BINTANG	日本	11月21	太平
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	基隆	11月21	韓進
軒利碧琪	HANNE BAKKE	高雄	11月21	捷迅
施基爾斯基	H. CEGIELSKI	歐洲	11月21	天祥
蘇高夫	KHUD. ZHUKOV	日本	11月21	華林
明滿	MING MOON	台灣	11月21	華海
半島灣	PENINSULAR BAY	高雄	11月21	太古
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	11月21	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	美國	11月21	日郵
美西美	MAH IV	曼谷	11月21	振盛行
廣春	W.H. 201	台灣	11月21	海豐
北野	KITANO	歐洲	11月21	日郵
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	高雄	11月21	川崎
湄南橋	MAENAM BRIDGE	基隆	11月21	川崎
百利達	PLATA	台灣	11月21	日郵
馬廉勝	MAWLAMAYINE	仰光	11月21	新興
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	11月21	日郵
光榮海洋	GLORIOUS OCEAN	南美	11月21	日郵
文裕	UNI HANDSOME	台灣	11月21	利達
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	11月21	鐘山
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	11月21	寶隆
國隆	KUO LUNG	台灣	11月21	欣洋
北海	NORTH SEA	歐洲	11月21	麗信
茂爾登	MULTAN	巴基斯坦	11月22	海王
納蘭迪亞	LALANDIA	美國	11月22	太古
海達	HAIDA	寧波	11月22	招商局
錦江	JINJIANG	上海	11月22	滿強
興華	HSING HWA	高雄	11月22	永裕
北鳳	BEI FENG	大連	11月22	宏光
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	11月22	馬士基
貿易綠色	TRADE GREEN	上海	11月22	宏光
環球成功	GLOBAL SUCESS	釜山	11月22	東宇
蘇麒	SUQI	南通	11月22	華夏
和平南進	H.P. NAMJIN	釜山	11月22	港興
賓那拉蒂	BUNGA TERATAI	庇能	11月22	遂初
嘉奧灣	CARGO BAY	釜山	11月23	港興
基亞華列	KIA WALEED	台灣	11月23	怡和
杜爾灣	TOR BAY	基隆	11月23	太古
怡春	YICHUN	台灣	11月23	海豐
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	11月23	大阪
庫羅士	KHUD. ROMAS	歐洲	11月23	華林
海傳	SEA LEGEND	台灣	11月23	海陸
漢倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	11月23	韓進
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	11月23	總統
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	美國	11月23	港鄉
安國	ANQUO	青島	11月23	金輪
國泰	DANAOS	曼谷	11月23	欣洋
天燕	TIAN YAN	天津	11月23	輝騰
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	新加坡	11月23	大阪
早川丸	HAYAKAWA MARU	基隆	11月23	川崎
遠運號	SL. MARINER	美國	11月23	海陸
茱蘭地亞	JUTLANDIA	日本	11月23	寶隆
利來安	NL. HOORN	日本	11月23	寶隆
南泰公主	NANTAI PRINCESS	基隆	11月23	欣洋
馬蘭	MALAN	海口	11月23	招商局
立昇	UNI. SHINE	台灣	11月23	利達
新釜山	ZIM BUSAN	美國	11月23	新興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	美國	11月23	川崎
海洋東京	OCEANUS TOKYO	地中海	11月23	日郵
天聲	TSK CHORUS	台灣	11月23	日郵
麥堅尼馬士基	MCKINNEY MAERSK	美國	11月23	馬士基
蘇鶴	SUHE	南京	11月23	華夏
皖平	WANPING	上海	11月23	騰隆
石堡	SHIBAO	曼谷	11月23	吳淞
長群	EVER GROUP	台灣	11月23	利達
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月23	怡和
黑神鷹	BLACK FALCON	美國	11月23	怡和
國利二號	KUO LIE 2	高雄	11月23	永裕
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	11月23	馬士基
釜山歌莉	BUSAN GLORY	基隆	11月23	東宇
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	11月23	馬士基
新華九號	XINHUA 9	曼谷	11月23	三寶
馬士基賓桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月24	馬士基
和平東南	H.P. DONGNAM	釜山	11月24	港興
珍珠光榮	PEARL GLORY	釜山	11月24	港興
海皇孖玉	NEP. ZIRCON	歐洲	11月24	港恒
威來	VELA	基隆	11月24	港興
長城	KOTA PANJANG	新加坡	11月24	太平
敖江	AOJIANG	上海	11月24	騰隆
福春	FUCHUN	台灣	11月24	海豐
	CONTI FINLANDIA	基隆	11月24	大阪
新寧	XIN NING	曼谷	11月24	昌宏

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電報：CONLINE HONG KONG 傳真：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：573731 5線 圖文傳真：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA
Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST
Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
HUI HE	49E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	15/12	—	—
SHUN HE	43E	21/11	23/11	10/12	11/12	13/12	14/12	—	06/1	08/1
DONG HE	15E	28/11	30/11	17/12	18/12	20/12	21/12	22/12	06/01	08/01
TAI HE	23E	05/12	07/12	24/12	25/12	27/12	28/12	29/12	12/01	15/01
YI HE	49E	12/12	19/12	31/12	01/01	03/01	04/01	—	04/02	07/02
TA HE	33E	12/12	19/12	31/12	01/01	03/01	04/01	05/[illegible]	[illegible]	—

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—Hit Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	RIO DE JANEIRO	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
PU CHENG	18W	04/12	05/12	08—09/12	15/01	20/01	29/01	06/02

Receiving Station: CY & CFS. TYTL 60 Tsing Yi Island Inside EURO ASIA SHIP YARD Tel: 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
PEACE RIVER	4	22/11	22/11	24/11	9/11	11/12	—	14/12
QING HE	77	03/12	03/12	05/12	20/12	22/12	—	25/12

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670, 4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	PKL	BKK
*PEACE RIVER	4	22/11	24/11	28/11	30/11	2/12	2/12
+YANG FANG KOU	138	23/11	26/11	29/11	—	1/12	5/12
+FU YANG SHAN	21	18/11	20/11	25/11	27/11	—	—

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4 +DIRECT CALL TO PENANG FLOATA * EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
*AN WU JIANG	97	20/11	22/11	—	24/11
ANEN JIANG	214	22/11	24/11	26/11	—
*AN WU JIANG	95	27/11	29/11	—	30/11

*ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
Δ SOUTH HARBOUR: EUROASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	101	20/11	22/11	28/11	29/11	—	30/11
GU CHENG	97	27/11	29/11	6/12	6/12	7/12	8/12
BAO CHENG	74	4/12	6/12	12/12	13/12	—	14/12

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN, GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
HONOR RIVER	1W	21/11	22/11	23/11	21/12	23/12	26/12	27/12	29/12
YIN HE	53W	27/11	28/11	29/11	27/12	29/12	1/1	3/1	5/1
SHA HE	70W	3/12	4/12	5/12	3/1	5/1	7/1	9/1	11/1

Receiving: CFS — Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 4970419
CY — HIT Berth No.4. Tel. 4897929.

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
FEN HE	03W	17/11	18/11	20/11	13/12	15/12	17/12	—
HUA LI HE	17W	27/11	28/11	30/11	24/12	26/12	28/12	30/12
HUA TAI HE	22W	07/12	08/12	10/12	02/01	04/01	06/01	—

Receiving Station: CY: FLOATA depot 'K' Tuen Mun 4637869. CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787.

香港直航紅海 地中海(東岸)貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI, TRIPOLI (LEBANON) LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN. (Via LIMASSOL)

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
FENG KANG SHAN	32	23/11	24/11	10/12	16/12
ZHONG SHAN	28	3/12	4/12	20/12	26/12

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港 中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	408	19/11	20/11
	PING XIANG CHENG	410	5/12	6/12
新港	QING HE	76	17/11	18/11
	XIONG YUE CHENG	410	24/11	25/11
上海	LIN JIAN	359	23/11	24/11
	CHUN HE	53E	25/11	26/11
福州	HAN ZHONG HE	180	20/11	21/11
黃埔	GU CHENG	96	22/11	23/11
張家港	HUA YING	9039	28/11	29/11
大連	SHUN JIANG	327	26/11	27/11
	SHUN JIANG	329	8/12	9/12
廈門	HUA JIA	9083	20/11	21/11
汕頭	LIAN JIANG	534	26/11	27/11

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	GU CHENG	96	18/11	美國	TAO HE	46W	20/11
				美國	CHAO HE	66W	20/12
				美國	JIAN HE	40W	20/1

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO. LTD
香港干諾道中152－155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX 61971 CMSNC HX 入口 69139 CMSFA HX 出口
FAX 5412084 入口 8151837 出口
TEL: 貨櫃8 58418 出口 8152069 入口 散貨8150995 出口 5440555 入口

上海海興輪船有限公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	上海 SHANGHAI	V.44	18—19/11	17/11	22/11
	海興 HAIXING	V.45	28—29/11	27/11	2/12
	上海 SHANGHAI	V.46	3—4/12	2/12	7/12
	海興 HAIXING	V.47	13—14/12	12/12	17/12
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.38	23—24/11	22/11	27/11
	海達 HAIDA	V.40	7—8/12	6/12	12/12

中國遠洋運輸公司浙江省公司

	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鷗 ZHELI	V.33/34	15/11—18/11	20/11	21/11
	浙雁 ZHEYAN	V.52/53	10/11—14/11	15/11	16/11
	浙鷗 ZHELI	V.35/36	27/11—30/11	1/12	2/12
	浙雁 ZHEYAN	V.54/55	20/11—24/11	25/11	26/11
香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次	北安 BEIAN		每月一航次		
	衢江 QUJIANG		予18/11抵港		
香港⇄上海 青島	浙鵾 ZHEKUN		每月一航次		
	浙鵬 ZHEPENG		每月一航次		
	北安 BEIAN		每月一航次		

甌江船務有限公司

	船名		收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN		21/10	20/10	23/11
	雁蕩山 YANDANGSHAN		1/12	2/12	3/12
	兼收整箱貨櫃				
香港⇄新港	楠溪江 NANXIJIANG		每月一航次		

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪
兼收沈陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 每月一航次
木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京
江安 JIANGAN 每月一航次　雨花 YUHUA 每月一航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢
揚子江1 YANGZIJIANG 1　揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪
兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
豐寧 FENGNING 每月一航次

香港⇄新港
安國 ANGUO 每月一航次
安新 ANXIN 每月一航次

新港⇄香港 東南亞
東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄三亞	馬蘭 MALAN	23/11	23/11	24/11
	馬蘭 MALAN	7/12	7/12	8/12
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	13/12	13/12	14/12

香港⇄汕頭
汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
廈門水上運輸公司 TBN
汕頭市水上運輸公司 TBN
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起艙。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零擔運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及儲存服務。
- 機械及廠礦設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、兩韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港銅鑼灣……2019－2341……大廈……樓

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

中國對外貿易運輸公司錢塘公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., QIAN TANG CO.
上海／香港定期散雜貨服務
鰲江 AOJIANG V.39 ETA 24/11 ETD 27/11
鰲江 AOJIANG V.41 ETA 9/12 ETD 12/12
收貨站：九龍長沙灣潤發倉碼有限公司 TEL:7288321

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH
上海／香港定期散雜貨服務
皖平 WAN PING V.53 ETA 23/11 ETD 27/11
皖平 WAN PING V.55 ETA 8/12 ETD 12/12
收貨站：灣仔／官塘高通碼頭 TEL: 5498137

總代理：騰隆有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED

各類存款 息高利厚

本港股……

恒生指數 2,9……
香港指數 1,9……
所有普通股指數 1,7……
金額：886……
總成交股數：693……
宗數：

電腦代號	公司	買價
023	東亞銀行	13.70
440	大新金融	
053	道亨集團	1.32
166	第一太平銀行	0.027
011	恒生銀行	21.60
005	滙豐銀行	4.625
183	嘉華銀行	1.34
349	友聯銀行	
096	永隆銀行	28.80
021	聯合企業	10.60
271	亞洲證券	1.75
206	國泰城市	1.28
105	CRUSADER	0.48
214	第一太特	
097	恒基發展(除息)	1.90
145	建屋貸款	10.10
170	工業投資	7.45
208	怡和策略	16.30
376	萬勝證券	
222	閩信投資	0.79
090	百富勤	2.05
226	嘉東財務	0.85
227	大眾國際	0.285
253	麗德投資	0.52
086	新鴻基公司	1.83
265	德利投資	0.71
028	大安中國	1.11
258	港臣太平洋	0.48
276	宇宙投資	0.148
360	大東電報	
002	中華電力	15.50
026	中華汽車	22.50
032	香港隧道	15.20
003	中華煤氣	9.70
006	香港電燈	9.85
050	香港小輪	3.90
008	香港電訊	5.75
062	九龍汽車	5.60
024	寶威國際	0.81
043	卜蜂國際	1.46
128	嘉宏集團	3.50
335	世紀城市	1.40
025	其士國際	1.31
188	正大	0.77
116	周生生	
367	莊士機構	0.38
487	冠恒領	0.60
353	牛奶國際	9.95
441	寶隆洋行	0.80
034	愛美高	
036	遠東投資(除息)	1.03
142	第一太平	1.40
270	粵海投資(除息)	0.68
264	公和祥	0.37
013	和記黃埔	11.20
175	志昌國際	
015	怡和控股	31.25
100	仁孚	2.925
174	奇盛集團	1.37
191	麗新國際	1.51
194	廖創興	3.525
478	名力集團	0.71
224	建生國際	2.725
281	川河集團	0.415
238	森麗台	0.72
249	森那美	3.50
019	太古洋行A	14.90
087	太古洋行B	2.575
004	九龍倉集團	7.90
290	永安集團	
532	王氏港建	0.71
020	隆豐國際	3.85
373	聯合集團	0.76
058	聯合地產	1.32
260	聯合東樂	0.75
022	亞細安	0.172
101	淘大置業	3.50
134	BEAZER	7.05
268	奔達	1.61
108	建懋國際	0.73
131	卓能	
001	長江實業	12.30
112	至祥置業	
130	中華娛樂	0.84
127	華人置業	1.91
216	建業置業	0.76
125	四海地產	
121	紀德置業	2.35
156	高目發展	0.62
163	英皇地產	0.73
128	安寧企業	0.78
035	遠東發展	1.19
195	第一華南	0.192
140	金山地產	0.219
041	鷹君	2.25
010	恒隆	5.60
052	夏利文	
012	恒基地產(除息)	8.10
007	置地	7.60
149	港澳發展	0.305
049	信託A	4.425
153	信託B	
480	香港興業	
159	同聯投資	0.60
160	漢國置業	1.10
161	瀚福	
054	合和實業(除息)	3.15
055	新鴻集團	4.725
164	惠泰置業	1.02
014	希慎興業	1.16
165	明輝發展	1.81
286	德祥國際	3.22
173	嘉華國業	1.06
182	聯利企業	
184	激成企業	1.92
185	維煌新紀	0.45
180	鵬谷組	3.10
189	康生行	0.70
083	信和置業	
488	麗新發展	0.90
088	利興發展	2.05
201	華大地產	0.25
202	萬年置業	0.315
132	非華	0.67
158	萬邦投資	

(Cropped edge of the facing page, left margin: partial sailing lists headed 洲線, 洲線, 西蘭線, a LINER SYSTEM advertisement and other liner-service listings, 11月18日–12月4日; [illegible])

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
茂利怡美利	MURRAYEVERETT(中午)	馬尼拉	A14	福來
海蓮	SEA LOTUS(上午二時)	台灣	海陸橋	海陸
鱷魚瞬傲	ALLIGATOR PRIDE(上午一時)	新加坡	國際橋	大阪
立仁	UNI,HUMANITY(下午十一時)	台灣	A	利達
沙儀	ZAGREB(下午)	高雄	A	ASPAC
明多	MING PLENTY(下午五時)	台灣	國際橋	華海
雅施馬士基	LAUST MAERSK(上午一時)	歐洲	現代橋	馬士基
合朗	HERAN(中午)	上海	A10	偉航
亞洲之星	ASIAN STAR(上午七時)	基隆	現代橋	川崎
海利	OCEAN ELITE(上午七時)	基隆	A11	大阪
通江	TONG JIANG(上午七時)	上海	A18	滿強
蘇倫	SOHLAND(上午八時)	日本	A51	東亞
東富	EASTERN FUJI(下午七時)	日本	B33	益高
長宇	EVER GLOBE(上午六時)	美國	國際橋	利達
布列茲	BRIJ(下午六時)	釜山	A13	大阪
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午二時)	釜山	B16	實成
東海	MULPHA KLUANG(上午十一時)	馬尼拉	西區	怡和
長春	WH205(上午一時)	台灣	國際橋	海豐
宏春	HON CHUN(上午六時)	台灣	國際橋	海豐
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK(下午十時)	美國	現代橋	馬士基
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午十一時)	地中海	現代橋	大阪
東海六號	TUNG HAI 6(下午二時)	高雄	油蔴地	永裕
馬士基探戈	MAERSK TANGO(下午九時)	台中	西區	馬士基
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE(半夜)	美國	現代橋	川崎
寶蘇里亞	BUNGA SURIA(下午十一時)	日本	國際橋	遠初
東洋富士五號	TOYOFUJI NO. 5(晨早)	新加坡	歐亞橋	和洋
雅士蓮	ACX LOTUS(上午十時半)	台灣	現代橋	日郵
鷹彗	EAGLE COMET(上午)	高雄	國際橋	總統
豪昌	GOOD TRADER(上午八時)	大連	A9	新聯
浙勝	ZHE KUN(上午六時)	上海	江聯碼頭	招商局
華意	WAH YEE(下午六時)	營口	西區	珠江
諾公主	NORASIA PRINCESS(下午六時)	歐洲	國際橋	麗信

今日出口船隻

蘇倫	SOHLAND(下午)	歐洲	A51	東亞
士必鉅	SPECO GIANT(下午)	汶萊	西區	圖光
海王	HAI WANG(下午)	高雄	油蔴地	永裕
宏春	HON CHUN(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
東洋富士五號	TOYOFUJI No. 5(下午)	名古屋	歐亞橋	和洋
鱷魚瞬傲	ALLIGATOR PRIDE(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	大阪
冰川	HIKAWA II(上午七時)	西北太平洋	現代橋	日郵
中華教育家	OOCL EDUCATOR(上午)	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
	KOTA INDAH(下午)	中美	A34	日郵
惠華	HUI HUA(上午六時)	曼谷	A38	昌宏
亞洲之星	ASIAN STAR(下午)	曼谷	現代橋	川崎
長宇	EVER GLOBE(下午)	美國西岸	國際橋	利達
雅士蓮	ACX LOTUS(下午)	新加坡印尼	現代橋	日郵
雅施馬士基	LAUST MAERSK(下午)	基隆	現代橋	馬士基
海蓮	SEA LOTUS(下午)	日本	海陸橋	海陸
長春	W.H.203(下午)	高雄日本	國際橋	海豐
鷹彗	EAGLE COMET(下午)	黃埔	國際橋	總統
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	A74	華夏

明日入口船隻

先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午八時)	台灣	西區	實成
通順	MILD SUN(上午八時)	上海	B	輝勝
摩士雲八號	MOSTWEEN 8(上午八時)	南非	A	天祥
獨立者	SL.INDEPENDENCE(中午)	美國	海陸橋	海陸
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	西區	港興
莎高娜	SARGODHA	巴基斯坦	A	海王
希爾威他	SD.HELVETIA(上午三時)	日本	國際橋	實隆
尼羅	NILE	基隆	A	川崎
檳城	BIN CHENG	上海	現代橋	遠運
海恩	HAI IN	基隆	深水埗	永隆
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
上海	SHANGHAI(上午十時)	上海	A	招商局
海陸快航	SL.EXPRESS(半夜)	新加坡	海陸橋	海陸
杜魯門總統	PRES TRUMAN(下午)	美國	國際橋	總統
馬士基細桃	MAERSK PINTO(上午四時)	馬尼拉	現代橋	馬士基
懷來河	HUAI LAI HE	日本	現代橋	遠運
邊娜芬	BENAVON	歐洲	現代橋	邊行
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK(下午五時)	西北太平洋	現代橋	馬士基
羅拉馬士基	LAURA MAERSK(下午四時)	新加坡	現代橋	馬士基
上海	RICKMERS SHANGHAI(上午)	新加坡	A	捷成
雅堤詩	ACX DAISY(下午二時)	歐洲	現代橋	日郵
江少尉	KIANG REEFER(上午)	弗里曼特爾	現代橋	實隆
松城	SONG CHENG	澳洲	現代橋	遠運

明日出口船隻

立仁	UNI HUMANITY	曼谷	A	利達
福他馬尼拉	FROTA MANILA	南美	A31	豐利行
沙儀	ZAGREB(下午)	地中海	A	ASPAC
合朗	HERAN(下午)	歐洲	A10	偉航
希爾威他	SD.HELVETIA(下午)	紅海地中海	國際橋	實隆
松山	SONG SHAN(下午)	西非	A39	華怡
陶南九號	DONAM NO.9	新加坡	西區	港興
獨立者	SL.INDEPENDENCE(半夜)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
興勝	HING SON(下午)	曼谷	A36	珠江
浙鶯	ZHE YING(下午)	寧波	B13	富春
海興	HAI XING(上午三時)	上海	A6	招商局
東海六號	TUNG HAI 6(下午)	高雄	油蔴地	永隆
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	現代橋	川崎
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	現代橋	實隆
寶蘇里亞	BUNGA SURIA(中午)	歐洲	國際橋	遠初
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	台灣	B16	實成
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
明多	MING PLENTY(下午)	歐洲	國際橋	華海
摩士雲八號	MOSTWEEN 8(下午)	基隆	A	天祥
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(下午)	日本	現代橋	大阪
東海	MULPHA KLUANG(上午)	馬尼拉	西區	怡和
諾公主	NORASIA PRINCESS(上午)	日本	國際橋	麗信
海利	OCEAN ELITE(上午)	東非	A11	大阪
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	台灣	西區	實成
馬蘭	MALAN(下午)	廣州	油蔴地	招商局
通順	MILD SUN(下午)	台灣	B	輝勝
盛凱	SHENG HAI(下午)	曼谷	A31	華夏

輪船停泊處

船名		停泊處	公司
興勝	HINGSON	A36	珠江
龍江	LONG JIANG	友聯碼頭	金發
金龍	JIN LONG	友聯碼頭	金發
陽明山	YANG MING SHAN	油蔴地	招商局
蘇龍	SU LONG	A46	鍾山
偉澤	ANDHIKA WIJAYA	B14	亜利來
淮安	HUAI AN	B8	金發

輪船公司電話表

公司名稱		電話
萬祥源	MAN CHEUNG YUEN	5457031
萬順	MAN SHUN	5436600
美運	MITRANS FREIGHT	8343772
大阪三井	MITUI(O.S.K.)	5293110
	MARITHAI INTERNATIONAL	5211202
民生	MIN SHENG	5475783
明華	MING HUA	5440177
滿強	MOON KEUNG	5596141
麗信	NATIONAL MARITIME	8338866
渣華	NEDLLOYD	5455833

本港金融外幣行情表(11月15日)

九九金行情 上午	下午	本地倫敦金行情 上午	下午
開市 3514	3512	開市 378.7/379.2	378.4/378.9
最高 3516	3514	最高 378.8/379.3	378.6/379.1
最低 3508	3505	最低 377.9/378.4	377.6/378.1
收市 3511	3514	收市 378.4/378.9	378.5/379.0
升降 −7.50	升降 −41.00	升降 −4.80	

場內交收數 1,800両　同業拆息行情 隔夜 8.00 一月 8.0625　本地倫敦金 4.20

	買入	賣出		買入	賣出
金幣	3010	3040	鴻運金	3028	3036
純金條	3038	3046	皇家金幣	3028	3036
楓葉白金幣	3385	3415	楓葉銀幣	47	55
白金條	3385	3415	皇寶	3399	3419
[illegible]	3028	3036	白金飾	3370	3390

買易場銀價 325　長城銀價 414−420
飾黃金(每両) 3830　飾白金(每両) 4500

外幣存款收市牌價及息率 (寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	778.90	779.80	7.50	澳洲元	601.45	602.70	11.875
英鎊	1525.15	1529.15	13.8125	新西蘭元	475.60	476.85	12.8125
日圓	601.90	603.20	7.6875	瑞士法郎	623.50	624.90	7.75
西德馬克	528.50	529.85	7.875	加拿大元	669.55	670.80	11.6875
ECU	1086.85	1088.85	9.3125	法國法郎	156.50	157.70	9.00

美電 每百 買入779.30 賣出 779.40

外幣對港幣買賣價 滙價指數 105.3(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	777.20	779.20	新西蘭元	每百	470.00	480.00
英鎊	每鎊	15.17	15.27	日圓	每萬	601.70	603.70
西德馬克	每百	526.80	538.30	新加坡元	每百	452.50	454.00
瑞士法郎	每百	622.00	623.50	泰銖	每百	25.00	28.00
法國法郎	每百	155.80	156.80	菲律賓	每百	30.30	31.80
意里拉	每千	6.87	6.97	印尼盾	每萬	37.00	43.00
加拿大元	每百	667.00	672.00	新台幣	每百	27.60	28.30
澳洲元	每百	597.00	602.00	澳門幣	每百	93.00	96.00

外幣對人民幣匯價表(材料來源:中國國家外匯管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	3634.49	3652.70	挪威克朗	一百	81.52	81.93
比利時法郎	一萬	1549.69	1557.46	荷蘭盾	一百	282.48	283.90
加拿大元	一百	402.71	404.73	香港元	一百	60.63	60.93
西德馬克	一百	319.82	321.42	新加坡元	一百	276.59	277.97
法國法郎	一百	93.95	94.42	奧地利先令	一百	45.09	45.31
英鎊	一百	929.58	934.24	意大利里拉	一萬	42.38	42.59
美元	一百	471.03	473.39	瑞士法郎	一百	376.37	378.26
丹麥克朗	一百	83.18	83.60	瑞典克朗	一百	85.08	85.51
澳門元	一百	58.85	59.14	澳洲元	一百	366.25	368.08

香港代理 華潤運輸倉儲有限公司 CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
華夏企業有限公司 FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.
香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓
TELEX 73333 FAREN HX　TEL 8283668　FAX 8345584
19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG

航線	船名/航次	收貨期	抵/離期		電話
香港⇌鹿特丹/安特衛普/漢堡	▲B. PRUS V.16	6-11/12	12-13/12	(出)	8283563
	A. VESSEL (TOHO LINE)	10-16/12	16-17/12		8283567
	▲POKOJ V.20	22-27/12	28-29/12		8283562
	A. VESSEL (TOHO LINE)	10-15/1	16-17/1		
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.			(入)	8283586
香港⇌大連	•運豐"YUN FENG"V.DT155	26-28/11	29-30/11	(入)	8283509
	•安溪"ANXI"DA001	15-17/11	19-20/11	(出)	8283515
	•安溪"ANXI"DA003	30/11-2/12	3-4/12		8283510
	大連、連雲港兼收拼箱服務　兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨				8283516
香港⇌天津/新港	•天燕輪"TIAN YAN"V.114B	16-22/11	23-24/11	(出)	8283564
	•天翔輪"SKY HOVER"V.38B	21-27/11	28-29/11		8283595
	•天躍輪"TIAN YUE"V.164B	26/11-2/12	3-4/12		8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨　慶榮"QING RONG"	——	——	(入)	8283585
香港⇌青島	•樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE060	15-17/11	16-18/11	(入)	8347227
	•魯裕"LU YU"V.QY127	17-20/11	20-22/11	(出)	8283564
	散貨船每月三航次，天天收貨				
[illegible]	•芝山一"ZHI SHAN 1"	19-23/11	23-24/11	(入)(出)	8283501 8283579
[illegible]	•明州四"MING ZHOU 4"	16-16/11	14-16/11	(入)	8283585
	•明州十"MING ZHOU 10"	18/11	15-17/11	(出)	8283578
	散貨船每月四航次				8283579
香港⇌南京/南通/張家港/上海	•蘇鶴"SU HE"V.H9042	23-24/11	24-25/11	(入)	8283500
	•蘇鶴"SU HE"V.H9044	7-9/12	9-11/12	(出)	8283579
	兼收：蕪湖、合肥、安慶、九江、武漢等地貨物				8283576
	•蘇麒"SU QI"V.Q9042	20-23/11	23-24/11		8283578
	•蘇麒"SU QI"V.Q9044	5-6/12	6-7/12		
	兼收 上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨				
	芝山三"ZHI SHAN 3"V.SB011	13-17/11	17-19/11		
	知音"ZHI YIN"	29-30/11	28-30/11		
	兼收，溫州、寧波、張家港、南通散貨(每星期兩航次)				
[illegible]	•琴台"QIN TAI"V.QT018	15-16/11	17-19/11	(入)	8283585
	•琴台"QIN TAI"V.QT020	29-30/11	28-30/11	(出)	8283578
香港⇌廈門	•嘉運"JIA YUN"V.X9022	——	24-25/11	(入)(出)	8283501 8283581
香港⇌海口	•同安"TONG AN"V.KA083	13-14/11	12-15/11	(入)	8283500
	•同安"TONG AN"V.KA084	21-24/11	23-25/11	(出)	8283589
	•同安"TONG AN"V.KA086	1-4/12	2-5/12		8283588
香港⇌汕頭	龍華"LONG HUA"1,"LONG HUA"2　汕頭號"SHAN TOU"			(入)	8283503
	龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次，天天收貨。》			(出)	8283594
[illegible]	中土出"CHUNG TAO CHUT"3,4,11,13,15,25,27,28　往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇			(入)(出)	8283503 8283581
[illegible]	南方"NAN FANG 907,908,909" 海翔505 "HAI XIANG505" 鴻達"HONG DA"　兼收：海口、防城散貨　三天免費倉期《每星期兩航次》			(入)(出)	8283502 8283581

說明：★全貨箱班輪　★★貨箱/散貨班輪
本公司受各船東委托爲貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北　8283579 華中　8283589 華南　8283515 遼寧

華夏企業有限公司 山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳眞：8347456

香港⇄青島
集裝箱班輪(兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨)(每月四航次)

船名	航次	收貨期 CFS	CY	截貨期 CFS	CY	到離港
樂裕泉LE YU QUAN	V.QE060	—	—	—	—	18−23/11
魯裕LU YU	V.QY127	17/11	21/11	22/11	23/11	22−24/11

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪(兼收中國各口岸大宗散貨)

金綫泉JIN XIAN QUAN	V.QX005	20/11	21/11	18−22/11
舜泉SHUN QUAN	V.QU023	27/11	28/11	27−28/11

香港⇄煙台
集裝箱/散貨班輪(每月一至二航次)

柳絮泉LIU XU QUAN	V.10	−	−	−	−	22−26/11
皇華泉HUANG HUA QUAN	V.9027	10/11	17/11	18/11	19/11	20−21/11

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

RCL 宏海箱運有限公司 總代理：REGIONAL CONTAINER LINES
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
PIYA BHUM	09HB	16/11	18/11
CHAIYA BHUM	18HB	23/11	25/11
PIYA BHUM	10HB	30/11	2/12
馬尼拉			
YI CHUN	225S/226N	23/11	25/11
WAH CHUN	255S/256N	27/11	29/11
KAI SHUN	187S/188N	5/12	7/12
椰加達			
AKA BHUM	68S	16/11	18/11
MEKHANIK KURAKO	37N	20/11	23/11
AKA BHUM	69S	23/11	24/11
吉大港			
INGENUITY	84	20/11	23/11
INGENUITY	85	8/12	10/12
INGENUITY	86	24/12	26/12
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
WAN HAI201	019S	20/11	22/11
SHIN CHUN	29S	24/11	26/11
WAN HAI202	013S	2/12	4/12
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
VE-G	19A	19/11	21/11
O.STRENGTH	29A	26/11	28/11
O.SINCERITY	30A	3/12	5/12
胡志明市			
BUNGA BINDANG	12N	22/11	24/11
BUNGA BINDANG	13N	2/12	4/12
BUNGA BINDANG	14N	12/12	14/12

華洋船務有限公司 Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/Fl.,Tung Hip Commercial Bldg., 244−256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines)　Fax: 5414306

萬順船務有限公司 MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、溶口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州(廣西)。
承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG　電傳：83043 CRFFD HX
地址：香港德輔道中244−248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳眞：5458679

上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江(定期客貨班輪)
M.V."JIN JIANG" V.42　11月22日抵港
V.9043　11月23至25日收貨　11月27日開行
通江 泊A18
M.V."TONG JIANG" V.11　11月16日抵港　11月19日開往曼谷
總代理：**滿强航運有限公司** MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO., LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳眞：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD.
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵/離港期
香港⇄湛江、北海	MV"JIN LONG"金龍輪	17-18/11	16-19/11
	MV"YUE JIANG"粵江輪	16-17/11	15-18/11
香港⇄廣州、黃埔(珠江三角洲)	穗二 168、169、170 MV"SUI ER 168、169、170"	三天一航次	
香港⇄珠海(九州)	宏豐三號、四號 MV"WANGFOONG NO.3、4"	天天啓航	
香港⇄海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO.2"	21-23/11	20-23/11
香港⇄青島	青華輪 MV"QING HUA"	20-23/11	19-23/11
香港⇄海口⇄湛江⇄北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	自行冷凍船 MV"NAN YU 503"南漁503	20-21/11	19-21/11

台灣⇄香港⇄黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV"JIN LI"金利輪
接受大宗包船貨物(1.000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940俞先生
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆/裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68−74號興隆商業大厦15樓　電話：815 2178(8綫)
傳眞：815 0128　電傳：89166 COSEL HX　電報：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大厦副樓201室　電話：280156、287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室　電話：75785
廣州辦事處：中國海店辦公室大樓609室　電話：663388轉2609　電傳：441134 CWSGZ CN
廈門聯絡處：廈門市中山路慶朝巷18號　電話：31595

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：36/11 啓航：37/11	"LUCIE"	智利各埠Iquique,Valparaiso San Antonio,Antofagasta.
到港：33/11 啓航：34/11	"ALTAI"	西非：APAPA,LOME,ABIDJAN.

總代理：川崎(香港)有限公司
香港統一中心33字樓　電話：8615561
文件部：(出口)8615515　(入口)8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘灣東源街8號
葵涌貨櫃465地段MTL對面
澳門總代理：澳門嘉豐航運有限公司
澳門南灣街南灣商業中心A座1101室
電話：553311
傳眞機：569233

金旅船務有限公司 MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港文咸西街30號廣利大厦301室　電話：8051233
電傳：72927MWSPG HX　傳眞：8507502
定期班輪川航香港、湛江、海口、珠海

港口	船名	收貨日期	開航日期
湛江	海成1號 V.9035	12−15/11	17/11
	海成2號 V.9032	19−22/11	24/11
海口	海成1號 V.9035	12−15/11	17/11
	海成2號 V.9032	19−22/11	24/11
珠海(九州、香州)	珠外輪	天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務
★簽發中國各省市⇄香港⇄世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
安娜馬士基	ANNA MAERSK	歐洲	11月18	馬士基
特屏	KHUD REPIN	歐洲	11月18	華林
新星加坡	ZIM SINGAPORE	地中海	11月19	新興
成利金星	VILLE DE VENUS	地中海歐洲	11月19	偉特
長貞	EVER VALUE	地中海	11月19	利達
汾河	FENHE	地中海	11月20	招商局
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	11月21	韓進
明滿	MING MOON	歐洲	11月21	華海
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	11月22	華林
諾珍珠	NORASIA PEARL	地中海歐洲	11月22	歷信
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	11月22	太古
萊茵橋	RHEIN BRIDGE	歐洲	11月22	川崎
萊茵丸	RHINE MARU	地中海	11月23	大阪
長羣	EVER GROUP	歐洲	11月23	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	11月23	寶隆
利來安	NL.HOORN	地中海	11月23	寶隆
貿易綠色	TRADE GREEN	歐洲	11月23	宏光
	HONOUR RIVER	歐洲英國	11月24	招商局
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	11月24	華林
斯默諾夫	KAP.SMIRNOV	梅爾辛伊士坦堡	11月24	華林
琳達	LINDE	地中海	11月24	海柏
羅施馬士基	LAUST MAERSK	歐洲	11月25	馬士基
邊利達	BENALDER	歐洲	11月25	邊行
長青	EVER OASIS	地中海	11月25	利達
亞洲勝利	ASIAN SENATOR	歐洲	11月25	怡和
長健	EVER GALLANT	歐洲	11月27	利達
湯馬士	B.M.TOMAS	熱那亞那不勒斯	11月27	華林
成利木星	VILLE DE JUPITER	地中海歐洲	11月27	偉特
	GENCLIK	土耳其	11月27	海洋
明能	MING ENERGY	歐洲	11月28	華海
愛比	ELBE	歐洲	11月28	大阪
朝陽公園	CHOYANG PARK	歐洲	11月28	朝陽
伊尼	ILNI	地中海	11月29	海陸
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	11月29	川崎
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	11月29	歷信
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	11月30	大阪
華順河	HUA SHUN HE	地中海	11月30	招商局
	GEN R GUMSPALA	土耳其	11月30	海洋
達活	LEEWARD	地中海	11月30	新興
亞露西	AROSIA	歐洲	11月30	寶隆
巴黎	CGM PARIS	地中海	11月30	寶隆
葉士城治	CONTSHIP IPSWICH	地中海歐洲	11月30	港怡
長益	EVER OBTAIN	地中海	12月1	利達
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	歐洲	12月2	新興
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	12月2	馬士基

印·巴·中東線

	LANKA MAHAPOLA	科倫坡	11月18	東亞
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	11月18	馬士基
尼羅	NILE	塞得港亞歷山大	11月19	川崎
長貴	EVER VALUE	迪拜	11月19	利達
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	科倫坡印度巴基斯坦	11月19	大阪
杜魯門總統	PRES. TRIUMAN	阿拉伯灣	11月19	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	11月19	福來
杜爾灣	TOR BAY	阿拉伯灣	11月22	太古
基亞華列	KIA WALEED	阿拉伯灣	11月23	怡和
胡佛總統	PRES. HOOVER	阿拉伯灣	11月23	總統
長羣	EVER GROUP	科倫坡印度巴基斯坦	11月23	利達
利來安	NL.HOORN	紅海	11月23	寶隆
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	阿拉伯灣	11月23	馬士基
立昇	UNI.SHINE	阿拉伯灣	11月23	利達
馬臘勝	MAWLAMYAINE	仰光	11月24	新興
鳳安山	FENGANSHAN	紅海	11月24	招商局
和平河	PEACE RIVER	阿拉伯灣	11月24	招商局
長青	EVER OASIS	迪拜	11月25	利達
海洋百周年	OCEAN CENTAURUS	科倫坡印度巴基斯坦	11月26	大阪
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	阿拉伯灣	11月26	總統
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	11月26	東亞
凱馬怡美利	KAMALEVERETT	仰光印度	11月26	福來
長健	EVER GALLANT	科倫坡印度巴基斯坦	11月27	利達
柯沙美亞	AL.SHAMIAH	阿拉伯灣	11月27	怡和
湯馬士	B.M.TOMAS	馬德拉斯科倫坡	11月27	華,林
夏利遜總統	PRES. HARRISON	阿拉伯灣	11月30	總統
巴黎	CGM PARIS	紅海	11月30	寶隆
東星	EASTERN MARS	科倫坡吉大港	12月1	港興
長益	EVER OBTAIN	迪拜	12月1	利達
嘉蘭斯	KRANZ	卡拉奇	12月3	亞運
山瑪	AL SALMA	科倫坡吉大港	12月4	歷信

非洲線

安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	11月18	馬士基
德利馬士基	TREIN MAERSK	東非	11月18	馬士基
雅那加	ACHLERGRACHT	南非	11月19	寶威
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	東非	11月22	馬士基
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	11月22	欣洋
羅施馬士基	LAUST MAERSK	西非	11月25	馬士基
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	11月26	川崎
阿爾泰	ALTAI	西非	11月26	大阪
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	11月28	寶威
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南非	11月30	大阪
渣華烈士告頓	NL.VAN LINSCHOTEN	西非	11月30	渣華
聖路易士	SAN LUIS	南非	12月1	太古

東南亞線

	PIYA BHUM	曼谷	11月18	華洋行
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	11月18	馬士基
蓮江	NIENJIANG	馬尼拉	11月18	招商局
錦江	KEUMGANG GLORY	曼谷	11月18	東宇
偉澤	ANDHIKA WIJAYA	印尼	11月18	亞利來
山宮三號	SUN KUNG 3	印尼	11月18	寶輝
德利馬士基	TREIN MAERSK	曼谷新加坡巴生庇能印尼	11月18	馬士基
同江	TONG JIANG	曼谷	11月19	滿强
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	11月19	福來
閩貿	MIN MAO	馬尼拉	11月19	港恒
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉	11月19	新興
拉納	RAGNA.	日惹新加坡巴生	11月19	東宇
萬花朋	MAJAPAHIT	新加坡印尼	11月19	太平
東方大志	OOCL AMBITION	曼谷	11月19	港郵
通顯	MILD SPLENDOUR	曼谷	11月19	輝騰
海洋天皇星	OCEAN SIRIUS	新加坡巴生庇能	11月19	大阪
雅士百合	ACX LILY	新加坡巴生	11月19	日郵
國慶	AMALIA	印尼新加坡	11月19	欣洋
吉海	YOSHIUMI	新加坡巴生	11月20	中央
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	新加坡印尼	11月20	港郵
國隆	KUO LUNG	印尼新加坡	11月21	欣洋
廣春	WH 201	新加坡巴生庇能印尼	11月21	海豐
美上美	BOONKRONG II	曼谷	11月21	振盛行
海皇象牙	NEP.IVORY	新加坡	11月21	港恒
國興	KUO HSIN	新加坡曼谷	11月21	欣洋
昌信	CHEMISKY	曼谷	11月21	昌宏
百利達	PLATA	新加坡巴生	11月21	日郵
立裕	UNI, HANDSOME	曼谷	11月21	利達
繁榮之翼	GLORIOUS WING	新加坡巴生	11月22	日航
安武江	AN WU JIANG	馬尼拉	11月22	招商局
華航	F'E.PILOT	新加坡巴生	11月22	益高
樂春	NATHAEL	曼谷	11月22	海豐
惠華	HUIHUA	曼谷	11月22	珠江
湄南橋	MAENAM BRIDGE	曼谷	11月22	川崎
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	11月23	港興
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	11月23	怡和
和平南進	H.P.NAMJIN	曼谷	11月23	港興
基亞華列	KIA WALEED	新加坡	11月23	怡和
立輝	UNI SHINE	新加坡	11月23	利達
怡春	YI CHUN	馬尼拉	11月24	海豐
威來	VELA	雅加達新加坡巴生	11月24	港興
釜山光榮	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	11月24	東宇
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	11月24	亞利來
通洋	MILD OCEAN	上海	11月24	輝騰
和平河	PEACE RIVER	新加坡巴生庇能曼谷	11月24	招商局
天聲	TSK CHORUS	新加坡印尼	11月24	日郵
珊瑚娜	SL.MARINER	新加坡	11月24	海陸
	DEJA BHUM	曼谷	11月25	華洋行
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	11月25	寶輝
楊家口	YANG PANG KOU	新加坡巴生曼谷	11月25	招商局
水星	MERCURY	新加坡巴生	11月25	日航
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	11月26	港郵
美西美	MAH IV	曼谷	11月26	振盛行
立信	UNI,TRUST	曼谷	11月26	利達
國家	KUO CHIA	新加坡曼谷	11月26	欣洋
海洋百週年	OCEAN CENTAURUS	新加坡巴生庇能	11月26	日郵
布蘭尼達	PLANETA	新加坡巴生	11月26	日郵
新明	XIN MING	新加坡	11月26	昌宏
雅士金絲雀	ACX CANARY	曼谷	11月27	日郵
柯沙美亞	AL SHAMIAH	新加坡	11月27	怡和

中國內地

華意	WAH YEE	營口	11月18	珠江
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	11月18	華夏
淮安	HUAI AN	上海	11月18	金發
馬蘭	MALAN	海口	11月18	招商局
青河	QING HE	新港	11月18	招商局
閩海一一二	MIN HAI 1 1 2	福州	11月18	華閩
通利	MILD VICTORY	上海	11月19	輝騰
廈水運二五	XIASHUIYUN 25	廈門	11月19	華閩
湘江	XIANG JIANG	上海	11月20	輝騰
安溪	ANXI	大連	11月20	華夏
連江	LIAN JIANG	汕頭	11月20	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	11月20	招商局
雪峯山	XUE FENG SHAN	福州	11月20	華閩
羅江	LUO JIANG	廈門	11月20	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	11月20	金發
閩海二二四	MINHAI 224	泉州	11月20	華閩
華洋	SINO OCEAN	青島	11月20	太平
蘇龍	SU LONG	張家港	11月20	鐘山
	LONG GUAN	泉州	11月20	海豐
華佳	HUA JIA	廈門	11月21	招商局
柳絮泉	LIUXUQUAN	煙台	11月21	華夏
浙鵬	ZHELI	寧波	11月21	招商局
漢中河	HAN ZHONGHE	福州	11月21	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	11月21	華夏
育志三號	YU ZHI 3	廈門	11月21	華閩
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	11月21	華閩
青華	QINGHUA	青島	11月22	康成
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	11月22	華夏
黃華泉	HUANGHUAQUAN	煙台	11月22	華夏
魯裕	LU YU	青島	11月22	華夏
上海	SHANGHAI	上海	11月22	招商局
易勃	TRADE VIGOUR	張家港	11月23	鐘山
蘇麒	SU QI	張家港南通	11月23	華夏
天燕	TIAN YAN	天津	11月23	華夏
安國	AN QUO	青島	11月23	金輪
通順	MILD SUN	上海	11月24	輝騰
臨江	LIN JIANG	上海	11月24	招商局
蘇鶴	SU HE	南京	11月24	華夏
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	11月24	華閩
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	11月25	招商局
新海河	XING HAI HE	新港	11月25	遠運

台灣省線

利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	11月18	昌宏
南江	NAMGANG GLORY	基隆	11月19	東宇
長頌	EVER LYRIC	基隆	11月19	利達
博春	W.H.203	台灣	11月19	海豐
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	11月19	寶威
東江	TONG CHIANG	高雄	11月19	永裕
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	11月20	永裕
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	11月20	寶威
通暉	MILD UNION	台灣	11月21	輝騰

日本·南朝鮮線

金灣	GOLDEN BAY	釜山	11月18	港興
波堤馬	BALTIMARE SATURN	釜山	11月19	港興
爾翔	NORDSINO	日本	11月19	欣洋
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	11月19	港興
南江	NAMGANG GLORY	釜山	11月19	東宇
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	釜山	11月19	寶威
長頌	EVER LYRIC	日本	11月19	利達
博春	W.H. 202	日本	11月19	海豐
聖路易士	ST. LOUIS	釜山	11月20	港興
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	11月20	山久
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本	11月20	港郵
信春	SHIN CHUN	日本	11月20	海豐
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	釜山	11月20	寶威
明春	MING CHUN	日本	11月20	華海
國强	KUO CHANG	日本	11月21	欣洋
環球成功	GLOBAL SUCCESS	釜山	11月22	港興
星城	KOTA BINTANG	日本	11月22	太平

北美洲線

雅士迪絲	ACX DAISY	西北太平洋	11月18	日郵
海港快航	SL. EXPRESS	西北太平洋紐約	11月18	海陸
	MONTERREY	西南太平洋	11月18	偉特
明壽	MING LONGEVITY	洛杉磯紐約	11月19	華海
生產者	SL. PRODUCER	西北太平洋紐約	11月19	海陸
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	11月19	利達
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	11月19	韓進
山隆丸	YAMATAKA MARU	紐約	11月19	日航
杜魯門總統	PRES. TRUMAN	西北太平洋紐約	11月19	總統
譚出	TAMPERE	洛杉磯紐約	11月19	百保利
長標	EVER GUIDE	美國西岸	11月20	利達
	HOEGH MISTRAL	西北太平洋紐約	11月20	太古
東方鴻運	OOCL FORTUNE	美國東加拿大	11月20	大阪
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	洛杉磯紐約	11月20	新興
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	11月21	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	11月22	馬士基
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	11月22	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	11月22	川崎
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	11月23	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	11月22	港郵
海洋快輪	OCEAN EXPRESS	關島	11月23	怡和
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	11月23	總統
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	11月23	大阪
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	11月23	太古
順河	SHUNHE	美國東加拿大	11月23	招商局
惠河	HUI HE	美國東加拿大	11月23	招商局
碧潔馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	11月24	馬士基
新釜山	ZIM BUSAN	洛杉磯紐約	11月24	新興
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	11月24	川崎
帝王馬士基	MAJESTIC MAERSK	西南太平洋紐約	11月24	馬士基
海皇水晶	NEP. CRYSTAL	西北太平洋	11月25	港恒
不萊梅快輪	BREMEN SENATOR	美國	11月25	怡和
雅士玫瑰	ACX ROSE	西北太平洋	11月25	日郵
獨立者	SL. INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	11月25	海陸
長衡	EVER LEVEL	西北太平洋	11月26	利達
貿易商	SL. TRADER	西北太平洋紐約	11月26	海陸
明傑	MING PROMINENCE	洛杉磯紐約	11月26	華海
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	西北太平洋紐約	11月26	總統
光陽	HANJIN KWANGYANG	美國東加拿大	11月26	韓進
榮衛	NATIONAL DIGNITH	洛杉磯三藩市	11月27	HAN MARI
	MERCHANT PRINCE	西北太平洋紐約	11月27	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	11月27	川崎
馬松	MARJON	奧班檀香山	11月28	富基
紐約勝利	NEW YORK SENATOR	美國	11月29	怡和
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	西南太平洋紐約	11月29	川崎
長行	EVER GOING	美國西岸	11月29	利達
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	11月29	大阪
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	11月30	偉特
夏利遜總統	PRES.HARRISON	西北太平洋紐約	11月30	總統
山昭丸	YAMAAKI MARU	西北太平洋	11月30	日航
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	11月30	太古

中南美洲線

譚出	TAMPERE	巴拿馬	11月19	百保利
渣華萬冠	NL.VAN CLOON	加勒比海南美	11月28	渣華
路斯	LUCIE	智利	11月29	大阪
巴拿馬丸	PANAMA MARU	南美	11月30	大阪
聖路易士	SAN LUIS	南美	12月2	太古
德薩斯	TEXAS	巴拿馬	12月4	百保利

澳洲·新西蘭線

芝罘	CHEFOO	新畿內亞	11月18	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	11月19	太古
桂林	KWEILIN	新西蘭	11月19	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	11月19	新興
開發者	TA EXPLORER	新西蘭	11月20	TASMAN
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	11月21	華林
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	11月22	捷迅
賓嘉拉帝	BUNGA TERATAI	澳洲	11月23	達初
華迪京	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	11月24	華林
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新畿內亞	11月26	華林
天鵝冷房	SWAN REEFER	弗里曼特爾	11月27	寶隆
松城	SONG CHENG	澳洲	11月27	遠運
明富	MING FORTUNE	澳洲	11月29	華海
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	11月29	達初

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

BOOKING ENQUIRY 電話：8528560

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	9070	——	21/11	24/11	25/11
海口	海成	9037	——	16/11	22/11	24/11
廈門／汕頭	連江	534	19/11	21/11	25/11	27/11
福州	漢中河	180	14/11	15/11	19/11	21/11
張家港	華盈	9039	23/11	23/11	27/11	29/11
上海	連江	359	17/11	18/11	23/11	24/11
新港／北京	清河	76	9/11	11/11	16/11	18/11
青島	平鄉城	408	12/11	14/11	18/11	20/11
大連	順江	307	19/11	21/11	25/11	27/11
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口 船名	收貨	截貨	開航
上海客貨輪	18/11	19/11	22/11
客貨輪	28/11	29/11	2/12
新港貨輪	每月一至二航次		
青島貨輪	每月一至二航次		
大連貨輪	每月二至三航次		
珠海	逢星期二、四、六開航		
海口／湛江	每星期三航次		
蛇口	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運逢星期1、3、5開航		
汕頭	永順/永隆每星期一航次		
福州	每四日一航次		
梧州	每隔三日一航次		
廣州／黃埔	逢星期二、五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
香港灣仔港灣道6-8號瑞安中心21樓
電話：8653581 圖文傳真：8653345

香港⇄上海（全貨箱及散貨班輪）

新海航業有限公司 Newseas Navigation Corporation

船名／航次	收貨期	抵／離期
新海華 NEW HAI HUA V.9050/9051全貨箱班輪	16-18/11	10-20/11
新海騰 NEW HAI TENG V.9052/9053全貨箱班輪	20-22/11	22-24/11
新海寧 NEW HAI NING V.9004/9005全貨箱班輪	16-18/11	18-20/11

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corp. Ltd.

船名／航次	收貨期	抵／離期
通河 TONG HE V.9/10	——	——
通州 TONG ZHOU V.9001/9002（曼谷）	——	——

福建省輪船總公司閩東公司 Fujian Shipping Co. MinDong Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
閩海 327 MIN HAI 327 V.9025/9026	20-22/11	19-24/11
閩海 329 MIN HAI 329 V.9029/9030	28-29/11	27/11-2/12

深圳船務公司 Shenzhen Shipping Co.

船名／航次	收貨期	抵／離期
南鵬 NAN PENG V.9019/9020	21-23/11	18-23/11

中國對外貿易運輸總公司上海分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Shanghai Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
龍江 LONG JIANG V.9035/9036	14-16/11	14-18/11

中國遠洋運輸總公司江蘇省公司 China Ocean Shipping Co., Jiangsu Branch

船名／航次	收貨期	抵／離期
淮安 HUAI AN V.9035/9036	17-18/11	15-19/11
蘇鳳 SU FENG V.9031/9033	2-3/12	27/11-4/12
香港、上海、張家港、南京		
蘇麟 SU LIN V.9043/9043（全貨箱班輪）	16-18/11	17-19/11

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.

珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：海航，穗救撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州 1601，梧州 1602
梧州 2001，梧州 2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，潤石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排車船接運大宗貨物　收貨站：醉酒灣卸貨區。
香港德輔道中272-284號　興業商業中心1603室
電話：8151812 6 LINES　，5440307
圖文傳真：5422349

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪

收仁川全貨箱及散貨箱

連雲港⇄仁川，釜山	仁川	連雲港	新港	釜山
澳門冒險 V27WE	8/11	12/11	16/11	——
大連⇄釜山，仁川	釜山	仁川	大連	
NAN CHANG V1WE	16/11	——	19/11	
新港⇄釜山，仁川	釜山	仁川	新港	
福翔 V14WE	19/11	16/11	23/11	
青島⇄釜山，仁川	仁川	釜山	青島	
SUPER SIX V4WE	——	19/11	22/11	
上海⇄釜山	釜山	上海	釜山	
巴爾的摩太陽 V13WE	17/11	20/11	24/11	

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海·新港·天津·北京·全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
富陽山 FUYANG SHAN V.22	28/11-2/12	4/12

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名／航次	收／截貨期	離港
臨江 LIN JIANG V.359	18-23/11	24/11

出口部專線電話：8596263　8596265

廈門海運集裝箱聯合公司 總代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO.
香港⇄廈門　全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
開元輪 KAI YUAN V.XK9066	17-18/11	19/11
涵江輪 HAN JIANG V.XH9064	21-22/11	23/11

出入口部專線電話：8596280
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司　電話：4541428

中國對外貿易運輸公司安徽省分公司
香港↔上海⇄蕪湖定期班輪　總代理　整箱、併箱及散貨服務　兼收附近地區貨物

船名／航次	截貨	離港	到上	到蕪
天竺山 TIANLISHAN V.225	22-26/11	28/11	30/11	2/12
石岨山 SHIZUSHAN V.229	2-6/12	8/12	10/12	12/12

出入口部專線電話：8596281
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司　電話：4541428

泉州船務公司
QUANGZHOU SHIPPING CO.
香港↔泉州　全集裝箱定期班輪提供全集裝箱及併箱服務

船名／航次	截貨	離港
隆泉輪 LONG QUAN V.9002	19/11	20/11
隆泉輪 LONG QUAN V.9004	27/11	28/11

出入口部專線電話：8596292
全箱及併箱收貨地點：大榮貨倉有限公司　電話：4541428

海豐船務（香港）有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO., LTD.
香港干諾道西144 152號大華商業大廈3字樓
TELEX 66365 HYAHX　FAX 8582773

三星船務有限公司 代理
SAM SING SHIPPING LTD
地址：香港干諾道西186號香港商業中心2315室
電話：5487277, 5484208 9, 傳真：5593404

香港 ⇄ 南寧
聯盛301，302，每5天一班　單程只須60小時
散貨，貨櫃；進、出、轉口
並提供港九運輸服務，
拖箱，裝、拆貨箱，本地送貨。

總公司 聯盛海陸運輸有限公司
地址：中國廣西南寧市新民路65-4號
電話：29960, 21723 268, 傳真：29960

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲：東西岸：貨櫃航線
直航：長堤、羅倫
Also accepting cargo for MLB：—
Gulf/Atlantic/IPI POINTS

		船到	船開
中華貨櫃	CHINA CONTAINER 16E	22/11	23/11
山昭丸	YAMAAKI MARU 26E	29/11	30/11
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER 20E	6/11	7/11
中華出口商	OOCL EXPORTER 21E	13/12	14/12

貨箱：MTL

香港至美洲：西北岸：貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：—
Portland, Longview, Tacoma, E.Canada：
Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

		船到	船開
海皇水晶	NEPTUNE CRYSTAL 68E	24/11	25/11
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 99E	1/12	2/12
東方事業家	OOCL EXECUTIVE 03E	7/12	8/12
日本太陽神	JAPAN APOLLO 16E	14/12	15/12

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾寛福

		船到	船開
山隆丸	YAMATAKA MARU 25/050	19/11	20/11
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE 25/051	30/11	1/12
雅多繁榮	ASTRO PROSPERITY 26/052	10/12	11/12
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY 25/053	18/12	19/12

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
IRINI B2605	24/11	25/11
DECEMBER A VESSEL	5/12	6/12

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port of Spain（Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.）

		船到	船開
海皇鑽石	NEPTUNE DIAMOND 99E	1/12	2/12
/榮峯	PRIMERA PEAK E1444		
	DECEMBER C VESSEL (For Curacao Only)	8,12	9/12

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下　電話：7986828

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、布里斯班、阿德雷得

		船到	船開
亞洲翡翠	ASIAN JADE 96S	18/11	19/11
明豐	MING FORTUNE 13S	27/11	28/11
亞洲明珠	ASIAN PEARL 96S	7/12	8/12
東方俠士	ORIENTAL KNIGHT 39S	18/12	19/12

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：▲刁拜、SHARJAH、▲達文、巴林、MINA QABOOS, RIYADH（經達文）、SHARJAH
，阿布扎比及多哈（經刁拜）
兼收貨櫃往星加坡

		船到	船開
杜爾灣	TOR BAY 63/795	22/11	22/11
山盛輪	Y. S. PROSPERITY 39/796	8/12	8/12
新綠洲	NEW OASIS 32/797	30/12	30/12
杜爾灣	TOR BAY 64/798	3/1	4/1

散貨收貨站：嘉富利集運　新界葵涌永立街一號　榮來工業大廈A、B、C座地下
電話：4817612　貨箱：MTL

GENERAL AGENT: NLS (HONG KONG) LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45（8線）　傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321　傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505-6室　電話：89543　89654

法財長再要求開會 商討美元近期跌勢
布熱戈瓦稱歐幣機制不須重組
美元昨穩歐幣沽盤增日圓獲吸納

【路透社倫敦十五日電】法國財長布熱戈瓦周四再度要求七國集團召開緊急會議，商討美元近期的跌勢。英國財政部對此事不予置評。

英國財政部發言人說：「我們無可奉告。」

周四早些時候，布熱戈瓦在巴黎預測，鑑於美元的弱勢，七國集團的會議遲早將舉行。

此外，布熱戈瓦表示，他不認為近期英鎊下跌將導致歐洲貨幣體系匯率機制重組。他並稱，他對法國法郎近期的走勢感到滿意。

布熱戈瓦說：「英鎊下跌的部分原因是英國的經濟狀況，在某種程度，是由於英國的政局所致。此點毋容忽視。他不認為，這將導致歐洲貨幣體系匯率機制重組。」

他續稱：「法國法郎與其他貨幣的關係令人滿意。」

【路透社倫敦十五日電】周四早市，美元在歐洲外匯市場企穩。外匯經紀說，市場買賣集中交叉盤，尤其是日圓與馬克的交叉盤。

外匯經紀說，投資人士大舉沽售歐洲貨幣，吸納日圓。因此，美元對日圓的匯價處於大跌的邊緣。

周四，德國聯邦銀行開會後決定維持其貨幣政策不變。然而，美國聯邦儲備局減息的機會很大。外匯經紀說，如果聯儲局短期內減息的話，他們將等候周五發表美國十月份消費物價與九月份貿易報告後才決定是否減息。

美元的弱勢確實使一些財政部長憂慮不已。六月初以來，美元對馬克的匯價已跌了大約百分之十三。法國財長布熱戈瓦周四再次呼籲七國集團會議，商討美元近期的跌勢。

周四早市，英鎊湧現少量的買盤，但鑑於政治與經濟的困擾，英鎊仍受到沽售壓力。周四中午，英鎊從開市時報二・八八五〇／八五馬克微升至二・八九四七／六四馬克。可是，英鎊仍是匯率機制中最弱勢的貨幣。

周四東京收市時，美元報一二九・三〇日圓，較周三的收市價上升〇・二五日圓。周四中午，倫敦美元微跌至一二八・九六日圓。

周四中午，倫敦美元對其他主要貨幣的匯價如下（括弧內為周三的收市價）：兌一・四七五三馬克（一・四七一五馬克）；兌一・二四八五瑞士法郎（一・二四六〇瑞士法郎）；兌四・九七八五法國法郎（四・九五九三法國法郎）；兌一・一六一二加元（一・一六四〇加元）。一英鎊兌一・九六一五美元（一・九六一五美元）。

英失業人數增三萬二
十月份失業率達百分六
製造業第三季資本開支降

【路透社倫敦十五日電】英國就業部周四宣佈，十月份英國的失業人數經季節性調整後的臨時失業人數增加三萬二千人，失業率從九月份經修訂後的百分之五・九上升至百分之六。

市場原預測經季節性調整後十月份英國的失業人數增加二萬六千人。

另就業部還報道，九月份英國個人平均收入經季節性調整後的年率，從十月份經修訂後的百分之十上升至百分之十・二五，去年同期的上升年率為百分之九。

中央統計署周四宣佈，今年第三季英國製造業資本開支的臨時數字較第二季下降百分之三，較去年同期下降百分之七。

第三季英國製造業總的資本開支，包括租賃項目，從第二季的三十億五千萬英鎊與去年第三季的三十一億五千萬英鎊減至二十九億五千萬英鎊。同期內的直接資本開支，扣除租賃項目外的金額，也從第二季的二十七億六千萬英鎊與去年第三季的二十六億九千萬英鎊降至二十五億九千萬英鎊。但是，截至九月份止過去十二個月英國製造業總資本開支的年率較對上一年上升近百分之三。

西德利率不變 貼現率為六厘

【路透社法蘭克福十五日電】德國聯邦銀行女發言人在回答問題時說，聯邦銀行委員會召開例會後決定維持其信貸政策不變。

目前，德國的貼現率為六厘，隆巴特利率為八厘半。

下次會議定於十一月二十九日舉行。

聯合航與泛美協議 購美國至倫敦航線

【路透社芝加哥十五日電】聯合航空公司周三宣佈，該公司已簽訂協議，收購泛美航空公司美國至倫敦航線，為聯合航空成為一家重要國際航空公司鋪路。

這項交易使聯合航空擁有從紐約、華盛頓、三藩市、洛杉磯與西雅圖飛往倫敦希思羅機場的權利，從而使聯合航空不停站飛往歐洲的航線增加二倍。

聯合航空公司還獲得泛美的華盛頓至巴黎航線，兩架噴射式客機，一些設施與零件。根據兩家公司簽訂的一份市場協議，雙方還將協調航機的時間表。

此項交易被視為是聯合航空發動的一場政變。聯合航空與美國航空公司為爭奪美國頭號航空公司的地位而進行殊死搏鬥。美國航空與環球航空公司均覬覦泛美的航線。環球曾答應與財政拮据的泛美合併。

國際經濟

日進口白金上月倍增
價格低跌激發強大需求
日本將可吸納大部分白金過剩量

【路透社東京十五日電】莊信萬豐公司的康貝斯，他寫了一篇「九〇年白金中期調查」，周四在東京對記者表示，由於日本十月份對白金強烈的需求，將吸納大部分今年白金的過剩數量。

他根據截至九月份的資料，預測九〇年全球白金需求為一百十二噸，而供應為一百十四・一噸。但是十月份白金價跌至十年來的最低價位，激發了日本強大的需求。日本白金十月份進口量倍增至接近九・五噸，今年過後，人們將發現白金已沒有多少過剩。

莊信萬豐公司貴金屬銷售服務主任奧斯丁說，日本十月份對白金需求上升可能會引起進口額外增加，特別是從蘇聯進口。他說，白金每安士跌至四百美元水平後，私人投資者和首飾商的需求跟着上升。

估計日本今年白金需求將達五十三・二噸，比去年增加一・二噸。全球需求將升至一百十二噸。

德國經濟兩極發展 東西部分表現迥異

【路透社波恩十五日電】根據一組獨立經濟學家發表的一份權威報告顯示，一九九〇年德國原來西德部份的國民生產總值將增長百分之四，一九九一年的增長率肯定緩慢。

根據這份周四上午呈交德國總理科爾的報告說，西德一九九一年的國民生產總值將增長百分之三・五。但是，波恩政府已經預測一九九〇年西德的國民生產總值將增長百分之四・五，一九九一年降至百分之三至百分之三・五。

報告未有預測全德國的增長率。然而，波恩政府預測一九九一年全德國的經濟增長率可望達到百分之二至百分之三。

這些經濟學家未有具體預測東德的國內和國民生產總值增長數字，但一九九一年東西德的經濟仍然迥然不同。

在投資方面，尤其是生產設備現代化在一九九一年將繼續刺激西德的經濟增長，但私人消費的重要性不及一九九〇年。內部需求將超過出口需求，成為刺激經濟增長的重要因素。

這些經濟學家預測，一九九〇年西德的生活費用將上升百分之二・五，一九九一年大約上升百分之三・五。他們還預測東德的生活費用升幅遠遠超過西德。德國聯邦統計處本周初報道，十月份西德的生活費用上升百分之〇・七，上升年率從去年的百分之二・八升至百分之三・三。

黃金價跌破三八〇 白金偏軟報四一三

【路透社倫敦十五日電】黃金價格周四企穩，開市因承接隔夜的跌價而低開。上午開市報三七八美元，低於周三收市的三八四美元。上午定盤三七八・五〇美元。下午定盤三七八・〇〇美元。

油價下跌，全球股市向好，表明金價將跌，紐約周三收市報三七七・二五美元。經紀表示，金價在三七五美元的價位有強大支持力。

白金隨着黃金價格下跌，上午定盤四一三・三五美元，低於周三收市的四一九美元。莊信萬豐公司預測白金今年將出現超需求，約為七萬安士，這一估計比其它分析家的估計都小得多。

白銀在倫敦報四・一七美元，低於周三收市的四・二一美元。

澳元前景被看淡 利率趨降成淡因

【路透社悉尼十五日電】澳元周四微升，匯價在窄幅波動。

澳元收市報〇・七七一五／二〇美元，高於周三收市的〇・七七一〇／一五美元。

新西蘭銀行對十一月市場前瞻中說，澳元長期走勢偏淡，近期匯價取決於何時調低利率，可能不久，澳洲就可完成調低利率。

澳洲聯邦銀行則預測，澳元在年底將在〇・七四〇〇至〇・七七〇〇美元的水平交投，而年度底則可能在〇・七三〇〇至〇・七六〇〇美元之間。

澳洲銀行業績遜 西太平洋盈利降一成四

【美聯社悉尼十五日電】澳洲最大的銀行—西太平洋銀行周四宣布業績，盈利大幅下降，只有六億八千四百萬澳元（五億三千三百萬美元）。該行表示，今年稅後利潤比去年的八億零一百萬澳元低百分之十四・六。上周，澳洲國民銀行也報道，該行盈利下跌百分之三・一，只有七億六千九百萬澳元（六億美元）。

澳洲名列第三的澳紐銀行，也將於月內公布其盈利額，市場分析家也預測盈利下跌。

西太平洋銀行宣布業績後，股價上升，但其後回順，至收市只上升二澳仙，每股報三・九九澳元。

各地股市

東京低跌四四九點

▲東京股市周四續跌，跌幅增大，交投呆滯，市場缺乏買盤熱情。市場有信託基金的沽盤、大機構的交叉交易，期指較為活躍。

日經指數平均價跌四四九・九六，跌幅為百分之一・八八，收市報二三四八七・四八。

股市開市出現好淡爭持，開市十五分鐘後只跌五・三四，後因期指轉弱而下跌，下午波動幅窄。

成交量為三億股，低於周三收市的三億五千萬股。跌價股與升價股之比為三比一。

▲紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數周三報二五五九・六五，升二四・二五。

星洲平穩交投疏落

▲新加坡股市周四微升，交投疏落，市場對遠東緊張局勢仍有介心。《海峽時報》工業指數升一・五九，收市報一二一六・四一。

澳股穩處膠着狀態

▲澳洲股市周四穩定，西太平洋銀行的淨利潤下降，在市場預料中，對大市影響少。

全普通股指數升〇・一〇，收市報一三四五・三〇。

泰市稍升投資謹慎

▲泰國股市周四微升，交投疏淡，市場缺乏新信息，投資者態度謹慎。

SET指數升三・七一，收市報六五五・八四。

馬股微挫走勢未明

▲馬來西亞股市周四微挫，市場缺乏走勢信息，波動幅窄，有少量沽盤。股市綜合指數跌一・二八，收市報四七一・六七。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House 電話 Tel:8449198
香港中環怡和大廈9樓 918室
Macau Agent:Seatrade Shipping Agency. Tel:559965

天津(新港) Tianjin Marine Shipping Company 天津市海運公司

HONG KONG ⇌ XINGANG(TIENTSIN) CONTAINER/BREAKBULK SERVICE 貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶(雜貨及拼／整箱貨)

HK/XINGANG CONTAINER/BREAKBULK SERVICE
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港
TIAN YUE(天躍)V.153AB	即日	18/11	20-21/11
TIAN YAN(天燕)V.114AB	即日	20/11	22-23/11
SKY HOVER(天翔)V.38AB	21/11	26/11	28-29/11
TIAN YUE(天躍)V.154AB	26/11	1/12	3-4/12

承接大批集裝箱貨 直航秦皇島
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 (CFS)電話：4253325
收貨站：誠安貨運有限公司 (TRS)電話：4675583
CY :HOI HONG CONTAINER SERVICES CO.LTD. TEL:4011188

天津(新港) China National Foreign Trade Transportation Corporation 中國對外貿易運輸公司——天津分公司

HONG KONG⇌XINGANG(TIANJIN) FULL CONTAINER （貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨(整／拼箱貨)往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、洛陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等……

"CONTAINER SERVICE"
香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
TRADE RELISH易津V9020N	26/11	2/12	3-4/12	TRADE RELISH易津V9022N	24/12	29/12	31/12-1/1
TRADE RELISH易津V9021N	10/12	15/12	17-18/12	TRADE RELISH易津V9101N	7/1	12/1	14-15/1

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 電話：4253325
CFS/CY:Modern Terminal Ltd. 4253325

上海 Sinotrans Asian Development (Shanghai) International Transportation Corporation. 遠亞（上海）國際貨運公司

HONG KONG⇌SHANGHAI DIRECT BREAKBULK SERVICE （雜貨班輪）
Also Inland haulage to Shanghai city other cities in the vicinity.
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
XIANG JIANG湘江 V9035	即日	18/11	18-20/11	XIANG JIANG湘江 V.9037	28/11	4/12	4-6/12
SAN JIANG三江 V9029	22/11	28/11	27-30/11	SAN JIANG三江 V9031	9/12	15/12	14-17/12

FAITH & SAFE TRANSPORTATION LTD. TEL: 467-5583 收貨站：誠安貨運有限公司（TRS） 電話：4675583

上海 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Limited 上海市錦江航運有限公司

HONG KONG ⇌ SHANGHAI FULL CONTAINER SERVICE （貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到一離港	船名	收貨	截貨	到一離港
MILD VICTORY(通利)V9033	即日	17/11	18-19/11	MILD VICTORY(通利)V.9035	20/11	25/11	26-27/11
MILD SUN(通順)V.9041	17/11	22/11	23-24/11	MILD UNION(通聯)V.9053	23/11	28/11	28-30/11

CY:HOI KONG CONTAINER SERVICE CO.LTD. 收貨站：海港貨櫃服務有限公司 電話：4011188

世界各地 國際運輸部
天津、大連、上海、廣東及中國各地 FOB 中國國外 香港 CIF 中國國外 美國、歐洲、澳洲、非洲及世界各地
簽發全程提單
請電：MR. CHAN TZE KIN / MS FREDA CHEUNG 8449187 8446445
INTERNATIONAL TRANSPORT & PROJECT DEPARTMENT
全程運輸／中轉貨運

友航輪船有限公司 Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO. LTD.
2901-6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE.
144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117 547 5072
原櫃直達特快航線 [illegible]

[illegible]		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威	21	11-15/11	16-17/11	18-19/11	24-25/11	27-28/11	30/11-01/12

[illegible]		VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達	35	20-21/11	22-23/11	24-25/11	28-29/11	01-02/12
M.V.FAIRBRIDGE	利航						

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL.8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名	班期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州	
	(貨柜)"YONG AN"	逢每月15、30日抵香港
	"CHONG AN"	逢每月10、25日抵香港
	"MIN WAI LENG 1 HAO"	15-16/11抵香港
廈門輪船公司	香港↔廈門	
	"MIN HAI 227"	逢星期三抵香港
	"MIN HAI 228"	逢星期五抵香港
	(貨柜)"LUO JIANG"	逢每月10,20,30日抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1"	逢每月1,11、21日抵香港
	"SONG ZHU MEI 2"	18-20/11抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105"	18-19/11抵香港
	"FU YUAN"	21-22/11抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN"	11/11抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉 電話：4977308
華閩船務 踏石角義利倉 電話：4550397
散貨收貨站：長沙灣潤發倉 電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司 電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX.67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
[illegible] 7 V.9013	19/11	21/11
[illegible] V.9017	23/11	25/11

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
[illegible] V.9011	21/11	23/11
[illegible] V.9027	25/11	27/11

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
[illegible] 7 V.9013	19/11	21/11
[illegible] V.9017	23/11	25/11

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖輪、裝拆箱等服務。

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House
香港中環怡和大廈938室 Tel 846 8698

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⇔ FCL ⇔ 香港 HKG ⇔ FCL/LCL ⇔ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷
*運費特廉 *毋需換櫃 *安全快捷 *航次頻密

TO KAOHSIUNG, KEELUNG 往高雄·基隆

船名	收貨	截貨	到一離港
★★MILD SUN(通順)V.9040	11/11	15-16/11	17-17/11
★★MILD UNION(通聯)V.9052	14/11	18-19/11	20-30/11
★MILD OCEAN(通洋)V.9037	19/11	21-22/11	23-23/11
★MILD SPLENDOUR通展V.9022	24/11	28-29/11	30-30/11

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container
* To Kao
** To Kao/Kee

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨	到一離港
MILD SPLENDOUR(通展)V.9021W	13/11	16-17/11	18-19/11
MILD OCEAN (通洋)V.9027	17/11	21-22/11	23-23/11
MILD SPLENDOUR(通展)V.9022	23/11	27-29/11	30-30/11
MILD OCEAN(通洋) V.9028	3/12	5-6/12	7-7/12

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. TAIWAN ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound Tel: 497 7099
---- Inbound Tel: 434 0427 434 0414
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot Tel. 434 0475
---Inbound & Outbound

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 846 8683 846 8680 846 8679
訂船位及查詢請電

開利船務有限公司
HIGHLY MARITIME LIMITED
香港↔胡志明市
香港↔海防

VESSEL	VOY:	ETA:	ETD:
STELLA 1	04S	13/11	17/11

[illegible] GOLD & SILVER COMM. BLDG. [illegible] MERCER STREET, CENTRAL, HONG KONG. [illegible]
交貨地點：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣[illegible] TEL:7288321

請訂閱大公報